

Biblioteka Jagiellońska



6037/1



146

Codez epistolaris pictorum Polonorum  
1900. a. 672

a. 1902 in ordinem redactus, compactura  
munitus ac in volumina divisus.

Epistulae ordine alphabetico auctorum,  
at cuiuscunque auctoris chronologico sequuntur.

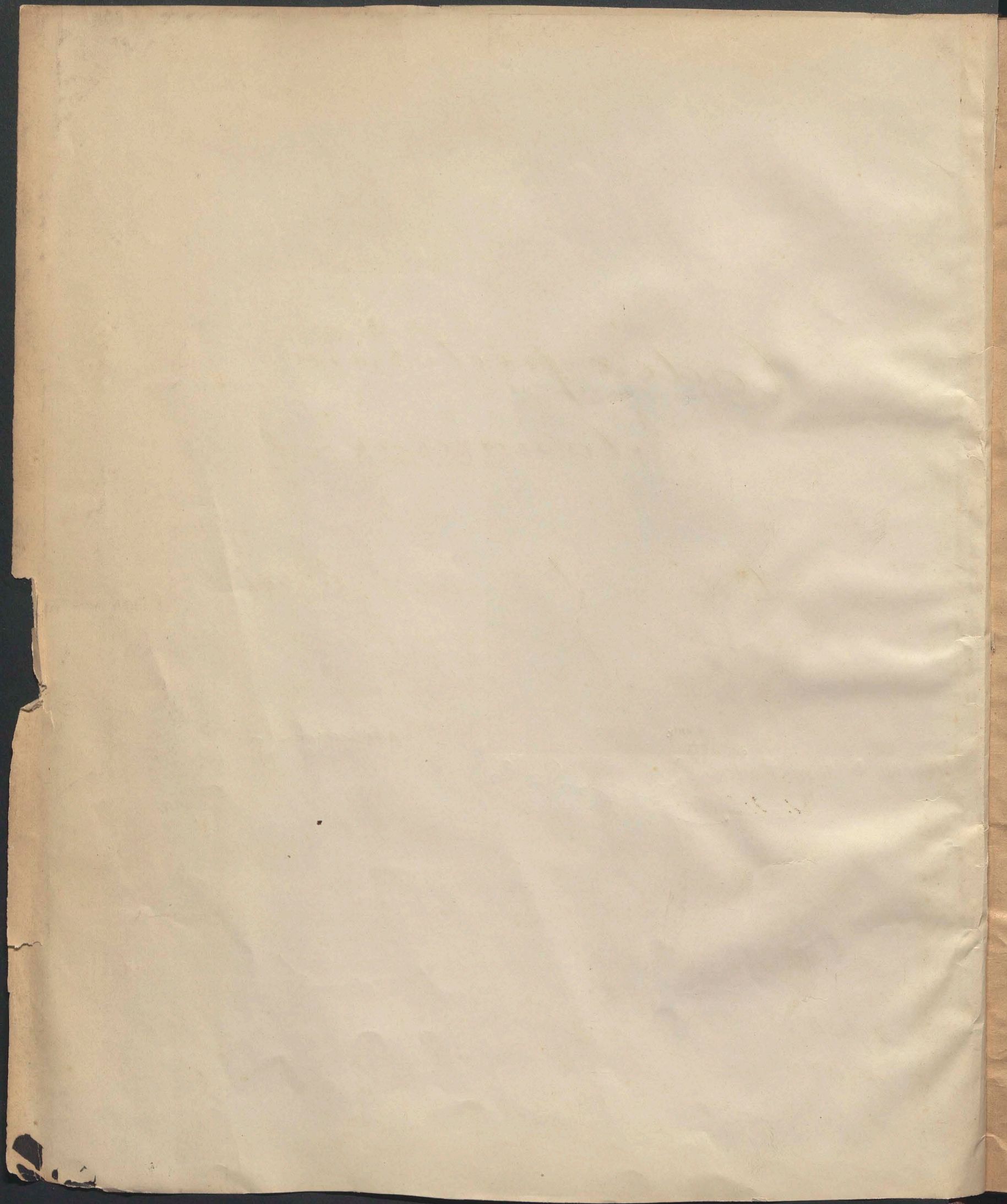
Codex pictorum  
Polonorum -

Volume I - N<sup>o</sup> 1 - 201

A et B.



1900,  
a. 672



29 kwietnia  
1893.

Abramowicz

Wielmożny Panie

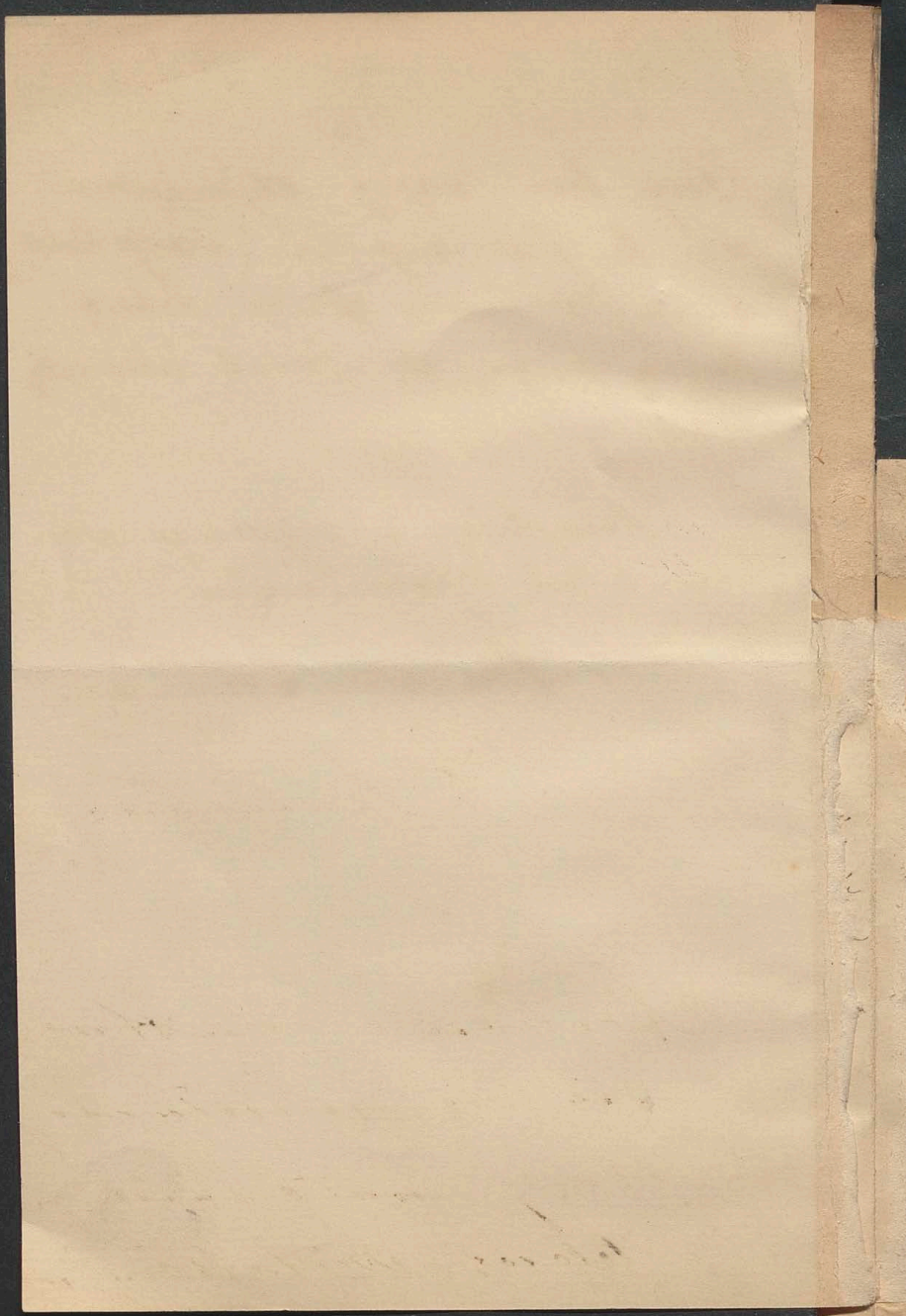
Przed 4<sup>ma</sup> laty miałem podob-  
nego ruyutskie knota, kupionen  
na względy naszego prowdyry  
Piotrowski: nie umiał zasturzyć  
zabratem go więc do domu; gdzie  
nieboszynek Ludomir Bieckowi-  
ski kupił go u mnie dla  
kogos, ale bez ram. - w parę  
tygodni przyszedł knowu i py-  
tał się, czy mam ramy te u  
siebie; odpowiedziałem że mam.  
otoz zarządca abym mu zrobił  
Drugi taki knowu dla kogos  
do tych samych ram; natu-  
ralnie że proponuję, przyjęciem

Kiedy obraz był klirskim ukoń-  
czeniem Bicetroniski biedak  
umar, a ja z obrazem zosta-  
łem, a że niewiedziatem dla-  
tego ten obraz, nie tylko mi  
spiszyłem się, z wykonaniem  
ale i oddaniem go ródni z  
samami na studia hebrajski-  
go, następnie dopiero do  
Jawonii byłem w starcie z  
edukacyi go odebrai, i tak  
knieś oio stał w pracowni,  
aż do pierwszego tygodnia, gdzie  
go Pan Tomkowicz zobaczył  
i namówił mnie abym knieś  
wykonczył, co i uczyniłem,  
mając go gotowego, zabieram

Przy tem dając objaśnienie  
 że to jest kupiwać inny krot  
 i nigdy jeszcze opóćca sakoty  
 hebrajskiego, w świat niezagl-  
 dat. -

Porostając z wysokim sza-  
 cunkiem i powozaniem. -

Bronisław Abramowicz



Bratko's 27. Studia 1897.

Adelmann

Lanovna Dyrkego!

Novine do ušnega posrovanja  
na vsi proutni portance  
obraz malovane preč rove, nje  
Helus & Pictator Adelmanno.

na

- 1. Ustare pokoj
- 2. Ho Ho
- 3. Metva intara
- 4. Mide picopi.

Spredivcu p... ..

In Adelmann  
advokat & ... ..

12

3 1892  $\frac{3}{v}$  Warszawa

4

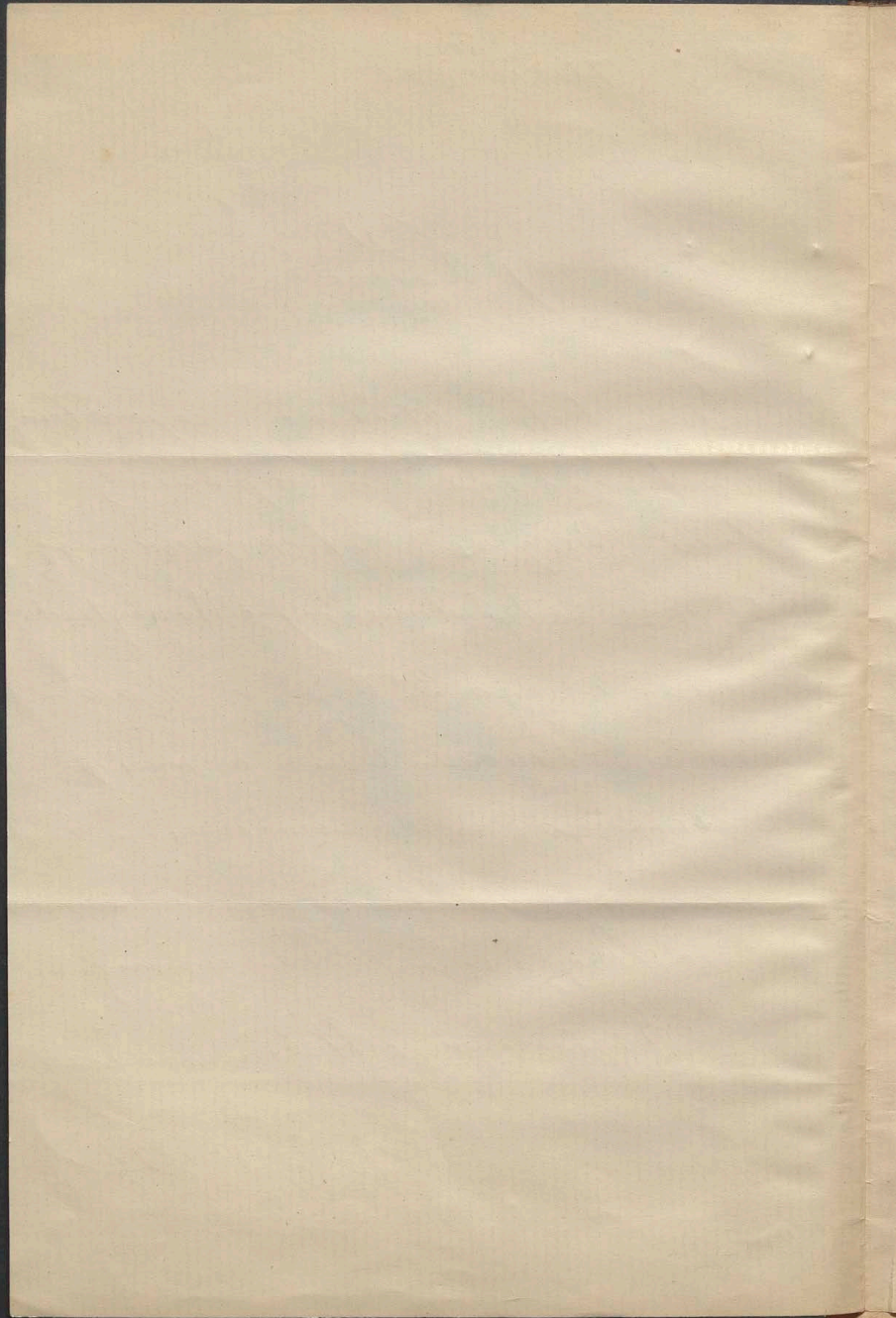
Szanowny Panie

Przed kilkunastu dniami wyjechałem,  
do Krakowa na wystawę  
Tow. Przyjaci. Sztuki Pięknej,  
obrotu za tytułowany „Maurycanka”,  
cena onego 350 zł. v. Upra-  
szam Szanow. Pana o umiær-  
czenie go w odpowiednim Swiet-  
le.

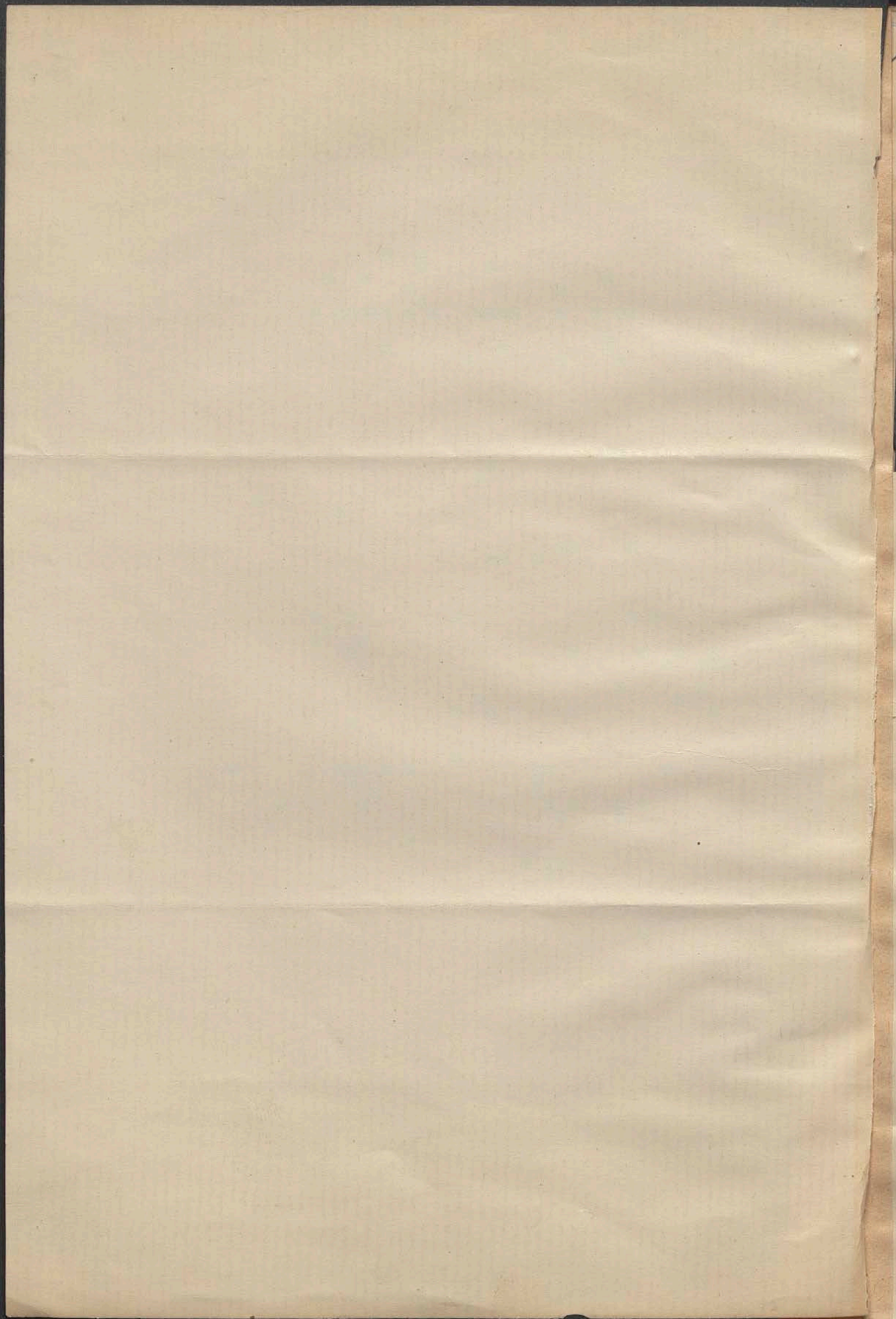
Z Wyrazn. Szacunku

Kazimierz Alchimowicz

z p 23/5 1892







1892 <sup>25</sup>/<sub>V</sub>

Warszawa

6

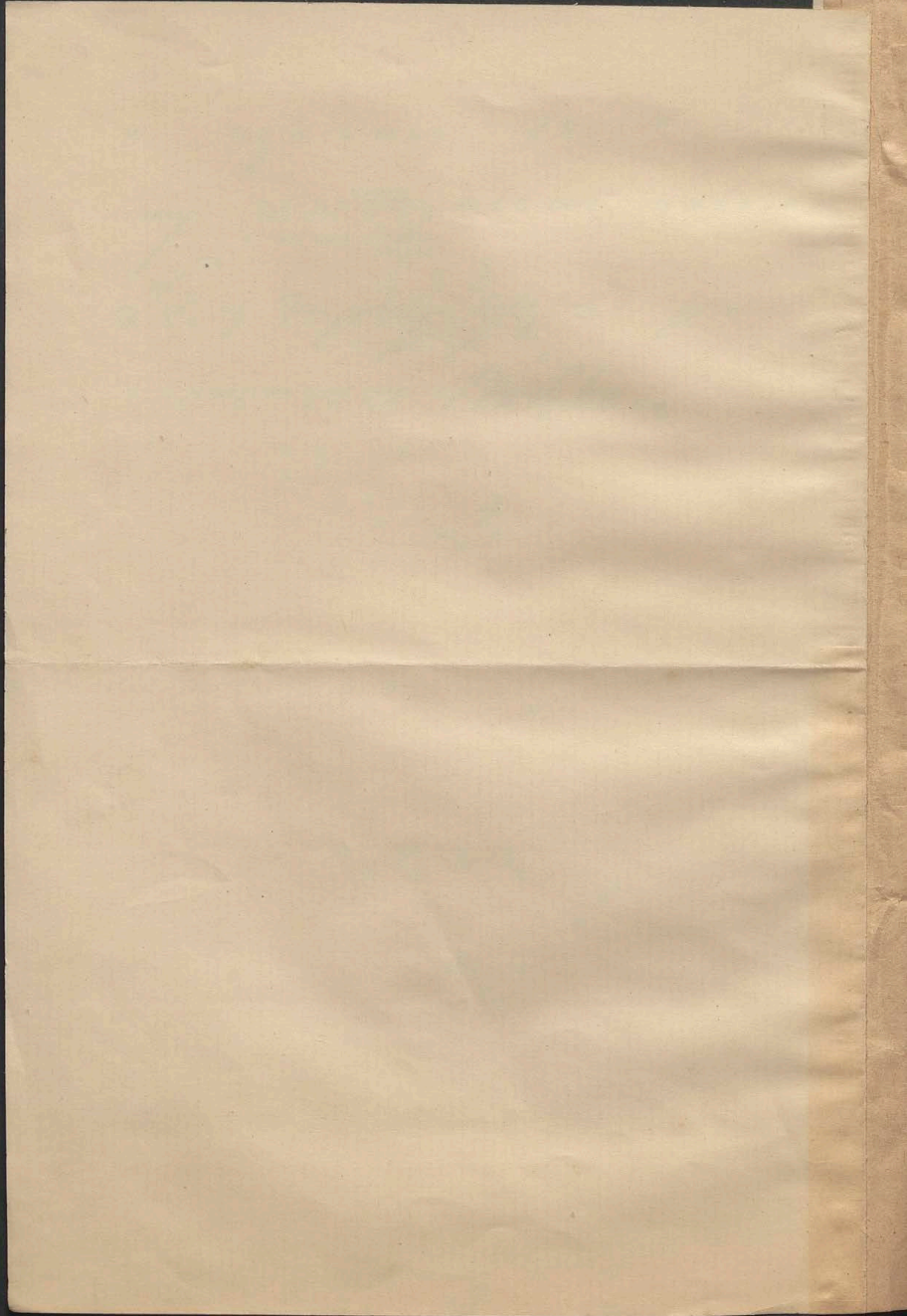
Pracowny Panie

Czy można będzie wystawić  
obraz obraz „Kupiec Wydrwyj”  
z Monachium na wystawę  
do Krakowa, obraz nigdzie  
nie był wystawiony, jeżeli  
Towarzystwo S. P. w Krakowie  
nie zdecyduje się przysięć  
Kocarta przysięki na siebie,  
to w Wasim razie proszę  
mię zawiadomzić, odroślony  
pocty, abym napisał  
Polceitoyu w Monachium

o wystawia go do Warszawy  
na wystawę Sudejską  
L. z. w. w. g. p. h. o. i. e. g.  
Pracownik K. S. K. i. m. o. w. i. g.

wp. 27/5. 1892





1892.  $\frac{31}{7}$

Reinert  
Wald Mühle

8

## Frauowy Pau

Kapewnie Frauowy Pau  
wziwi ci ze piory z Reinert  
Cawig tu mi sta przyjezno  
ici ter w celu kuczajiny  
as do 15 sierpnia tu pozost  
us a pomiesi z powrotem do  
Warszawy jechi by ci i  
byty damie to Frauowy  
Pau boscie wiedzcie o czasie  
i mi iem meyp. polubtu.  
Wszelk duicek nie pomatu  
zi z masz swietem po odebra  
niu

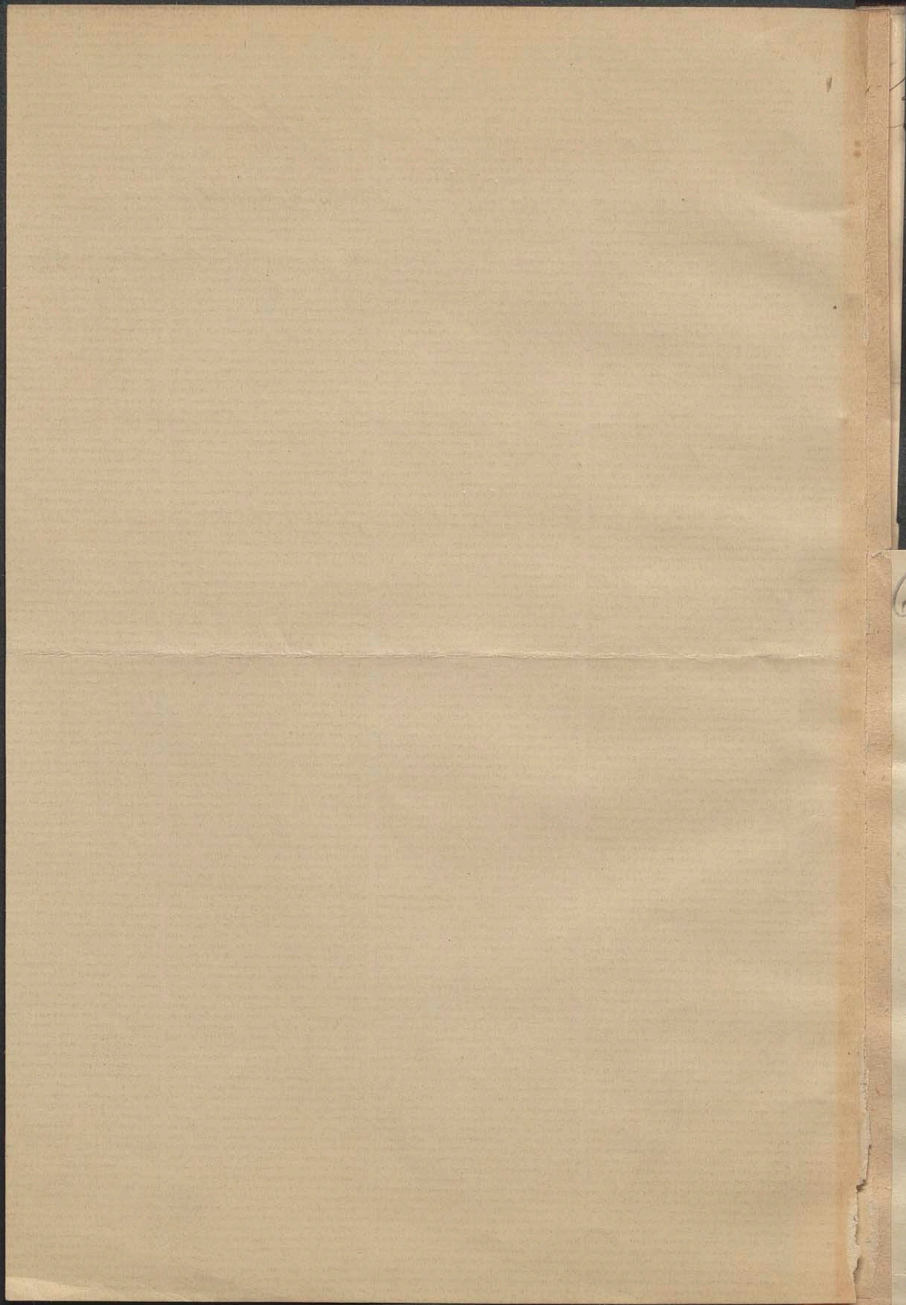
nie przyjeżdżając w Warszawie  
z Warszawy, obrotu Państwa Ko.  
Giedymina, który był w Kra-  
kowie a ostatkiem zpozna-  
nia przez Tow. Przyjac. Nauk.  
Wzrost wystawy da Warszawy  
Wziął udziałem optacji Kości-  
elowej, imię Str. a dotychczas  
obrotu skuszenia widzi się  
zaparkowania wzrostu przetrzy-  
tanemu z Tow. G. Pieknyd  
w Warszawie zaparkowania,  
Starych różnicę przyjeżdżając  
spotykają nas, pracować i  
wzrostu kusić z optacji,  
lecz doświadczeń zoli nie to  
nie pamięć

3

o Sankowenys Paua  
najmowiej' pnapracam  
za widug mojej korezpon-  
dencyi

Legge przytem zawrze  
waiserowskijsze podswiemi-  
zstwo z racuniam  
Kawimion Alchimowicz

18/8. 1892



6  
1892  $\frac{10}{10}$

10

Szanowny Panie.

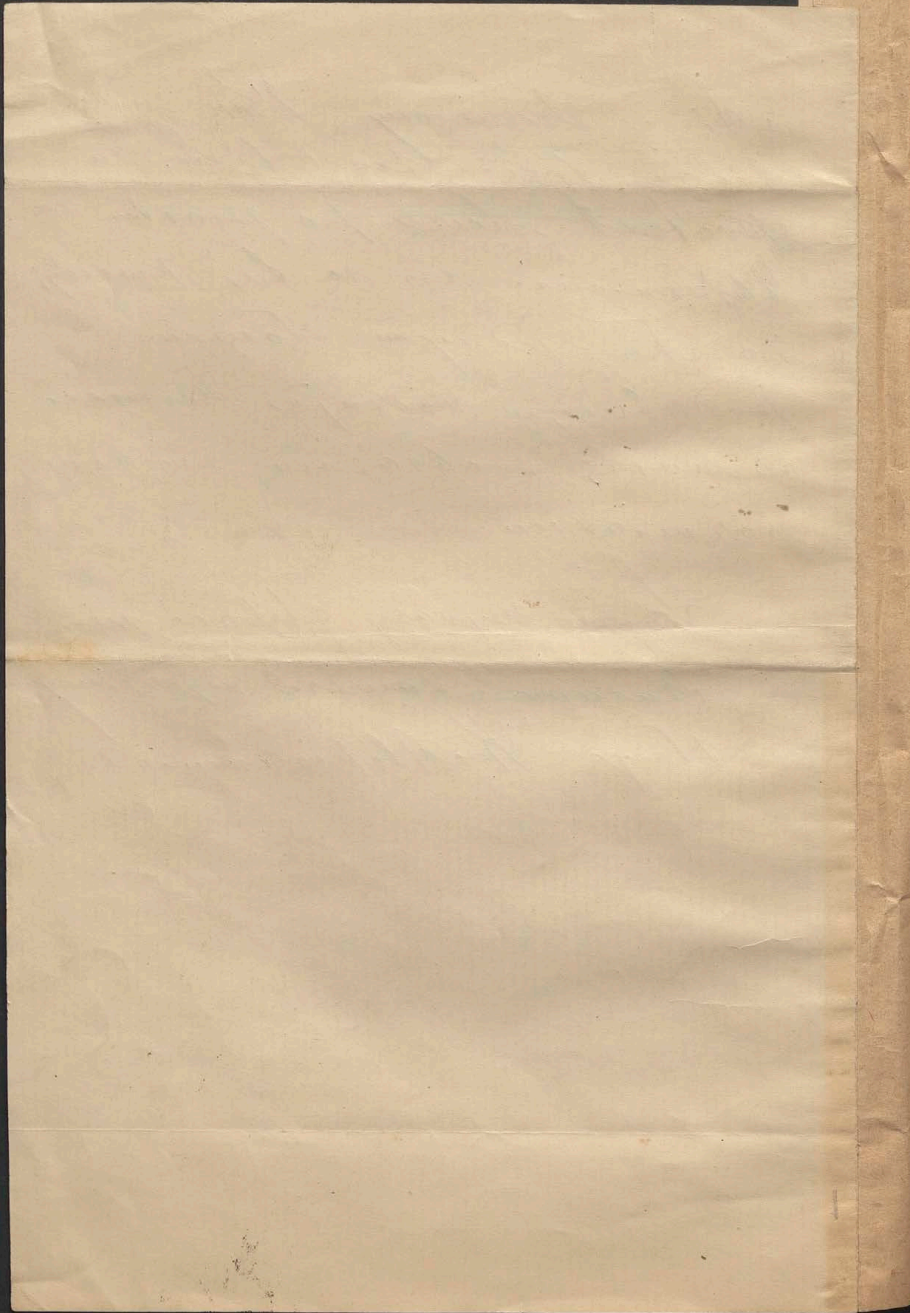
Pospowiedcie z Zagranicy list  
Kawalerowi Pana zastademu u  
siebie, na ktoremu chce za porno  
licz, za obowiazek odpisac.

Co do obraru mego (Pogrzeb) Sid-  
jan sam na serwie przekonalem  
sie dorred do Wawrony, co  
prawdy w spore samkniecie, lecz  
w opytanym stanie, listowy  
z Lewiasami po obu stronach  
zapomoga ktorych obrar skladal  
sie, nie kwalitatem przy ramach  
zostady gdzieisi Zagranicy

Myrmecum ronzek, prawni-  
popobnie w Poznaniu, sako-  
we przez musiałby być w Kra-  
kowie, bo bez nich obrat <sup>(61. Gram)</sup> nie-  
mógł być odemknijłym, skut-  
kiem tego obrat <sup>(płotno)</sup> po połowie  
zostad przedstawiamy i to niek-  
turek miesiąc posrotku  
preterty. — 57 rs. pobrano  
na tutejszy komore jako do  
od nam, chociaż wamy pochodzą  
z kraju, bez na komore przy  
wystawie przez nasre H. To-  
warystwo nie zostadły za  
awizowane i są ich legsonym  
nosi musz, orogo optaei

Niech Panowemu Panu nie  
 bierze smieszki tego listu za  
 protest, lecz po prostu za  
 objawienie, co do tej kwestji  
 zarobku, jedynym stanowem ze  
 podobnego rodzaju Komisji  
 od niego z obracaniem wglad  
 wzniacow.

Lezcie wypraszam szczerze  
 wacunku. Zawsze szczerze  
 stuga K. A. K. K. K.



7 1892 <sup>15</sup>/<sub>10</sub> Warszawa

12

Pracowny Panie

Y. Teresi artystki krakowskiej  
matkare posyła jej swe  
prace do Chinapp na wysta-  
wawę, naturalnie w oddziale  
Austriackim; to czy nie  
można byłoby dwa moje  
większe obrazy, obecnie  
będące na krakowskiej  
wystawie,

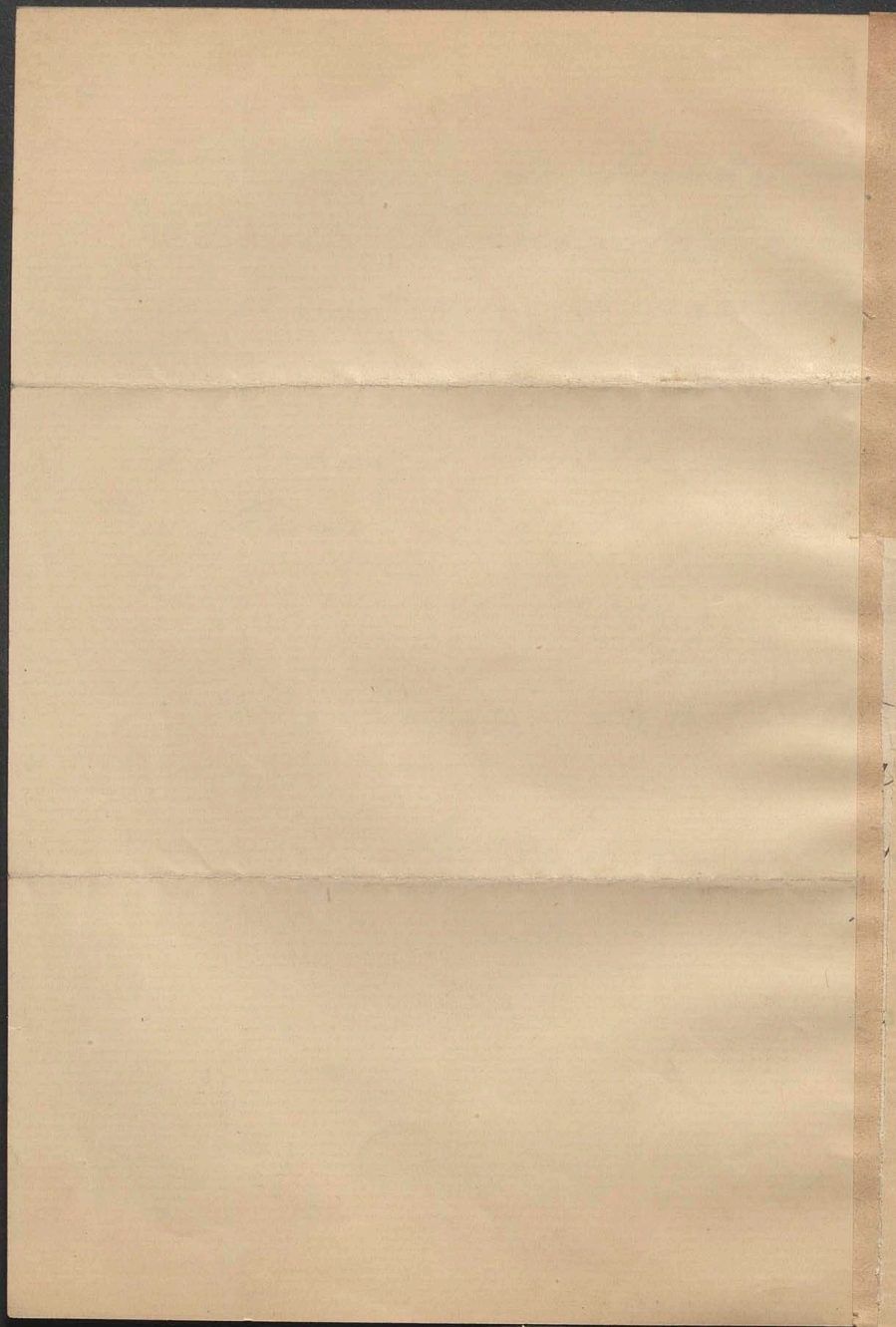
Zalicytuj do lierby ob-  
warów, Kradowskiich ar-  
tystów, prernacronujes  
na wystawę do Chicago.  
Nichejez wystawicie  
w Rusniu oddzielnie, sm-  
kam innej druzi. —

Porozkajes zofebacim  
Lacumaim

K. Achimowicz

zofo 17<sup>th</sup> 1892





8 1892. 18/11 Piska Warszawa

24.

# Stanowcy Paie

W tych dniach materializuje się  
 w Warszawie przedsięwzięcie  
 z pewnym gwarancyjnym  
 kapitałem, które zamierza  
 na swoim kosztach unie-  
 dzić przy osobnym wydziale  
<sup>zdziel.</sup> Polskich Kolektów na  
 wystawie w Chicago i ra-  
 zem otworzyć nowego  
 rodzaju handel w sprawie  
 Polskich Kolektów, potłacz  
 kwestie wystawy

W obecnej chwili do-  
konywa się pertrakcyja  
kontraktowa co do wspól-  
nych porozumień.

W obec tego proszę tym  
stanowczym Pana o pow-  
strzymanie się z decyzją co  
do moich obrarów do  
następnego tygodnia

Ławne zgłoszenie Stanu  
licznemu Ławne Wydziału  
Woj. Maksimilian Albinowski

S

*[Faint, illegible handwriting on aged paper]*

1892  $\frac{17}{12}$  Warszawa.

16

## Pranowiny Pamięci

W Warszawie znalazł się pęd-  
sibierca, który swoim noszeniem  
urządza Polski wydział szt.  
Pięknych na Wystawie w Chicago,  
Masi Artystów w Warszawie już  
zadecydowali swoje obrary, a  
dziś do Krakowa wydelegowa-  
liśmy naszego kolegi P. Mi-  
reńskiego do Krakowa aby po-  
budził Kolegium Krakowskie  
do przyjęcia udziału, mam  
nadzieję że podroń Jego nie  
będzie płonna -

Ze ze swej strony nadzoboro-  
waniem 32 obrory klone obami  
znajdują się w Krakowie: „Milda,  
Kupca Wzdrownego i Marytaury”

Pau Mircki poinformuje  
branowatego Pau jak posiadanie  
z niemi t. j. kiedy zapusowae,  
pod jawnim sygnem i gdzie  
odestac, naturalnie razeu z  
obrasami innych Krakowian  
Koblegow. —

Ze nadto obasarami branowatego  
Paua memi osobistemi i akce-  
sami, lecz ktie wyroneni sygnem  
andystem. —

Rozorraj zewnu z wyso-  
kim lacunem

Syrding Stuy

H. Alchimowski

wpis 11/1893

18 Trzci ze Luowa przybył  
 obraz grobobraniu do prawy  
 i go do Turyji do lierby 2<sup>o</sup>  
 wypel' wyznaczeniowych, Kady bytli  
 mi'e se same pronaerewie  
 K. D.

*[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to fading and mirroring.]*

0 1893 <sup>16</sup>/<sub>1</sub> Warszawa

18

Pracownicy Pańci

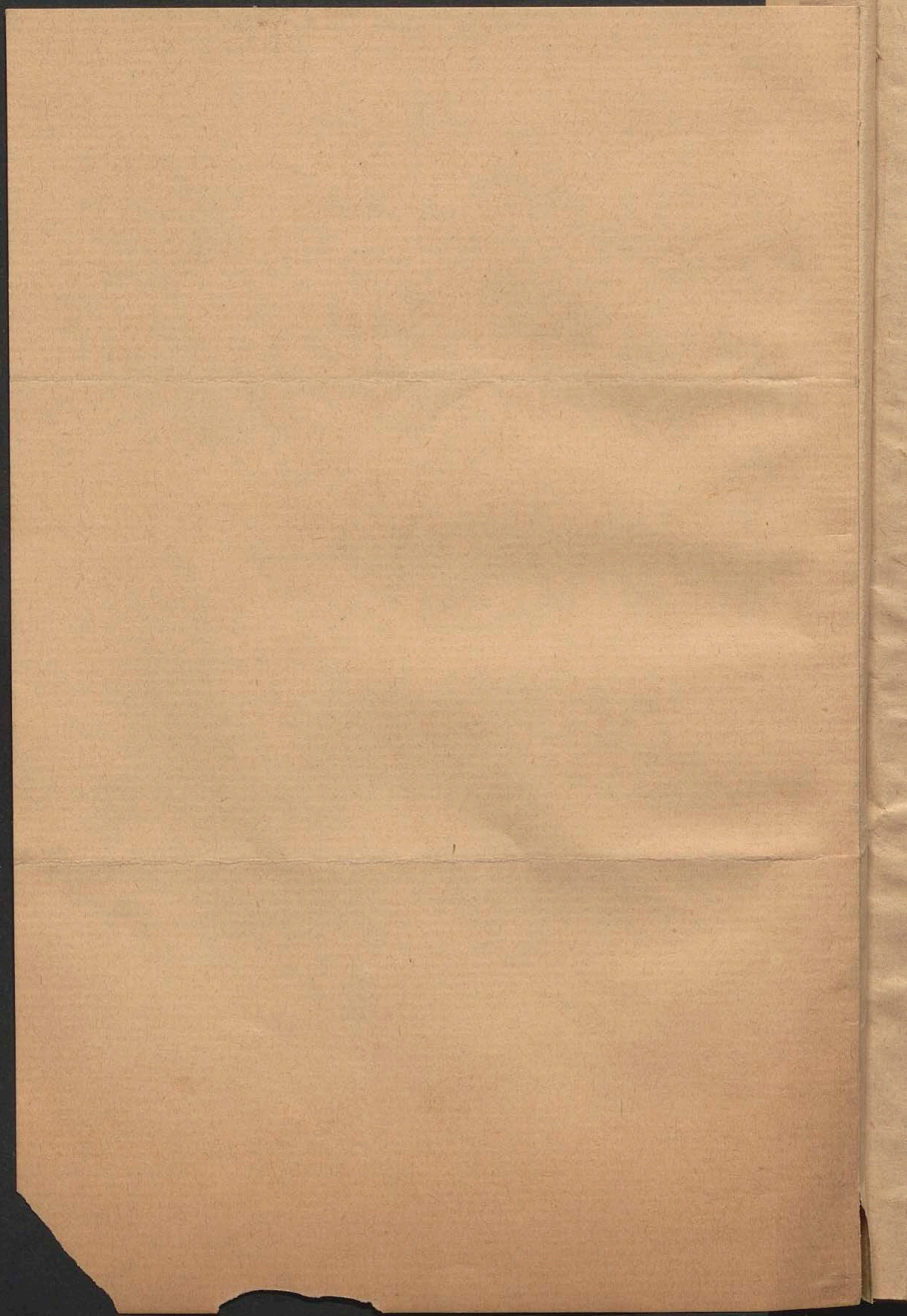
Skądoby zbytkernym sprow-  
wadzai, moji obrac Miłobę  
z Poznania, co to i kowk-  
transportu powiżkazydoby.  
Tak nadzieji eras wy-  
sytki wryskaiet obracoi  
nawryet Kolegów do  
Chicago, when eras kan-  
wiadomiz Pracownicy

Pana cley kciś wystai  
jo s Poruavia prosto, pod  
osmoerowym sygnim, gdzie  
adres wskaze.

Co zai do Obri „Grybobra-  
nie” to trawny Pan  
wzporogdi sig za Mu-  
kowie dogadaiy (wedny  
kacys brnauie) Czy spro-  
wadzi do Krakowa  
czy prosto do Swowa  
wystai do Czeay.

Wystai w trawim  
Kazimier Alchimoway  
wsp 21/1 1893

13



11

20

1893. 2. Maria Wiercowa

Szanowny Panie

Wszelkich dziękuję za przysła-  
ną w całości Szanownego Pana  
Kartę Wyjątkową. Wszel-  
kie wiadomości Artystów, które  
podług regulaminu Wyda-  
wy mogą być umieszczo-  
ne po 4 Ekremi. przy  
Kardcj Pace według

Objasnien, klóre tydz  
vareu uodcetanu -

Upravitu osobiere  
Lasnacroy Pana co do  
moich 2<sup>o</sup> obr: Aby raen  
dopetue tej formatioi  
i dolzerye do Transpotta  
Obraroiu Kolejoiu Krakowskei  
klóre utrode maja  
wyjei pociagiem puspier-  
nym do Hamburga.

Lazny murec wypany  
Hstoriay Tracuna

Karimior Alchimowicz

o

ent

oovii

La

uoviof

isul

o

B

12

2 1894 8/11 Warszawa

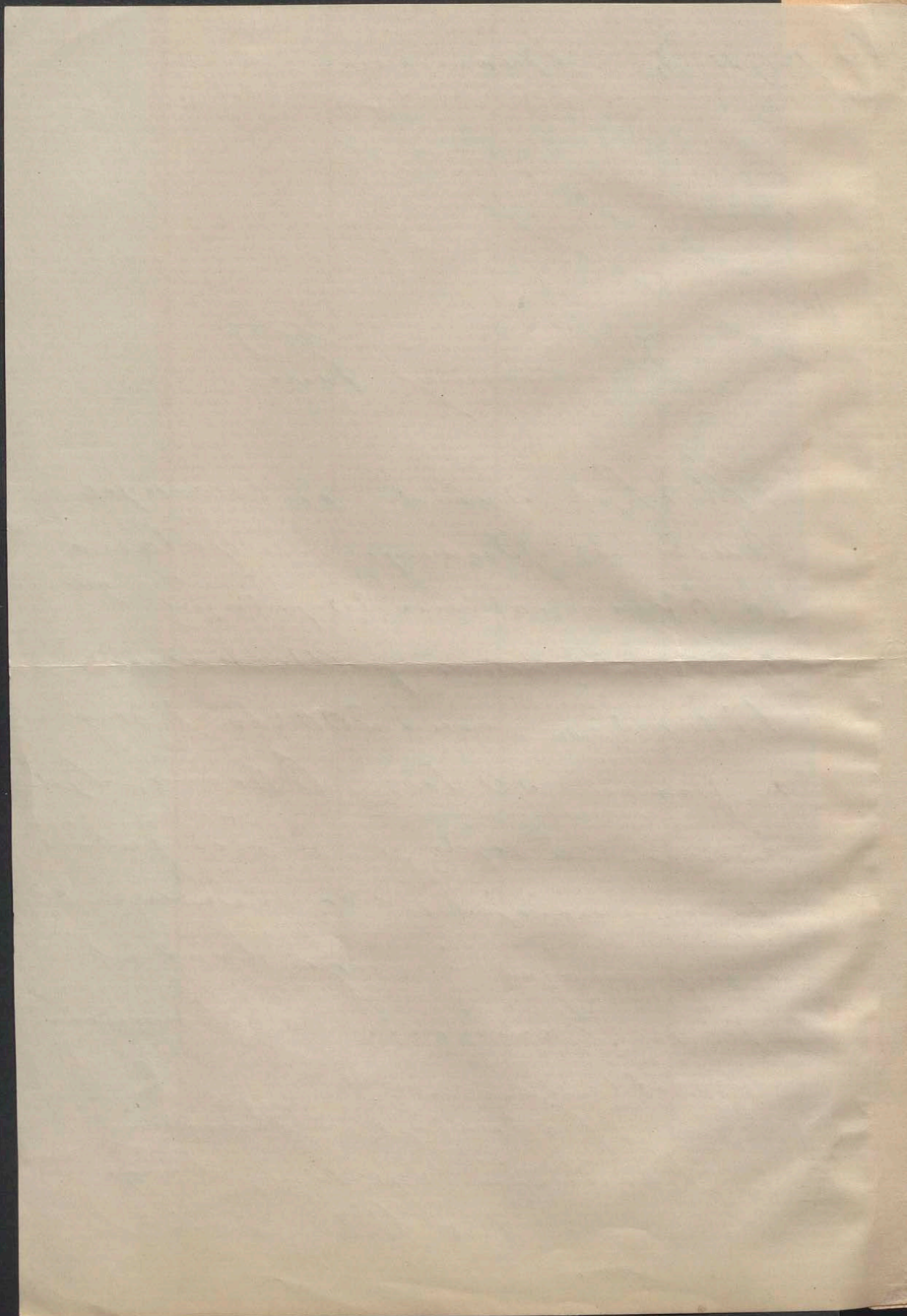
22

copy 4/12 1894  
domenans i nowyjsin 17/12 1894

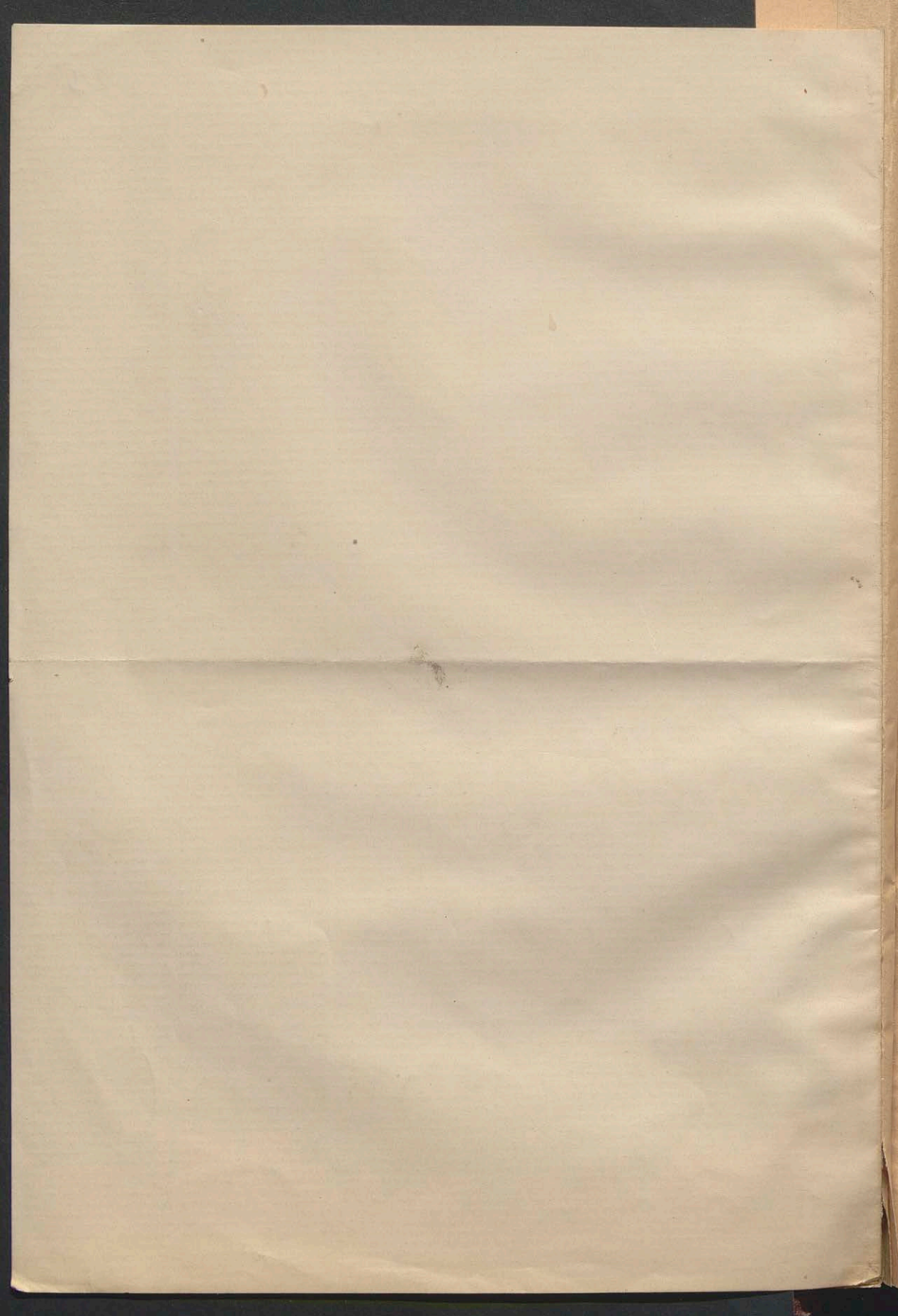
Wznowiony Panie

W tych dniach od Towarzystwa  
Zach. St. Przemys. wyjechał  
do Krasowa na wyjazd 2-  
obrotów, Wiekowy Wschodni  
Literata cena 200 zł i drugi  
w parze 50 zł. Oprócz tych  
inne nadejdą, a może już i  
są namierzone, że swoja ob-  
ręczy moje i mego brata,  
Prócz <sup>je</sup> umieszcii w odpowiednim  
światle

Przez <sup>je</sup> Przez i Przez  
Przez Przez Przez  
Przez









*[Faint, illegible handwriting on aged, yellowed paper. The text is mostly obscured by fading and bleed-through from the reverse side.]*

14

# ВАРШАВСКО-ВЬЕНСКАЯ ЖЕЛѢЗН

Станція отправленія

*Варшава*

Станція и дорога назначенія

*Франция дур персон*

Указаніе отправителемъ пути слѣдованія груза  
(безъ переломки)

Имя и фамилія отправителя и его адресъ

*Каммерс. Ад.*

Имя и фамилія получателя и по желанію отправителя адресъ  
получателя или же адресованія груза на продавца

*Соед. М...*

I. Время

II. Грузъ

защ

веса

пер

аву

Наложенный платежъ въ суммѣ по  
завѣдомости за №

Суда въ суммѣ по увѣдомленію за  
№ съ процентами съ

Знаки марки и ЖМ	Число мѣстъ или штукъ	Родъ упаков- ки	НАИМЕНОВАНИЕ ГРУЗА.	или за- ваніе По указ- отправ
------------------------	--------------------------------	-----------------------	---------------------	--

<i>MKG</i>	<i>1</i>	<i>ящикъ</i>	<i>Шартиль</i>	
<i>-143</i>				

Объявленная цѣнность груза

получено отправителемъ до отправленія  
(задержки до отправленія).

Уплачено при отправленіи

Мѣсто и время составленія накладной:

ПОДПИСЬ ОТПР.

I. Время принятия груза без обжалания в склад:



II. Груз принят с обжаланием в склад:

записан на очередь за № \_\_\_\_\_

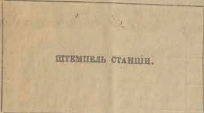
исключен из очереди \_\_\_\_\_ числа \_\_\_\_\_ месяца 18 \_\_\_\_ г.

перенесен на новую очередь \_\_\_\_\_ числа \_\_\_\_\_ месяца 18 \_\_\_\_ г. за № \_\_\_\_\_ будет отправлен \_\_\_\_\_ число

\_\_\_\_\_ месяца 18 \_\_\_\_ г. очереди № \_\_\_\_\_ или велено за отправлением ожидающих очередь грузов

взвешать последние отправителей (имя и фамилия) \_\_\_\_\_

III. Время отправки очередного груза:



IV. Поданный состав не дан для загрузки средствами отправителя до или послѣ полу \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ числа \_\_\_\_\_ месяца 18 \_\_\_\_ года.

V. Поданный состав принят от отправителя но загрузки или за неисполнением таковой: до или послѣ

полу \_\_\_\_\_ числа \_\_\_\_\_ месяца 18 \_\_\_\_ года.

VI. Указанные на оборот Вѣдъ груза проверены ст. \_\_\_\_\_

оказалось \_\_\_\_\_ пул.



Подпись агента:

VII. Статьи станции о неприбытѣ груза, при справках о томъ предъявителя дубликата.

( \_\_\_\_\_ место для штемпелей. )

Выписка изъ накладной отписокъ станцій о составленныхъ протоколахъ до настоящей накладной относящихся:

# ВАРШАВСКО-ВЕНСКАЯ ЖЕЛЕЗНАЯ ДОРОГА.

ДУБЛИКАТ НАКЛАДНОЙ

(Duplikaat de la lettre, de voiture)  
(Frachtein—Duplikaat)

Станция отправления *Варшава*

*Варшава*

Станция в дороге назначения *Франция для отправления в М. Гранов*

*Франция для отправления в М. Гранов*

Указание отправителем пути следования груза

Имя и фамилия отправителя и его адрес

*Мажера Августин М. В. М. Д.*

Имя и фамилия получателя и по какому отправителем адресу

*Седзицкий Августин  
Давидович Давидович*

на груз № *801924* скорости № *801924*

Наиболее выгодный для отправления маршрут от станции отправления, путь следования груза, по указанию его отправителя (наименование дорог, станций)

Наименование платных в суммах по накладной отправки за №

Сумма за услуги по уведомлению за № *М* с процентами *с*

Суммы, причитающиеся железными дорогами по расчету станции отправления.

Виды груза и № М	Число вагонов для груза	Виды упаковки	НАИМЕНОВАНИЕ ГРУЗА	ВЕС в килограммах или в тоннах с указанием пересчета. Не указывать, если грузы однородны	Объемы в кубических метрах (или в кубических футах)	Примечания
<i>МКГ 1</i>	<i>1</i>	<i>вагон</i>	<i>Мартина</i>	<i>4</i>	<i>2</i>	
<i>143</i>						



Платная упаковка

Объявленная ценность груза

получено отправителем по отправлении (подпись до отправления)

Уплачено при отправлении

Место и время составления накладной



ПОДПИСЬ ОТПРАВИТЕЛЯ

Место



Подпись владельца станции отправления

- 1. Показано отправителем объём отправления упаковки и о состоянии груза, как о состоянии упаковки груза и его тары, а также, либо каждого вагона отправления
- 2. Составлен ли отправление на проезд груза в открытой подвижной состав, вагона и т.п.
- 3. Фактически перепроверка для возможности таможенного оформления экспорта и подкрепления провоза на от, ввоза
- 4. Указание условного тарифа (ст. 109 Общ. Уст.)
- 5. Заключено ли отправление с соблюдением заключенных при ярже (включительно на тару)
- 6. Есть ли накладная приложена документ

ПОДПИСЬ ОТПРАВИТЕЛЯ



Означенный в семь дубликат накладной груз в подлинную накладную получить в уплатить на станции назначения

дня 18 года

Подпись агента станции назначения

Подпись получателя

	РЕГЛ. №	ПОД. №
1. Провозная плата за все раскладки		<i>108</i>
2. Плата за взвешивание, взвешивание поклажи общего тарифа		
3. За хранение накладной		
4. Вывозимые при отправлении		<i>1</i>
5. Показание подвижного состава		
6. Нагрузка		<i>2</i>
7. Станционные расходы		<i>4</i>
8. Плата за объявленную ценность груза		
9. Перевозка проводников		
10. Перегруз (или переработка)		
11. Наименование платных		
12. Плата за перевозку наложен платома		
13. Выдано вперед отправителем		
14. Сумма по уведомлению М		
15. Хранение до отправления		
16. Простой вагонов в платформе на станции отправления		
17. Сбор за оказание операции		
18. Сбор 1/4 коп. за ярже		
19. Сбор за посылку тарома		
20. Таможенные расходы посылки М		<i>2 с</i>
21. За перевозку наложен тарома		
22. Перевозка наложен тарома		
23. Исправление упаковки		
24. Отгрузка наложен		
25. Провоз отгрузки тарома		за сумму от 60 до 74
26. Плата за отгрузку М тарома		
27. Выгрузка		
28. Хранение по приезде груза		
29. Простой вагонов в платформе на станции назначения		
30. Плата за перевозку наложен тарома		
31. Сбор за хранение тарома в станциях		
32. Вывозимые на сумму от 100 до 100		
33. Удержание грузоплатома в сумму от 80 до 30		

Итого

В то число наложен при отправлении остается дополнить

АЯ ДОРОГА.

**ДУБЛИКАТЪ НАКЛАДНОЙ**

(Duplicata de la lettre, de voiture)

(Frachtbrief—Duplicat).

на грузъ                      скорости М 80124

Наиболее выгодный для отправителя, обратный станцією отправления, путь следования груза, за непоказаниемъ его отправителемъ (наименование перед. станцій)

г. в. *Крановъ*

адресомъ *В. В. М. Д.*

адресомъ *Обществу  
Киевской железной дороги*

Суммы, причитающіяся желѣзнымъ дорогамъ по расчету станцій отправления.

ВѢСЬ и длина упаковки и веса свѣдѣнія. По опреде- ленію дороги отправления	Обязательная ценность груза (цифрами).	Примѣчаніе.	РУБЛИ.	КОП.
<i>4</i>	<i>35</i>			<i>08</i>
		1. Провозная плата за все расстояние . . . . .		
		2. Плата за вѣтъ, возмездная независимо отъ общаго тарифа . . . . .		
		3. За бланкъ накладной . . . . .		
		4. Завѣщиваніе при отправленіи . . . . .		<i>1</i>
		5. Пользованіе подземными кранами . . . . .		
		6. Нагрузка . . . . .		<i>2</i>
		7. Станціонные расходы . . . . .		<i>4</i>
		8. Плата за объявленную цѣнность груза . . . . .		
		9. Перевозка проводниковъ . . . . .		
		10. Перегрузки (или передачи) . . . . .		
		11. Наложенный платежъ . . . . .		
		12. Плата за переводъ вагоновъ, платформъ . . . . .		
		13. Выдано впередъ отправителю . . . . .		
		14. Суда по уведомленію № . . . . .		
		15. Храненіе до отправленія . . . . .		
		16. Простой вагоновъ и платформъ на станціи отправления . . . . .		
		17. Сборъ по складочной операціи . . . . .		
		18. Сборъ 1/2 коп. съ пуда . . . . .		
		19. Сборъ въ пользу города . . . . .		
		20. Таможенные расходы по слогу № . . . . .		<i>2 20</i>
		21. За приспособленіе вагоновъ . . . . .		
		22. Перевозки на жолѣ: городовъ . . . . .		
		23. Исправленіе упаковки . . . . .		
		24. Отгрузка клади . . . . .		
		25. Провоз отгруженъ, товара . . . . .		

**ВАРНАКА**  
МАРТА  
1912

Исполнитель  
взвѣсчика

ИТЛ: 13

1895. Listopada 5d Warszawa

Drogi Panie.

W Rydze utworzyło się Towar.  
Stow. artystycznych (künstlerverein)  
i zaprasza artystów polonickich, aby  
przyjeździł w Ryżę, aby  
nadsyłał swoje prace na dzień  
20 Listopada r. b. Korka proszę  
przeprzeć mi się na siebie. —

Upraszam Drogiego Pana  
o wybranie pod wyżej wskazany  
adres, moich dawnych obywateli  
a mieszkających: Gopaus i maty  
pejzazysty z moją żoną i dziećmi,  
aby te obywateli moich więcej  
mogłyby być nam iżem

Alchimowicz Karol  
z Warszawy

na oznaczeniu przez Towarzystwo  
terminu. —

Teraz wcale ukonieczni moją  
obrazek, w zasadzie, przemawia-  
my na konkurs krakowski, do  
przyjmu w nim udział; —

Wprawdzie w regulaminie  
konkursowym termin naznacza-  
my do nadsyłania prac na 15 <sup>grudnia</sup> ~~grudnia~~,  
lecz nam artystom zakononowemu  
jest termin krótszy, bo musiał  
liczyć z paru tygodni czasu na  
przesyłać nam i jeszcze przemawia  
o toż samcu rapytae, czy by  
komitet nie uwzględniłby i  
nie uściwiłby precyza terminu

jęci obrosy przemierzone na  
konkurs będą wybrane z  
Wawrawy 15 Grudnia r. b.

Laps wyroby gębsiego sa  
czna zawre rzesiny  
Stuga Kazimier Alchimowicz

Alchimovici Karmen

Otrzymano d. 7/11 1895 "Marsandé"

Załatwiono d. 5/1

" " 2/12 1895

portulac do Paggi

" Wschodnia Literatura

" W parku

" Pałac grodzki

" Marmur na Litwie

pod adresem Kunstverena

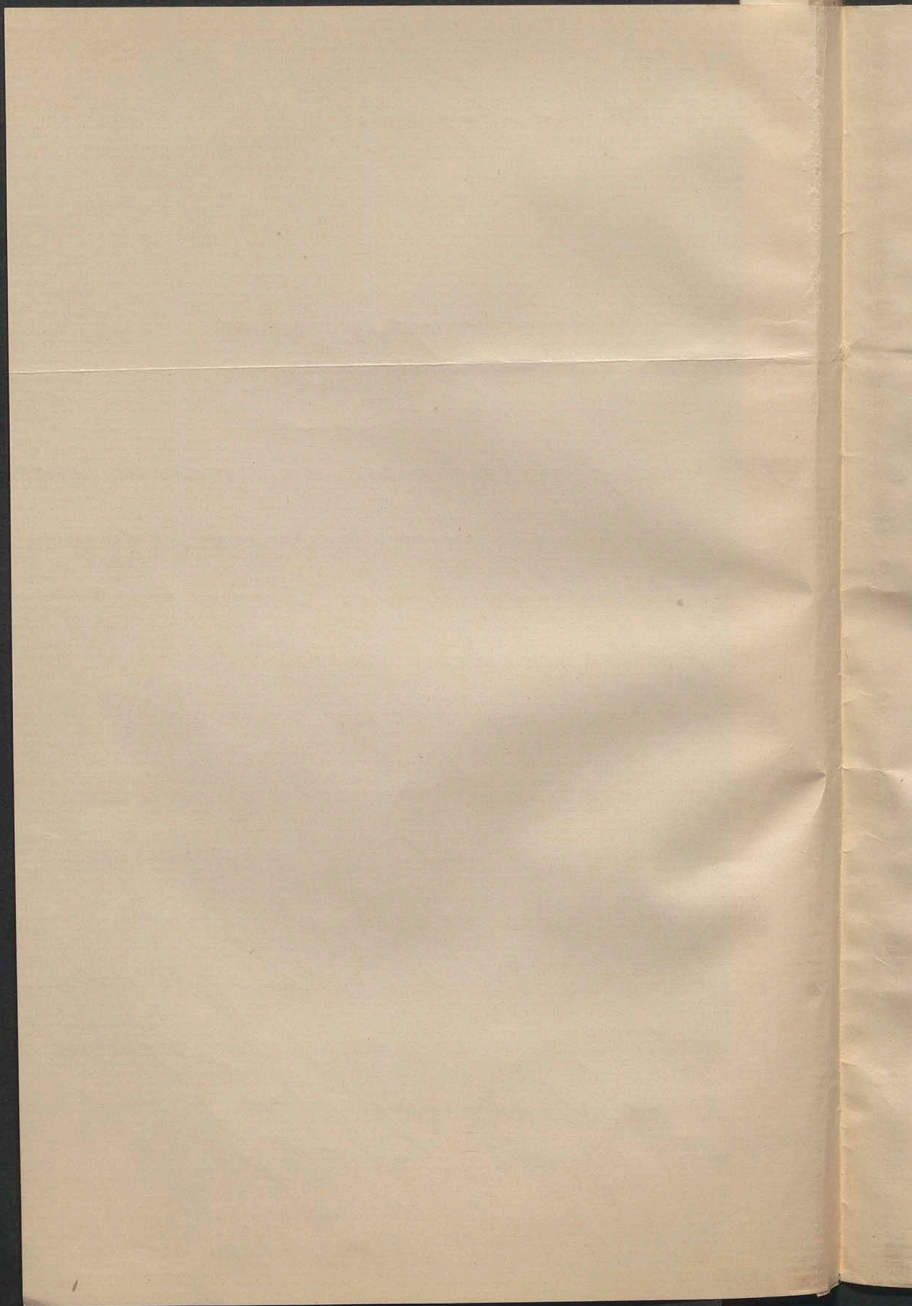
in Paggi

1895. 14 Listopada

## Stranowuy Panie

Przy niniejszym mam honor  
prestać Lesnawerem Panu  
pokwitowanie zobowiązanych  
preremnie jiniędzy za  
sprawny obrar. —

Duplikat pokwitowania kolejo-  
wego (frachtu) z odstaniem  
obwarowio do Rygi proszę  
prestać do Warszawy do Słowa  
Artystycznego N 27 Nowy Świat,  
jeżeli Stranowuy Pan jowre  
z Głogowem <sup>Saxony</sup> ~~nie~~ wystat do Rygi  
z Głogowem <sup>Saxony</sup> ~~nie~~ Stetinskiem





*Alchemia K.*  
*Warszawa*

Otrzymano d. 15 ~~1895~~ 1895  
Załatwiono d. 11

17  
1895. 3<sup>o</sup> Stycznia Warszawa 30  
M. Marzotkowska 73.

Do Szanownej Dyrekcji  
Towar. Przyjaciół Sztuk Pięknych  
w Krakowie. -

Mam honor zawiadomić Szan.  
Dyrekcji że postanowitem przy-  
jąć udział w Konkursie, pre-  
mierowym na reprodukcję pre-  
miową dla Członków Tow. prz.  
Sztuk Pięknych, na który po-  
sytam obrot za tytułowany "  
Mierem i opniem". -

Przy tem nadmieniam że obrot  
będzie wystawiony 10<sup>o</sup> b. ni.;  
może być że się opóźni o kilka  
dni namierzając swego przewa-  
żenie,

w takim razie niech Skarż  
na Dyrekcya uwzględni nam  
artystom zaordonowym ze  
transport z zagranicy wymaga  
dłuższego czasu. -

Porozkaj z Wyższym Przedstawicielem  
Kazimierz Alchimowicz

W Dotychczas listy wyborczy  
na Sejmow. -

Cena obrotu 1000 Lt. r.

ms.  
m  
a  
ms

Albinowski Karmin

Otrzymano d.	4/12	1895
Załatwiono d.	13/1	1896

187<sup>20</sup> Goudnia 95.

Warszawa

32

## Stanowuy Panie.

Najpieród dziskuje serdecznie zo  
wstawieniem się o przedstúwienie  
Serminu do 31 Goudnia do nadzyc-  
tania prac konkursowych z  
Warszawy; przypuszczam, że nie  
jedem Aloysa z tej dogodnosci  
zkompleta.

Przepraszając ~~nie~~ deklaruję na  
udział w konkursie, skutkiem  
nadmiernej zajęci prae rozlagnie-  
nie rozpatrztem w niej dwie po-  
myśli: Najpieród niepodpi-  
sztem listu Aloysia woto-  
wanych przerwaniu na Goudniu  
Konkursowego

wskazanej prozys odnotowac  
ze pochodzi od emie. -

Powtore tytul obrazu poda-  
tem mylnie; w miejsce „micoreu  
i agnicu”, powinien byc

„A niedalekiej przestosci”

o skorygowaniu ksiezcy uprasza...

Mocno przepraszam Stanowczego  
Pana ze strony Gagebelana  
Ze ciagu utrudzam

Lazs wypany wyponies  
Pracownik zarosci Gagebelana  
K. Alchimowicz

—  
les

—  
4 —

7

Alchimovici Larimer

Otrzymano d. 9/12 1895

Z. ... d. 13/1 1896

jurorzy

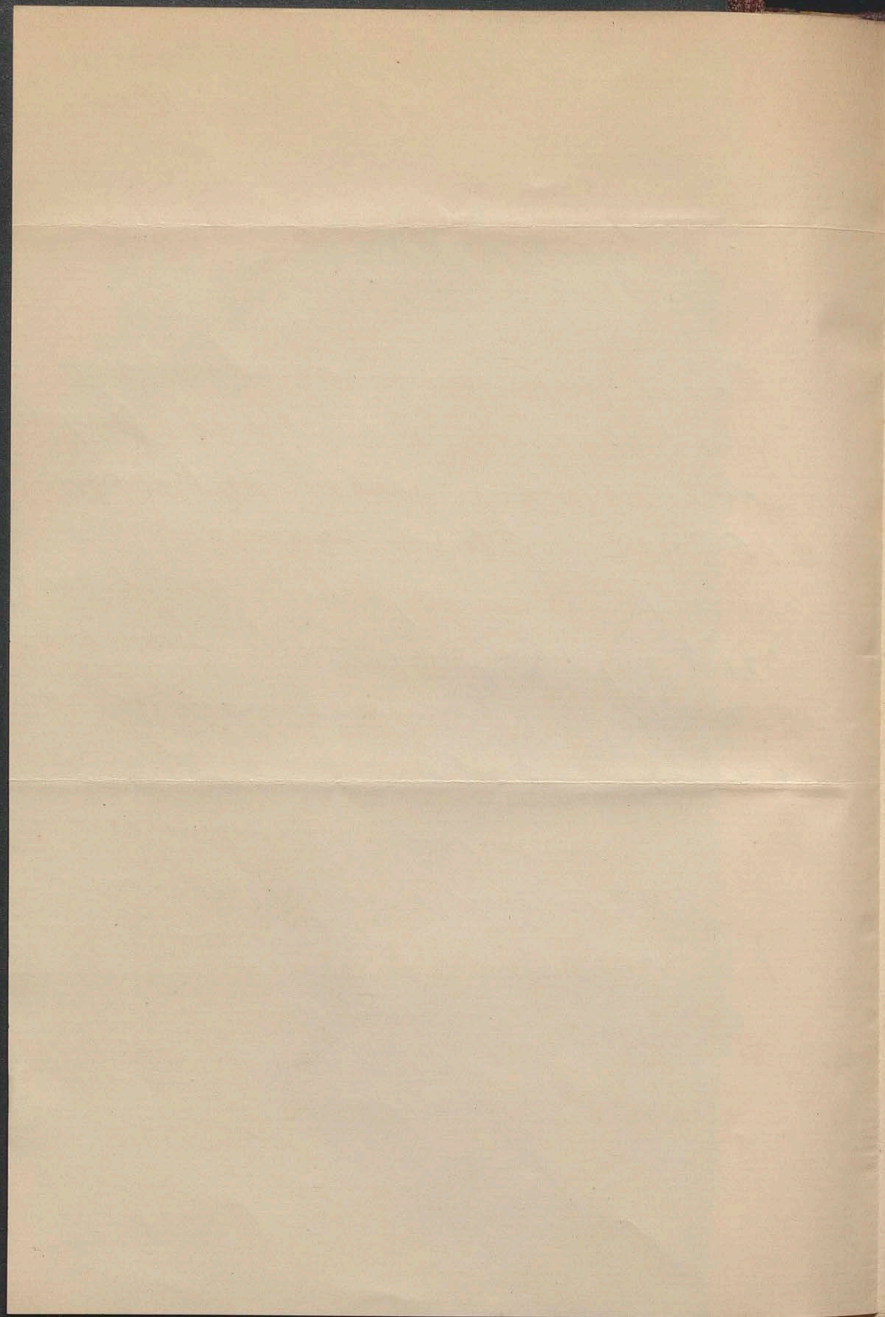
19 1895. Gubernia 281.

34  
of 12/1, 1896

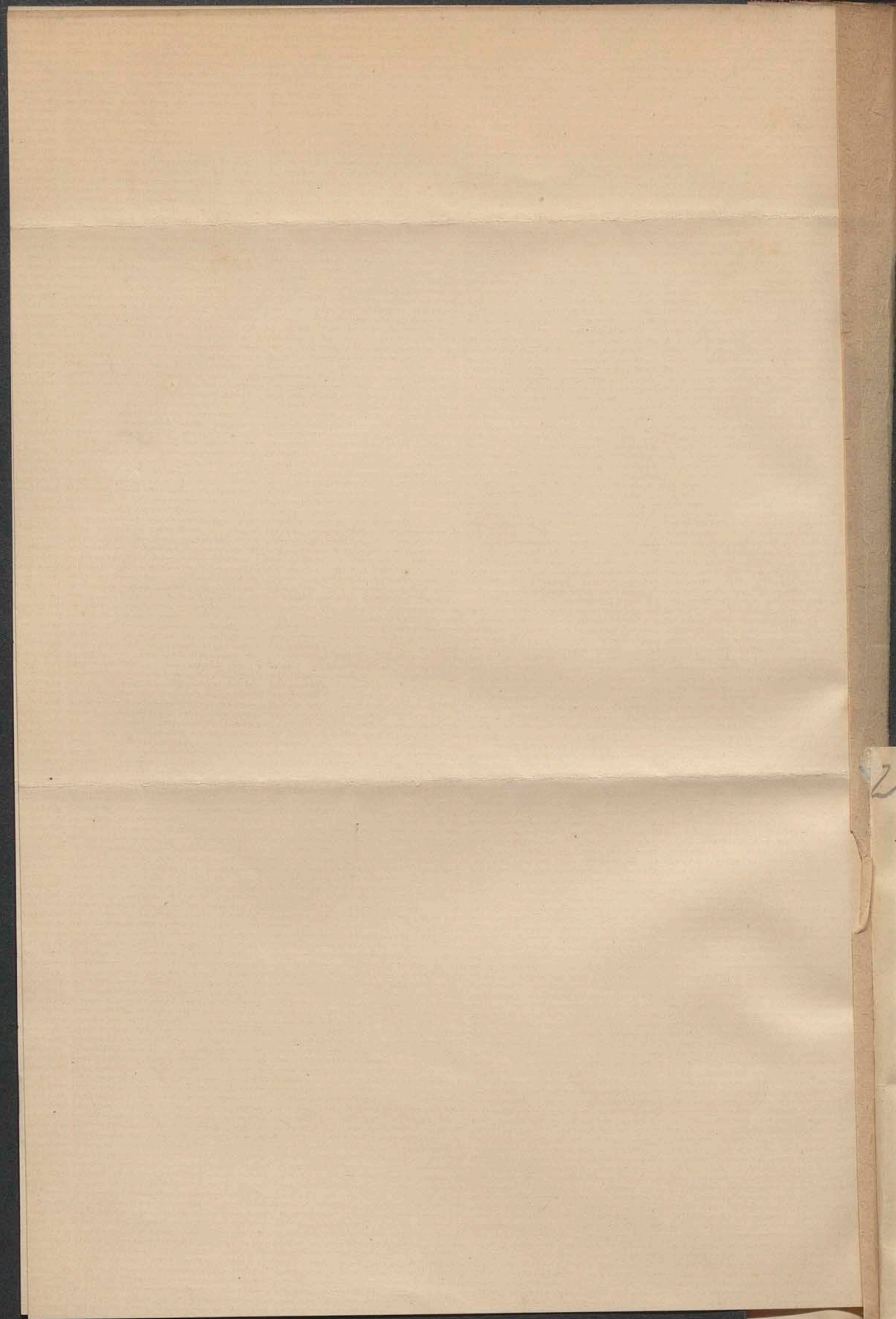
Stanomy Janie

Obraz poprzednio zadesławowany  
natkonkurs „Lnicdolcaij przysob.  
iei” wystany został do Krakowa  
16<sup>go</sup> c. m., tego samego dnia  
wypłatem na wysławę drugi obraz  
Dziworyka przy źródle cone owego  
250 Lt. v. Pomyślowani ze mu-  
sny być jui namijaw. -

Przebijając Stanowienie  
Pani iycenia swiętego  
Pawłowa z ystawa ius, Stanowienie  
Lyceliny i Luga  
K. Alchimowski







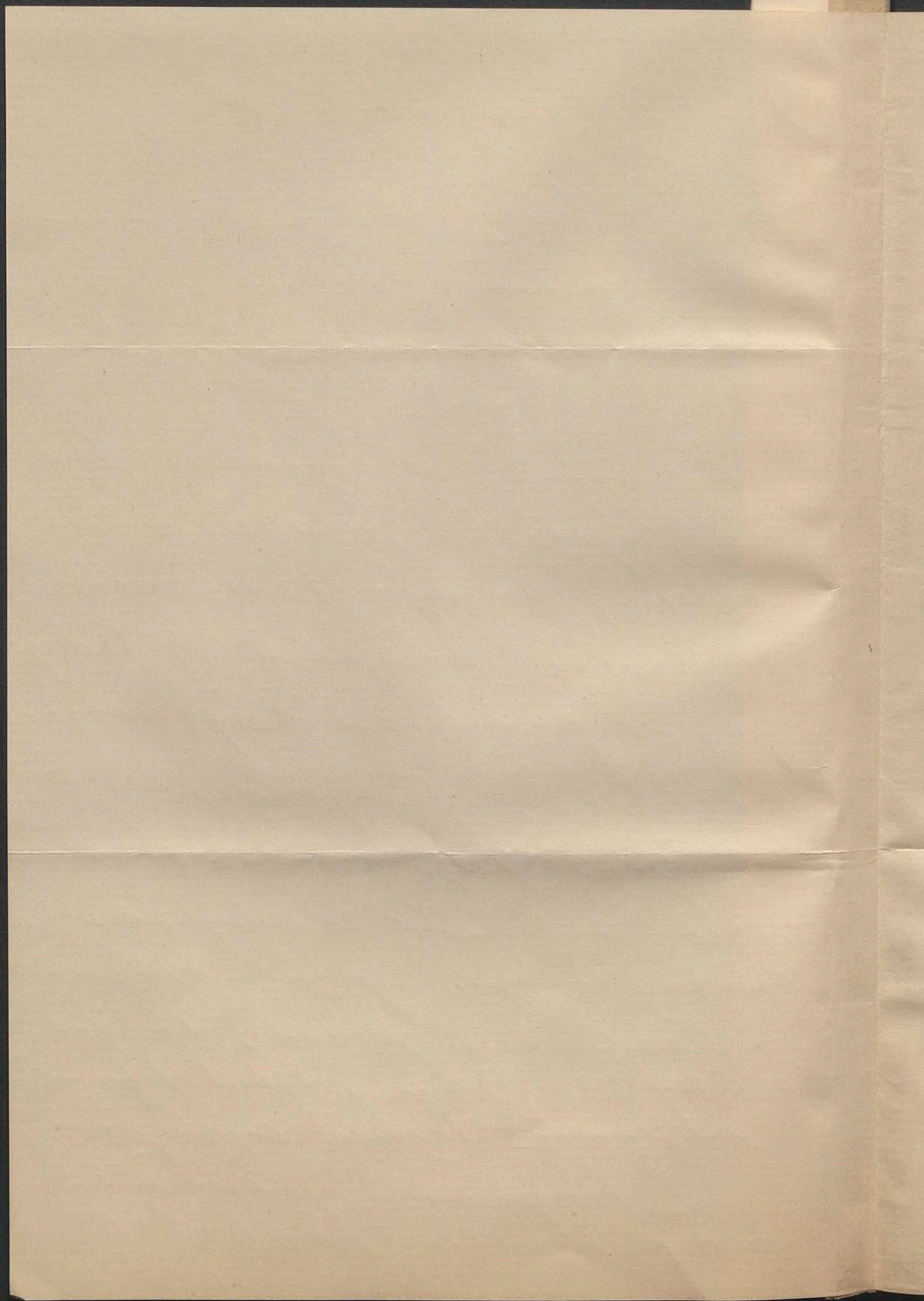
1896.  $\frac{13}{11}$ 

orfo 21/2 1896

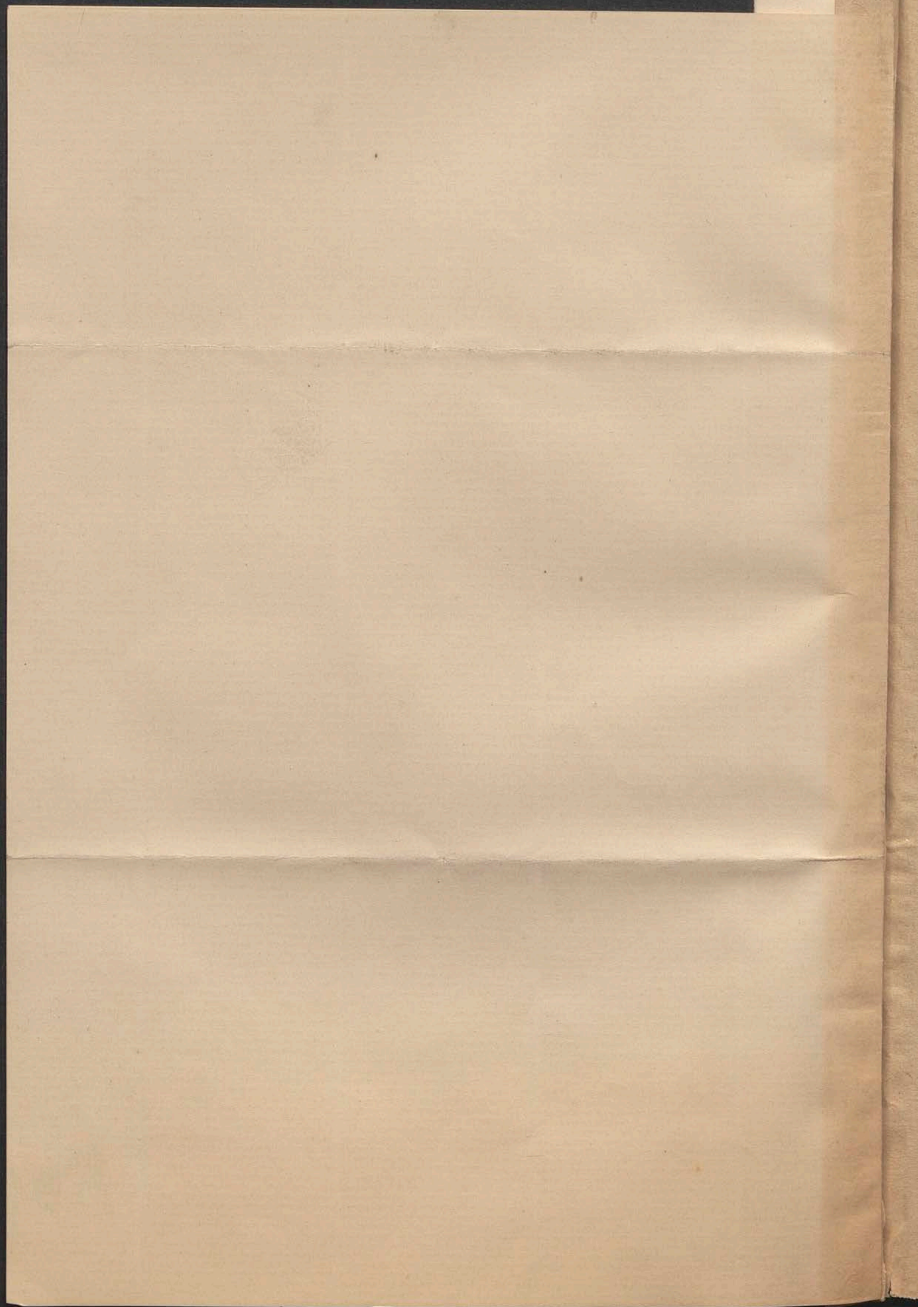
## Pranowoy Panie

Upraszam Pranownego Pana  
o wystanie, obraru, z Mie-  
dalem i przestoi, do Koowa,  
do Towar: Przyjaciol do Piskun  
gdzj sarowemu przy newsem  
udzielić na wystawę.

Tytul tego obraru i znowa  
miesz zmianie ze wygłdow  
ceuszadnych, gdzj idzie  
do Berlina a pominj do War-  
sawy — Obecny tytul tego obra-  
ru powrot (lesnia) gajowey  
z wycoznie prawdzaniem  
Zawre Tytelim Dow. K. Michimow







1898 r. Listopada 7 d. Warszawa

38

Szanowny Panie

Wysławiamie Winstera zoddawianu do  
Urzednia Sz. Pana; jezeli moze byc wy-  
stawienu, to bez opawy, bo stada kon-  
fuzo nastanie Stajcei nevy. Wskazani  
za rany do Kraslawu w krosce rozply

Mieruiczinu Syrdiow z Prokumien

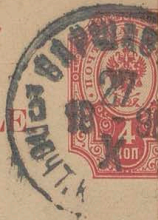
Kazimier Alchimowicz

21



ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗЪ. РОССИЯ.  
UNION POSTALE UNIVERSELLE. RUSSIE.

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО. — CARTE POSTALE



Wichrowny Pa  
Seweryn  
Bohm

Krakowie

Sukienice na Wyssawz

На этой стороне пишется только адрес. — Côté réservé exclusivement à l'adresse.

1898 Listopada 22. d. Warszawa

H. Alchimowicz

Wp. 26/11 1898

Szanowny Panie

Prosy niniejszym przesysłać  
prezecz na 48 Złr. wsternie  
odemnie za wamy do Kartonow  
z poemi. Pawa Tadeusza.

Szanownym Panu składam  
moje najwzrocznie podziękowanie  
w imieniu Sztuki plastycznej, że  
zestąpił przyjąć na siebie  
obowiazek umiarkowaniem moich  
prac na wyszawie.

Z przesyską kartonow <sup>do Warszawy</sup> proszę nie  
spieszyc, bo i tak one nie będą  
wystawione przed Nowym  
rokiem

nasz opiekunowie, przy nos  
miej nasz, a ni wspom  
niec nam nie pozwolaj  
o naszym wiewem Adama,  
nie wiem co tam pominij bycie

W kardym wazie w slooim  
crasie, nie omieszkam zawiado  
nie Karawecz Pana, kiedy  
Karlozy najz byj wysiane  
do Wawrawy

Lawre z prawdziwym  
Szacunkiem Tyteliny Dobry  
Karimie Alchimowicz

wp 24/11 1898

230  
1849

Subj. 24.

40

# Przemowuy Panie

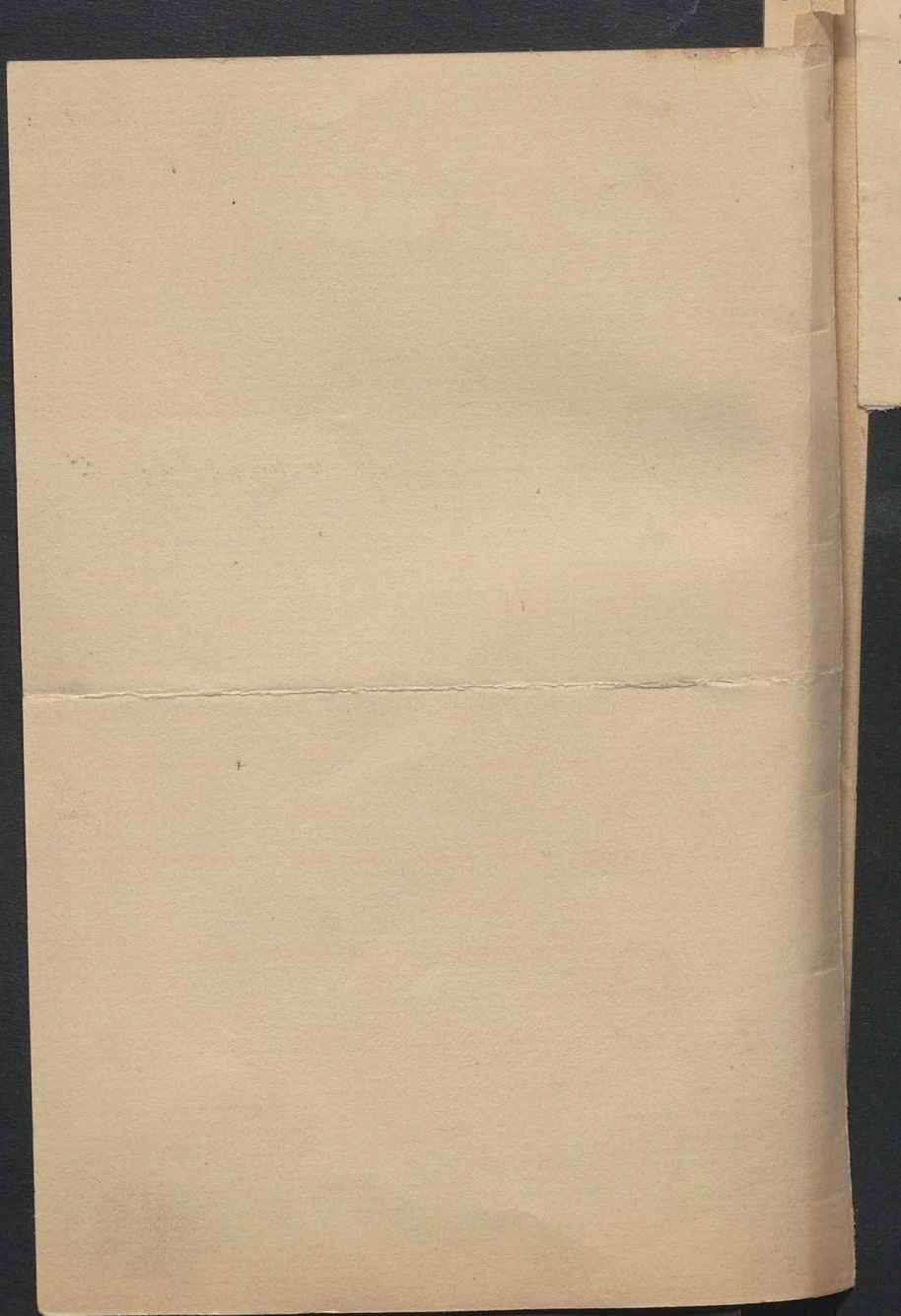
Kamion tak zupełnie mi  
 odpowiedny kolor nam  
 do Karłowiu P. Tad: za pasmy  
 i ma i tety; to jener  
 mnijszy wagi; lecz do  
 czego pan Kamion oby-  
 tecznie poobinał kartony  
 a zmiem i podpisu komi-  
 tetu cenzuralnego, ckeci  
 ni wyświadczył niedzwie-  
 żnie

przytężyć i' dsi' mowa  
z tej przychyty niemoż  
kłopotu i' nie wiem  
jeneru ostalecznego weso  
tatu, czy cenzura ma  
zestwołi' je wystawi' w  
draz swoje podpisu cęke  
peleu popnejdzane ("sta  
my obicwacie nam podp  
sy to maczy ze one sta wo  
nie są potrzebne") - Taxi  
ranian nie zastuguje  
na dalere ranganie

aby um powierzał woko-  
 łę a tembardziej swoje  
 prace. —

Przepraszałem Skarow-  
 nego Pana że tyle go  
 uciążliwym ambasadom w  
 moim wtajemnym interesie

Lawrence typlovery stopy  
 z Głównie Kamnien  
 K. Alchimowicz



wpis 14/2 1894

## Wielmożny Panu.

Z polecenia p. Cicillon  
 szlęgo którego prosiłem o  
 kopiarze tej relacji nie, akce-  
 nie - prosta podanie jako  
 konieczny dokument do tej sprawy.  
 Wielmożny Panu również bardzo  
 proszę, by to moje prośbę, gdyż  
 obawiam się, że na tyle ważnym  
 by mi pr. w sprawie nie, wcale  
 w kwestii relacji -

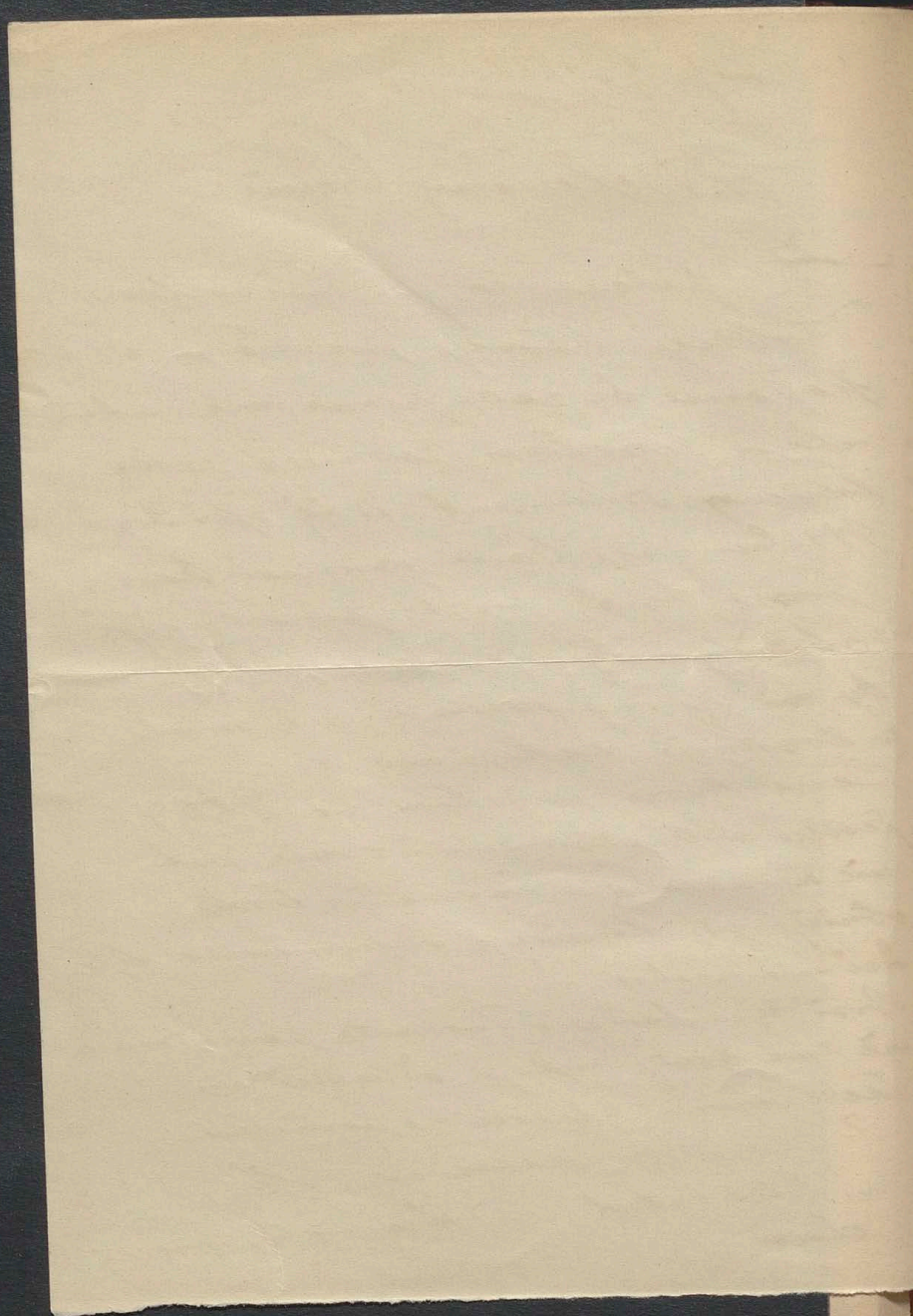
Cena która podatem na 250 fl.  
 jeszcze w Bankowcu - nie jest  
 nie wrażliwa - można je trochę  
 obniżę, gdyż Komisja reformacji była  
 dla nie rzeka. -

Proszę bardzo, Także wiadomie  
 nie nie, gdyż rękopis o treści tej -  
 także w tym, zleceniu, ponieważ -

niechcąc się

Por. Słuk Białych  
 Łowic.

© Sądowy



43

1840  
20  
-----  
36800  
1800  
-----  
2168

Wielmożny Panie!

Porwalam sobie wielmożnego Pana prosić  
o nielke, sta mi się przytężyć.

Chcę wystąpić do Wiednia na wystawę do  
Kunstlerhausu z potrzebą mianowicie  
moją własną i adwokata Premerjistskiego  
(siedzący w Lisim futerze) — Ponieważ termin  
Wriste w niemieckich Dziach Marca upływa  
wraz z tym nie uspokoić z wysyłką, bo przynajmniej  
wzgliby nie przyjęci —

W treści potrzeb przy Cz. wysłać przynajmniej do  
Berlina na Maj więc osobicie z powrotem  
Monachium o ratowanie mojej będy  
oraz aby przysłać by Wielmożny Pan  
krawczy polecić opakować i poukładać  
zmałe kartki na pakach i sbranie  
w ostatnich Dziach tego miesiąca do  
Wiednia wyspedycować —

~~Stawienie które mi przysłać już do Kunstler  
hausu wysłać —~~

W zgodni mebyram w Monachium by  
nie si, osobicie, odnieć i powrócić do nowego  
niemieckich Dziach Marca więc osobicie na

Toskane przystąpi podwójnie, i o dalsze  
proposy —

Sąd, że te paki ~~to~~ książek swoje potrzeby  
re Luore wysłano będą nietylko i transport  
wystrzegając, gdyż były może defekcyjne  
prosiłbym o jakie inne które z powrotem  
obrazu z Wiednia do Luore odstąpił  
w Maju napisać do Krakowa wraz z  
jakimi moimi obrazami —

We Luore wykonaniem braterzy nowe obary  
które będą miłe najlepsze artystyczne moim  
dyskretym, i że w Maju do Krakowa  
odwrócić.

Do 1-go Marca jestem w Monachium —  
oadejm mi ci od Wiednia, Panu opanier  
na ma prochy

Ładne wygry wyśledzić szczegóły  
usług

Augustynowicz

© München - Schellingstrasse 75

wpis 2/3 1895

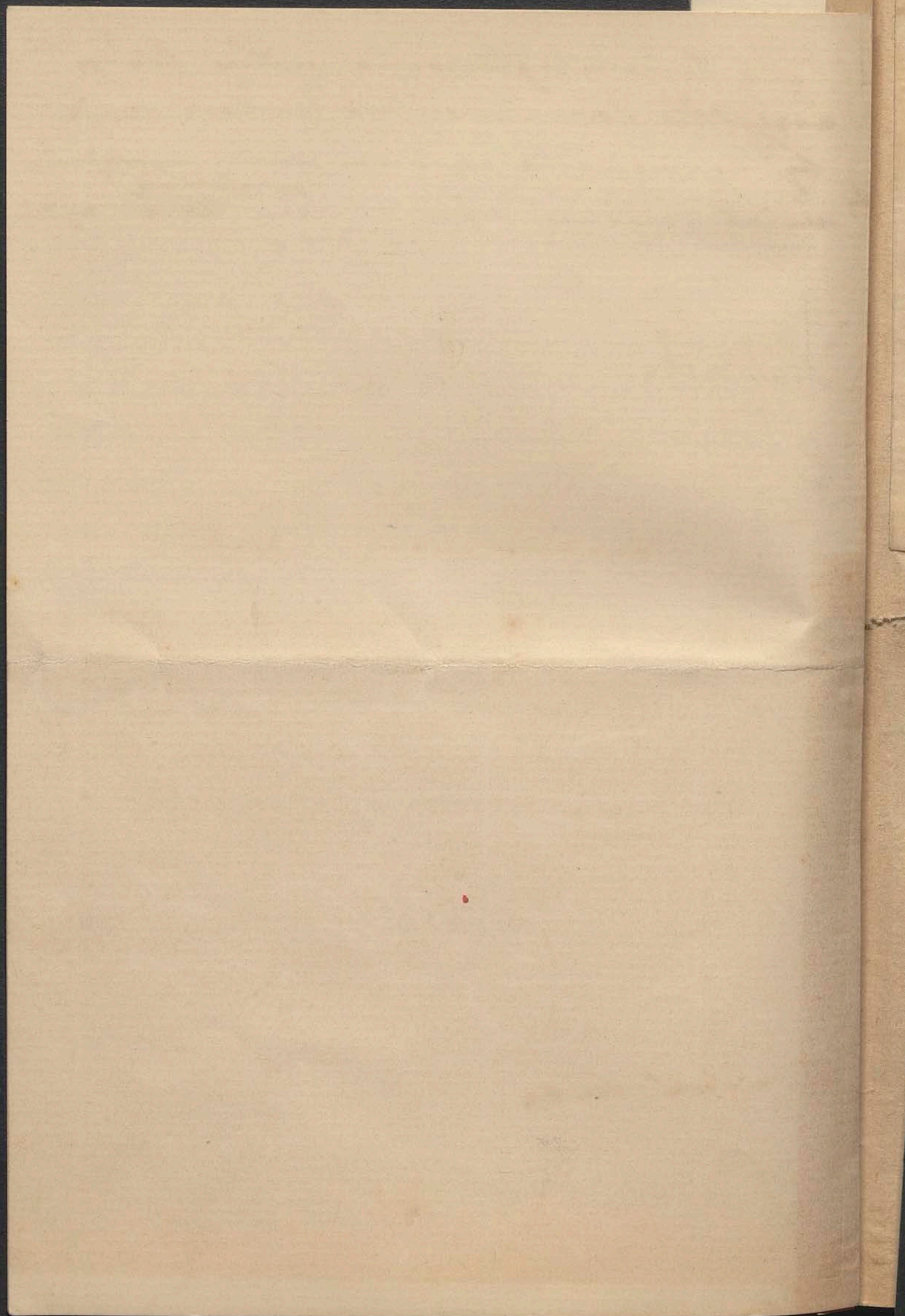
45

Zatem ogłoszenie według którego  
wzrostkie formalności na pakach mają  
być wypisane, a zarodem mogą uprzedzić  
nawet wcześniej przed obwodem <sup>to ogłoszenie</sup> ~~teraz~~ wystia

Nad rzeką  
W lecie  
Trojebrow

ceny.

45 II. Stock links



Laskawy Panie Sekretarzu!

Średniatem pmer 2 tygodnie w okresach  
ciach galicyjskich, w których stłucie i  
wsicze nieco pomiej jak zwykłe wschodzą  
a powoz re Średzirowa odbiera się raz  
na Tydzień.

Odebratem nie maszki dopiero wczoraj, i  
niezmysliwie nie mogz się zorientować  
ktoby to taki dawad mi pieniądze i  
raco; gopi wie do sprzedania w Krakowie  
nie mam chyba ten głupi fejra z Krowami

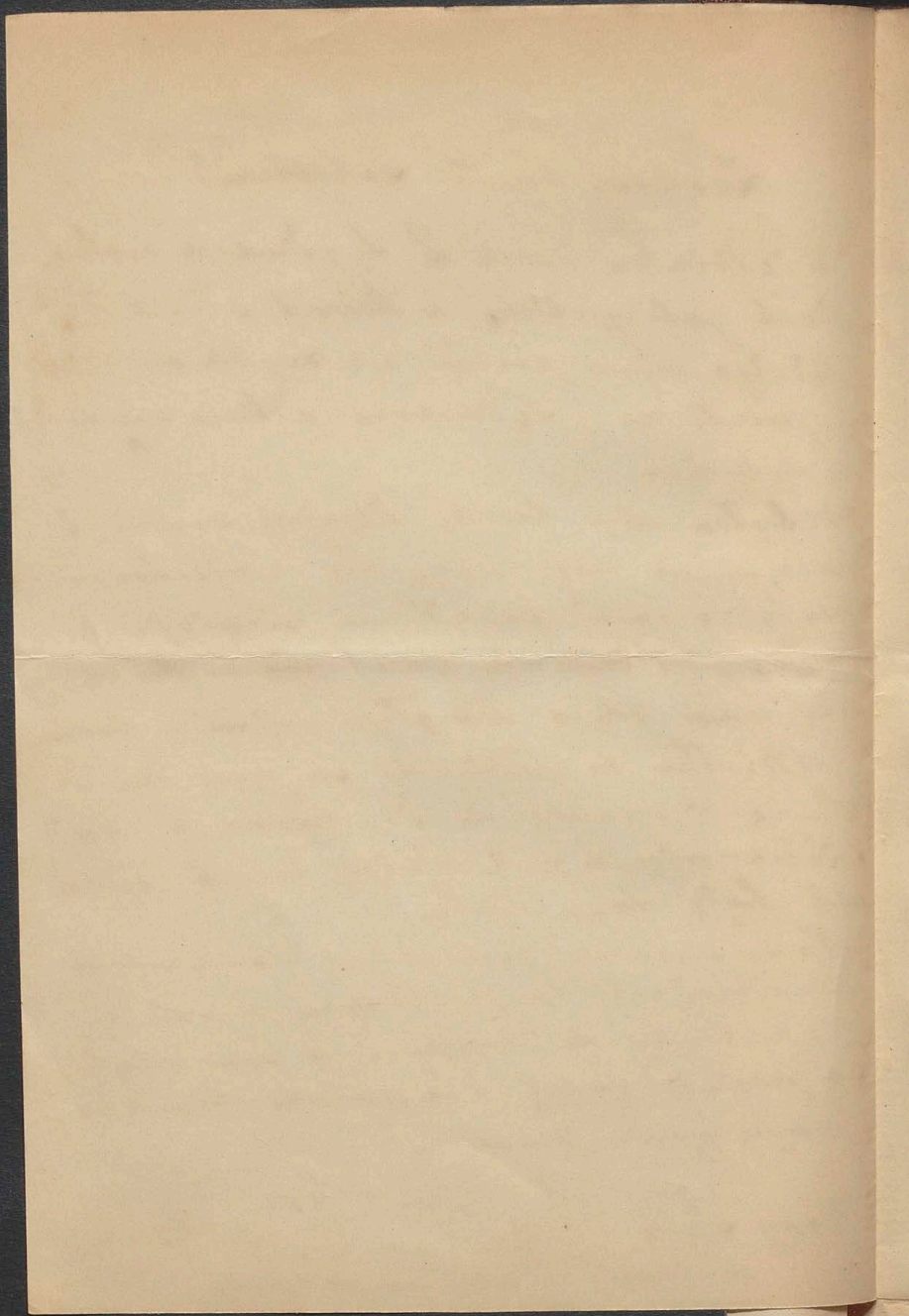
Wzicitem do wnetrowki na perz dni do  
Lawa i wywaz się do Lwowa w Powie  
Średniatem wiece w tych dniach dżiak oweeki  
wai bedz tego listu.

Nasmarowatem rozmaitych landgrafów  
Ostojc waz kilka portretami wyrobz w  
Pardicruku do Krakowa a sam około  
20 przyjadz Lawre dla portretu Mierosławskiej  
Lawa wyroz znaczenia

Nowy Saz

w domu Szalby'ow w ryku

sluga Sazubz



47

Otrzymano d.

14/9

1895

Załatwiono d.

16/9

Augustynowicz Aleksander

A.c. w. Muzym Sauer

w 16/9 1895 - Louis Hotel

Europejski

# Láikun Áamii Schoelen'

Táijonnie Ruskus' . " Wrood nouwej áizy  
glos ii) mehodii " ———

Landsreft wie áunowej mieu jennee ii)  
u Máalwori wie majduje bo Rochoauy Toksteh  
áť mieraas nioore sklice i rorucaite koministru  
ne wytknie , a ucalo ii) pomauryui oborecaii wie  
rejuuyt — u áod átku jedrej a prepicia ároáet  
áryenek — nice ii) potozyt do áorka , a kto inuy  
pohorai tago wie pahaŕi — Drii juí rooktem  
seey káoi kati skalek miedii , ii) jutro pahaŕy  
landsreft i wypláŕy , sadu , zé na ues prepisany  
dyŕie — Landsreft ii) najlepšej wygláde u  
góre , nice wie wórtu um w bi áonowiu i miewii  
u poradyŕy áudŕy . —

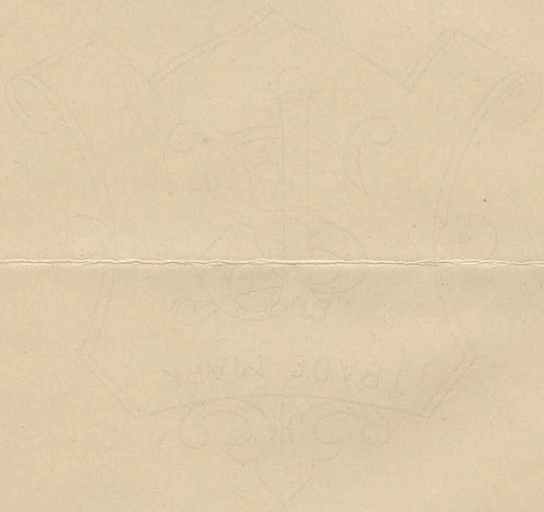
Per pance Driiŕy — kóit ádelu .  
áunoy áus'

Rm

Áy

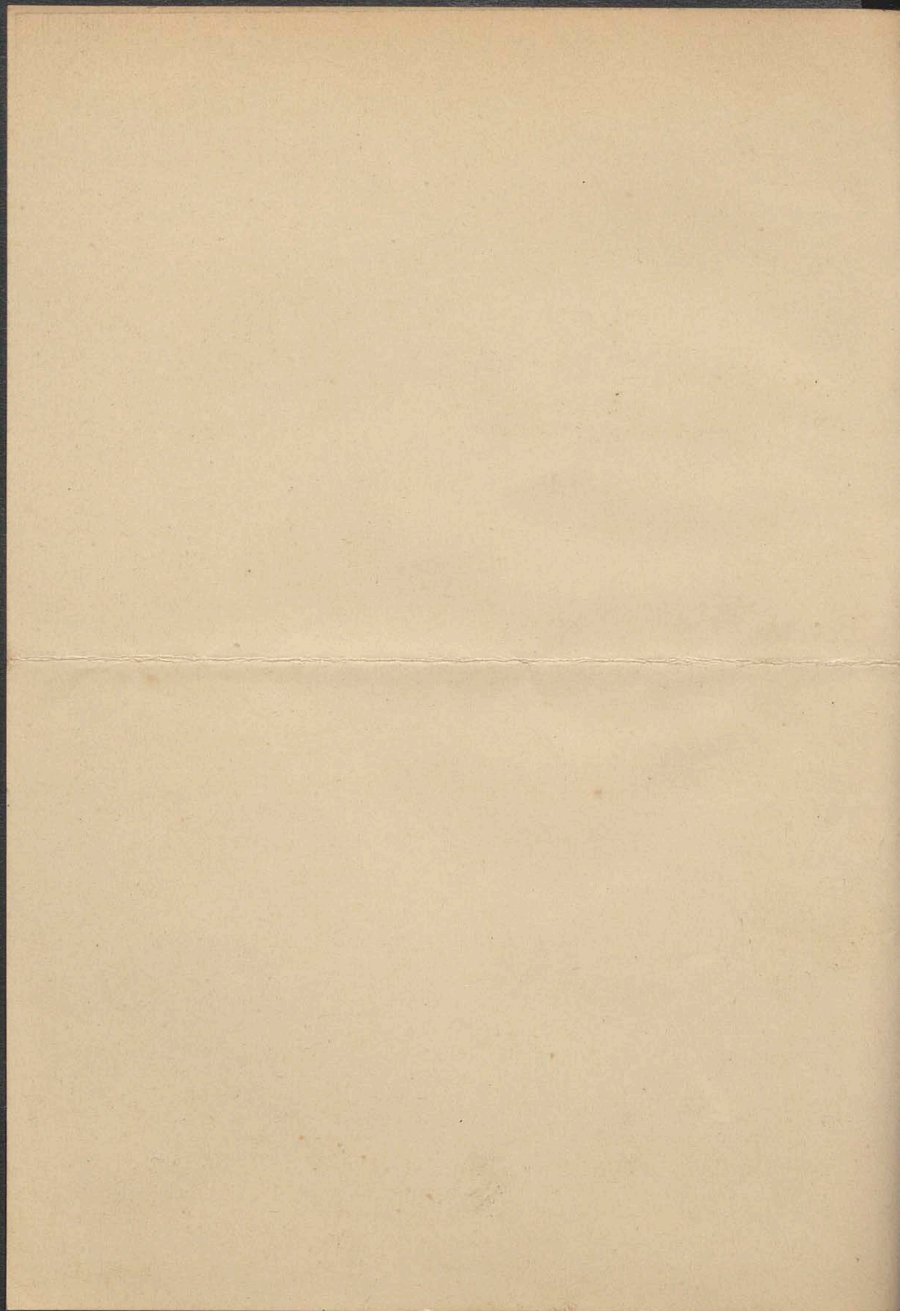
1895 ?

NOTE PAPER



JOHN

43



Post für die Zibrefte  
Wyłączenie na adres

Karta korespondencyjna.

Korespondenz-Karte.



Wielmożny Pan  
Sergiusz Bóhm

Kraków  
in }  
w }  
Subsencje

(Wygłaska obywatel)



Pouze v Bratislavě  
v poludni

Za godinu vypravim  
do Lvova - jutro rano jivim bez - Ceril  
rice in list piazizny nie jest. z dady 1go  
Kvintia <sup>(Ampelis)</sup> zretego osku to bez tasken go  
mujai v Sooty rano o 11 god. pred poludniem  
ve Lvove v hotelu Europejskim na IV. patra  
Za 2 tygodnie porok do Krakova male uisty  
porok i par do Wargov ~~justi~~ vidouphi  
Levy vyraz samella staja.  
Uponijne uktoz pp. Bid. i Trope.

50/ exp 17/9 1895

Augustin

## Wielu wicy Pauw

Z całej gotowości zgodziliśmy  
 się proponować byz Pauw do odzyska-  
 nie moich obywateli z Cornaria -  
 twierdząc że które pozostały w Krakowie  
 są wcale nie takie, lecz niemało obciążone  
 kłopotami, - między o ile Romania może  
 wykonać

Takim razie mogłoby wyjechać dziecko i  
 matka w istniej sukni - a Matejka  
 szanownym jenerał w Krakowie bo podobnie  
 o jejaniu do Warszawy -

W tej okolicy podobnym Wielu wicy  
 Pauw o testamencie rejencji się i pomyśle-  
 nianie obywateli które w przyszłym tygodniu  
 Krakowie wprost z pracowni wyjeżdżam  
 do podobnych pp. Seferowicz - podobnie  
 - Krowczyński, p. Sokolowski (aktor  
 lawy) i jeden inny - a może i jenerał  
 jeden inny go ukonwers -

Krystlich varem okoto 5-6.  
2 Lyk potrat pami Lef, jest divy  
i ten most bym umiesci na jatkij orbalude  
sente us mure visci na suficie. —

Pred nou tygodnami pisala do mune  
pami Kicsrkonske Crestanova bym  
melovat ij <sup>wize</sup> potrat z Odmonitem non  
ous to tu mem dozj do roboty ~ Adol  
pagnela konicovne bym jago melovat  
idej domtem su i do Krollova okoto  
20 J. m. pryjadz —

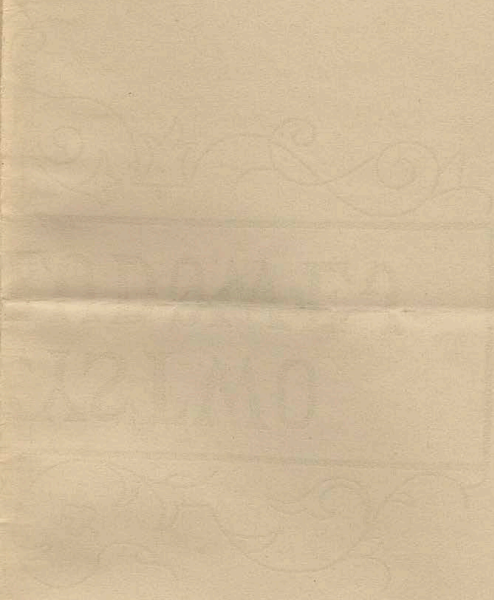
Womres nejnovij kieluonen An  
repy bud py z usimi stumami  
kordy kuzi.

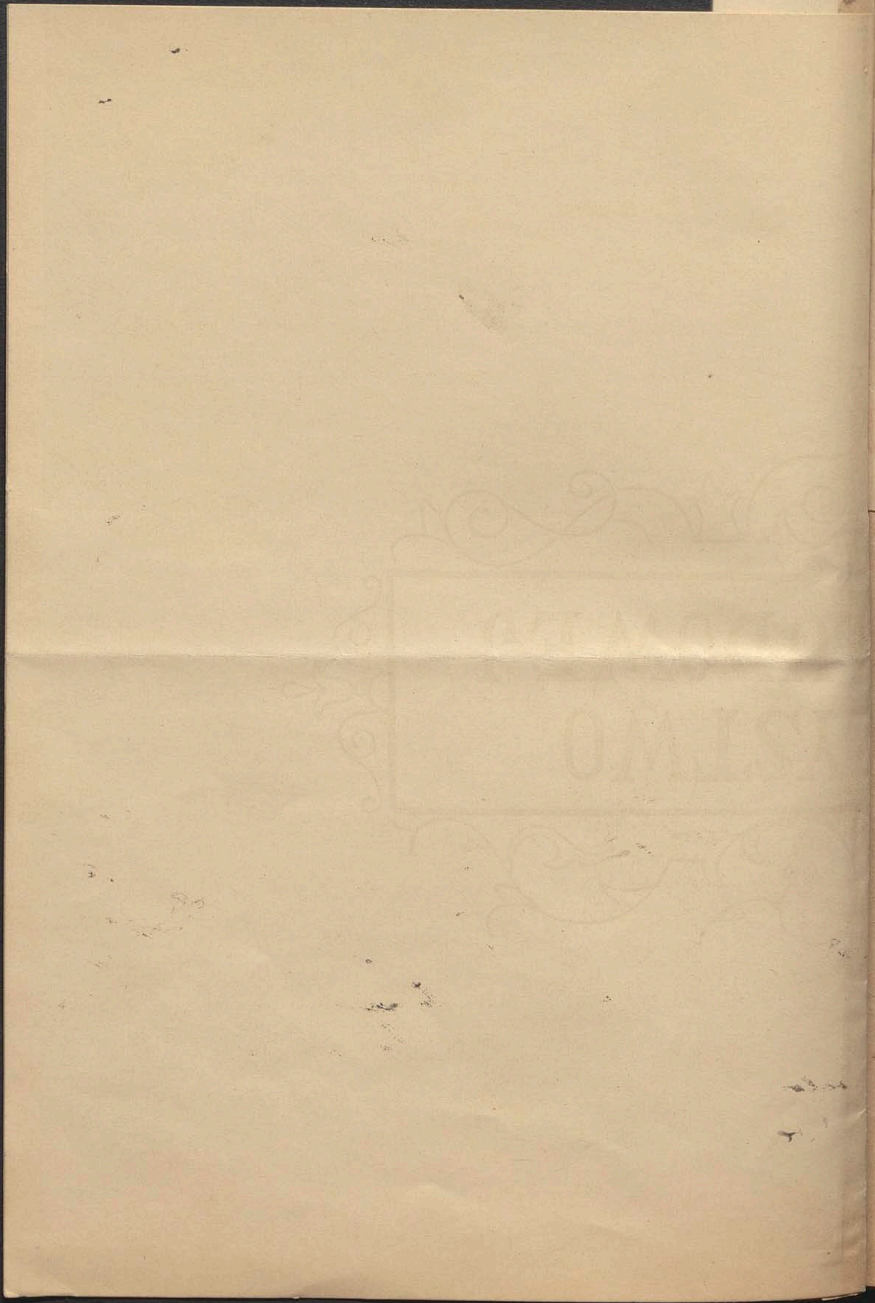
Sam vyry stranu

unij sled

Sejputz

1895. (X<sup>2</sup>)





Laskany Kochany Pawie

Letterku.

p. Seferowicz jui parz nary subtel  
nie wspominał o swoich potrzebach, ni  
sądby patrzeć na swoją malowaną mat  
rionkę w odzonym domu.

Ozi gdy będzie jaka sposobność prosit  
bym bardzo wszystkie potrzebę do  
Szwona karai odstai.

W pracowni mam furz landzraflov  
w ilości około 10.

Wszystkie te szmaty mam zamiar  
przed tym dźstap. wysłać do Kołkova  
nieś te luki które się utworzą po  
odstawianiu potrzebów — i się zapchaję  
Tę 3 potrzeby dździ spore — 1 akwa  
rela — a reszta zieloniki, i ultrame  
ryaki z fabrykowane w lecie

Równowiesznie nadszły także potrzeb  
jui kark. a sam około 10gr. do Koa  
kova Sta skowierem przybedz

Jedna z rickminets gubernatorom Tu  
Lankensz Pana Sekretarzu Do Jego galeryjki  
godziło się do domu zrobić na Jego rzad  
nosić się imię - To jest psim obowiarkien  
Dyby moie gatał storzi e landreffon wie  
Klaponat do gasta, uerzuję co innego  
coby mogło Pana Sekretarzu usposabiać do  
orkosowuch dumań i myśli.

Paki Ptac przyjedrują z postredacim  
napowróć woicę z nowymi - Takich re  
rtasnych nie posietam

damy nyoury braccum i powaraim

skuz

Augostyn

Hotel Europe

Alkocy pp. Biel. i Trepie

Na  
 wyki-  
 zali  
 kienkiego „późniejszego” malera  
 wie  
 go (z głową niebieską)  
 do

in  
 k 720

un

Dłis raryzmem portret hr. L. Pińskiego  
 Rórego malował Pochmalotki X rary  
 Także przyjemności poronai całej rycie!

Augustynowicz Aleks  
z Łow-

Otrzymano d.

Załatwiono d.

10/10

15/10 1895

31  
1895

Laskarz Paucie Sekretanu

Debrzy -

Łożi około 10 sztuk rozmaitej  
lewny i niektóre pakuj. Łokolowski  
ryseta + Paniedzielu lub w łoch do  
łakowa. -

Łożi Mejobray

Łożet p. Kraszewskiego (2 różnymi wersami)

Łożet Wentrła (antodienice z kapeluszem.)

i s s . i s s -

Pandoprobnie sabbie i paucie Kierok.

pakuj - bez zaraz mysterious bje  
nie moie bo jej coś w głowie jenne brakije

Łożi Le plitka nadejdz - palccam

je taskowej opiece i unieweremiu

Łożet Kraszewskiego polccam Kochanccam

skowshicccam smiatto-cienioni - bo usi sij

toje neale nie zym - ocrda moie w sicc

suficie.

Łożam przyjadz okoto 10 gr.

Sluzg. us

Augusty

Prose, letwie o maletki alaruit  
kosetam karsti to crasopism na Nda  
prose o picvri i la narogoduosi.

2/26

Augustynowicz

we  
Lwowie

Otrzymano d.

Załatwiono d. 18/11 1895

Łaskowy Panu Sekretarowi.

54

Dopiero na Wzrost og stanu mojej armady, bo się opornie wstąpił  
kierując nim -

Uprawomocnić pokornie o protekcję unieważnienia

Jeden z dwóch unieważnień petycyjnych przerwaniem Państwa Łaskowego  
Panu Sekretarowi (leżącym w szpitalu rannym) - a jeżeli nie będzie  
kłopotów to wrócić do zdrowia, dając już coś więcej i pomysł.  
Nieważnie kiedy przyjadę do państwa, nie nie odpuścić  
wziętych nie ma w Krakowie i goty byłem w dwóch dniach raz  
tam przyjadę. - Naturalnie nie. o portret nie może być jeszcze  
wyklarowania.

Łaskowy  
August  
Wielki Europei.

1895

32

# Correspondenz - Karte.

Карта корреспонденційная.



Nur für die Adresse  
Выключно на адресъ

Wielmożny Pan  
Senatorski Bożem

in }  
86 }

Krakow  
Subiecowa

58

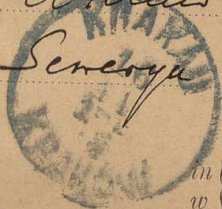
# Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.



Für die Adresse  
Wyłącznie na adres

Wieluicy Gan  
Senecya Bołkm



m }  
w }

Trakon

Salicunice.

(Poln.)

Proszę Pana Sekretarza!!! o taką grzesność. — Ta pmi Kierk. która  
obecnie ~~nie może~~ nie może poronai ai w grudniu przyjdzie w  
Poniedziałek do pna Sekretarza by oglądai swój portret niekoniżony  
który niezgodnie tam już bedzie na miejscu.  
Czy proszę bardzo karać chwilowi umieszcii na orłaludze w honorowej  
sali by go mogła w pośredniej smiekle roboty i orego się nie przesła  
czy — czy oglądai proszę go w jakiś bez zapiekai ai do niego przyjadie  
i radnemu cztónickowi wie pokarżai?

Czy już smady nadstoty? — Proszę o prosekery dla portretu z intymni  
wzami, a jeżeli tożka i o resztę się bedie mijsze. —

Czy leńtszrafft niczicki klapuje paim Sekretarowi — Proszę o ożu  
wiedzi — mogg szafy poronai coś i smeg  
uktoy ppa Topuei Sill.

Slego. Szegostynow

1895

## Leskarz Paweł Schembarn.

Mam prośbę do Pana Schembarn, — bo wy  
 jest malarz na polskiej stronie któryś jakiegoś  
 przyjdź do Pana rycarza —

Oto ona jest wygłada —

Paniowski, potem z Krakowskiego wyjazdu, obecnie  
 po poprzedniej chwili na rozprawie w jakiejś  
 sprawie — magnatów w wyjeździe i ty i dalsze  
 powołanie w piątym strachu — wianowicie  
 chętnie bym na niego przyjechał, a w  
 zakupie na jakieś parę wrottek za Landrecht  
 który u tych dżurów do Krakowa wyjechał —

Niechaj ty proponować do zakupu może  
 niczone wianowicie z Krakowa które tam już  
 od roku wisi, gdy to co obecnie może być  
 bardzo lepsze a nawet i rycarza —

Tęto jeździ, może trochę korony z  
 obdorem, gnojem i gęsią — ~~ale~~ to wygłada  
 wiele dobrane i wybrańca losu będzie kon-  
 sent.

Sędzi, że to nie będzie może tak trudne — Na  
 wiskiej, ponieważ i nadziwi mogą napisali do  
 pp. Schembarn. Wodzinie może to poproszę —  
 A groźne mi bardzo potrzeba, bo te  
 obywatel potrafić nie odpisuje — Jeden choruje  
 od 2 mies — może koniecznie nie mogę. — Drugi pojedka  
 na miesiąc wędruje do Wiednia nad Dobrem  
 kraju. — Jani Kłosk. rai ma rozumem — i d. i H.

a to wszystko co Pan Sekretarz widzi w ko-  
lonie to sągadko, albo gnujandek, od same,  
albo idący najoni który funde klakon  
re to mi niedali — wice jak, ile —

Obeenie sie wydszerem nad probetem który  
chyba jak pirona bedzie walit w Krakowie  
Pooko go w koncu Nj imie

Njce tak sie reer me —

Landsrajt pooko okolo Czwartku — a przedtem  
radbom mieni teskanę wiadomości w tej sprawie  
bym mógł sie rozmowa z maresi i Kolysei  
uadziej.

To wiadomosci z Krakowa — pragnę abici ueszej  
wyklenie — wice o myztlaciu tej armady popro-  
szę —

Poniżej to pini kienk. z powodu ratoty  
ocumetypmoi ek. nie yjanie się na wystawie  
by robaczy probek, ~~in~~ prosiłbym uor  
wzły ziclouy armaty, także i ramy z kienk  
kera i repakowai, gdy i je niyjs, to do jedynego  
probetu. Zis ten probek nickehd sobie sam  
odpoczyre dziej z cieniu. —

Pragnę uer jenne uproszenie o wiadomosci propytanie  
sam i obram ziclouy, Tacy wyzy orawu

sluga umiroy

Kuz

Widney 179. To. i Odel.

60

n  
rie

p-

e

at

uie

Augustynowicz Altkan

Opz; mano d.

5/12 me Louw

Załatwiono d.

~~12~~ 1895

# Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.



Zur für die Adressen  
Wyłączenie na adres

Wiedeński  
Seneryu Bóhm.

in } Kraków  
w }  
Lubiewice  
(Wystawa-obrazów)

(Poln.)

Leskary Pami Słobczan.

Ponieważ pni Kiełk. Dopiero dziś odzyskał i to wprost zupełnie  
nieprzekonywany, więc proszę także o portret oraz z ramienia i pejsami  
skorawi to kraci nadebrać.

Zarazem proszę także o pew słoń w kwestji tego pejzaru który  
wyśleć i jego obicia kochanemu towarzyszowi

Sluz

Augustyna

1895. 6. XII

Laskany Panu Sekretar!

Znowa bolisi! - Pisat do mnie  
Heller by potred jich zony - wrona  
zaraz jutro do kancelaryi a on sobie ju  
mego mysla

Wice o 4 aastro pomy.

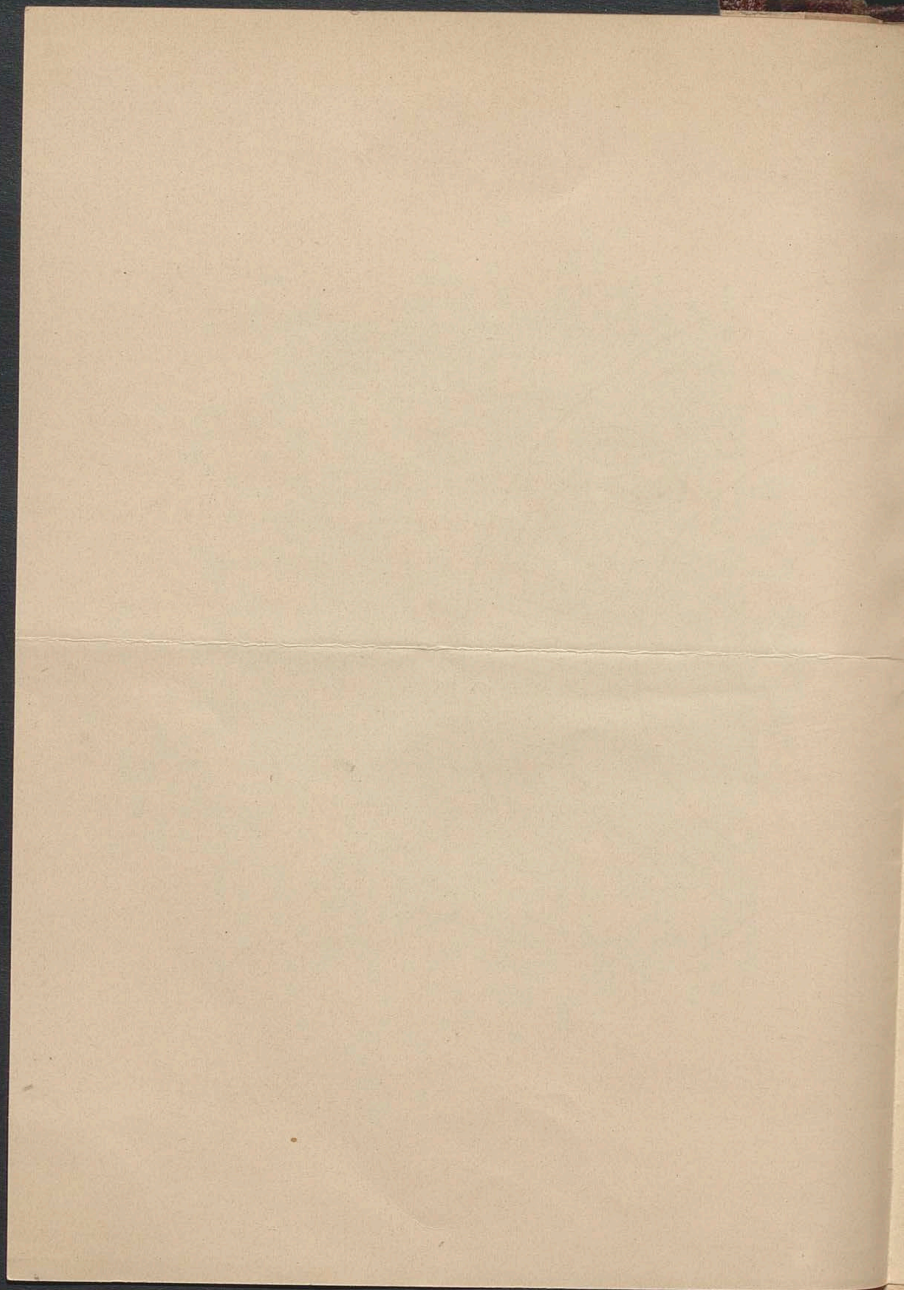
Wize! 50- fl. czyli 100 koron lub francus  
2000 indyjskich rupii, lub 82 miliony  
brazyljskich milreison! - Co to za wielkie  
sumy! - Gdyby sie dala popuscic na  
mimo niciej - bytoym rowniez wprost wzrosnien  
otuzonij - lew i na ty krole sie zgeram  
zj Vthany Pan sekretar ja jako reliorke  
mzdytlyc potrefi

Pragnetym by mie ta uciako sposhala prout  
boskiem nastrewniem bo miq ta ne drowie  
wzrytke znowi -

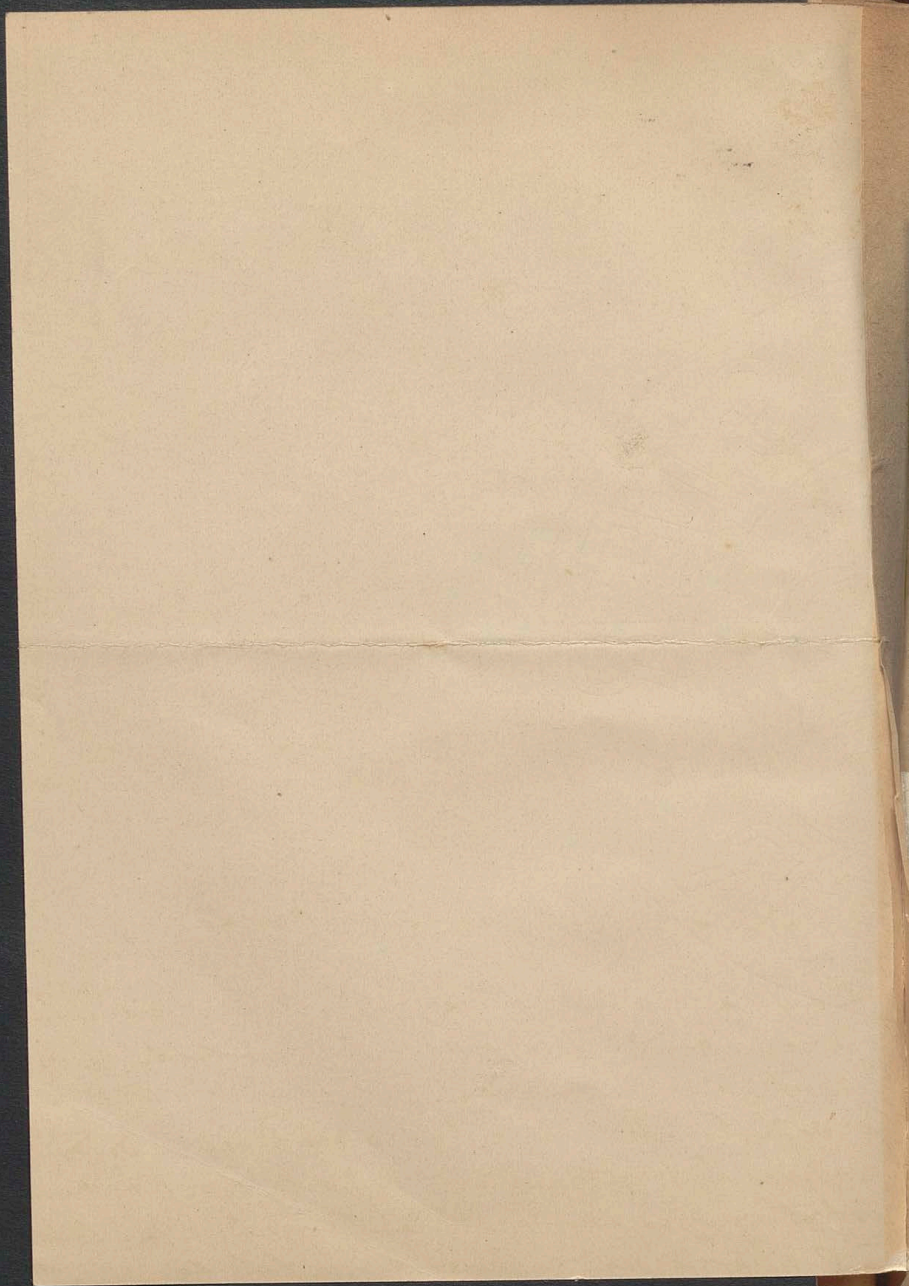
Stygn  
Suzoz

Otrzymano d. 9 / 12 1895  
Zalaczone d. 12

protu 50 f



63



27

Laskawy Panie Sekretaru.

Zadna najniewzyska przeszkoda nie istnie-  
je w celu oddania otrzymanego protokolu p. W.  
z mojego wyjazdu.

Kardecy chwili moze byc odestawany do domu.  
W przyrzeciu tygodniu wyjezd do Krakowa  
protokol mojej szwiegerzyny pni Cz. Ktory  
w 10 czerwca najpозniej moze byc tam na  
wystanie gdzie pierwiej chę go w Berlinie  
mnie na wysiedzenie -

Wtedy uwaga zdanie i uclary katejznych  
w protokole radieram do najlepszego jalcie  
obitemi; przytym prosto go flerei postawic na  
kicji ordaludie i wsrietle zagodnym (wsaki  
nie byta kancelarya x teie) gdzie jest sek  
amarany, ze zielona glowa rbytbu ludzi  
mianata w ostrem swietle.

W dodatku jasne to wymaga pierwszego druzna  
Polecam wiec ten obcor gnoznosci Panu Sekre-  
taru -

Wzrostem dris premii Krakowskiej "Tawie"  
ten obawem nerezgo Sokotowskiego powie-  
dzatem mu, ze jest grubo lepiej dokladniej  
skomana jak nare "Slaby" -

Przytym latwie przy sposobnosci gdzie jatk  
are bedzie wyretanz do Dworu do Sokotow-  
skiego, latwie dla mnie x prezencie

ratyryci on Janice -  
Przemyslowanie bedz w kwietniu co  
w Krakowie melowat - co rusz neto  
ke ten Lwow obczyty do abominacye  
wie doprosade.

Wstaw pp. Pospie: B. C.

Sluga uciwo

Augustyn

65

Augustynowicz

Otrzymano d.

24/1

1896

Załatwiono d.

24/1

Laskawy Panie Sekretaru!

Larynam znova pitě. - Potřebuji  
Konicovici vydrby z Krak. Torowysta  
Nikladicnat blatri, a, je Laskawy  
Pan Sekretar pance mi odrovnat  
pionirig niespotiacny, robdic - mam  
nadief, je i leas ta prujemnosci mi  
nie omiine.

Mre uasij wydrby prujemnyj bojt.  
Wyprandie niemam riadneg am lnd.  
Nigo, am roslimego "landraftu" na  
krak. wyptane, jedrealnowi magz nadesed  
a pierowsyeh diuach ~~Wris~~ Wris ni d  
wybon Nikla ordak obrarkow malow  
nyeh rodz i oliwie -

Wracam se noi do znove malowai daty  
Kartynata, Niois Korkin bedie podliniat  
a distapadie. - a sadu je rothi effect  
bon sij obronwie jui od joi roka na  
ten landraft rased

Podobnie ten ma 3 metry szer. a przesła  
2 ms. - będzie więc około cztery  
Me! - Jeszcze w Cieszanu ministrem  
zaprowadził, Laskowy Gani sekret  
na co to jest na powód, iż możemy  
potrzebować deszczowej i jabłkiem i konces  
miejz starych nie odwołano na berliński  
system o co historycznie poprzedem -

Troszę bym także w tym wypadku o  
opiniach -  
Lendrewsky 3. l. wyi wymienione 2  
protektory i 3. l. pami Bięstad. a rozi  
sukim poprzednim o polecenie odwołai  
do domu na wysłanie, razur jutro  
nawet, że to będzie m. r. b. e.

Wobecami urzędów i innych pieniędżnych

Stęga  
Augustynowicz  
Kosel Europejski

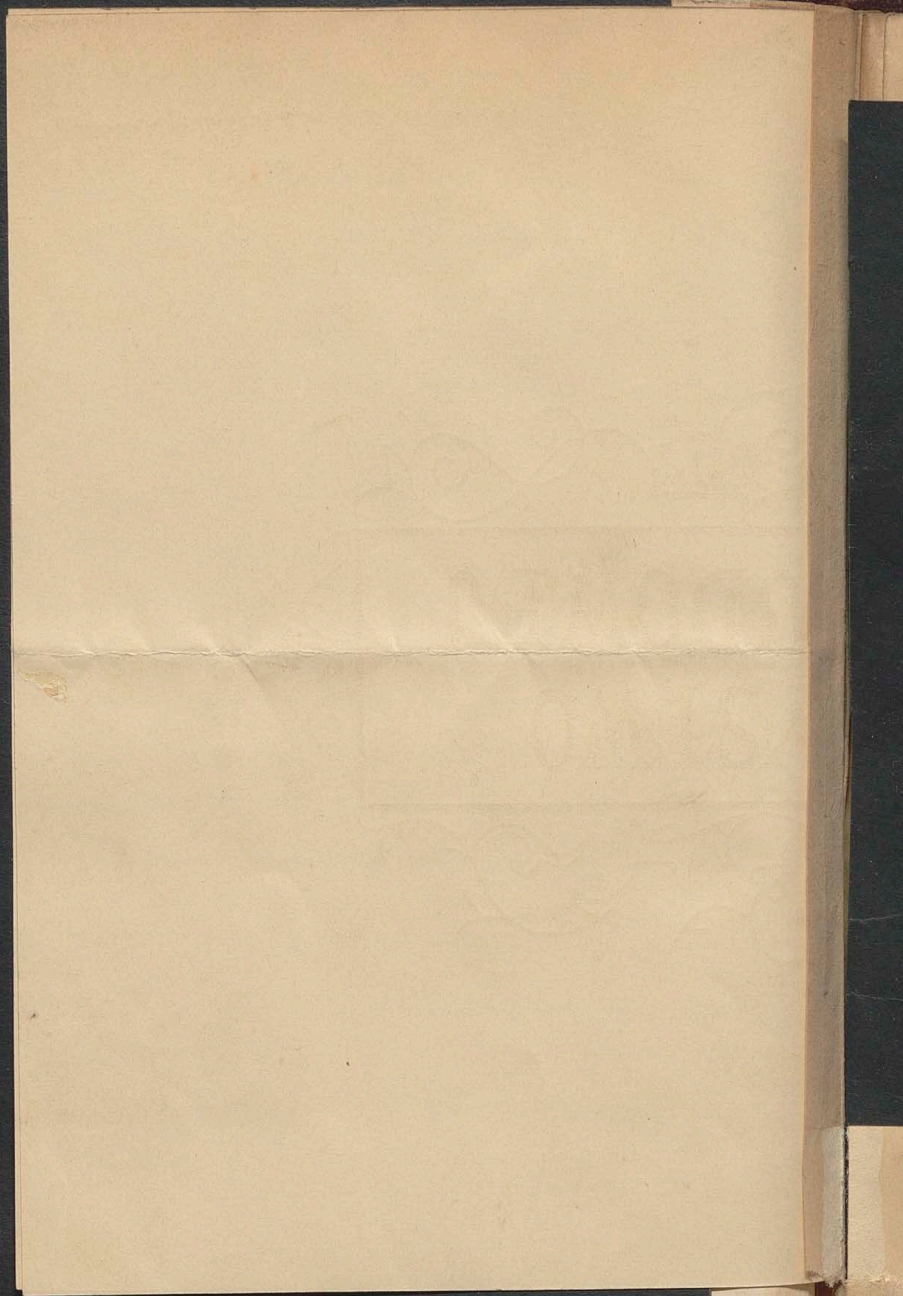
1896

67

mes  
by

by

1888



## Leskery Cavin Sekretary!

Ma ciekawość którą Leskery Cavin Sekretary  
może nie mieć, przeto fotografuję z większą  
rowego portretu kandydata którego z lubego  
zwykle małego a dopiero z końcem godzin  
ukazuje, ~~to~~ -

Ten landcraft jest 3m. Długo a 2m 25x. <sup>myś.</sup> ~~szk.~~  
Bierony do boku głowy <sup>— kandydat</sup> <sup>stocowym</sup> siedzi na foteliku  
z ~~nie~~ obracany, taciuchami, kutasami  
i innymi etc. To <sup>se</sup> jest marmur i złoto i  
kory emalowanymi w ornamentach ikonow  
obok cerkiewi przota na którym padają słoń  
i stonowce - (niekiedy) - Dobre dzieło  
stalle (możebne nie namaluję nam kienom  
kór w fiolebach.

Na modnie kłopotek aksem. purpurowy, mied  
a na worku heft (z wnętrza Madonny orłi  
i) Chrypus) -

Dywan perski w ruskim charakterze.

Tak ten landcraft wygląda - ten czerwony  
delej maluje ten kandyd i, bij) bym się  
wzpatkiem nie rozumę - bo z retortami

nie przypuszczenia nawet, że Ł. Łaska prze-  
i trudności -  
Albion z Szymonem będzie z Krakowem

Ławdzięty które obicatem postaw A  
Krahowa - odjeżdżę z przytępną misją -

Nie tu nowego - Siedzę cały dzień w  
pracowni a myślał jak sama niecierpiem  
bo dicit kroki -

Fotografie jakiego wtemnego rodzaju  
fotaku wypada, bo ożnowy kolor czasu  
wyszedł i matone plany popsuły czołowi.

Stęga z prowadzeniem

August

1896

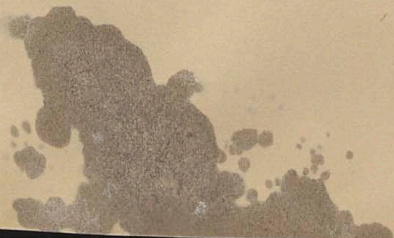
Coż z Krakowem Krakowem!  
Przedmianie tym matorem, który uis, kochals  
(~~Przedmianie~~)

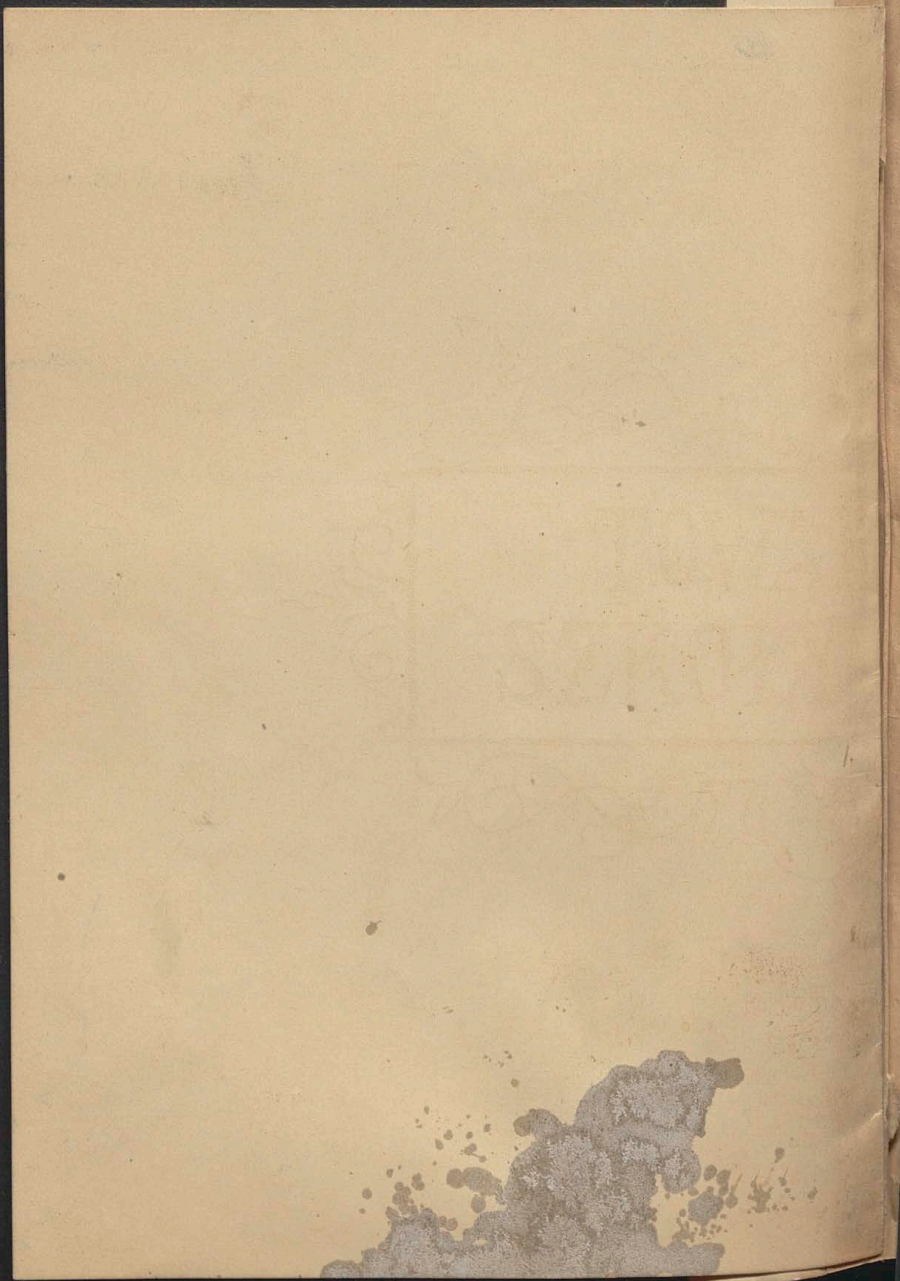
63

-

w

bu





## Listy pani Słodowej

Twoje pita! - Otrzymawszy pisać  
 się po pracy i wysłać 3 listy landrafft  
 wysłane do Berlina; miarownie

- 1). projekt mojej smięgomy (wój) <sup>z jabłkiem</sup> i)  
 p. Trzecie w Kar. Krak. bardzo niegodnie.
- 2). projekt starego Kruszewskiego wój mi  
~~idea~~ w Krakowie w jesieni.
- 3). moją ostatnią landrafft, lew ten posłaniem  
 wysłać i tak do Berlina by uniknąć wto  
 ki-

Sądzi, że krakowskie już nie spoczną się  
 temu i moją landrafft <sup>już</sup> w Krakowie  
 przesłać -

Przez ten kawałek o ekonomizacji <sup>leży</sup>  
 wj. Kolgom jurorom.

Posłaniem <sup>na ramy</sup> rozważenia  
 Słodowej mój, że rzedem mała nicnia  
 potrzebny kupować jak c.b.c - jest ~~leży~~ rzedem  
 wysłać - tak samo z transportem <sup>powodzenia</sup>

Deklaracja <sup>leży</sup> 3 potrzebny rzedem wysłać  
 jabłkiem i wysłać do reprodukcji

Товар в бѣлку, — смѣртелныя катары „повалили“  
меня ввѣсь на туѣ — Мои патры и славы  
Товары наизумевашу и вѣрнее ~~судить~~  
вспоминаніе въ ландграфствѣ

Олеге -

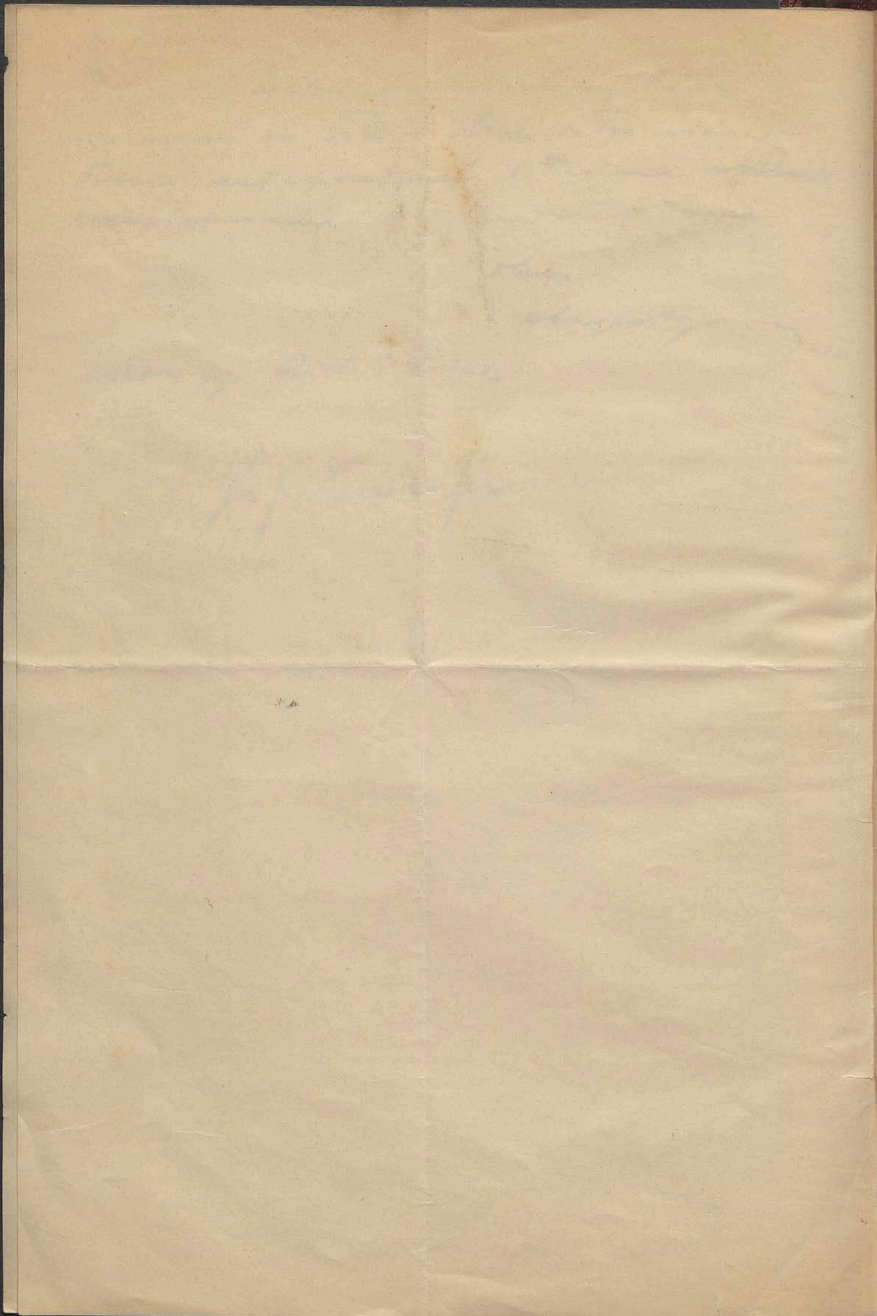
студенту

уважы пр. Шт. і Того

1896 предпріятію

ambt

71



41 Augersyrower 72  
dop 24/8 1896 Smri 31/ Siep. 96  
72

Laskany Pami Sekretaru.

Serdcomie Diskuj, za medalowu wünsch  
lakich honoor ude - i; wie spodieratem -  
miten uerel ramie skapitalowai z usre  
kisk poryer melarstich, bo stowauki u nes  
se ni koramie poste - chore sen mental  
oi moie honoor pyruisii -

Co si se bejcomie humanitarne La Nere  
Dasytueya! Ksira wa tylo jaka karky koriofom  
deuyfus, otjornide otworuie kiskem plemie  
cyru. -

Diskuj, z nies - bris odetaw. a „land  
srefly pmoie. -

Ode La woysetka just begetelky u porosna  
nie d uicelky kairs meu z ponode, i  
p. Fatat nie byt Tasker mepusii mojego  
landrefly lesicionej i koor. Id Berlina, u  
yrtaw. -

W mojej mozgownicy p<sup>o</sup> odytawiu paru  
kiser u kicie id Pau Sekretaru parolat.  
takie pyprucerenie -

Pau Dyf. Fatat mejar ssrelakie pram  
ako orgeniretor diatu p<sup>o</sup> lokozy „nylenai  
relakie landrefly ber ogladawie i;  
za jurg k<sup>o</sup>roye u k<sup>o</sup>ramie nie byt.

j „wyłał” miż leciony ~~paszportami~~  
x propozycyem, i na best. wystawie  
budni gnyta sziidnie leudzeftly ppaion  
A. i W — a moie i iungk panon a jez  
senozylk pryzaciot —  
Waspie by jfo Tetat, a nawet male wie prz  
puscerem, by jego pracom saszczotno stego  
pustaku srtodito, gpi i sek jai ma moton  
ormatyzek medalon i Dyplonion — Sylku  
suzyczk penom cheiat ogodit — co um  
sij ke mojej kolosalnej radzici wie uwato.  
Dat mi jednak, sek nadwyzrejus nauowk  
na pozortosi, i sek, niediat jak ma  
wyszymy obsetai. —

ehedatu sego ani sz, spokienatem, nawet  
o reuis podobnem manzi wie uwotem,  
randirram ten sukces jedynie wyssadkowi  
Sokolowski miż, do sego namioni uporem  
maniaz, i niczesortki miit 3 potroty na  
wystawie — Wystad zo rownes radunom  
nidras, i sz ja polecitem x wicie do p.  
Sekretan wysetk lecionej i Kras. —

Okoin rdaniem, mam najsilnijou  
pmlionauie do potrodu lecionej jaku  
do najkprzypu x rozgostkied dolykaesozylk p.

Dziw

to je sz, swiecy, Terar, a ~~sz~~  
 wydrukuje nosy pp. W. S. cde-ck,  
 wprzeiety, mi, x niebyraty humor. —

Naiego siozas p. Schreder wiec,  
 nie poriaduic o kam, re p. Tatom  
 nieporat sz, wyplei seicowij? —

Poniewi p. Tatom pira tego, re  
 jest kapitalnym malorem, jest zaszem  
 i boziam ~~sz~~ wozekwadyu x  
 wozkowij — wie bedz go wprzeiat x  
 kolizy, rapydujaj go o wytlumaczeniu  
 sz, z tego — ~~sz~~ by sz  
 wie "nawaz" na wyrostoc — sig

Redz wie milerat, a zaszem smias  
~~sz~~ z tego kawatu jaki sobie  
 i wyjciowtom unadit —

Ory mam tockz stuznosci —  
 prosz o ston pers — dybraga pawu.

Powozestwa Cacluj, kadyanta —

W Listop. lub Goudniu przyrz, go  
 di wozkoma — a x kwieta de aickawosci  
 p. Schreder poodz fotografis, z tego  
 potoczem elocier nicotkowozu.

Diskuj, zar ganue z wuzsz, i mouck, pole  
 cam sz, zgo martdowij iyzdnosci.  
sz

*[The page contains several paragraphs of extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the paper. The text is too light to transcribe accurately.]*



3.) p. Fátet poniższa był prawiadnic  
nis, ~~ie swoim~~ czasie gdy mu p. Schockan moje  
czyrenie objawi całor dei mi swai, ie obraz  
nie bedz wygotane z tego a tego porodu. —

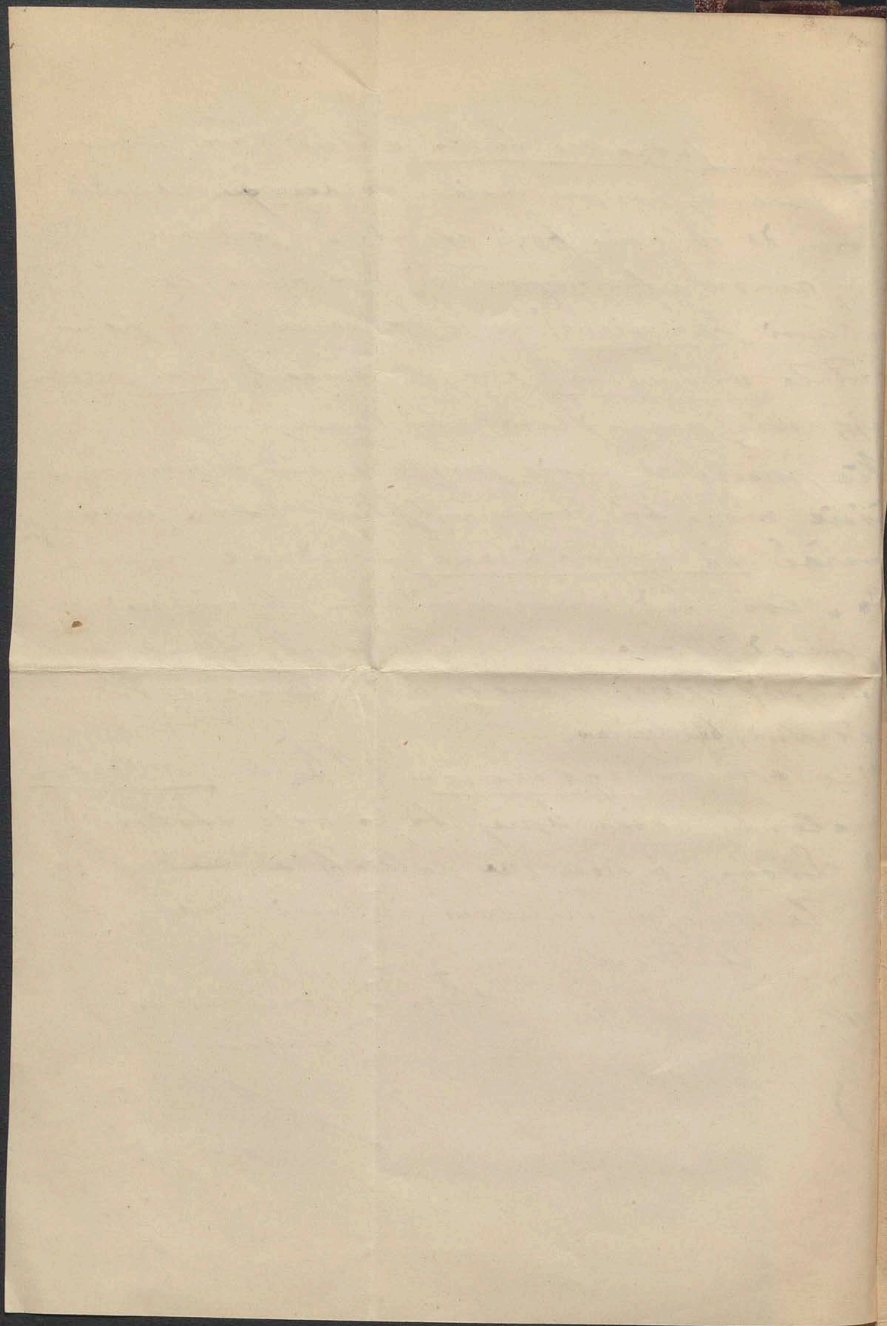
4) p. F. poniższa wiedzie, ~~ze~~ <sup>z</sup> prawy  
Kościoła Łauropodu landgraftii do Berl. ponosi  
ten pan który je nie ma, wrazie gdy już berliń  
skie „ryłyje” je a porodu it sa etc. —

Z przyjemności, mógłbym se pejz pejz pejz  
nie poleci, lecz mi by se z Łauropodu  
ma która bedz kościoła w Berlin.

5.) Pan F. wiedzi nad moimi landgraftii  
do porodu diemnego nie wiedzi, ie ja ma  
ramię swoi postet do Łauropodu. bo Ł wygotane  
w ostatnim dyjere czasie (a newet pruńiej tego  
nie wiedzi ai w Berlinie dyjere) — ~~Łauropodu~~  
W nie por baniet nie p. F. z prawy debi  
tu w Berlinie — Gdy by nie przypadkoma propo  
czyje Sokołowski nie mi by w Berlinie  
nie!!

(P. Fátet. je ci liby) był (poniżam jego zwastis)  
delikatnym poniżam był bedz prawy jedem landgraftii  
postet który unawidz za wzajemny — sedz ie skłóci  
mu oto, by było je ci naj już inim w di te prawy)





Lestky Casu Pettoconi!

Poznamamobie po Tivisrij pravnice  
 znova Lestky Casu Pettoconi pravnice  
 robicnie i rozhladnicnie pravnich boliesi  
 obrarovych -  
 vlych dniach nystem 2 landraffy Nobicie  
 a brack. nystem, a vrtidra rjicka  
 voj cesnony kardynat, ktory v 2 zgodniach  
 Krokoni jivi bezie -  
 komijam se landraffy, ktore sa jivi v Krokoni  
 i i se ktore nystem, ho moze sobie visico  
 Dickolnick bank, len co do kardynata  
 oracau v) a nadvojreins pravnice by sa  
 vrtat byt taskav a ostabuej sali poticie  
 a ustave i co moze line rezeklamonai  
 o ~~pl.~~ Dickonickat, se jest, prjckat,  
 keroy i st. -  
 v) mieskonerem obondareny a Cesnom  
 vobicie podrickat v Krokoni. -  
 oracau v) lakie do Lestky Casu Petto  
 ne z pravy cyty sy videto vbi na vrtlo  
 vavie mej Dickoniny, a gdy ona uie  
 clapovate, naverly ~~pravnice~~ <sup>v) Krokoni</sup> inoy

Jedním z nich trochu spivající, nice zdala  
by se k tomu jakéholicke moneta - radu.  
selnie po otoceni nage 50 ft. a  
sawlygo roku -

We Wresim, mam vami obvisu krasu  
a3 moim kadyatem - do to poruhy sem.  
Mickem vnet na mes. to x nej macovin  
jak v picu.

Polcepa me prosby

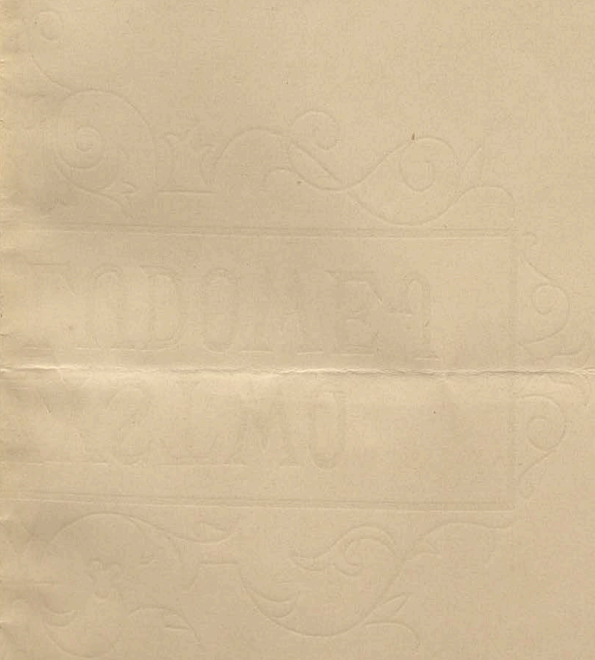
roskej, a povicant

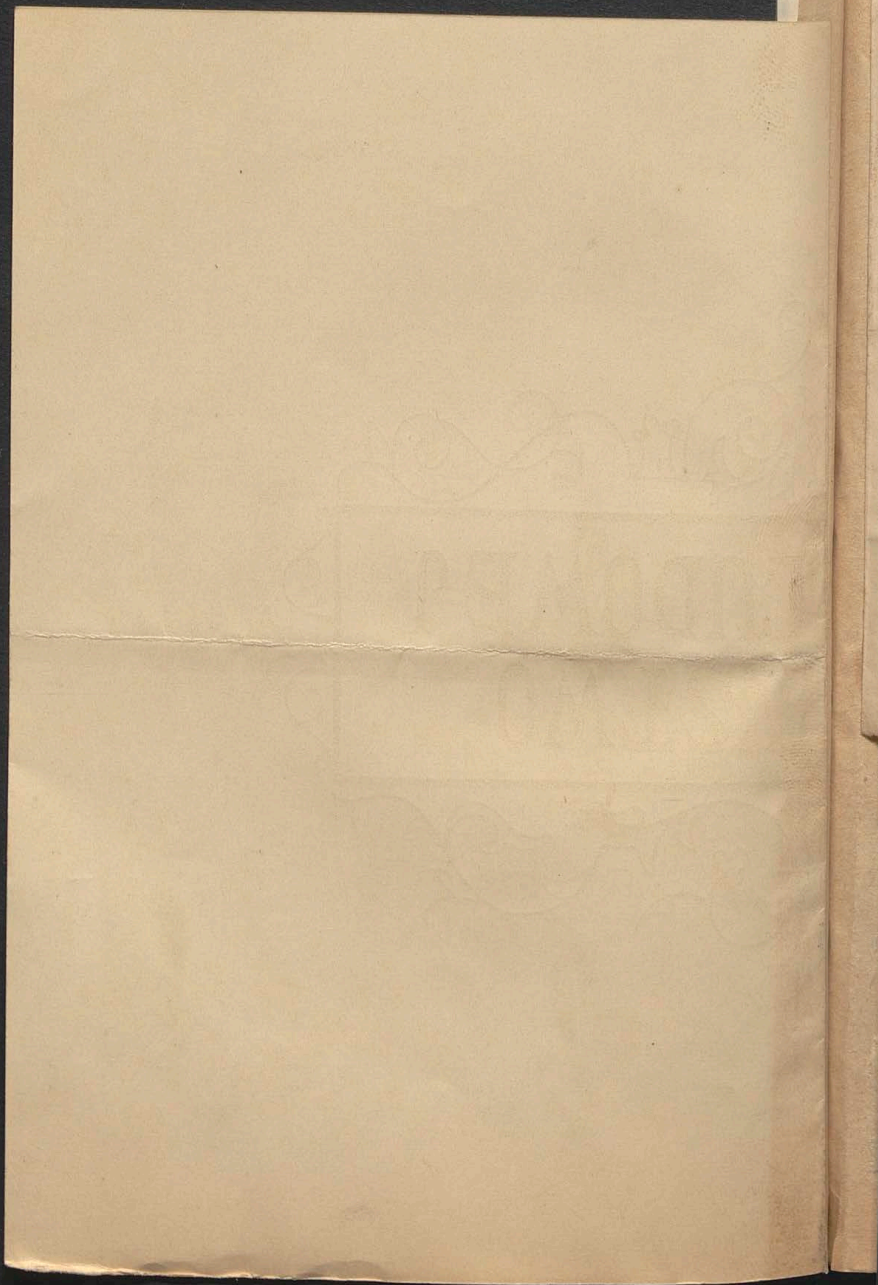
slajz

Sagastynowa

1897 před vrevcem

77





Wieluoiy Panie

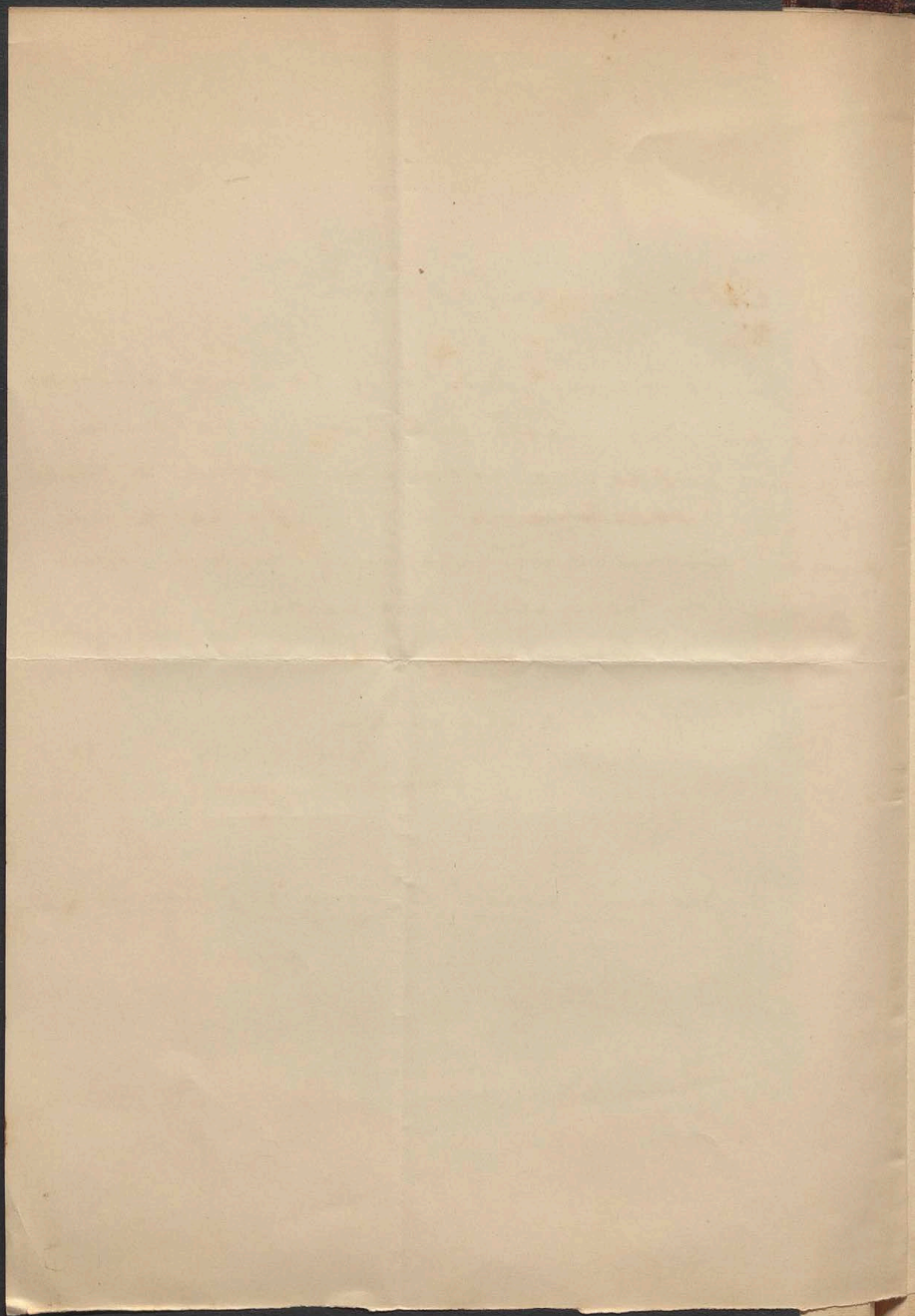
Najprędzej się dowiedzą, że niepodziękuję  
 jakże mi się nasz sekretar Poluowski  
 wyznit, setka, za rękopiśny obraz z krajo-  
 wie. — ~~Poluowski~~. Od jutra razguam  
 smier to stowoi lepiej malowai portety ktore  
 dla krakowa na wystaw pmeruarem. —

Polecając się taskowemu wygladom Wieluoiy  
 Panie pozostaj z szacunkiem

Sugulowoiy

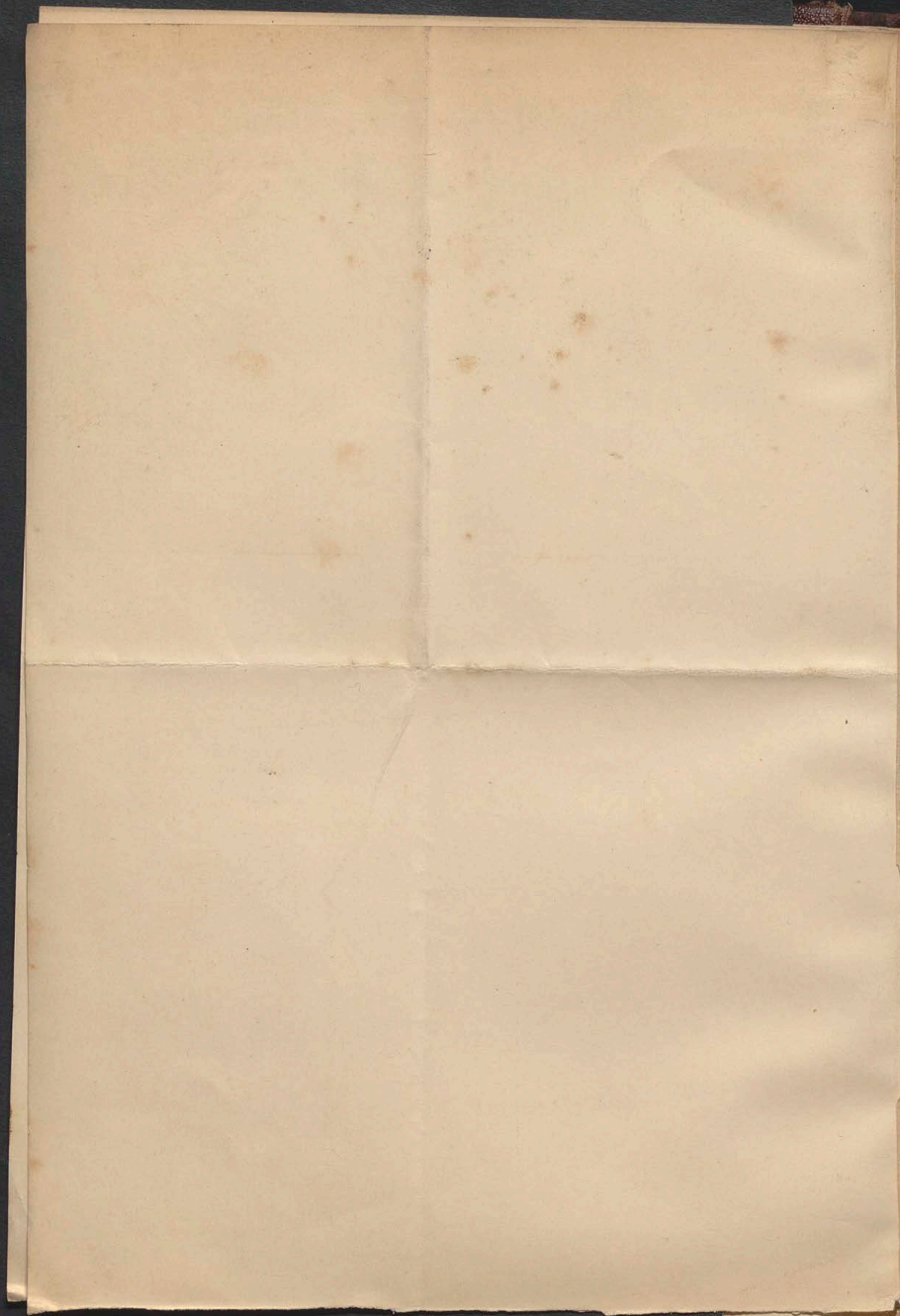
adres mój hotel Europejski atelier 3 piętro

1897



79





# Letky Banii Sekretari!

Feruzi, in jin ludie upocni  
 ai o sve konsefekty — pros  
 knetu Letky Banii Sekretara pole  
 ci ~ panickradca karci napaku  
 vai vzelelie moji smely jidie  
 in ~ krahovia rus' duz, z vyfethien  
 larich vichlouch obrarov, z ktrich  
 jidca jest pravocrouy do rakupe -  
 Boudobye magued by la vichlousie  
 rostate rakupeous, by mi ten ity  
 100 ft. zostat z gtony shacouen, to  
 magued bya nichemem znovu tocky  
 vavre Tomorydov porychki, a  
 stecue nemu "is" bo rdeji mi in  
 "i" inie nie vyshem. -  
 Po sam vovogo? - W Goudin pravdy  
 icu ludmi laudrefl - veda doky  
 z 2 is the (jesimue) do rakupe -  
 Henry ne dromie z 2 ty godni  
 jall vykle ... nie -

Sobera beda — mam ochotę być  
ograbieć, otmieć, lub co podobnego  
robić, bo natelnie się się nie da  
Początek nie mógł o zwrót podobnie  
i rozłą, z wszelkim  
+ łup

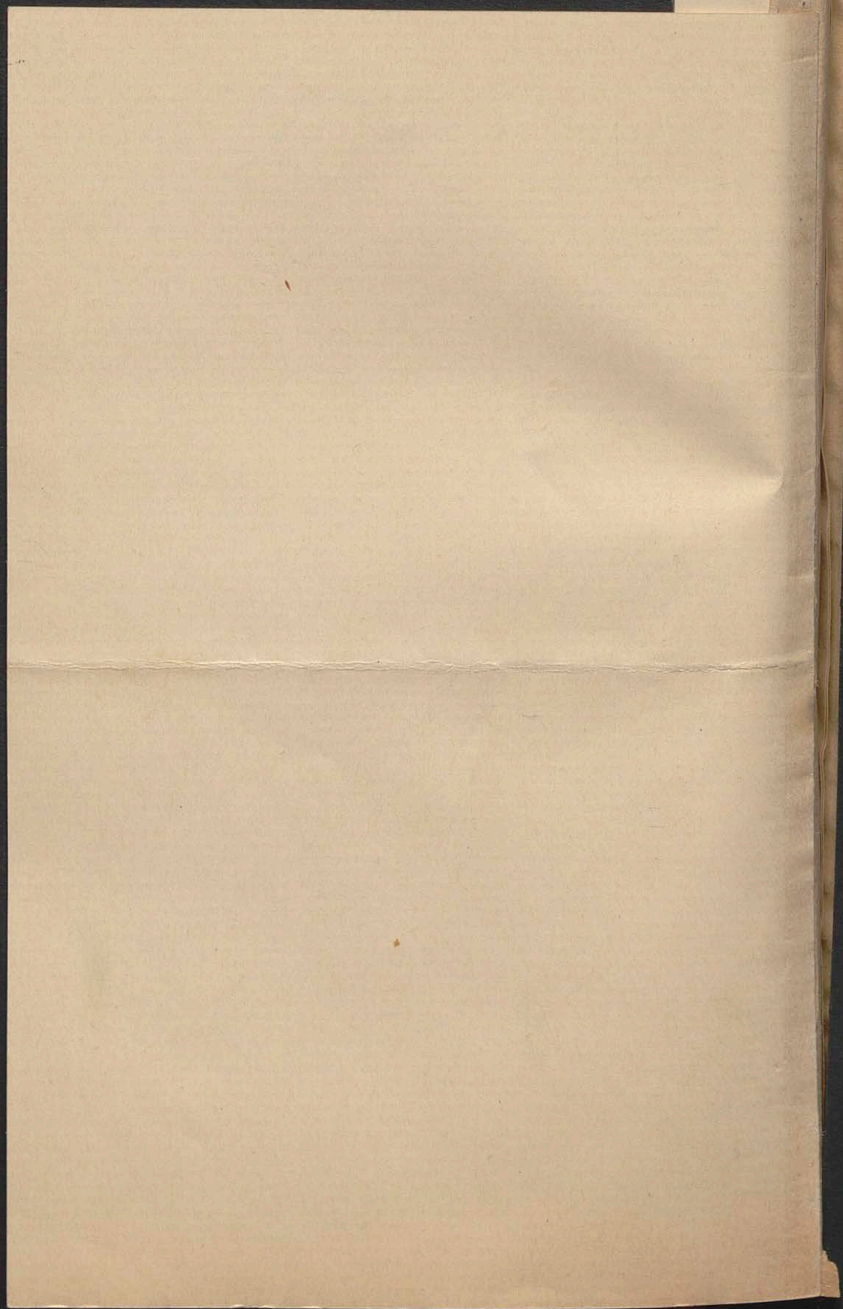
Augustyn

Wielki Europejski

okres 23/10 1877

ss  
da  
beli

open



82

Leskiy Pamił Smetanin  
Kawczyński wylek Dnia 20 stycznia 1898 roku  
o wyłamaniu kości łokcia przedwzrostu malowa  
komunikacji z ręką prawą. — i jeżeli komi  
sya "Słuki" wniego godnym do schronienia do  
paki - do niczego go sobie schone do Mijsa, a jire  
li nie to procy o udzielenie mu najlepszej  
miejsc w ostrej sili - Cośbych rękach

Stacy Augustynowicz

W tej sprawie pi. 11, rozporządzenia do "Słuki"

wsp 16/5 - 1898

46

# Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna. — Карта кореспонденційна.



An }  
Do }

Nur für die Adresse  
Wykaznie na adres  
Виключно на адрес

Wilhelms Ba  
Seweryn Bohm

in } Krakow  
w }  
e } Sułkowskie

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

47

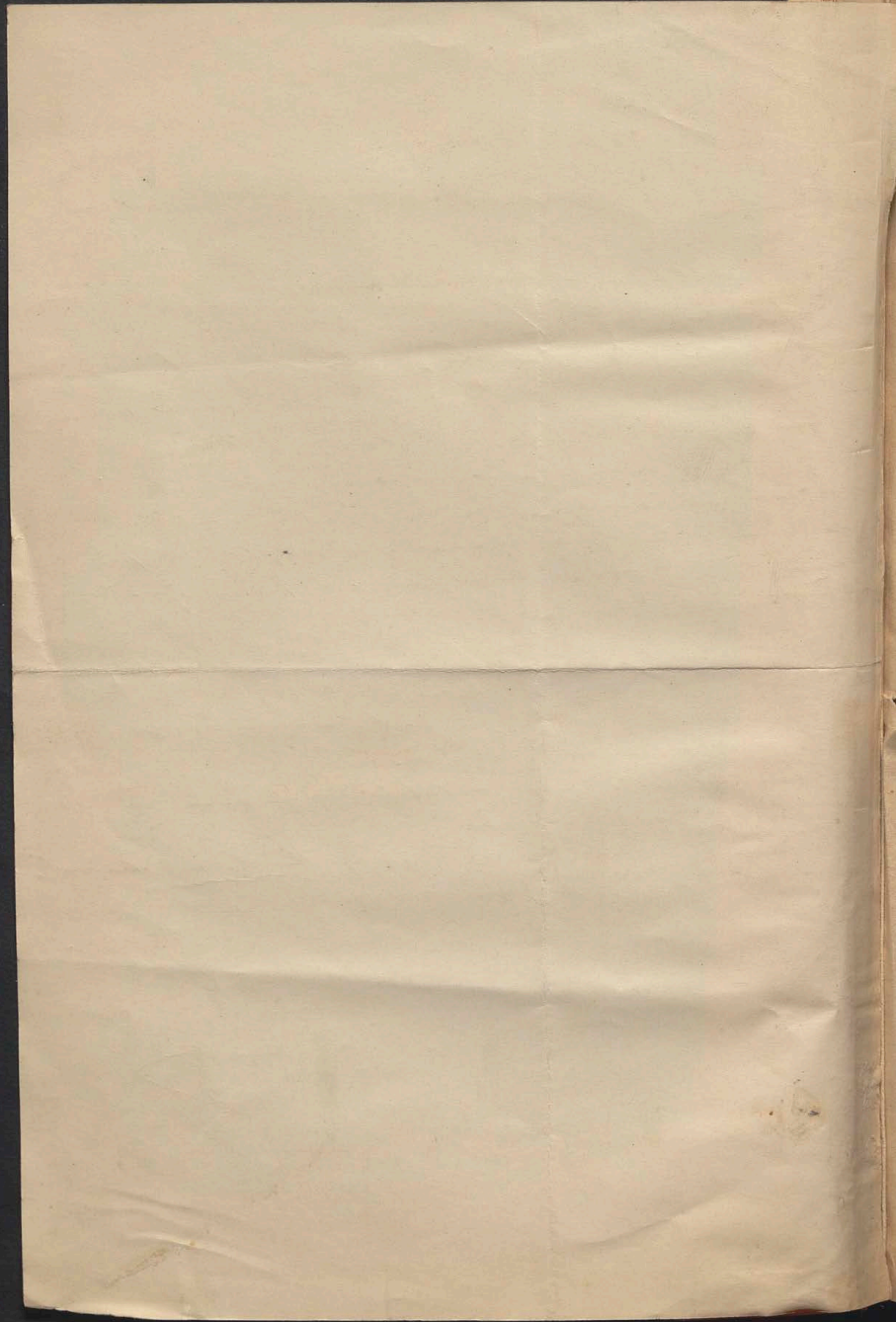
Lesky Dvci

Prosttan vzhoremi vojny roket  
 na prvky vyber.  
 Pross, Lban Slovka Dvci: mi otket  
 ii, jak mri <sup>by</sup> / naj prvejy krmii  
 nadsetki obratov Lova Karkov, so rdeje  
 i, i' krmii i Lpea jst jeme se vorony-  
 ste ley, i' pava "Stuka" me obray me  
 kuzky v stane poveravone, vplne ai  
 Lstypadie: Gndii se viedii -  
 La moye by puekduelizon na 1gi Lipe  
 in vletyba polii najt pas dii poruiey, i'  
 vbra vplni lantseft.

Di sam pava Seduta? - Pross i ketalog  
 Cy p. Jekster shered lib vyset o  
 nisty chuey avudare jak sstrym a Dvci  
 ab "Wassere se Styky. -  
 Oleem urate pas ostebich nemovov  
 Regla bygodivony -  
 Nista in rante i de Mes de Karkov a podroba  
 om obrerem, porem avude, mu jicue jidra  
 laue.

Upravace  
 + by  
Slyars

1898 wisnag  
 his Enyo.



48

84

1898

Laskany Paviu Schredera -

Ještěm roccovalouy pcurizci i opicku  
 L Pau Schredera, ktoris obava me  
 zacne landrafly a uaned rany -

Otoz by kochauy nesr Schredera  
 nie sycrat rlyhuio na expensa, jedie  
 ponori Tourystru nasre, mosu ued  
 nprjmuu polecie bouaport byok Zvan  
 Teth nreprova die, by pny sposobuosi  
 merythi jakiego listnik landreftu nish  
 srgo, dsruborai na wicku i se rany -  
 a gdyz wir nie znalarta take sposobuosi  
 pny roznici do Tourystru pcuri mestec  
 i jakiej wolicke pace - ~~niekdyz~~

~~niekdyz~~ muij nicej a tym miesiacu  
 Ja stvorz 2 tyzdni na Lwoni -  
 Namaloritem a Komlorin nspenicitego  
 srukcie a Smokingu i a Interose, a Klapie  
 Co sthoriamu uaderlygo do Krakova, b  
 to otkarouy typ.

W krishuy przyrtosci, buam renier coi  
 postawoni re sobe, i pnieci sly do Wieny  
 sly tytko potnias, parz solis, ktoris  
 obecnie sporadi pniebudyng pracowni kon  
 nji nie udyg.

Proszę keni się w Krakowie wraz z  
sympozjum pojądy i poruczył jstani  
do Werny. — o. co Łoam i swoim  
razie p. p. p. p.

Jestem z dumą uśmiechem Trepki  
stosie mi nypals i Reformacie na  
sympozjum.  
Lubim nasze wyją i wszelkie  
stos

August

Kasie Europejskiej

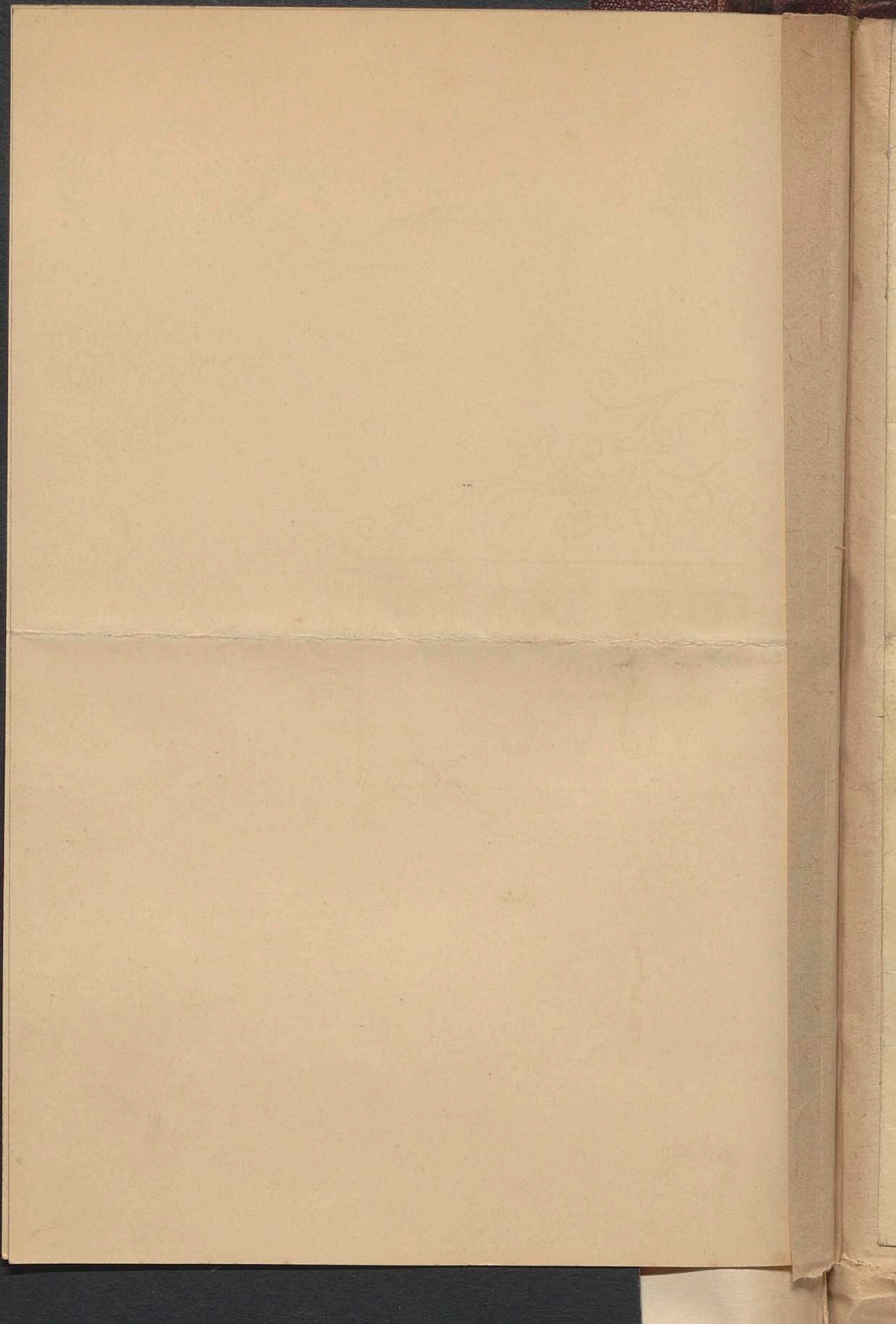
(D. Wrony)

85

Do Pani wygodnie (2) (poruczył)  
poczt. Rozw. i tytuły umieścić  
w tej jednej kopii - a reszta pami  
i Crak. D. Dragicz —

ccii  
in

trophi



64

Correspondenz-Karte.  
 Karta korespondencyjna.  
 Карта кореспонденційна.



An }  
 Do }  
 До }

Stellung R  
 Seweryn Döhner

Nur für die Adresse  
 Naznac na adres  
 Вино на адрес



in }  
 w }  
 o }

Krakow  
 Sukenice

Laskam, Cześć Sekretarowi.

Wzrost Dniaek miato byi obwiedzi racna „Szkola“ do ktorej i ja mam nowy materii - Panienowi o takich wspaniałych skrzynkach radek z materij porakrokovskich miat nic mi nie - prosz takowu Panu nadajmiejnuy o powiadomienie co ty ten uderu kochowu dzieje - bo Dzieniki z wyjezdem artystycznym znowu trojki mi nie pisze - Ciekawym bardzo co : kto nadchodzi - wyjezdzajacy odwie. die gdy ty okerate watem. - Prosz o katalog - gdy wyjezd.

— Dlaczu ja na moje imię obrymudem z kandydaty krasowca. a wie Jan. i s. p. Lufajre -

Serdcelem podrobnym

Czy jest moji kilometry postat

Porowadzkim - na wyjezdie ?

of 5/6 1898

Suzubynow

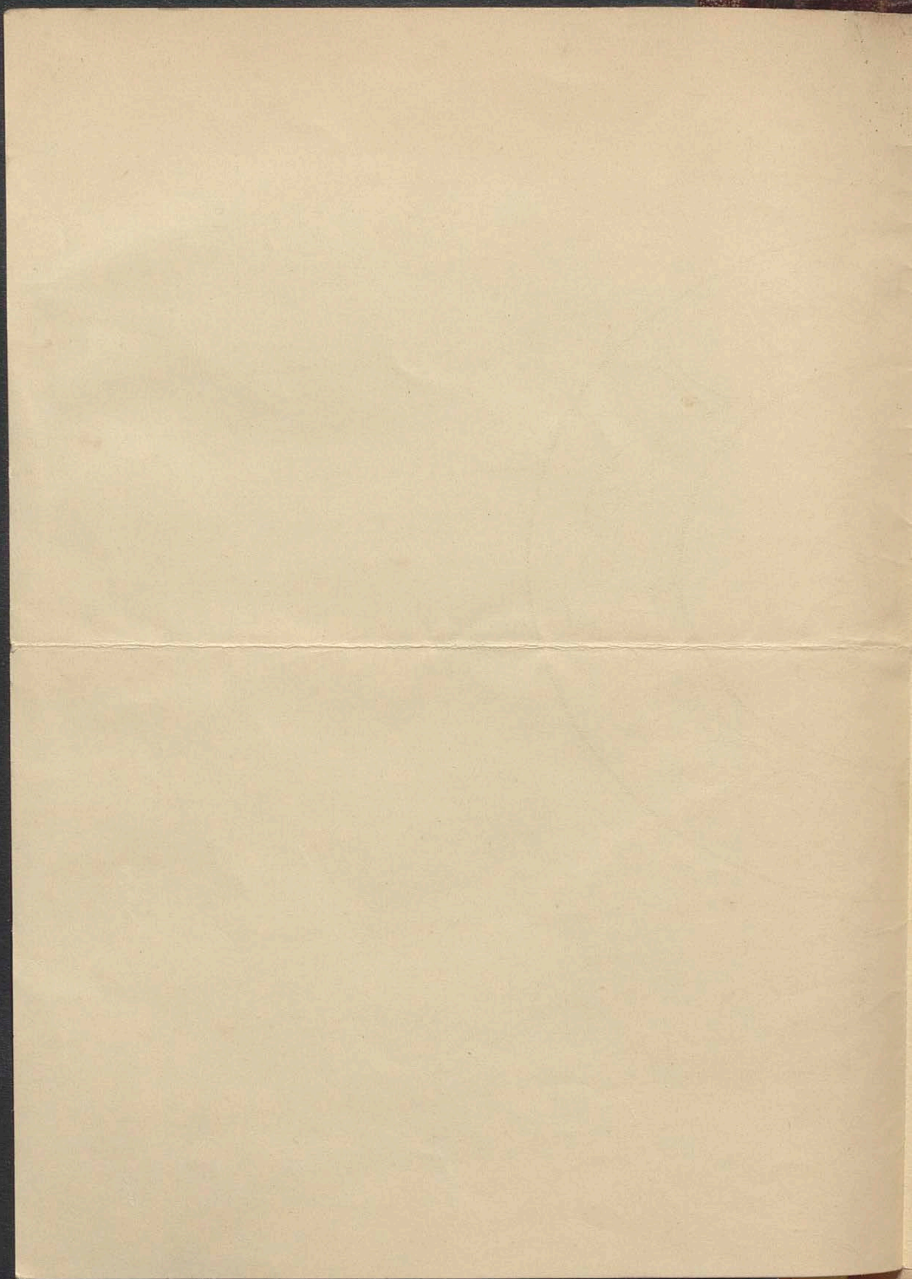
Terkow Ouncé Schmetzer

Z powodu, iż się koimery racne  
scieszka u Miedzieli, prowadzenie siostry  
prosi Lurwego Oam Szmalena by  
był Terkow podał Brodowickiego  
rozdawia na wytkanie uobowiazani u  
jak najkroczym oemicklemu ai do  
siępnie lub wrzucie, powiem nim na  
porady, na razie jednem uimam jak

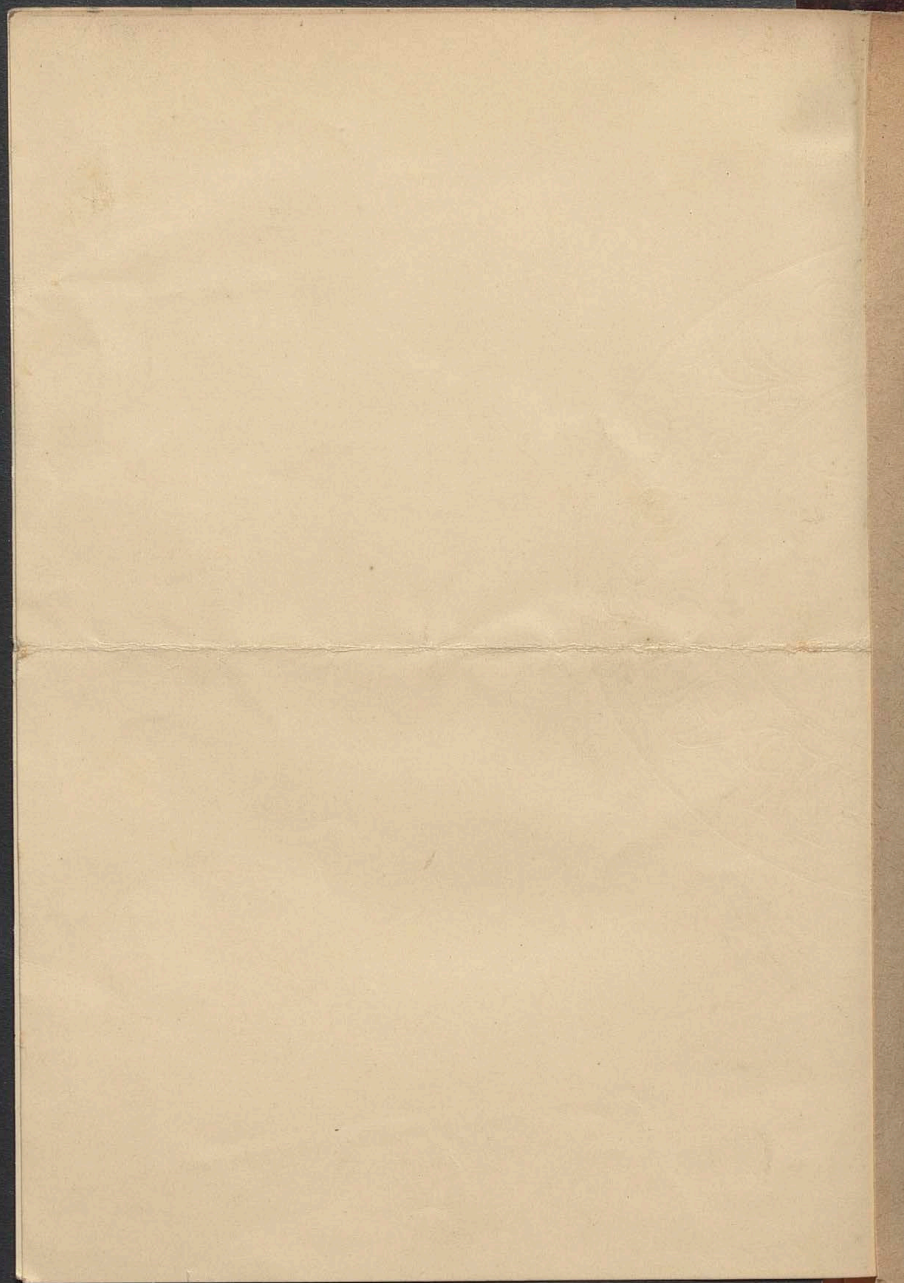
Moglednieth wstawy przy alko za  
dm wyrucei, lub + palci - ueszkony  
kudie schwaiggo do pelki na pericu oas.  
a jenne lepicy bytoby odetli go moze zjakim  
innym obzym obarem do Lura, by jakobto  
ski nie syozet na mnie.

za Lydrici moze przeniec uedepo do  
Krahowe moze i konowes, podał Oar  
Kowicki, i Miedziel - Orosy karda o upicki  
i dobre wiadom.  
Niedzi, w Myrice - godzi mi wide - boja sie  
kara, czy amantem.

1898 / prowadzaniem / Scisna / Stage Myrice



88



49

Correspondenz-Karte.  
 Karta korespondencyjna.  
 Карта кореспонденційна.

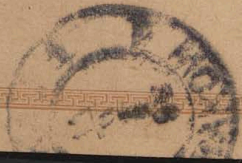


An }  
 Do }  
 Do }

Nur für die Adresse  
 Wyłącznie na adres  
 Выключно на адрес

Wielmożny Pan  
 Sędziy Róhon  
 Kraków  
 Sukiszyce

in }  
 w }  
 8 }



Leahy Oamie Siroctanu.

Dirkuje za opicku i lohegy nad Candryfluni.  
Jes ten perion, i bypkyt robi urvanie.

Obon bodu my spobnosti Nari rapelloni  
vime Na br. Dr. do peti z vyganen "i do do  
dovne odetie. eji same mie led, mozt potu  
putat. i Nather do bych ram.  
Jesne ledy tu stavat z bydici - bedne do  
nity potat.

sluze Augustynoz

Kombornia p. Koryna

1/9 '17

8881 6/10/1898

Lewin - hotel Europejski

27 w 1898.

sfp 2/1 1898

Laskowy Paucie Słobocianu  
Dobrodziej

Mam 2 nietypowe mioty - o  
których natychmiast bardzo proszę -  
Mianowicie - w dziedzinie dróg bijących  
reprodukcję Holdu praskiego praca  
oraz w praniu - Osi chciały  
by w posiadaniu 2 egzemplarzy tej  
reprodukcji (Jest komandmistrza droga)  
nie - są byle ~~obrotu~~ w obrotu  
katedry prasy antyki o wie  
Jedli jest do wyboru w tabeli  
w owym czasie.

2). Chciały widać kłopoty z  
fotografowaniem sobie reprodukcji i obróbki  
nielepiej i jakie jest cena mioty wielkości  
30-40 cm. albo 21-27 cm.  
Chciały w dziedzinie dróg bijących  
z mioty praskiej, Laskowy kłopoty z  
w Holcie. ~~...~~  
Naturalnie chciałbym by i jak najdłużej  
z p. 50.



1898 }  
 1. 8/11. 1898 }  
 Augustynowicz

Leskowi Pani Sankson.

Niewiem czy rzecz "Szkolki"  
 krakowska przemiała się do Niwiany  
 czy zamieniąta skądś wreszcie  
 Leibonowem "Lycium" - czy inny jakiś  
 ewenement to spotkał - jeśli, że było  
 mi mi wien co się dzieje, a chciałby  
 coś wiedzieć wobec jennej reszty, która  
 moją kłopotliwą a jasnemu systemu "Warsze  
 wieńskie" i moją kłopotliwą "Kłopotliwą"  
 i ostateczną i się gotowa do wyjazdu  
 do Warszawy i do domu.

Tędy Leskowi Pani Sankson ma jakieś  
 wiadomości o tej sprawie - to on  
 odpowiedź - gdyż nie odpowiedź  
 tej kłopotliwej była rzadka, a wstyd  
 wstyd - Warszawa nie było - proszę  
 o niżej następującej domosi mi w jaki sposób  
 to odbyło się transport do Warszawy -  
 do Łodzi czy do Agwarka - gdzie  
 był system składowy optaco gwałtowny -  
 iak z tem że były różne niedomow  
 niado by emisjiom na porządku  
 nieszem -

o ja koniowicie skąd mieli kłopotliwą  
 warszawie, nie bierze na to czy  
 "Lycium" zagrze się ostatecznie, lub wspaniale się zgod.

Sototowski jakos nie moze z  
 siebie wy Portugalii steydowanych  
 wiadomosci w tej sprawie - wiez Stacey  
 przelam wiez Leokaryz Cui Sekisa  
 ze podroczki napisaniem listu do  
 mnie w tej kwestji -

Ony hejenni robotowcy za L.  
 Ony Leokaryz przelamali przy  
 pomocy Lis o "Historii pruskim"

A w Koicem + prasa ? same sta  
 ho. Dr hoje oshy - Telli jest we  
 wystawie wrony hoda o wzedpady  
 wanie jej z jakim obowiem do  
 Leokaryz w wytlony. b. bedzie mi  
 owd przeslan

Stacy wyoz dencuemu wrony  
 stacy"

Stacy Znowy

21  
22

am Pam

wfo 5/I 1899

Widmois Leluy Ocuu  
Selwetana

Przez bardo o uoyznanie mi  
cektypajacy' gromowoi -

Zatęzrony ludzki landrefz przy  
dłanu poluie natyduwert sturaceau  
wyplanonamu by go uaciaguel na blitram  
ktory jest drotelonyj pmer Worniatte  
rarem z remeni.

Je to ludzi uobrow przy poluie do  
landrefz odalei do prni Makonostkiej  
ul. Lorebaniske stok niestkani ...  
oktore Kleryjskiego.

i nic niczej -

Przez jesus on unilui a to by ~~st~~ jater  
(sobse) nicordem o bar tu byt u ser  
panie

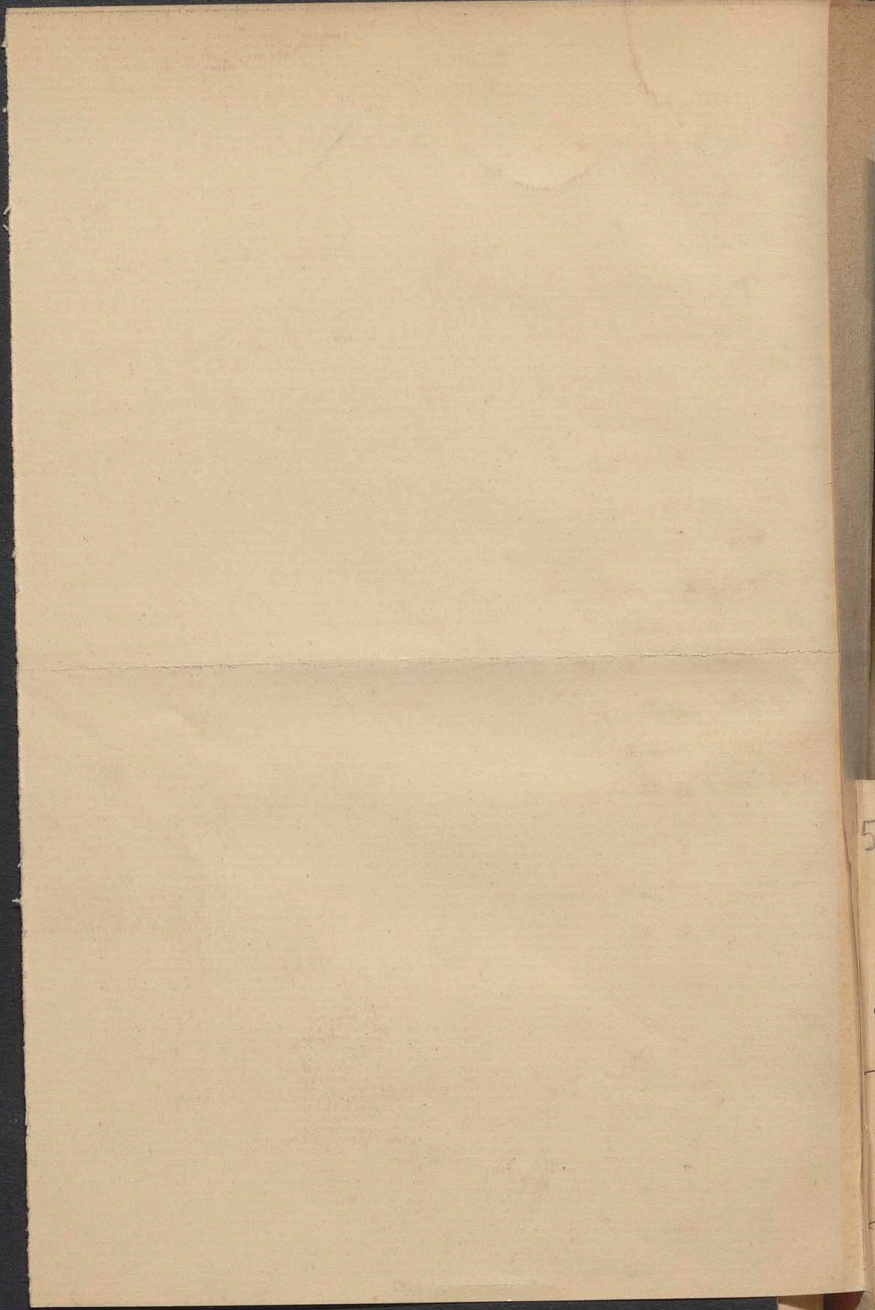
Dajczowego nowego roku zgorz

Stu 9 1/2

Dajczyn

Ty Mtu ich jeli uster nic o pety nar  
dij a ten landrefz!! -

2/ Ho Lyufci koi reterem lami  
moy, byi lam odstaw.



55

C

O

m

w

y

u

r

2

lipiec 9 / II 1893

Łyżka Pani Słobosaru.  
Augustynowicz

Jeszcze raz ten rok razem  
Krajkowski "Istota" pisał  
mi to mi, że uwaga was,  
wysłany w Łyżym w Warszawie  
Ponieważ. Długość roku mi  
nie wiem co się z tym wystanę  
dziej: może o nas słów opanow  
ni, ~~głównie~~ i głębiej w  
razie się rozstrzygnie. —

Czy są moje Landrefty jeszcze  
Krajkowski?

Skonieczem s.m. być w  
Warszawie - może przez  
stację na Landrefty w Łyżym

(Lipski } w jednej parze  
Brazowski }  
Czeskowska }  
Czarna Dama } w drugiej parze

Jeżeli do Wrywalski o orem już  
donoś pomysłami. — że mi  
Landreft i jego przy sposobności  
spełnił innej obrotu do Leona.

Zalij, te mi bytem na pogrebu  
kupi, ale godnejšega i efektov  
njegova kolega do tega cela najbolji  
Združenje! 13<sup>o</sup> R. moza ži  
Kronj prave var. i predmeti moji  
prijatelj i svesen povaruje

služ

Angarjov

56 Warszawa - hotel Europejski -

Laskawy Panie Sekretarzu.

Owi jestem z Warszawy - i edyci mi  
to, i to lepszy jak to bedzie -

Ulam Tu stasznie glupie kompleta  
cy w sprawie podrozu Komendarskiego,  
ktory od pierwszego czasu jest jar w Warszawie  
wie w magazynach Kolesowicki wraz z  
Zme(?) innymi pakami w ktorych sa  
maja mej domai moji strazy -

Przez lona Pana Sekretarza o ponie  
dominaciu mijs jak wystrane zostaly strazy -  
Czy Kuptak; Rozwadowski i jedryg-  
a czerne dane w drugiej pare, czy  
Karty obrar osobow w odliczeniu pare  
Maksu byi braci jedryg patki (corazne dane  
mandopodrozu) i Stelega Kozowski nie  
mnie musytki wcatosi odebai.

To mniejsze - ten jest ciekawu i zesz  
z wresz racuz Skutku Kozakowka -

Ponijem to, ze Komendarskiego nie byli  
ci panoni teskai myjsi do swego grobu  
~~spis~~ (a listu die obrynowym Schekoffen  
dual go za niekwalifikowany i, w to  
wystem) ale w listu do Kozakowka  
za izdat, by tego podrozu nie wyslano  
ai po skwiczeniu skutku w ustapi se 6  
tygodni.

Sami vii napakomti kerdj z nich  
po 20 sduk prymajung -  
~~Kogawellianicawie cee nase caadai,~~ -  
Ten kerdj potret mi na sruvaku  
umaleng - Mikrosuming es to ruar  
i ce igrii o tyak kolirvadk -  
Pras o pag slai

Sine  
slai

Suzuki

orjo 27/3 1893

Correspondenz-Karte.  
Karta korespondencyjna.  
Карта кореспонденційна.



An }  
Do }  
До }

Adress die Adresse  
na adres  
на адрес

Siedlowski Jan  
Seweryn Böhmi



in }  
w }  
e }

Krakow  
(Lukiszewice)

Laskawy Państwo Sekretarzu,-

Predwznowam umowę pni k. której potrzeb mego rodzaju  
jest obecnie w Krakowie. (Stare dema z ostami na brudku  
w empirycznym rozumie) - Tym jej proszę, żebym na wysoki  
holosci świata by mógł ten potrzeb mieć wnieść i siebie  
Osić też proszę Pana Sekretarzu polecić go egzemplarowi  
do Lwowa pod adresem Dr. Wincenty Kirscherer Lwów  
ul. Teatralna 3. vis a vis Dr. Jędrzejko. pl. Trybunału Ri - № 1. II. et  
Lecna Szulka "nie dala mi znać co się dzieje z potrzebą  
odrywką" Orach. Których Abchores nie odrymas. Który  
w mieście Abchoretu proszę o polecenie wyjazdu  
dyplomowego do Ternopola (kolej rel.) Zagobela.  
Przez o Katedry Szulki -  
O przyjęciu zgodzin w Towarzystwie wyrobę i był smoj  
potrzeb.

I wyrozumiałości  
Augustyński

A. A. 14 Carkowski  
zabierka 2 kot.

Do Towarzystwa Przyjaciół Sztuki Pięknej  
w Krakowie.

Mam honor zaprosić Szanowne Towarzystwo,  
aby miżej wymienione obrazy moje nadesłać, już  
do Krakowa do Towarzystwa Zach. Sztuk Pięknych  
w Warszawie? Jednocześnie zaktoram ich tytuły  
oraz cenę:

- 1) } "Przystań rybacka w Bretanii." 150 guld.
- 2) } "Wiośka w mieście młotek bretsńskiego." 150 guld.
- 3) } "Na starym strychu." 150 guld.
- 4) "Studjum głowy kobiecej." (pastel) 100 guld.

Powinno proponować z moją dawniejszą prośbą,  
zeby po wycofaniu z wystawy obrazka mego, "Stary  
cmentarz bretsński" (150 guld.) Towarzystwo było Fucha-  
we odesłać go do Warszawy do Tow. Zachęty Szt. Pięknej.  
Towarzystwo Zach. Sztuk P. w Warszawie prosiłem,  
ażebym przepisał do Krakowa wymienione cetera obrazy;  
wyjechało na komora rejestracji świadectwa, że obrazy  
te pochodzą z kraju, co w razie powrotu ich w granice  
zaboru rosyjskiego, zwolnić je od opłaty cła.

Czy Towarzystwo w Krakowie otrzymało  
poświadczenie od Towarzystwa warszawskiego?

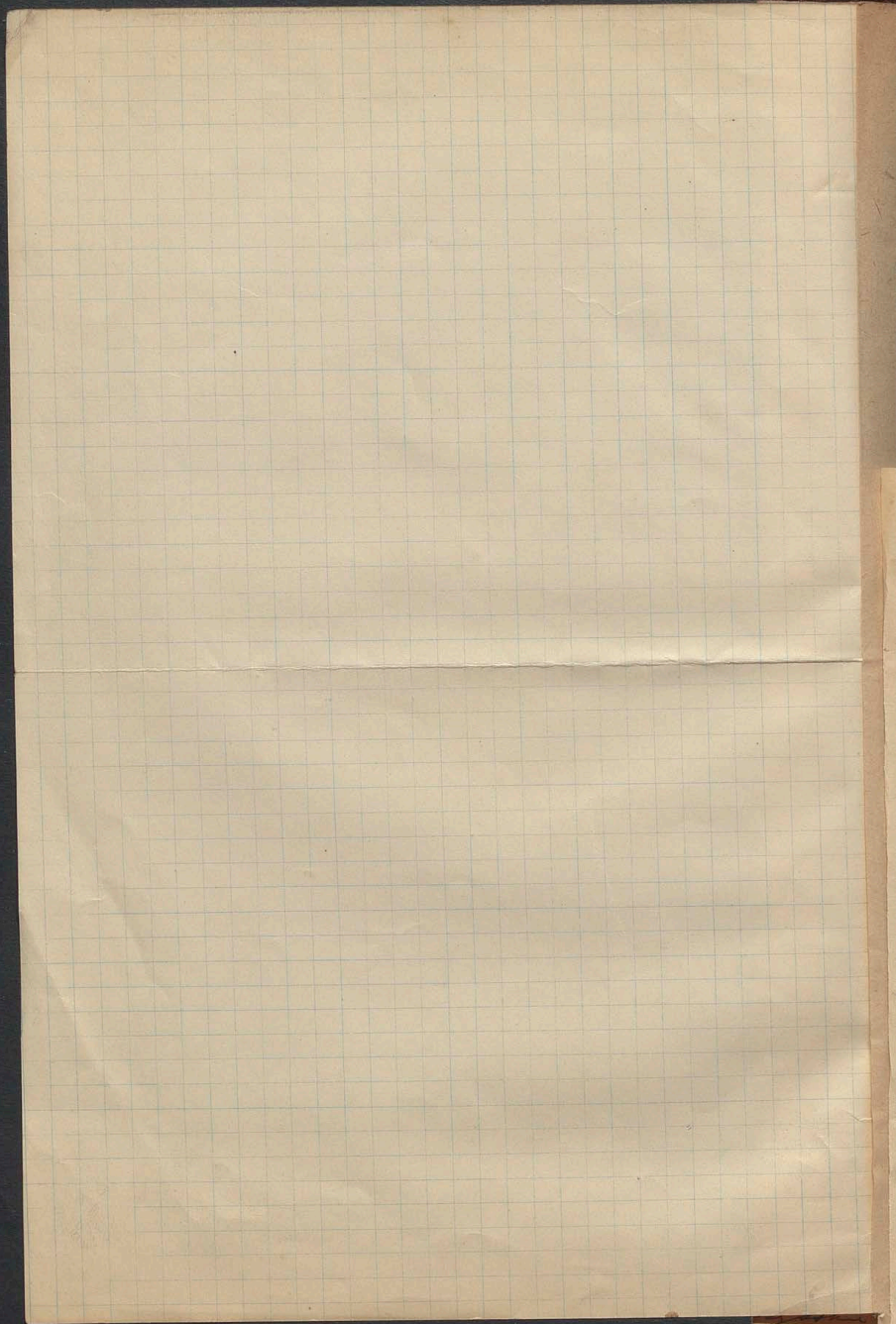
Z uszanowaniem

Antoni Austen

adres: fabryka Piłesano przy Częstochowej

10/2 1893





wpis 22/6 1893

Do Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych  
w Krakowie.

W tych dniach poleciłem Tomowi Komisarowskiemu  
„E. Korytko w Farze” (45 rue Trévise) wystawić  
mój obraz do Tow. Przyj. Szt. Pięk. w Krakowie,  
o cenie niniejszym namalował dla Tow. Dyrekcję  
Zawodniców.

Obraz jest olejny i ma tytuł: „Robotnik wydalony”,  
a cenę jego oznaczam na 1000 gubłenów (tytuł)

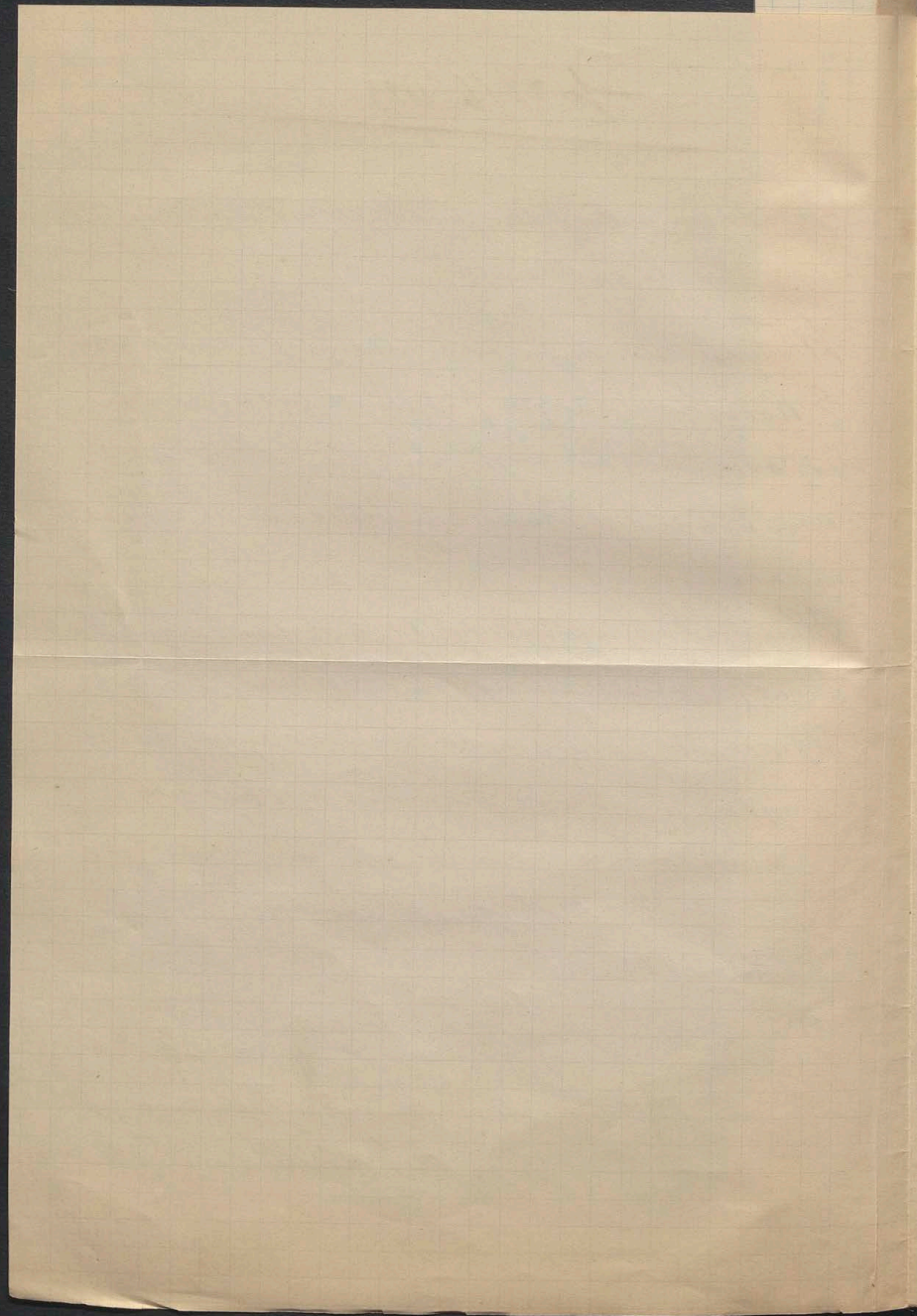
Upewniam się, że obraz ten zostanie wystawiony  
na miejscu i zotkane wystawiony

z uszanowaniem

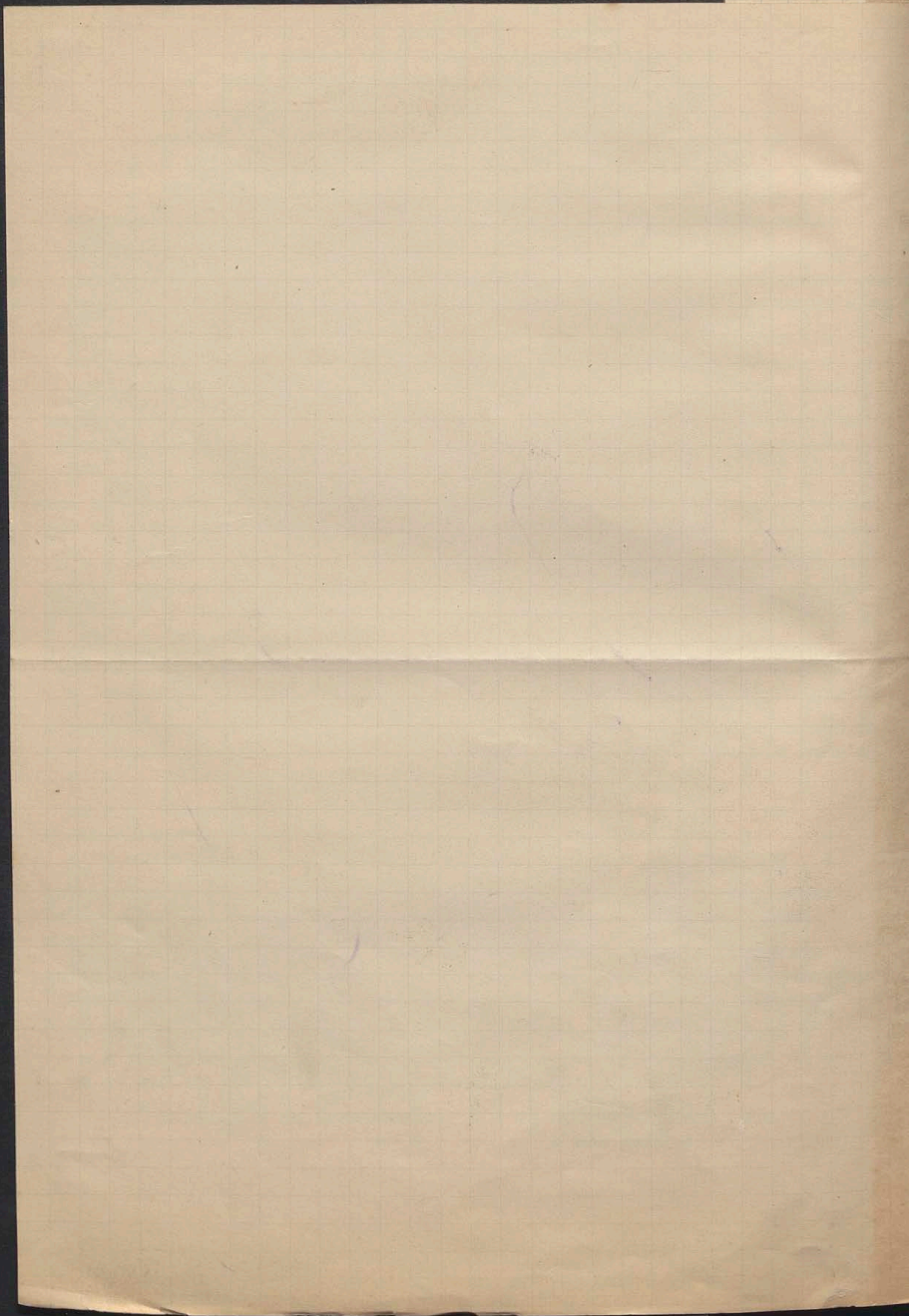
Antoni Austen

D. 5 Maja 1893.

adres. Antoni Austen fabryka Biesiad  
przez Czystańską.







59<sup>6</sup>



Do Zjednoczonego  
Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych.

Sukiennice.



(Galicyja)

Kraków

**HIELLE & DITTRICH**

ADMINISTRACYA

**Fabryki „Bieszno”**

Stacya Częstochowa Dr. Ż. W. W.



Do Dyrekcji

Lędnocoronych Towarzystw Inj. Sitak Pięknych  
w Krakowie.

Wielmożni Państwo!

List Włdm. Fauora z d. 22. 6. m. wywstał mi się  
wielkie zdziwienie i zaskopotałe. Za bytności mojej  
w prezydium przez Kraków poinformowali mnie  
W. Fauor, zapewne zgodnie z ustawą, że przemyśle  
obrazów liter. Tow. na swą korzyść. Tymczasem obecnie  
odbiłam wczoraj sprzecnie z tą informacją zawiadomie-  
nie. Obraz rozumiankowy należy do średnich, a by-  
najmniej nie wyjątkowych rozumowań, a zatem trudno  
by do niego było stosować jakiegoś równie wyjątkowe  
prawa.

Może W. Fauor dziwniein się to wydać, że obraz  
pochodzi z Paryża, gdyż Fauor posiadał adres  
mój krajowy. Otóż mój W. Fauor powiadomił  
i zapewnił, że statim mojem miejscu zamieszka-  
nia jest Paryż (obecnie rue Bertke 33), w której

zaś przebywam tylko czasowo, nie mogę przewidzieć, że  
obraz mój przyjdzie do W. Tanców z Paryża.

Sądzę, a nawet wręcz, że otrzymamy w Tancowie część obra-  
zy od kolonistów polskiej w Paryżu i od żadnego z moich  
kolegów nie otrzymam, żeby miał orgię kosztów powo-  
dzi, a sądzę, że statuty są jednakowe dla wszystkich.

Wobec wzmiaru kowanego listu w tym wykreśle  
znajduję się obecnie wtopnie, że właśnie zamieszka-  
nem wyjechał w Tanców obraz mój podobny, co „Wy-  
dalony robotnik” rożniarstwa, który obecnie znajduje  
się w Warszawie. Muszę nadmienić, że również  
go wyjechałem z Paryża, ale nie do  
Krakowa tylko do Warszawy i tamtejsza Tow. L. S. O.  
Zadanych mi kwertej z powodu kosztów nie robiło.

Bardziej było bym w Tanców wdzieramy za  
informowanie mnie jeszcze raz, jeżeli przepię  
w tej kwercji artystów obudzisz, aieby wiodła,  
jak się namożesz w przyszłości zastawiać.

Wobec tym jednak wypadku, powołuję się  
na osobiste informacje ciotek dyrektora;

w zadaniu w razie owego obrotu w mojego rachunku  
przyjść nie mogą.

W uzupełnieniu w razie mojego zgodzić na odliczenie  
tej sumy w razie jeśli obraz mój p.t. "Wydalony robotnik"  
zostanie z wystawy krakowskiej sprzedany za orna-  
menty przeciętnie ceny.

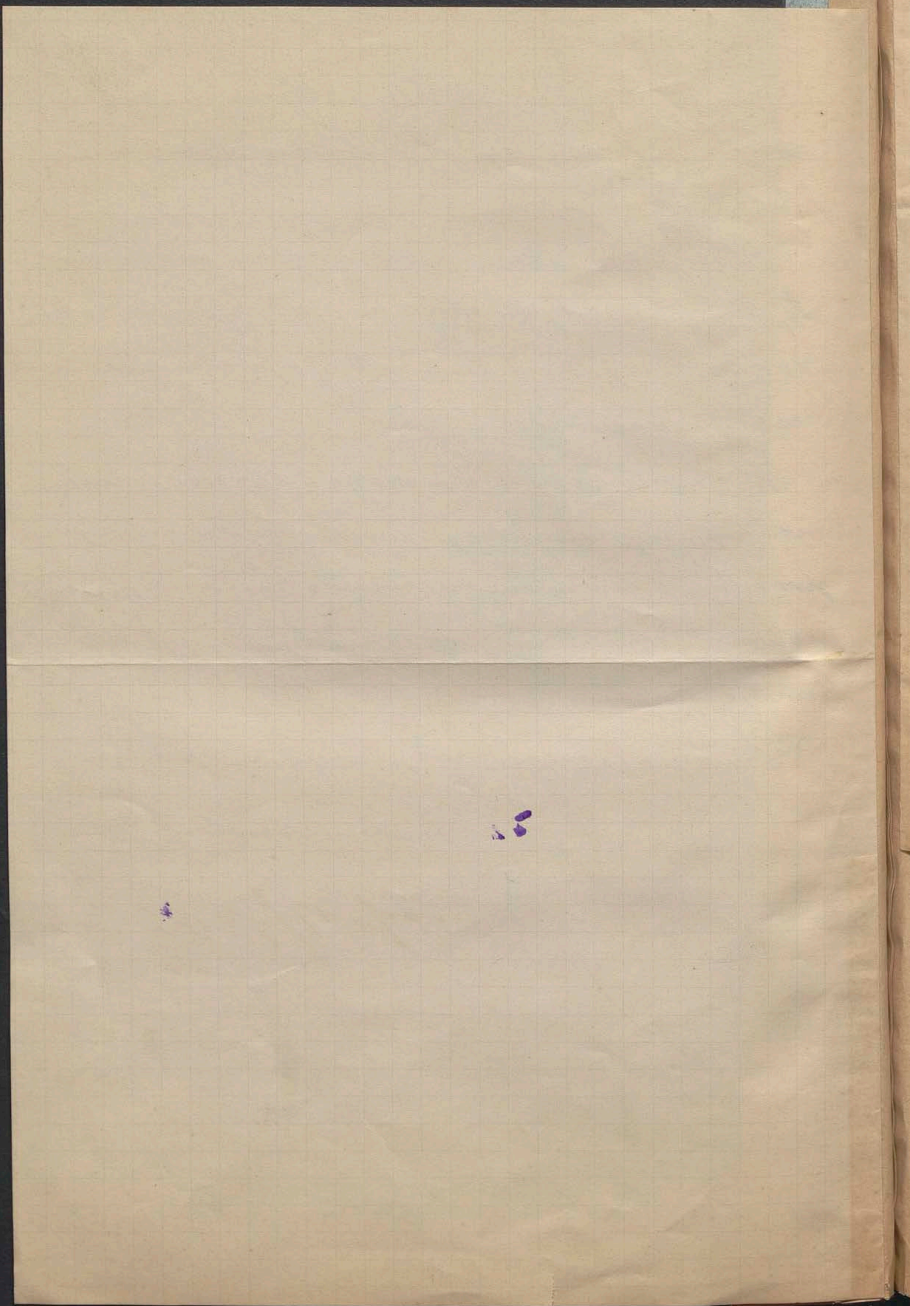
W chwili, kiedy W. Dyrekcya będzie robiła dyspozycje  
umangi z wystawy loteryjnej z innych obrazów, uproszę  
przebiegnąć o zawiadomienie mnie o tem, ażebym mógł  
wówczas wskazać miejsce dotąd bym zyskał sobie  
niekie wyjątki.

Łączę wyprawy prawdziwego szacunku i poważania

Antoni Austen

dnia 17/7 1893

Fabryka Błasus przy Czystachowz.



Do Dyrekcji Tjednorowych Towarzystw Przemysłowych  
 i Handlowych  
 w Krakowie.

Wielmożni Panowie!

W odpowiedzi na list z d. 17 Lipca 1893 donoszą W. Paweł  
 iż ekspedycyjski obram mego „Wydalony robotnik” powie-  
 rysem donosi komisarzowi E. Korytko 45 rubli Freisz  
 w Targu. Nie wiem co W. Paweł narzucił za należne  
 siłami lokalnymi, w każdym razie mogę zapewnić, że  
 oprócz frachtu i odpowiedniego komisarza o żadnej  
 innej porcyji mogociej obciążać rachunek transportu  
 nie wiem. Koszt paki również nie mógł być podda-  
 ny, gdyż był a ona przez pana Korytko w naturze.

Inaczej donoszą wielokrotnie wyjątkiem obram do Was-  
 trawy tak ja, jak i wielu z moich kolegów, którzy  
 z firmą poleciłem i nigdy o żadnej reklamacji nie  
 słyszałem. Zresztą sam właściciel firmy cieszy się  
 o jolnym znaczeniu w kolonii polskiej, więc jestem  
 jak najmocniej przekonany o dokładności poda-  
 nego przez niego rachunku.

Jednocześnie z tym listem wysyłam list do  
J. Rorytko z prośbą o prestant w. Tawom tego-  
Twojego rachunku i mam nadzieję, że to w zupeł-  
ności sante nie porozumienie wyjaśni.

Czy koszt w obrotku do rozmiarów obram z re-  
niewer za durs, o tem tylko w. Tawom mogę najlepiej  
wiedzieć, co do mnie, to wysyłam za wrota na koszt wy-  
staw, nie mam w tej mierze żadnego doświadczenia.

Przy tej sposobności zapytuję, czy w. Tawom posia-  
dają w Paryżu jakieś domy transportowe, z którymi, pro-  
stawiali by w stosunkach? Zapytywałem swojego wa-  
su, znaną firmę Michell & Kumbel w Paryżu, z której  
korzystałem jako z Ekspedytorów generalnych wystawy  
Berlińskiej i Monachijskiej, a wysyłał do Kra-  
wa lub Warszawy, ale odpowiedziało mi, że oni nie  
o wystawie na koszt tych wystaw nie wiedzą, i mo-  
gą się podjąć ekspedycję tylko w razie przyjęcia  
kontow prze wysyłającego.

Co do kupna casto 2 tr. obram ujęty, Przykai  
rybacka w Pretauri, to proponuję z J. Dyrekcji  
przyjąć i przenieść o prestante ni należności

w guldenach pod obecny moim adresem.

Przez jednoczenie o zmniejszeniu cen na powyższych  
miejscach obratkach:

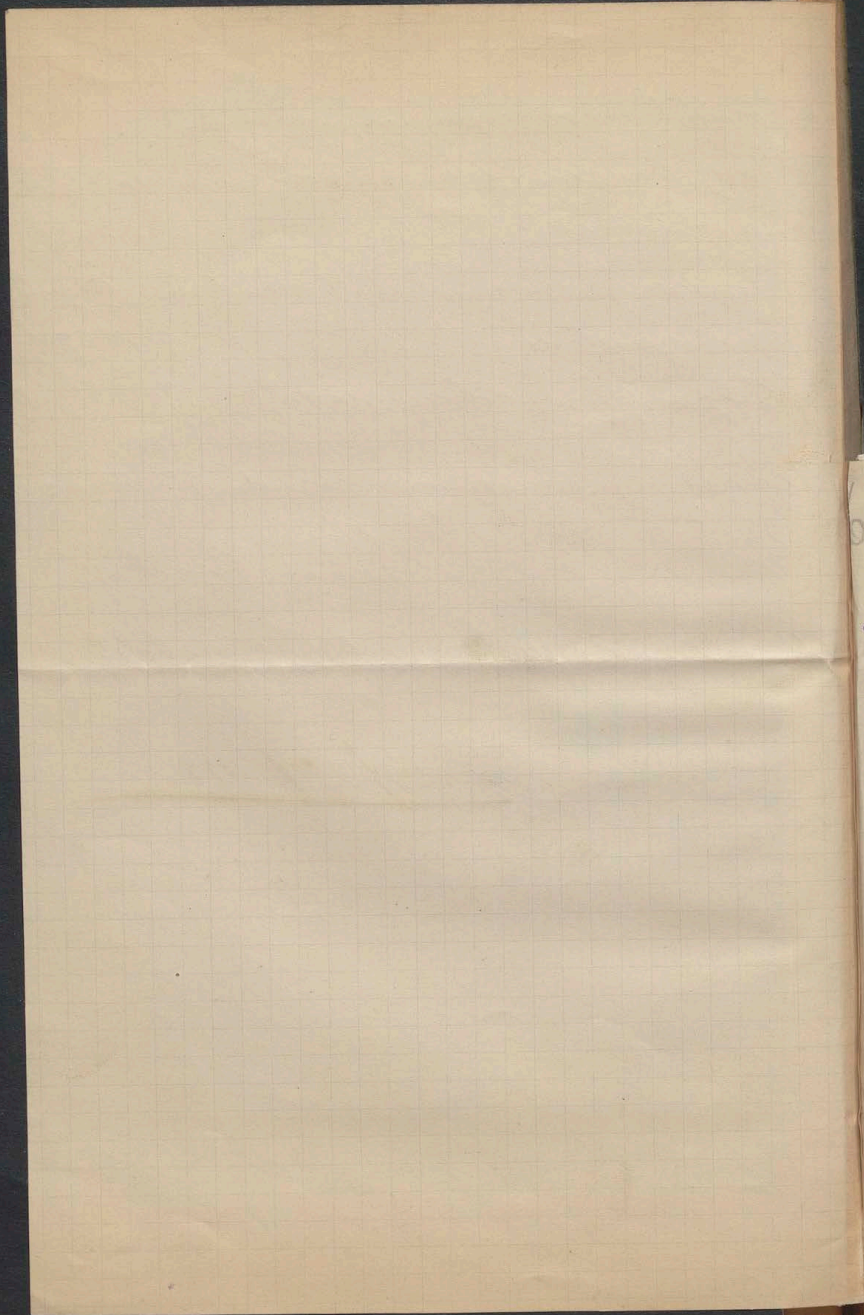
- 1) Włocławek w miasteczku białostockim 100 guld.
- 2) Na starym m. tryckim 100 guld.
- 3) Kudyjunię Towary kobiecej (partel) 80 guld.

Łyczę wygramy prawdziwego krawieckiego i prowadzić

Antoni Austen

fabr. Błeskus przy Czystochowej. Kr. Polsh.

1893



02  
f. Bremen d 26 lipca 1893.

106

Do Towarzystwa Gm. Instytut Fizyczny  
w Krakowie.

Wielmożni Panowie!

W odpowiedzi na list W. Pawła z 22 lipca r. b.  
donoszę, że przewidzę otrzymanie i wydanie  
jakkolwiek w końcu tego dotychczas.

Co do myślenia przestania mego obraru „Wydalony  
Robótka”, to w dalszej chwili nie jestem jeszcze zde-  
cydowany i wprzódy pragnęłbym otrzymać od  
W. Pawła pewne informacje, prywatnie, bosem  
drogą dostać mi wiadomości, że we dworec ma być  
podobno wypożyczone, wystawa polska obraru zaje-  
mie w w tym roku. Wskazywało mi na p. Adl. S.

Gierpuckiego, jako na najprzyjemniejszą sprawę  
pomędzy koloniją artystyczną polską w Danii.

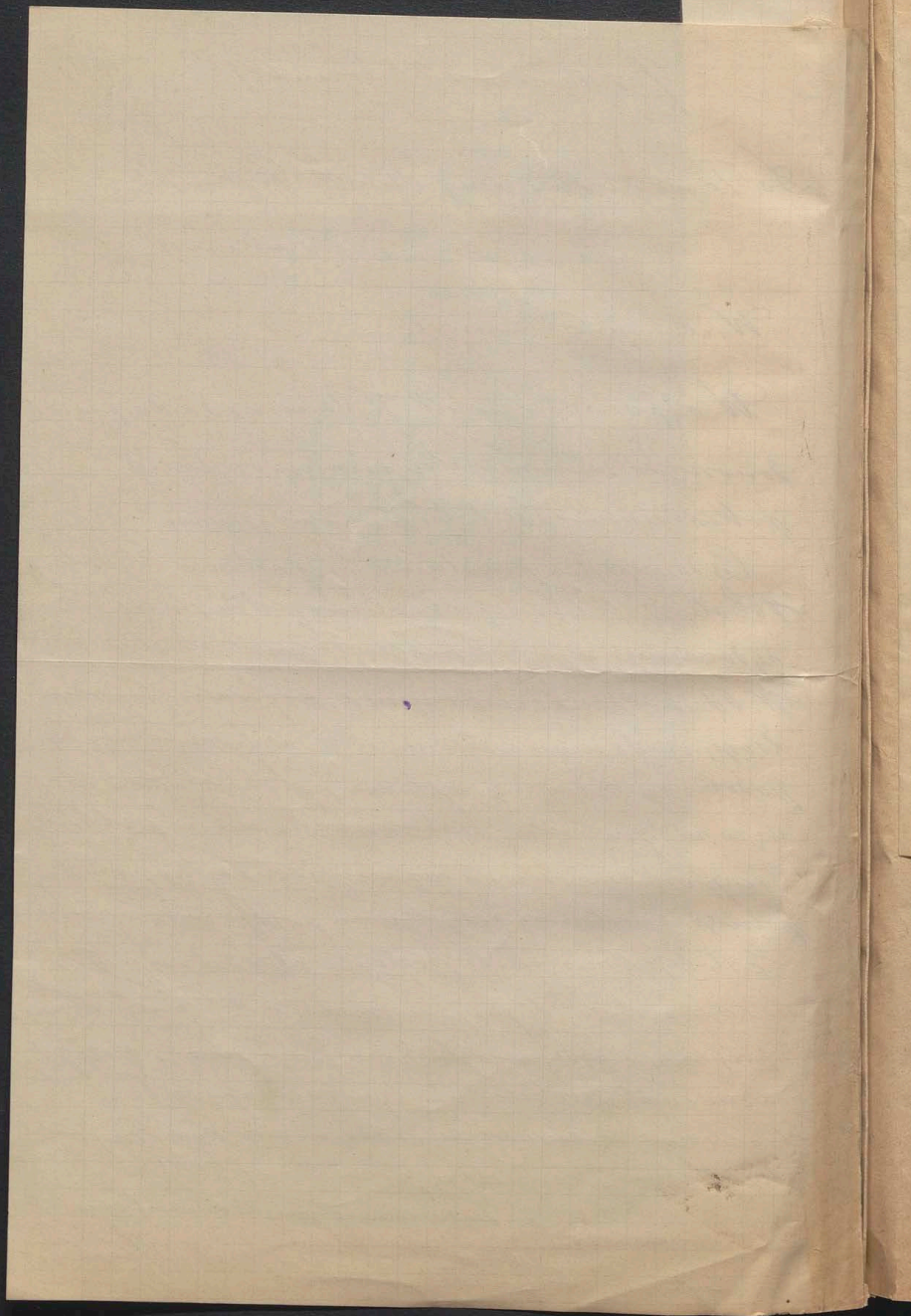
Jest to, jest nie prosta pogłoska, ale rzecz ważniejsza  
niecierpić wątpliwości, to proszę pisać, że W. Pawłowi naj-  
lepiej mi być mogli poinformować i szeregów  
otaczających w sprawie, o co bym bardzo pragnęł.

Wraz z należemianą amatora na ob. „Wydalony Robótka”  
jako ostatnia, cen podaje str. osiemset (800)

z prawdziwym szacunkiem

Antoni Austin

Bremen przez Częstochowę.



Do Dyrekcji Jednoczonego Towarzystwa Artystów  
Sztuki Pięknych  
w Krakowie.

Wielmożni Panowie?

Wobec niemożności, jak Panowie zapewne, tym-  
nieważ na wystawie obr., „Wydalony robotnik” do chwili wysta-  
wiągo na wystawę krajową w Lwowie, proszę go we-  
wstać w tym czasie przesiadki do Tow. Zachęty ds. B. w Warszawie.

Jednocześnie donoszę, że Tow. Zachęty ds. B. w Warszawie prze-  
siadła M. Panowi mój obraz olejny, który był wystawiony  
w Salonie ~~Artystów~~ w Warszawie w 1892 r.

p.t. „Odpływ po burzy” cenę oznaczam na  
złr. reisisset (złr 600.)

Co do kwestji rachunku transportu z Targowa do Kra-  
kowa obrazu „Wydalony robotnik” to pan Korytko mi  
doniósł, że zapisł się tą sprawą jedynie, żeby mi oddać przy-  
stępną i udzielił jego ograniczyć się do przeproszenia panów  
Michelle Kimbel, aby wystali się obraz do Krakowa.

Obece na zgdanie p. Korytko domu Mitchell & Kimbel  
nadesłał mi detaliczny rachunek kosztów, który p. Korytko  
mi nie przestał, a ja w dalnym ciągu przesyłam W. Tawornu.

Mam nadzieję, że rachunek ten wystarczy dla za-  
kończenia tej drobnicy dla mnie sprawy.

Lęczy wyraży powasania i szacunku

Antoni Suster

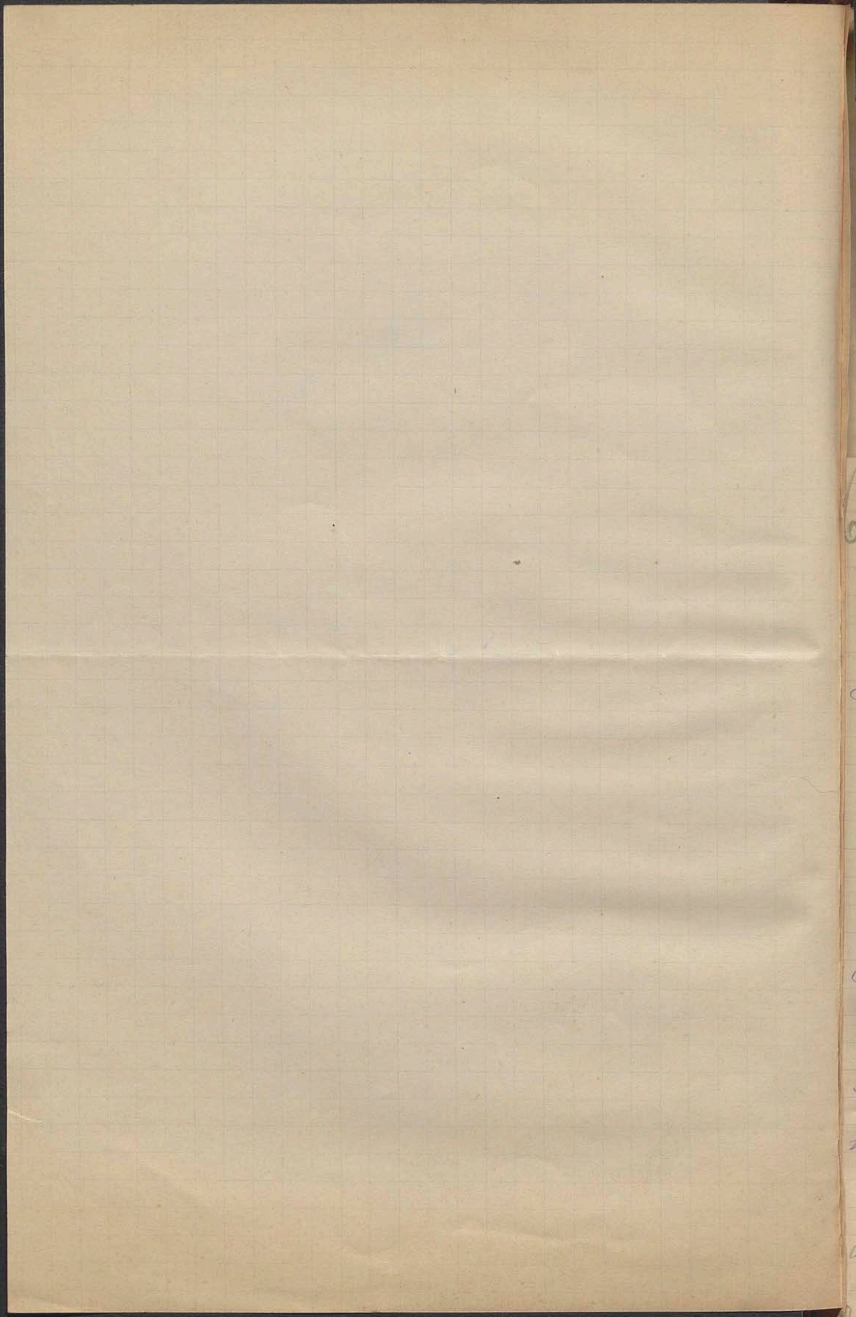
f. Bsterno przy Czystochows.

of 11/8 1893

---

z zatwierdzeniem rachunku pp. Mitchell & Kimbel.





64  
2  
C  
an  
Jan  
m  
a  
03  
2  
2

Do Zjednoczonego Towarzystwa Przemysłowców  
Kraju Polskiego  
w Krakowie

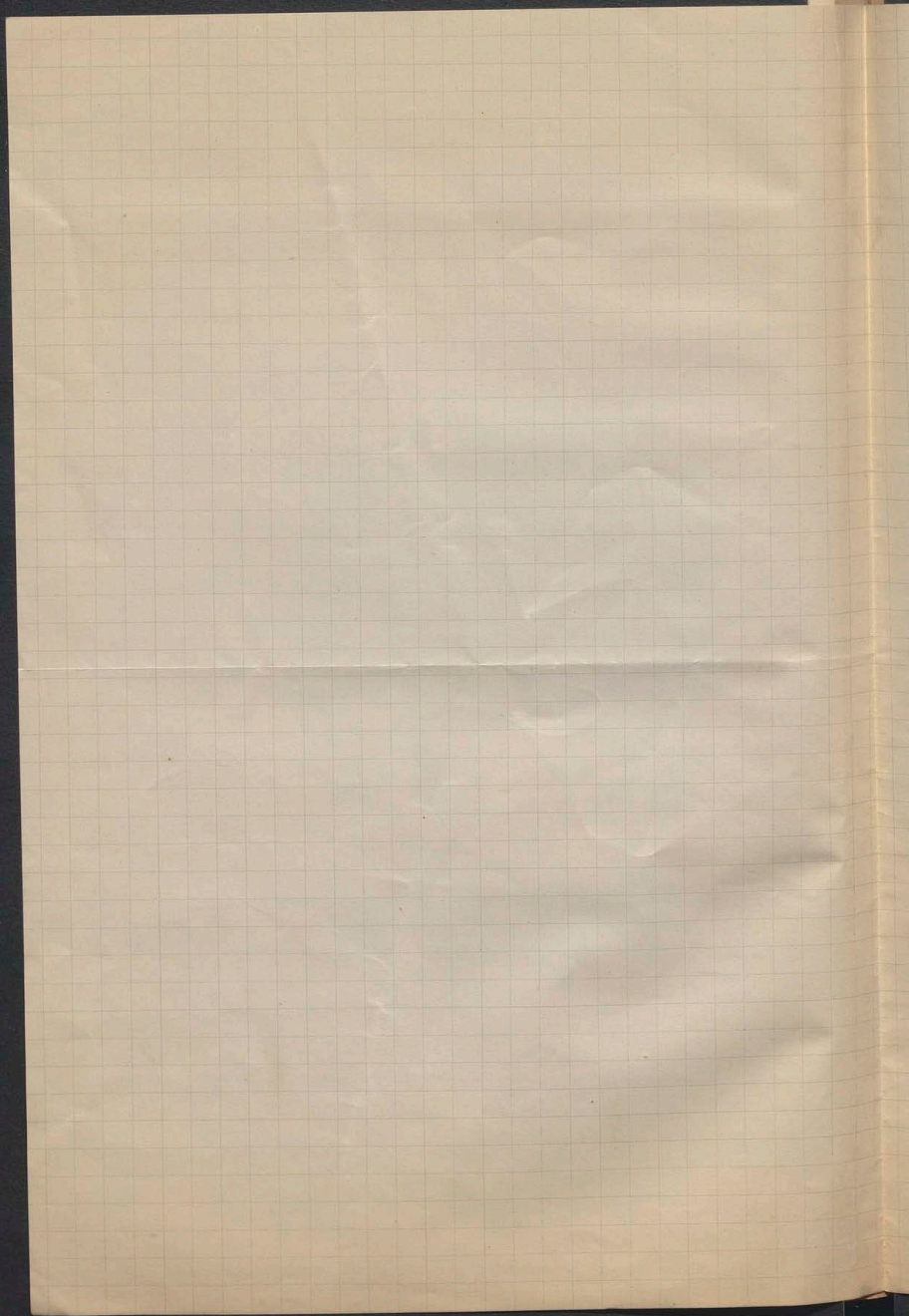
Zgodnie z deklaracją, jaką przestaniem Dyrekcji  
Powszechnej Wystawy Krajowej w Warszawie w r. 1894,  
najuprzejmiej proszę W. W. Towarzystwo o wystawienie w okre-  
sowym czasie pod adresem tejże Wystawy ceterum  
moich obrazów, wystawionych obecnie w Sukiennicach,  
a mianowicie:

- 1) „Odpyły w morza po burzy” (obr. olejny)
- 2) „Sliczka w miasteczku Bretoniskim” (obr. olejny)
- 3) „Na starym strychu” (obr. olejny)
- 4) „Studjum głowy kobiecej” (pastel)

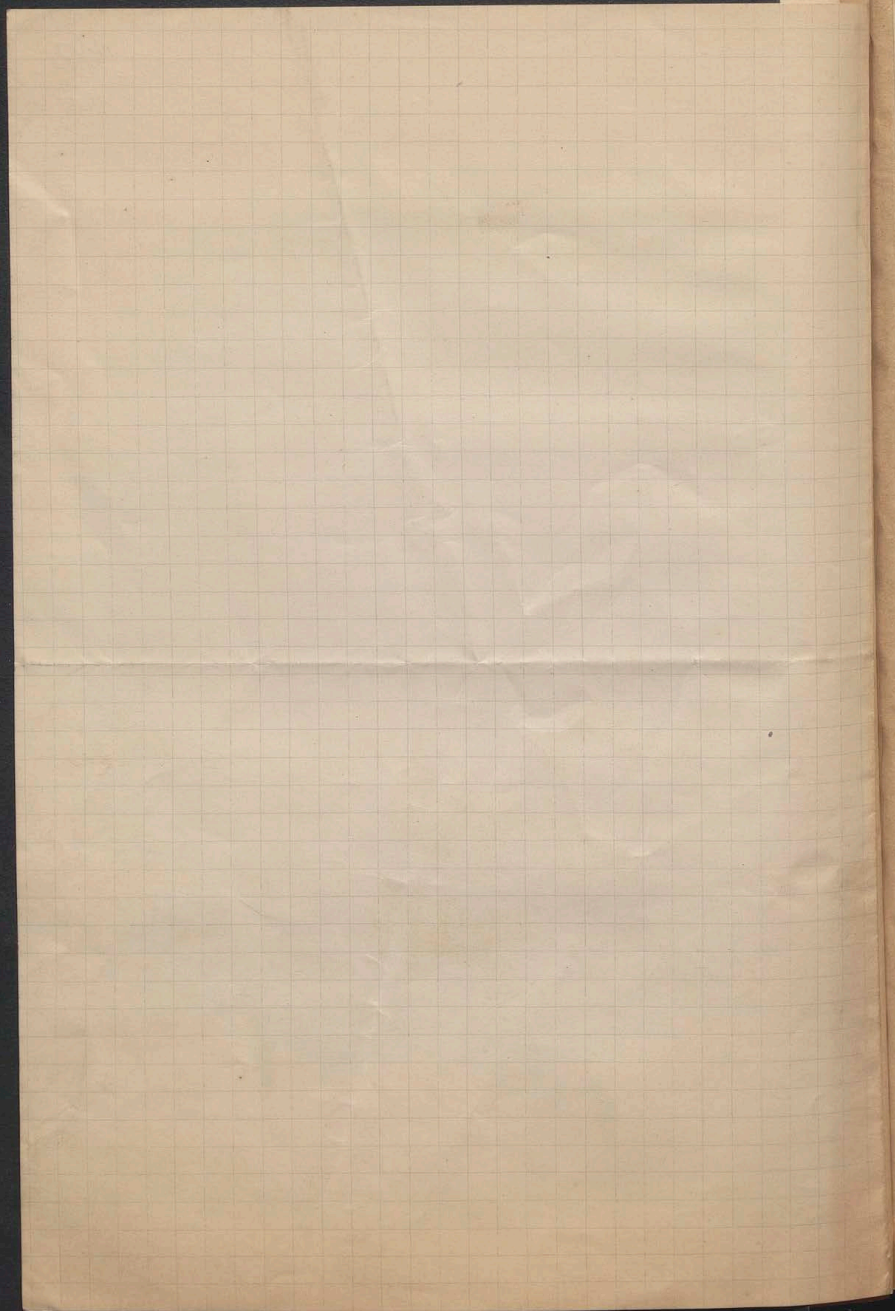
o ile takowe nie zostaną dotego czasu sprzedane.

Z prawdziwym szacunkiem i poważaniem  
Antoni Gusten

Pressnój: fabryka Blesno przy Czestochowej  
Król. Polskie.  
o/s 29/4 1894







65

111

8/12 1894

J. Bieszun d. z. Groduwa 1894 r.

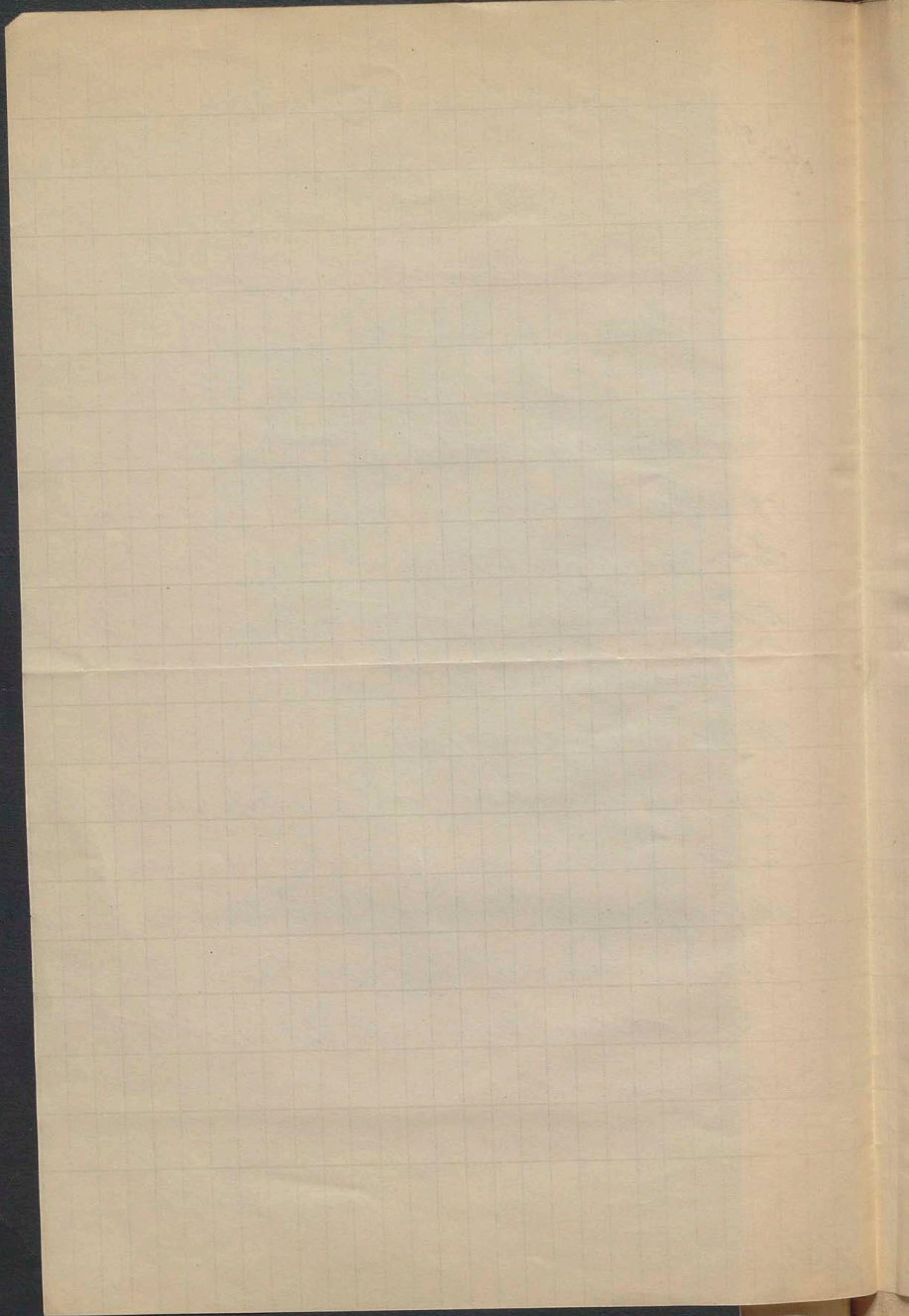
Do Jedynowatego Towarzystwa Przemysłowców  
Leczek Pożytecznych  
w Krakowie!

W odpowiedzi na list Władysława Jankowskiego  
z 22.28.94  
z załączeniem „Dziennik po busy” do Formauera.  
Co do pozostałych w Krakowie trzech obywateli,  
to te, jeśli by była jakaś szansa sprzedania ich  
w Formaueru, proszę je również tam odstawić.

W przeciwnym razie, jeśli nie mają być  
wystawione w Sanktamburku, proszę je  
wystawić tu do Bieszuna na ręce  
ekspedytora Markusa Gradsteina w Grani-  
cy. W takim jednak razie proszę o uprzedze-  
nie mnie o tem, abym mógł dać ekspedytorowi  
odpowiednie polecenie.

Z prawdziwym szacunkiem  
Antoniusz Austen

fabryka Biesznopole Czeskoehowez





SAINT  
PASS  
PARIS

G

1

7

n

n

n

n

n

n

n

n

n

ANTOINE AUSTEN  
Passage Lamarck, 5  
PARIS-MONTMARTRE

113  
M. Czerwiec 1896 r.

wpis z 1896

Do Towarzystwa Przyjaciół Sztuki Pięknych  
w Krakowie.

Niniejszym mam honor dawać: MM. Poniow, ze  
jednocześnie z tym listem wysyłam obrazki pod adresem  
Wystawy za pośrednictwem domu „E. Rzytka” (15 r. Trévisse  
w Tarypiu). Obrazki te (wszystkie olejne) w liczbie piętnastu  
mieszają się w jednej skrzyni noszącej Sigmum B. A. 2730.

Na umiarkowanym omylek na każdym obrazie nakleść  
kartkę z numerem i tytułem w języku polskim. Te  
kartki i notatki pochodzą z rzytka francuskiego; proszę na  
nie nie zważać. W razie sprzedawcy którego obrazu, proszę  
o wskazanie mi tytułu wraz z numerem.

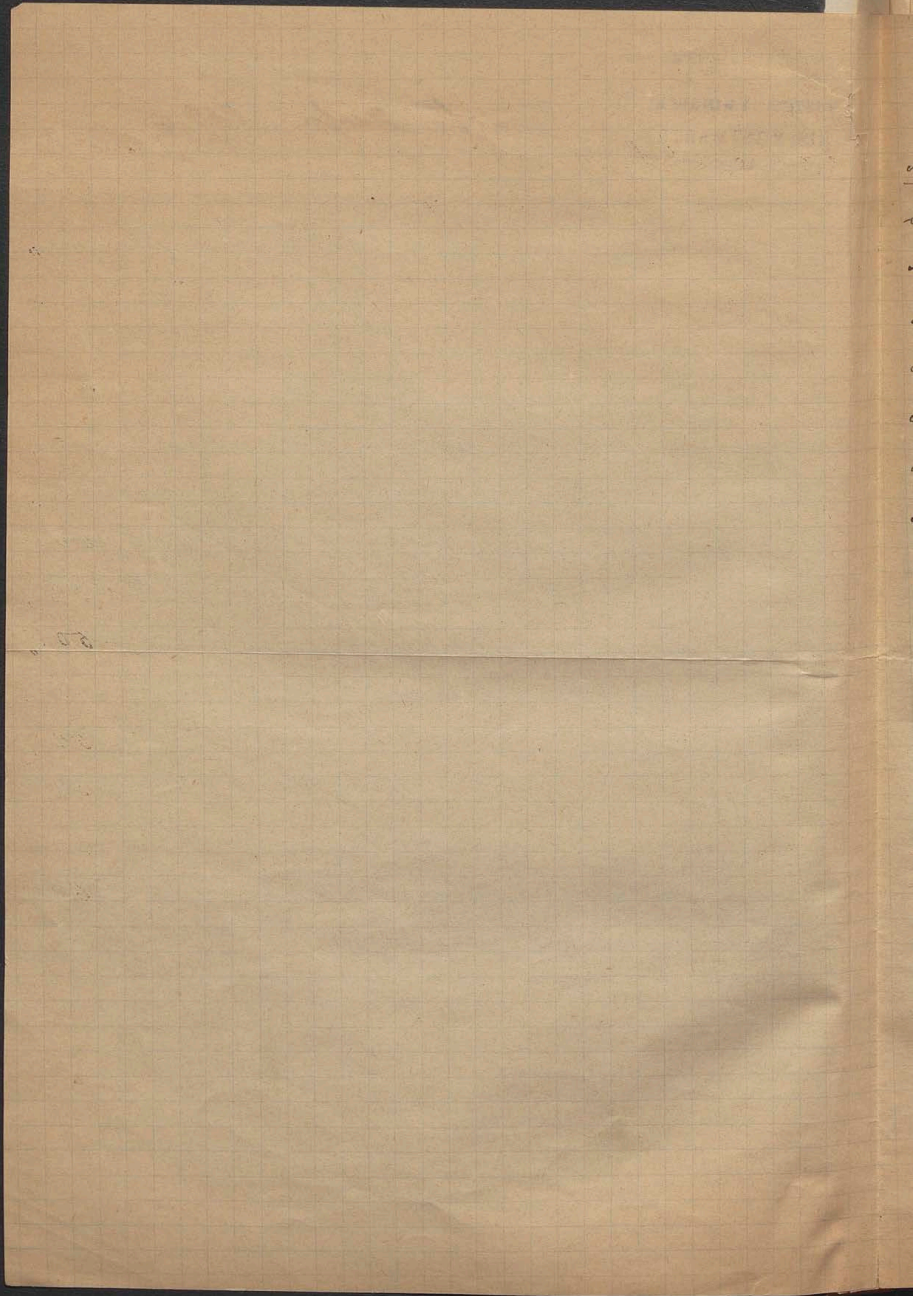
Upniejmy być proszę MM. Poniow o utworzenie z tych obrazów,  
o ile to jest możliwe, jednej grupy.

Przywracam, że obrazki przyjdą do Krakowa w końcu  
Czerwca.

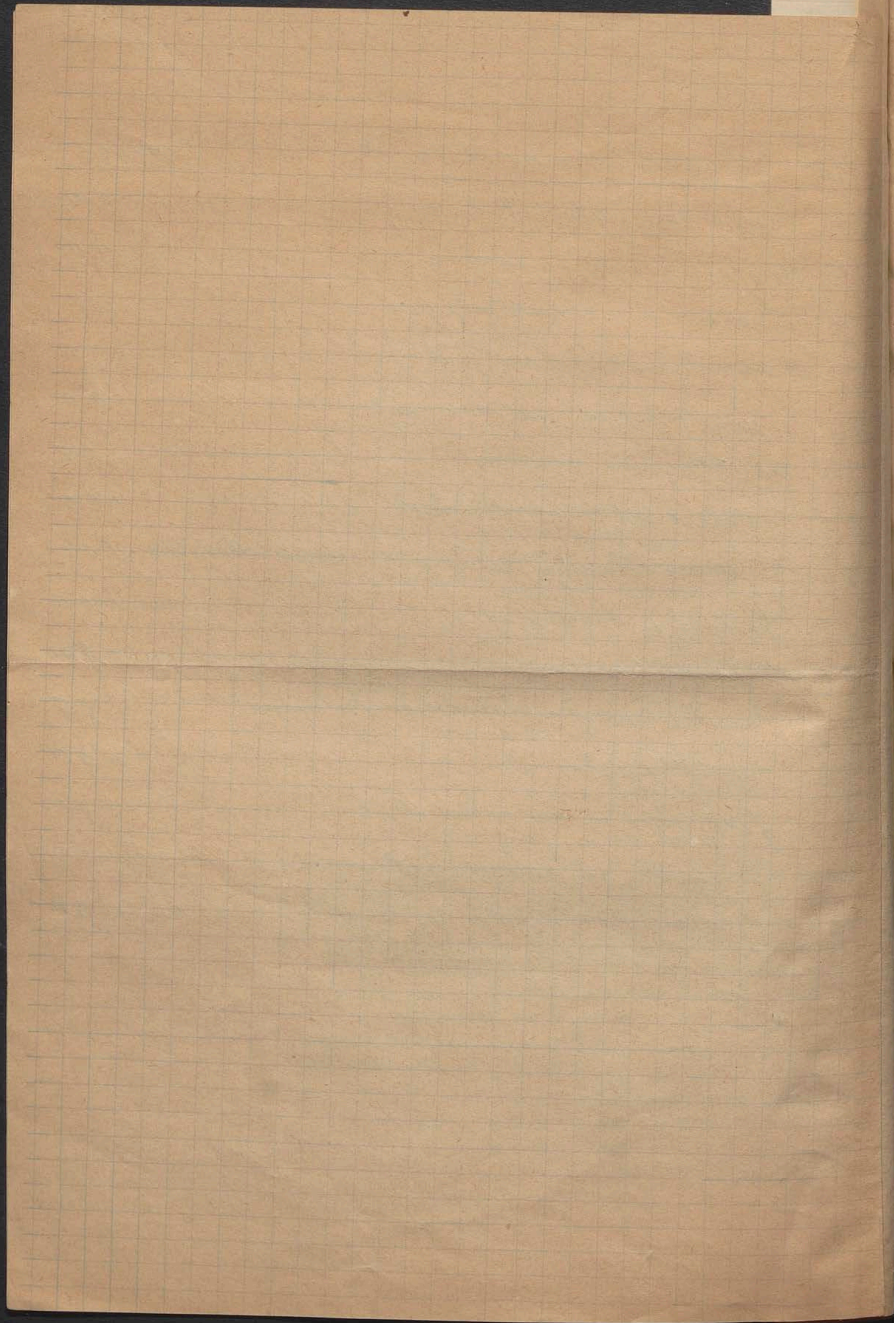
Łęko, wyraży prawdziwego szacunku i poważania z

Antoini Austen

(złóżcie tytuł i cenę na następnej kartce).



N.º.	<u>Tytuły obrazów olejnych</u>	<u>ceną w guldenach</u>
29	Okno w starej kaplicy bretońskiej	20 guld.
30	Wnętrze nad morzem	40 "
31	Czoła o zachodzie	40 "
32	Ścieżka do morza (efekt gradu)	75 "
33	Ścieżka do morza (efekt Sonevany)	100 "
34	Nad brzegiem morza	75 "
35	Nastokach wybrzeży bretońskich	100 "
36	Stóg jutowcu kolczastej opat ubogich rybaków bretońskich	100 "
37	Jeremię w Bretanii	100 "
38	W parku jeremię	50 "
39	Przytani rybacka w czasie mgły (odstęp)	75 "
40	Powrót z pola	50 "
41	Efekt skał w jesiennem lasie	50 "
42	Bramka na polu w Bretanii	75 "
51	Mgła na Montmartre w Paryżu	50 "



Charlier & Scheibler,

Speditions-Geschäft. (Etablirt im Jahre 1808.)

115  
AACHEN, den 16 Juni 1896

Herrn Societe des Beaux Arts Krakau

Von Sendung der Herren

E. Korytko

in Paris

expedirten wir pr.

Sammelgut versch. op. S. Kuznitsky u. Co.  
Kathau

an Ihre w. Adresse

BA 2730. 1. Rippe Gemälde No 45.

Indem wir Ihnen besten Empfang wünschen, bitten um gefl. Mittheilung falls Ihnen vorstehende Sendung nicht zeitig zugehen sollte, damit wir alsdann von hier aus die nöthigen Recherchen einleiten könnten.

Hochachtung!

CHARLIER & SCHEIBLER.

Deutsche Reichspost  
Postkarte



Société des Beaux Arts

Palais Sukiennice

in

Krakau

(Galizien)

Wohnung

(Straße und Hausnummer)

ANTOINE AUSTEN  
Passage Lamarek, 3  
PARIS-MONTMARTRE

211 Osiadecznik 6? 116

proszę 6/12 1896

proszę 29/12 1896

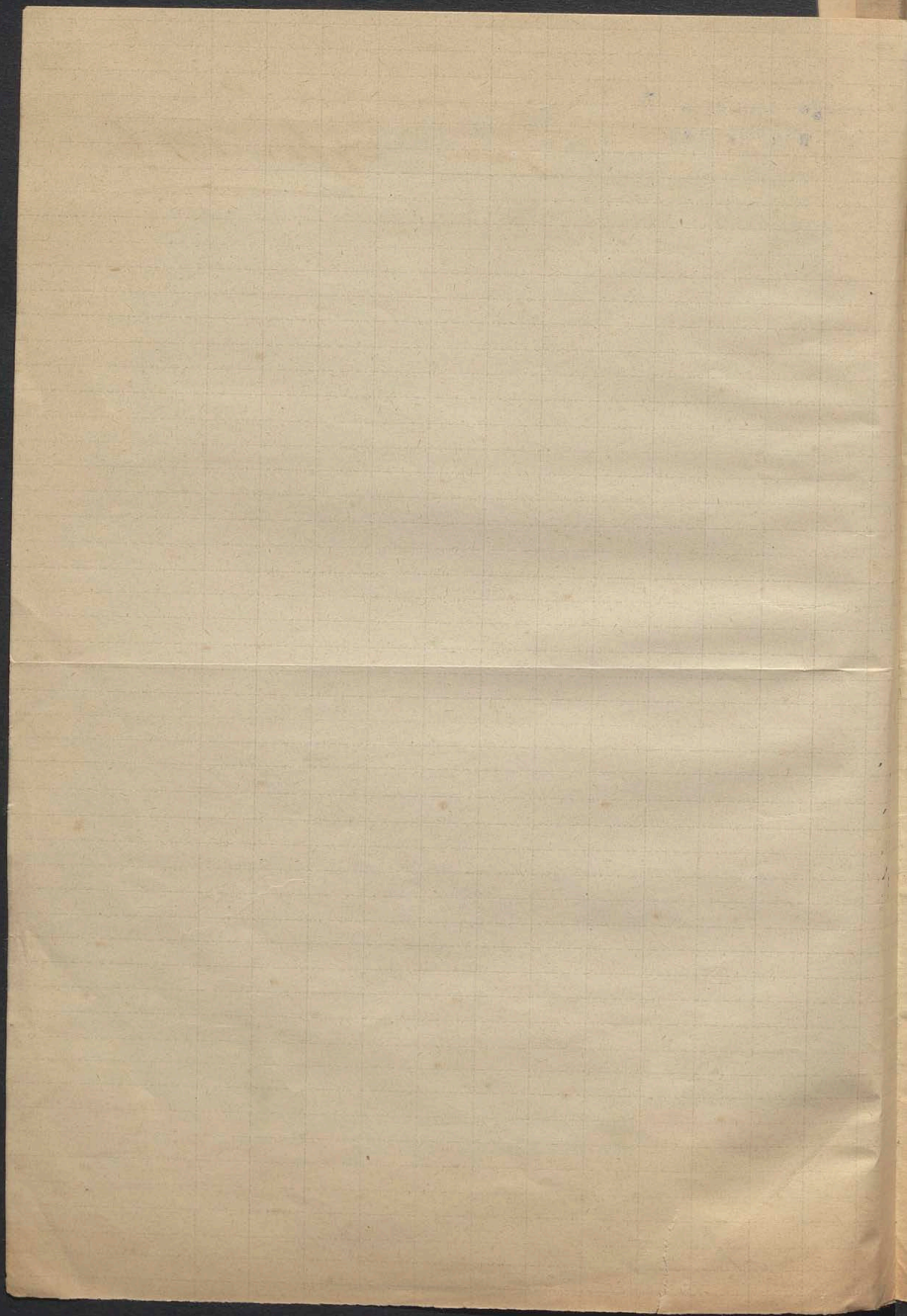
Do Towarzystwa Przyjaciół Sztuki i Piękności  
w Lubremicach  
w Krakowie.

Mam honor doceni: WW. Państwu i wypraszam  
nie obierać na wystawę w Berlinie jako adres odstawienia  
wskazaniem wystawy w Krakowie. Obecnie przed zamknięciem  
wystawy w Berlinie na zaproszenie Donni E. K. Pledge.  
Michell & Kimbel powtornie wskazać w Krakowie jako  
najpóźniej wystawiającego w sprawie obrotu te powożące  
i się WW. Państwu nadziei, proszę nam u siebie zregulacji  
informacji. Tryte obrazy olejne są następujące:

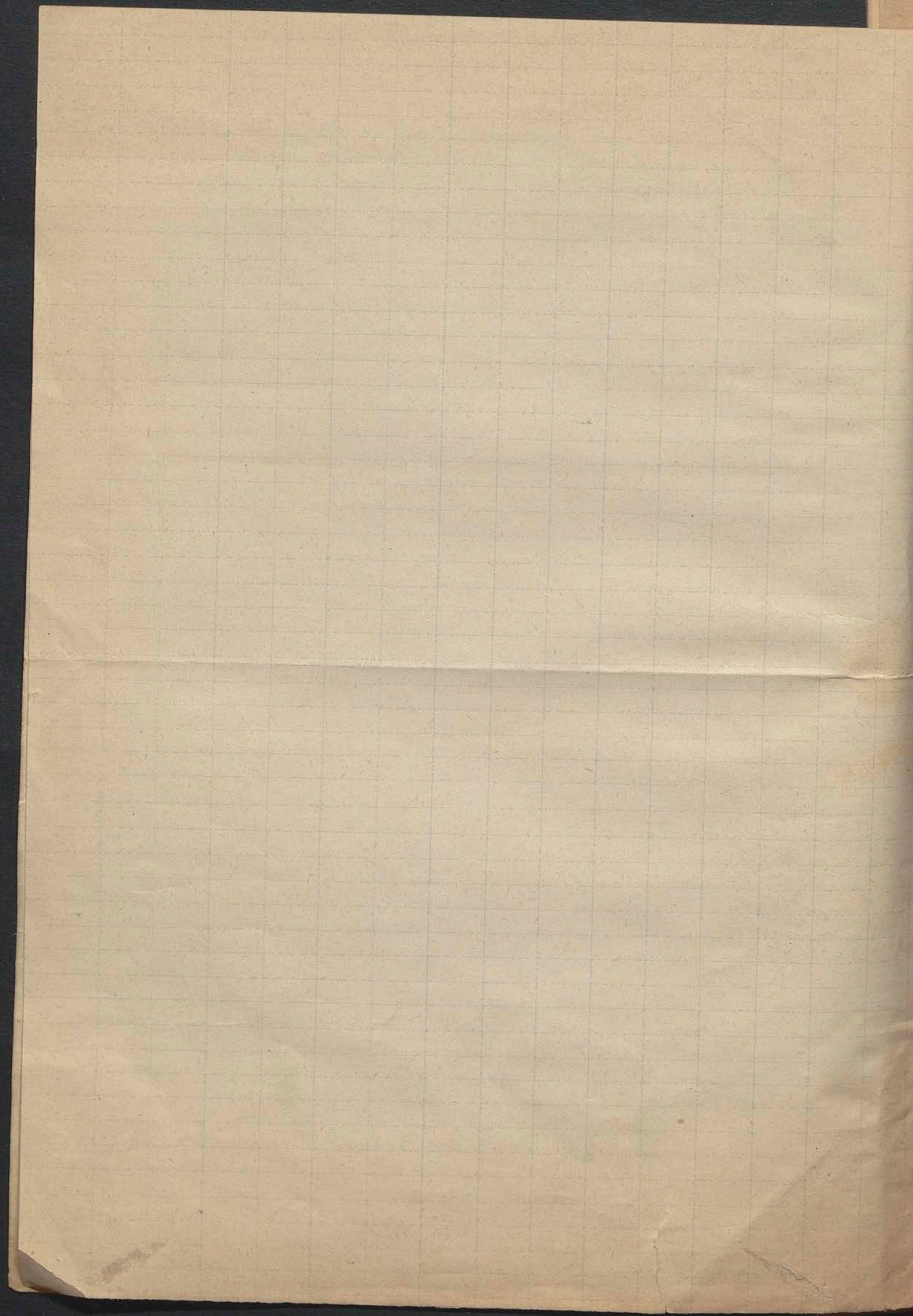
- 1) „Wkosińka bretonska” (wym. 130 X 110 cm)  
cena dwadzieścia pięć guldenerów
- 2) „Zatoka bretonska pod czas odpływu morza (Skaty Rock-Point)  
(wym. 65 X 47 cm) cena sto dwadzieścia pięć guldenerów.
- 3) „Zatoka nad Montmartre w Paryżu” (wym. 35 X 28 cm)  
średnio dwadzieścia pięć guldenerów

Łącznie wypraszam prawdziwego szacunku  
i poważania

Antoine Austen







ANTOINE AUSTEN

5, Passage Lamareck, 5

PARIS-MONTMARTRE

pisano 28/12 1896 d. 10 Goudra 1896.

Francuski Panie!

118

Najuprzejmiej upraszam o przedstawienie moich  
15 obrazów do diwowa. Tragnęlbym, żeby mogły tam trafić  
jenie przed siostami, gdyż będzie to szkoła w której łatwiej można  
liczyć na zakup także ze strony prywatnej jak i wystawy.

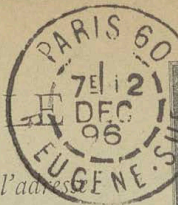
Ekspozytorem oficjalnym wystawy Berlinkiej jest dom Michell  
Kimbel (31 place du Marché St. Honore), przez ten dom sęły moje obrazy  
i tamtejsi się zwrócić z zapytaniem. Jeśli Państwo już otrzymali obrazy  
będzie na wystawie Berliniskiej w takim razie andzi se z mojej  
coś się stać musiato. Dobrze by było, żeby razyl Państwo od siebie  
rozwiesz się zapyta. — (Wspaz godim porociej). Bytem w Warszawie u nekłpe  
dyktora. Powiedzianno mi że wystawa Berliniska sama zajmuje się wystawami  
i że dotychczas ani jedna obraz nie nadzedł do Paryża, a ratami w innych krajach  
Kach zapewne jest to samo. Podobno do pisma od Kolkindri wyst. Berliniska  
rozproszka wygryfles. Sęz wyrazu racunkem i prowadzans

wpis 19/12 1896

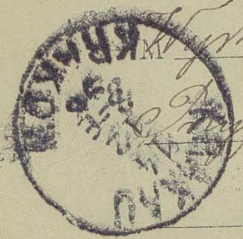
Ant. Austen

69

CARTE POSTALE



Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse



Wystawa Towarystwa  
Poczty i Sztuki Pięknych  
w Lwowie

Galicie. Autriche

Cracovie

M9

**Charlier & Scheibler,**

editions-Geschäft. (Etablirt im Jahre 1808.)

AACHEN, den 17. Juli 1897

Herrn Les. Pte des Beau arts Krakau  
E. Korytko

Von Sendung der Herren

Expeditoren Paris

expedirten wir pr. Dafa Frachtgut Direct

an Ihre w. Adresse B. A. 3207/09 3 Colic Juraire

N<sup>o</sup>: 188 Prance gegen 4 125.80

Indem wir Ihnen besten Empfang wünschen, bitten um gefl. Mittheilung falls Ihnen vorstehende Sendung nicht zeitig zugehen sollte, damit wir alsdann von hier aus die nöthigen Recherchen einleiten könnten.

Hochachtend!

**CHARLIER & SCHEIBLER.**

Copy



Deutsche Reichspost  
Postkarte



An

Die Aktien Gesellschaft  
der Schönen Künste  
in Krakau

Wohnung Palais Lukiewicze  
(Straße und Hausnummer)

Do Towarzystwa Przyjaciół Szkoły Pięknosci  
w Krakowie.

Wyprzedzi na lato z Paryża przedtem para ko-  
rytko (45 id. Breve) o wystawie swoich obrarow  
na wystawie w Krakowie.

Bardzo przyjemnie mi się przypomniało o tym  
Wł. Papierniku, ale będzie wówczas na samem wy-  
przedem, dopiero teraz mogę to wskazać.

Chciwi obrarow jest dużo przesyła ich jednak  
nie powinnam być kowstowa, gdyż prawie wszystkie  
są to obrarki nowe i tej samej wielkości.

From Paryżu Wł. Papiernik wystawi je o. b. umiesz-  
czam i nie rozpowszechnię.

70  
Dla umieszczenia pomysłu w ramie kupca  
lub t. p. proszę zwracać uwagę na numer jaki  
się znajduje w tytle na każdej stronie napisany  
atramentem na 70g. białym. Jest to numer  
pod, jakim każdy obrarow zastawany w siebie.  
Tę numer, jakie są czasem znajdują na ramach  
lub obrarach są porównawczymi z wystaw i znan-  
na informacyjnej. w. i. mag.

Oto wybrane przedmioty obrarow:

					Cena w guldenach	
1)	Nr 48	Tualeta poranna; wyprawy rany	188 X 140 2		350 guld.	
2)	56	Studium gryki	385 X 355 2		25 guld.	
3)	57	Kwintusza gryka w Abriem	40,5 X 35		100 guld.	
4)	58	Waholiny górystej	50 X 42		75 guld.	
5)	59	Pole gryki w kwiecie (I)	50 X 42		75 guld.	
6)	60	Pole gryki w kwiecie (II)	50 X 42		75 guld.	
7)	61	Pole gryki dojrzewającej	50 X 42		75 guld.	
8)	64	Pole gryki we wrześniu	50 X 42		75 guld.	
9)	65	Pierwotny mgła	108 X 72		150 guld.	
10)	67	Widok z wierzchołka	50 X 42		75 guld.	
11)	70	Listopad	50 X 42		75 guld.	
12)	71	Pogodno popołudniowe w jesienn	50 X 39		100 guld.	
13)	72	Mgła w jesienn	50 X 42		100 guld.	
14)	73	dasz przy jesiennem Abriem	50 X 42		100 guld.	
15)	74	Promień słońca i na powolki kłosa drzewa	50 X 39		100 guld.	
16)	75	Pogodna jesienn	50 X 42		100 guld.	
17)	80	Pole gryki z stoncem popołudniowym	39,5 X 29		25 guld.	
18)	81	Orłaki promieni słońca na rzyżku	37 X 28		25 guld.	
19)	82	Montmartre pod wieczorem	50 X 36,5		75 guld.	
20)	83	Oczytka dnia dziesiątego	50 X 39		75 guld.	
21)	84	Mgła jesienna w lesie	100 X 43,5		250 guld.	
22)	85	Na chórze	120 X 100		150 guld.	
23)	86	Marekna drzewa (pastel podochłonu)	100 X 88		150 guld.	
24)	89	Sadzarotka	50 X 42		100 guld.	

Rurem obrarow olejny nr 23; jeden obrar pastelowy

25	78	Kapryzantobek	68 X 60	100 guld.
26	79	Jama na starosci	91 X 68	125 guld.

Pr  
parz  
ulic  
kom  
M  
Abec  
lato  
fa  
L

Dziękuję, spowolnionemu, że pracownik mojej  
 parafy, nadał trymanu kę sam, tylko natura  
 ulicy została zmieniona, dobre wose dla usińskiego  
 pomysłku pisał o be narzędziu, a uwarowien:

M<sup>r</sup> Antoine Auster 5, rue Paul Féval, 5  
 ancien Passage Lamarck.  
 Montmartre - Paris.

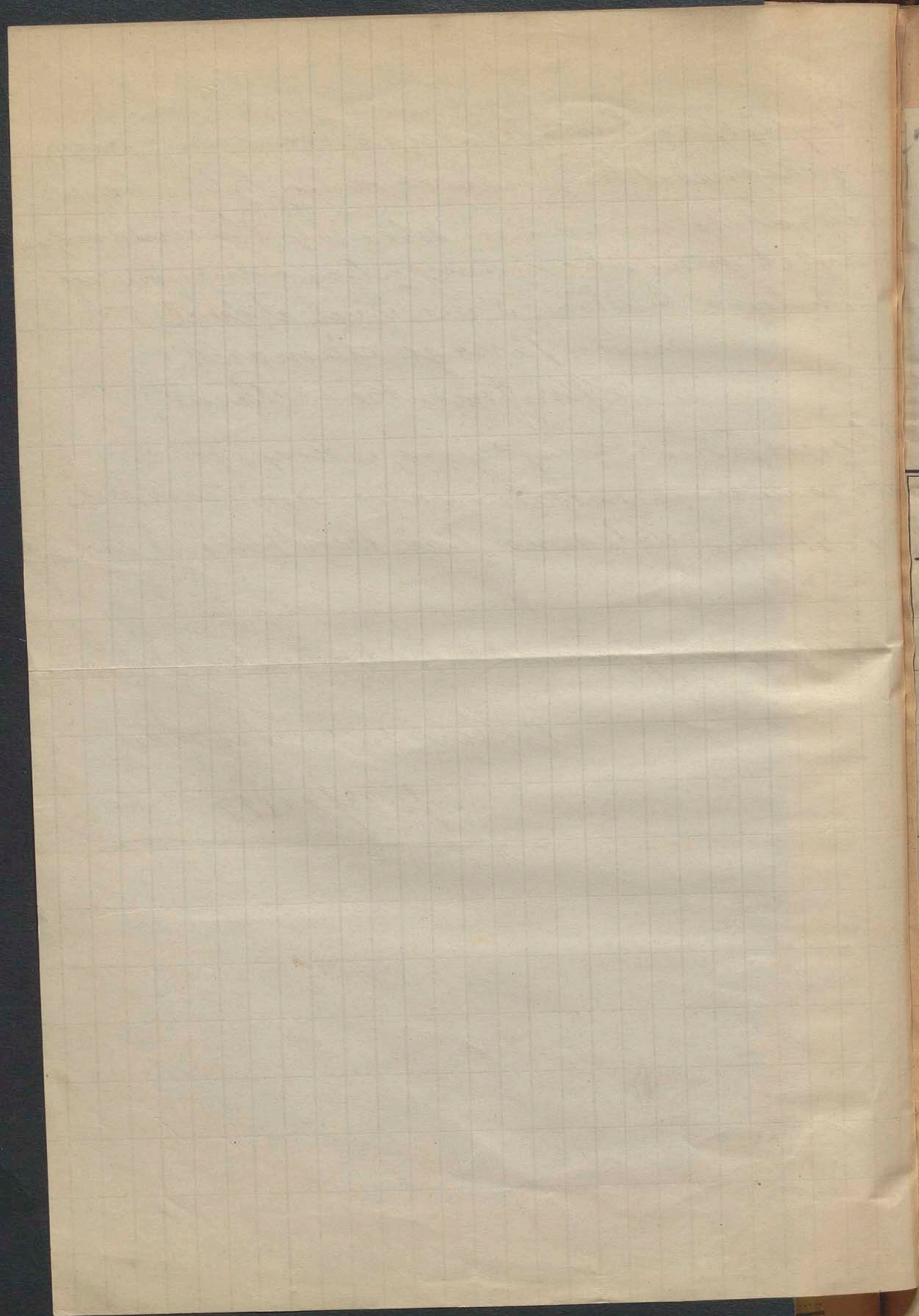
Obecnie, jednak znajduję w kraju gdzie  
 lato ramieram przedzi i adres mojej terwa post:

fabryka Btesens pmer Czestochowa Knd. Pol.

Teraz wygram prawdziwego sukcesu, prowadząc

Antoine Auster

wsp 12/8 1887



E. KORYTKO

45, Rue de Trévis, 45

PARIS

BORDEREAU DE CONSIGNATION

Expédié à *La Société des Beaux-Arts*

N° *4*

*à Cracovie*

*grande vitesse*

Paris, le

*31 Juillet*

*1897*

J. Marchadier et Cie, Paris

DESTINATION	DESTINATAIRES	Marque	Numéros	Nombre et Espèce	Poids	Vitesse	FRANCO CONTRE	OBSERVATIONS
	<i>De la part de M<sup>r</sup> Antoni Austery</i>							
	<i>Fabryka Biesens pod Crestocharwa</i>							
	<i>B.A. 3224 1Casse 1A frs: 500</i>							
	<i>2 tableaux encadrés</i>							
	<i>Pour port &amp; assurance de</i>							
	<i>Paris à Cracovie</i>							
	<i>pris comme débours frs: 19</i>							

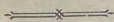


73

E. KORYTKO

45, Rue de Trévisé, 45

PARIS



BORDEREAU DE CONSIGNATION

123

Expédié à *La Société des Beaux Arts**à Cracovie*N° *3.* *petite* vitesseParis, le *6 Juillet* 189*7*

J. Marchadier et Cie, Paris

DESTINATION	DESTINATAIRES	Marque	Numéros	Nombre et Espèce	Poids	Vitesse	FRANCO CONTRE	OBSERVATIONS
	<i>De la part de M. Antoni Austera</i>							
	<i>Tabrytha Blesnus pro Cestschnow</i>							<i>- w przyniu do 10/7 5. Rue Paul Féval</i>
				<i>B. A. 3207. 1. C. 45<sup>tes</sup> ps. 2900.</i>				
				<i>19. petits tableaux encadrés</i>				
	<i>3. Caisse.</i>			<i>B. A. 3208. 1. C. 46. ps. 1400.</i>				
				<i>4. tableaux encadrés</i>				
				<i>B. A. 3209. 1. C. 43. ps. 400.</i>				
				<i>1. grand tableau encadré</i>				
								<i>pour port de Paris à Cracovie, assurance, trois caisses et emballage, pris comme dévoué <u>frs. 153.</u></i>



4  
 Fabryka Bieszun przy Szachows  
 2/6 Lierpwa 1897.

Do Towarzystwa Gnyjaristchub Pięknym  
 w Krakowie.

W odpowiedzi na list Wł. Janow, z 13 bm. Donoszę  
 że wyprzedziłem na lato z Paryża portem pana Gorytho  
 o wystawę do Krakowa 26 miesz. obrusów, z nich jednak  
 dwa niewielkie znajdowały się na wystawie w Bourges,  
 termin zamknięcia której został przedłużony; w owych dwóch  
 genow nie oszacowały. Wystawa ta na swój koszt obowiązuje  
 była dostawcy obrusów do Paryża, co także pewnego czasu  
 odchwoli zamknięcia tego wyprzedzić. Z tego powodu  
 G. Gorytho nie mógł być dwóch obrusów wystaw. wacem.

Oto ich tytuły:

numer kontroli: N<sup>o</sup> 78 „Skafpy zarobek” cena 100 guldenu

.. N<sup>o</sup> 79 „Sama no stare lata” .. 125 guldenu

Wymiary ramprzewnego 1<sup>o</sup>: 68 X 60 cm

.. .. drugiego .. 91 X 68 cm.

Przechodząc do kwestii premiowej, to opierając się na  
ustawie Towarzystwa wyjątkiem jak równo obciążony  
Koszt MW Panów, i obciążeniach iadących Drogami  
winnajnie mogą. Żeby jednak uniknąć na przyszłość  
wielkich podobnych nieporozumień, które ani mnie,  
ani Panom zapewne przyjemniejsi nie są, przystąpię  
o wyrażenie odpowiedzi, czy artypici mogą, licząc, że punkt  
ustawy był do nich równo stosowany, czy też mają, i  
z podrewnia wydatków, na które zupełnie nie są, przystę-  
powaniu, a świadczył tylko przeprowadzania dotychczas  
Tę i tego powodu wymiany listów?

Przed kilka laty, jui ministrem podobno zdawało.  
Wytwórnia Krakowska uważała za zbyt wygórowane  
koszta transportu obrotu magazynu. "Wydaliśmy robotników"  
i zmuszony byłam zwracać się do ekspedytora o detaliczne  
rachunki dorodzący, że żadnego zaliczenia obrotu nie zaci-  
gatem i niemi rachunki przypadają, upo do zapłaconem  
wystawie nie obciążałem. Nie potrzebny nadmieniam, że  
kwestja zwracać się do ekspedytora po tego rodzaju

swiadectwo, że zaufania MN Panowie nie nadwziętem, była  
 mi wprost nieprzyjemny i drugi raz podobnego posiadania  
 pomiędzy wystawą a ekspedytorem nie będę miał <sup>na</sup>  
 podzi. Obecnie również koszt transportu jest powodem  
 drugiego nieporozumienia.

Wierzę że obrany artystów mienniejszych zagranicą, obaj  
 razy dość budżet wystaw naszych, przypuszczam jednak, że  
 zapędem i celów tych wystaw najgłówniej stworzenie Tysiątku  
 nigdy narodził artystami, który pod standardem sztuk  
 polskiej pracują na obczyźnie, nie zapomni najgłówniej przedwiec  
 o swoich.

Podnoszę MN Panowie ten szczegół, że wystawa nie może  
 wydać tak dużej sumy na jednego artystę. O ile wiecej  
 ustawa nie daje żadnej wskazówki: artystycznie obracając  
 swoje wystawy w ciągu roku nadstawi. Powodując  
 się właśnie względami oszczędności obrany swo przeżył  
 MN Panowie zupełnie tylko raz na rok zbiorowo. W ten  
 sposób myślenie teraz np. 19 obrazów kara zapłać wai  
 w jedną sztukę. Gdyby mi je przysłał oddzielnie w różnych  
 artystów ciam, koszt wrostłyby wielokrotnie.

To wsi, na co my MM. Państwo uskarżają być zrobione  
w interesie wystawy. Jeśli kto wystawca wysłany  
bądź pracownik to mógłby tyłko być mowa o przyznaniu  
artystom pewnego wynagrodzenia od wystawy, a nie przeci-  
wnie, żeby on sam za to dopłacał. Wszak przy nadstawianiu takich  
i losi. Wskazywałby utwór za oddzielny wystaw, artystom przy-  
pada od wsi pewen procent. Stanoworo zatem radniej  
czego kontowa przysięma niebnie mogg.

Prontym jednoczenie o wyjasnienie, jakosy magz nadal  
nane stanunki utwór, gdyż w razie stawiana mi trudności  
bądź rynnony mimo prawdziwego żalu, zupełnie Kraków  
omijaj, przemyślajcie swe obrany wprost w wystaw zagranicmyh  
do Warszawy.

Co do podporządku realyca obram, „Sadowska“ (N 89) to  
przysię jej nie mogg, gdyż ceny starum sz podawai ni stak  
i ost atorne. Obrastem ocenstem na 100 guld (200), tyłko  
tyz cenę mogg go odstajpić.

Łzy wygram prawdziwego stanunki i powasarić

Antoni Austey  
orfo 21/8 1897

75  
284. I 28.  
Austen Bolton

126

syf. 28/2 1898 - i 1/3 1898

Do Towarzystwa Przyjaciół Sztuki Pięknej  
w Krakowie!

Niniejszym uprzejmie proszę za pośrednictwem  
95 guldrenów przypłatanych ze sprzedaży obr. p. t. "Ladawa" 1889  
i z odbioru takichowych kusztyg.

W tej chwili nie posiadamy jeszcze ostatniej  
delegacji Salomu Lodekregizatem nie mogę jeszcze  
prosić W. Banow o wypłatę obrarów. Mam nadzieję,  
że w tych dniach będę mógł o tem stanowczo pisać do-  
mnie. Wobec przeciętej obrarów do Lodi proutbywa  
o jak najwystępnij sposobach, gdy by mi wypadło przedstawić  
obrawy do Tow. L. w Warszawie, proutbywa wolałoby  
żeby W. Banow z przeciętej cokolwiek zwlekli i jeszcze  
pewnie czas porozkładać obrawy wystawione, gdyż  
Tow. L. D. nigdy odebrać obrarów dopiero na połowę  
Marca, bo dopiero wówczas mi udzieli oddzielnej  
sali. Za uwagą wizerunku obr. mojej esekaty w Warszawie  
w pakach, lepiej ty im być porozkładać je w Krakowie na  
wystawie u W. Banow. O ostatniej delegacji  
jak tylko będę mógł najprędzej ci wiadom.

Dziwi mnie też. Temprętko opamiętaj się następnym  
nie przestaj W. Banow twój nowy adres.

Wiem, że obecnie bawi w Warszawie, odwieci jednak  
kiedyś i pewnie warszawski podziemi, jest z pewnością  
bardzo ciekawym, może może być w wolną w inny sposób

je odebrał. Zatem najszybciej by było przemie-  
ścić się zapytać pod adresem Wna Leokadya Lemi-  
nicka w Sielcu przy Sosnowcu st. d. z. warsz. - wiede-  
nskiej Tam mieszka jej siostra, która listy przyniesie na  
najlepszą drogę skróci.

Porozmawiaj z prawdziwym mamińskim i porozmawiaj  
Austrian Austrian

fabryka Błesno przy Częstochowie.

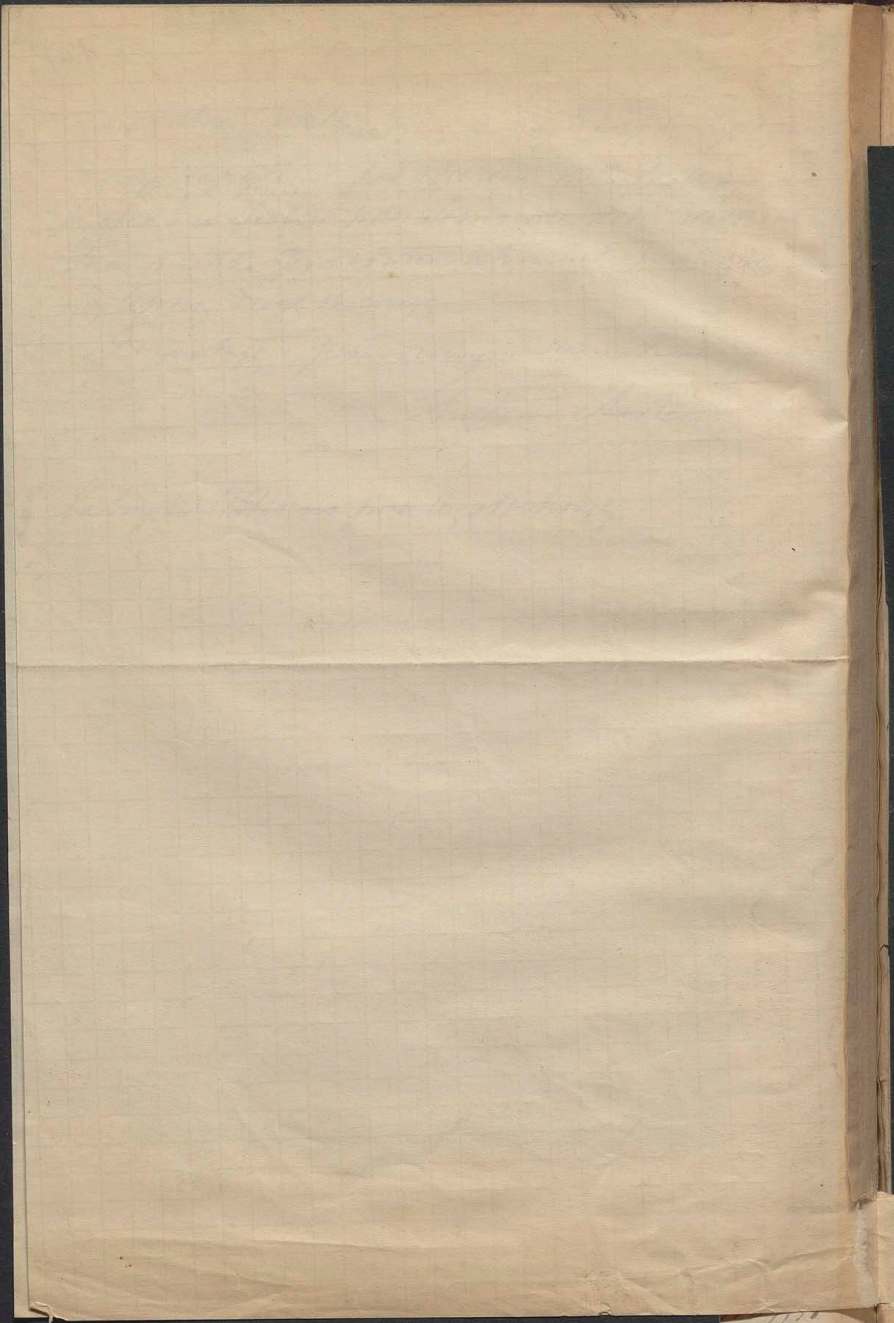
men

ten

n des

in

vas



fabryka Mesano przy Częstochowie d 28. I 98.

128

Szanowny Panie!

Najuprzejmiej proszę W Pana o wystawę wszystkich swoich  
akcyonów do Towarzystwa Łachyjski S. S. w Warszawie w ten sposób,  
żeby się mogły tam znaleźć na 15 Marca.

Łzy wyrazu prawdziwego szacunku i poważania

Antoni Aurbach



ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО.



Великому Пану  
Северину Бöhmu  
у Товарищества Гугаиот Шук П. Купер



Сукренице

Галица.

Krakow

На этой стороне пишется только адрес.

Do Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych  
w Krakowie.

Powracając się na decyzję p. L. Semperickiej  
co do wystawy w Krakowie portretu pastelowego (mój obraz  
w swoim ubraniu) na ręce ekspedytora Gradsteina  
w Granicy, uprząm najuprzejmiej, jeśli ten obraz  
nie został przez wystawę, przestaję go do tegoż ekspedy-  
tora leć nie do Granicy, ale do Szczakowej.

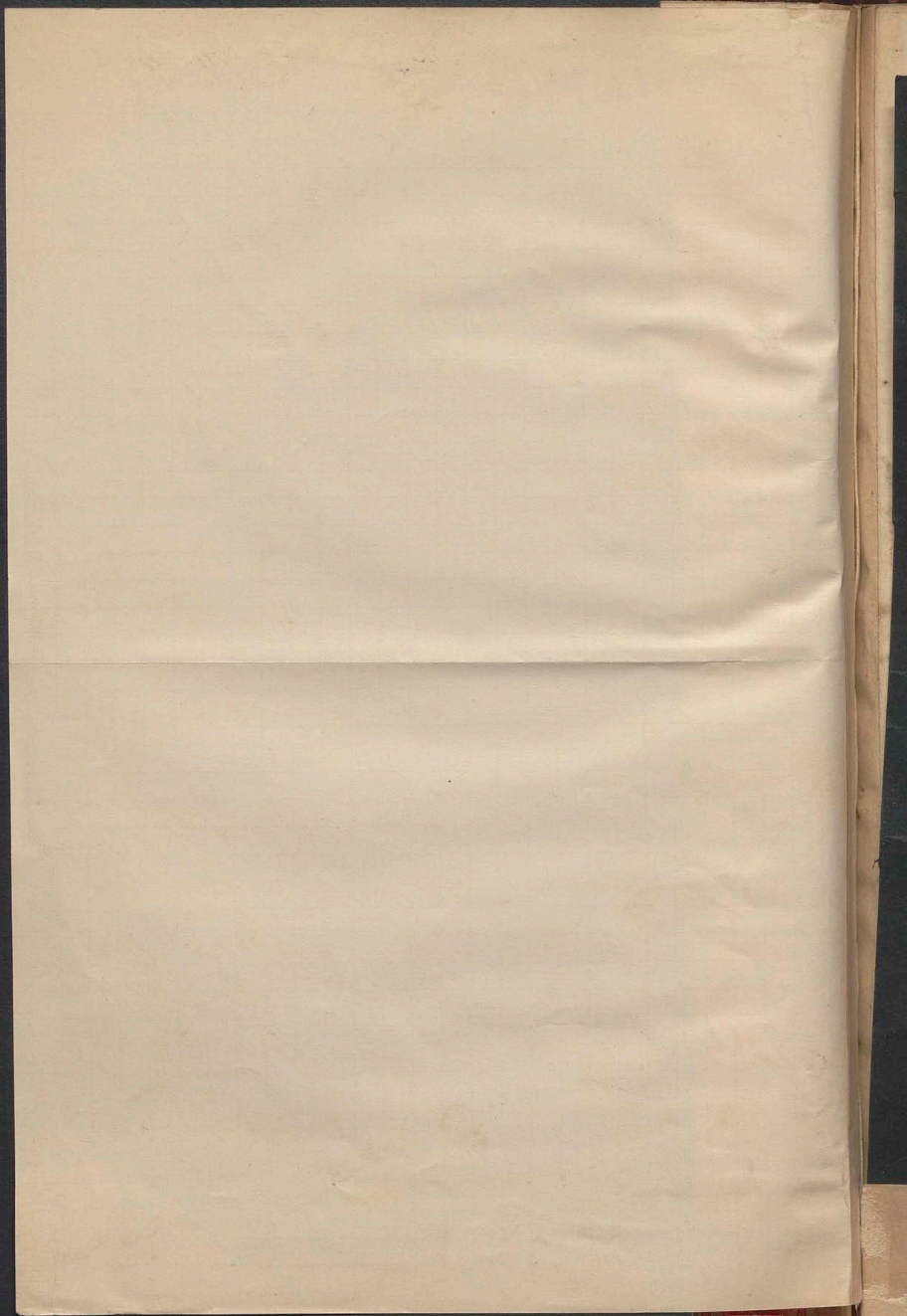
Przed chwilą widziałem go z ekspedytorem i tenże  
prosił mnie o tymczasową dla umieszczenia pewnych krawędzi  
Lomonosowych. A zatem uprząm o tymczasowym adresie na:  
eksp. Markusa Gradstein w Szczakowej.

Prosiłbym najuprzejmiej o dowieдение mi w jaki spo-  
sób przesyłka ta została a załatwioną, a jednocześnie czy  
moje obrazy zostały g do Wornawy wystawne? Wystawa  
Tow. Zachęty w Wornawie otwiera się na 15 Marca  
aby utworzyćby część mojej wystawy z ostatnich lat trzech.  
Lęczę wyrazić prawdziwego szacunku i pozostawić

28/2 1898

Antoni Ausber

Fabryka Bteszno  
Przer Częstochow.



Fabryka Stenno d. VII. 98. 130  
prow. Czystochow

Tranowom. Duce!

Mam honor dowiesi o odbiorze w catbici obram  
kastelowego (B.A. 3195) przeslanego na rze ek pad. Goudsternu  
w Granicy.

Lzy wyprawy prawdziwego samunka i porwadun

Anton Austen

28



ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО.



Wielmożny Pan

Severny Böhme

w Towarzystwie Przyjaciół Sztuk Pięknych

w Sukkennicach

Gabry



Kraków

На этой стороне пишется только адрес.

79

Warszawa 14. III 98.

131

25/4 97 Por

Do Towarzystwa Przyjaciół Sztuki Pięknej  
w Krakowie.

Sprostać mi nie mogę i nie mogę  
i zawiad. Przybyłem do Warszawy  
aby wziąć udział w wystawie w Tow. Zastępy S. B.,  
która ma się po prostu być otwartą. Przyjmuje  
ten, że stosownie do mojej prośby WW Faworze  
względem abary ~~WW Faworze~~ zrehabilitacji wystaw  
organizacji w następujących brak dwóch  
a mianowicie:

N<sup>o</sup> 44 Złota broń i kłopoty (szkły, Rook)  
Rum

N<sup>o</sup> 47 W kwiostku pretorii Rm.

Widocznie gdzieś w Pałacu w Warszawie zapodniał.  
Dla ułtorenia w porządku wywaru,  
że abary te wraz z treścią (całkowitym przez WW Faworze  
do rozlosowania) nie przysięgają inne wprost  
z dany, lecz wprost były na wystawie berlińskiej.

W nadziei że MW Baniowski nadeśle  
je, jak najprędzej, aby mógł wziąć moje  
świadczenie, proszę o prawdziwy  
numer i prawdziwe

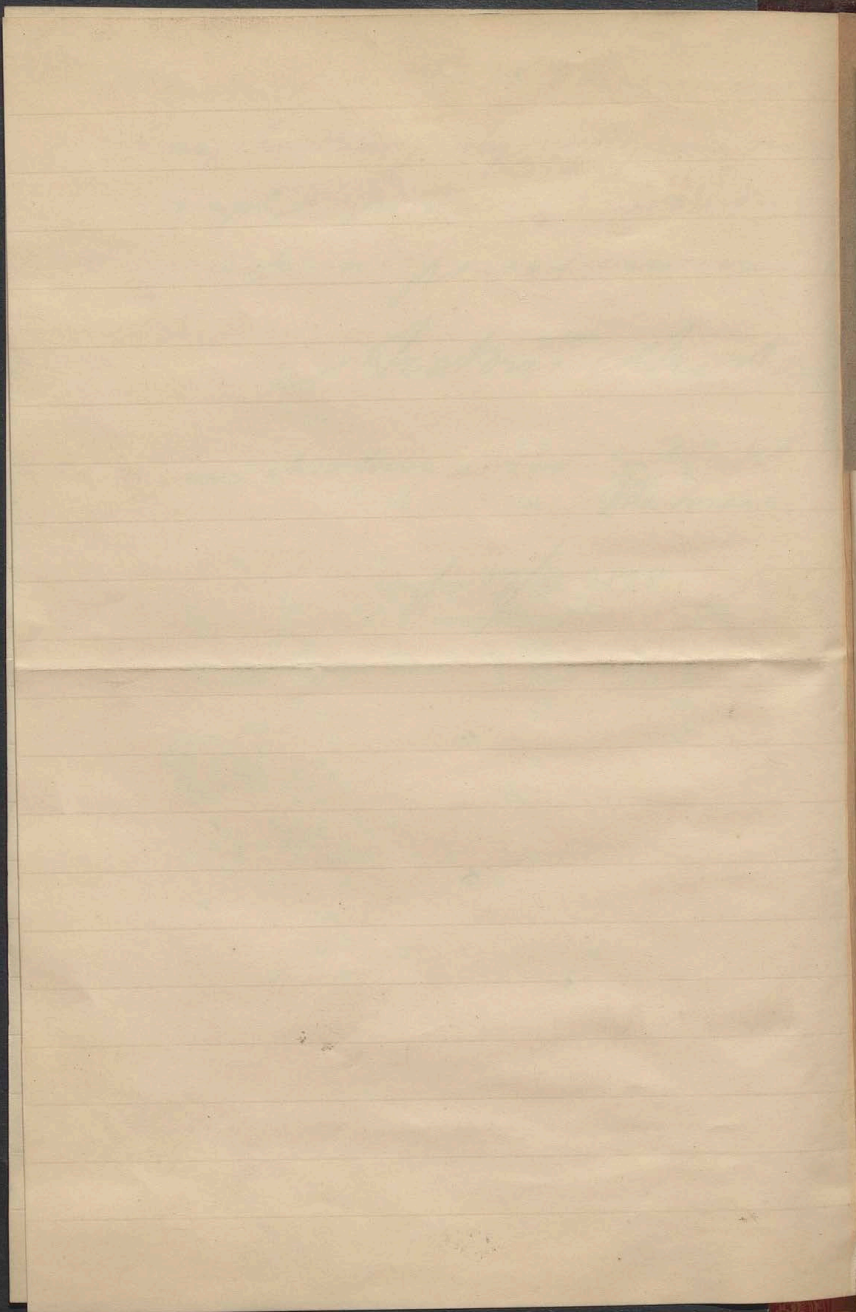
Anton Austen

adres mojej chłopi w Pow. Łachyński  
w Warszawie.

okp 19/II 1898

ity  
one  
m

ly  
D.



80

p. Wianu 27 IV 98.

Do Towarzystwa Przyjaciół Sztuki Pięknej  
w Krakowie?

Najuprzejmiej proszę bym o swe wyzyskanie  
moich obrazów najpierw bez uprzedniego pozwolenia  
na to, że u mnie gości to zupełnie niezmierzona  
mi swobodnie niemi rozporządzać według potrzeby.  
Miałem zamiar swą wystawę w Warszawie urządzić  
w Grudniu ubiegłym, tymczasem nie wiele co przedtem  
komuną zarządca nie z Lwowa, że może  
obrały stałyby wstąpiły wyjechać do Poznania, mimo  
że zadanych w tym względzie informacji, niedawa-  
łem. Jedyną <sup>w Lwowie</sup> taką wstąpił, że obrały  
te nie przespaćowały się niepotrzebnie do Pozna-  
nia gdzie nieodpakowane musiałoby być skesowa-  
ne do Warszawy. Wystawa w Krakowie narodziłby mi  
w Krakowie a Tow. Lwowska na niepotrzebny wy-  
datek, bo wstąpił wy Wystawa Warszawska zebra-

Taby ptawić za całą tę wyprawę. Podobny  
wypadek wyprostą wyprawę moich obrarów  
z Krakowa do Poznania bez mej wiedzy.

Do Poznania nie mogłem się zwracać o ich  
postępie bo nie o obywateli ich tam nie wiedziałem.

Chętnie bym zawiadomiał  
jednocześnie i prezydent obrarów, gdzie je następnie  
należy wysłać, ale najpierw jest to nie-  
wielka do wykonania, gdyż ~~nie~~ radło morza  
na kolka nurency wreszcie robi, jaki plan  
w tym względzie. gdyż i termin wystawienia  
niektórych obrarów który to oznacza. Dron  
zatem najuprzejmiej Władcy, doniesi mi  
choć w kolku Nowak na otwartej karcie  
za kardynarzem gdyż obrary moje kosztują z wyka-  
wy wycofać aby użyć mi i innych.

Wówczas być zawiadomienie, jak najrybniej  
z odpowiedzialnością, pod rządnym jednak porosem  
przez nie pryncypali niektórych obrarów na smu-  
wystawę bez mojej wiedzy. Lecz wyraz  
prawdziwego nauka, powarunek  
fabryka Osterino przez Egzortowicz. Antoni Austerlitz



The first part of the book is  
 devoted to the history of the  
 country from the first  
 settlement to the present  
 time. It is a very  
 interesting and  
 valuable work  
 and is well  
 worth a  
 study.

The second part of the book  
 is devoted to the  
 description of the  
 country and its  
 resources. It is a  
 very interesting  
 and valuable  
 work and is  
 well worth a  
 study.

81  
27/4 1898

22. IV. 98.

Do Towarzystwa Przyjaciół Siskich Dykcyj  
w Krakowie.

Ze szczególnym stryżnieniem <sup>w Warszawie</sup> Formauz  
premytuz drożk obrarow, ktore reklamuowala  
a to z tej przyczyny, ze zaniast niwelleygo obrada  
(wramie bratej 65 x 47 cm) pt. "Zatoka bretonska poderas  
odpdywa (skazy, Rock-Run)" "przydaw niwelleygo obrar  
"Odpdywa po bary" o ktory m. w. do pomnusem.  
Zachodzi wzg. pytanie gdzie m. znajduje, "Zatoka  
bretonska poderas odpdywa" ? Mam nadzieje ze W. W. Panow  
nie bedz. Paskawi dai mu w tej kwestyji wyjasnienie.  
Dla utakrowca posulterwan, przypominam,  
ze m. wyst. powst. w Berlinie w 1896 m. w. c. m. t. r. y  
obary: 1) "Kosieratka bretonska" (ktory obecnie przy byl  
zgodnie z mego zyczeniem do Warszawy) 2) "Zantek na  
Montmartre" (kupony w Marcu 98. m. w. wystaw. Krakowu) 3)  
"Zatoka bretonska poderas odpdywa (Skazy, Rock-Run)".  
Wszystkie te trzy obrary mialy z Berlina byc przeslane  
do Krakowa. W. W. Panowie o przybyciu ich do Krakowa  
nie zaniadonuli miuz, lecz samo nabycie redryz  
z nich uspohorito moje urepewnowi. Prostem  
prochornym je obrary te znajduz m. w. c. m. t. r. y

w Krakowie i dla tego przenieść uprosiłem  
mi występek moich obrarów do Warszawy.  
Nie znalazłszy ich wśród przybyłych przedstawiłem  
W. P. Racowi rapyrtantowi wóczas dopiero dwu  
dniami wcz., że wzmiankowane dwa obrary bez  
powadnienia i umie zostały wybrane do Pomorza  
Szymoracem przed Szymoracem trzajdyż w War  
wie dwa siworo przybyłe z Pomorza obrary,  
lecz jeden został zamieniony, jako tegożi wyję  
objawieniem. Nie chodzi mi o tę pomysłę  
i przypadek tego obraru, o który mi przenieść,  
ale gdzie jest ten o który mi chodzi?

W liście swojemu <sup>z d. 13 kwiecień</sup> wystawie Fornardha nadmówi  
że powiada pewne dwa <sup>inne</sup> moje obrary (o istnieniu  
tam których naturalnie i umie do teoretycznych), ale  
ani z domka nie najdziej wzmianki o „Zatoce  
bretontkiej pod czas odplywa”. Mnież mi się przy  
puszczam, że znalazłszy w on pewne w Krakowie.  
Tem bardziej utwierdza mnie w tem przypuszczeniu  
mi to, że na moje zawadnienie o zleceniu

wystawie berlińskiej przesłana Sobr. do Kralowa,  
 MW Dausow nie odpowiedzieli; gdyby zaś zaistniał  
 3 pragnęły przez powyższy tytuł 2, to otrzymamy  
 od MW Dausow zapytanie, gdzie się podział kreś.  
 Sowiecki „Zabka bretonka” jest niewielkich

rozmiarów, niżej gdzie się znalazł w raporcie  
 tym Kzue, a zatem przez najuprzejmiej o  
 zarządzenie odpowiednich poszukiwani i donie-  
 szenie mi o takich. Na blytrawie wzmianku  
 wanego obrachta powinnabyi kartka z tytułem i z nu-  
 merem 44<sup>ty</sup> mojej kontrolki. Po odruku  
 uprzejmie przez przesła obrachta do Tow. Zachy  
 Właś J. Knyk w Warranur. Jednocześnie  
 przez dla dotychczas do Tow. w Poruanur  
 keta z jony jestem przekonany, że tam obrachta  
 tego pewnie nie ma

Lgery sąsady prawdziwego szacunku i powrotu.

Antoin i Antoin

fabryka Biesinofmer Czestochowe.

Wpisy 6/8 1893

1894  $\frac{20}{11}$  " *Capitula mone pro burg*

1897  $\frac{15}{4}$  " *Wskazówka białostocka*  
" *Wskazówka białostocka*  
" *Wskazówka białostocka*

(*list z 19/III 1898*  
" *Wskazówka białostocka*

(*Wskazówka białostocka*  
*Wskazówka białostocka*  
*Wskazówka białostocka*

*Wskazówka białostocka*  
*Wskazówka białostocka*

" *Wskazówka białostocka* 1894

*Wskazówka białostocka*  
*Wskazówka białostocka*  
*Wskazówka białostocka*

1897  $\frac{15}{4}$  " *Wskazówka białostocka*  
" *Wskazówka białostocka*

A. Anstern 137  
 fabryka Brosno przy Czystokhorze  
 D. 6 Krasna 2849 r.

nr 2/4 1895

Do Towarzystwa Pomocy i Sztuki Rybnickiej  
 w Krakowie.

Towarzystwo z Targu do Krainy ma dni zaledwie kilka  
 nasze; zaraz tamże wracam. Muzym przedtem powiadzić  
 odpowiednie szczegóły co do obrarost z wystawy, jakis mam  
 obecnie w Łodzi.

Wystawa ta była przewidziona z Warszawy gdzie przedtym  
 wiotny miastem w Br. i. S. P. oddzielny sale. Tworzący  
 są obrary, które już poprzednio były w Krakowie, a oprócz  
 tego prace z ostatniego (1893) roku malowane w Krainie na  
 wsi, które nigdzie nie były wystawione i prosto z pracowni  
 jonty na moją wystawę w Warszawie a następnie do Łodzi.

Prosiłbym was najuprzejmiej o jak najprędzą  
 odpowiedź, aby sięgając sobie MW Pawore, abym owe obrary  
 z nr 89/78 polecił przetranszować do Krakowa. Chciałbym przedk  
 zastrzedz sobie wystawienie ich tak, aby wawority  
 jednolity grupę i nie były rozrzucone i przedk  
 cudremi obrarostami.

Je to wspaniały mniejszy rozmiarów obrary opracowane  
w samy sposób. Zażyciem tu ich wyliczenie, które w razie  
przybytku odpowiedzi może być MM Janem Starą za  
wykaz ostateczny. Jak poprzednio tak i teraz przypominam,  
że dla uniknięcia pomyłek umieszczałem na białych kartach z lewej  
strony obrary numerymniej kontroli: porażenie atramentem.

W Paryżu zostawiam oświadczenie do moich przełożonych z nad  
graniczającymi. W rozmowach podobnych one do te  
wyliczonych. Kilka sztuk wystawiam w Salonie de la  
Societe Nationale des Beaux Arts (t.j. Salon z Champ de Mars)  
wzrost do piero i Lipca będzie wolne. Jemu wymagają  
jenore będzie to przesobek, będzie będzie mi potrzebne, zatem  
mogłoby je wysłać razem dopiero w czynie Lipca. Myśla-  
łem o Krakowie, przed tym wazie w tej kwestji umie przed-  
formować.

Ponieważ jednak obrary z Łodzi chęć wysłać teraz,  
a to z Warszawy może dopiero w Lipcu t.j. do Krakowa  
mogłoby przypaść na sierpień, zatem choć o zalemu, ale  
o przesobek jednocześnie tych dwóch grup myśleć  
nie mogę. Przed wysłaniem wazie przed tym

niechaj przekaże odpowiedź co do powyższej grupy.

Fragmenty nieci dręczył M. Pawłow przed 13<sup>ym</sup> kwietnia.  
 Byłoby to najwygodniejsze dla mnie i najpewniejsze dla  
 dopisania listu. W takim razie proszę adresować:  
Fabryka Bieszeno przy Czystochowie.

W dniu 13 b.m. jadę do Warszawy gdzie mam odebrać 215<sup>tych</sup> kuz.  
 Wszędyżby list mógł do przesyłki między 13 a 16<sup>tych</sup> kuz. / 10 pro-  
 centy jego adresować na moją nazwisko do:

Muzeum Przemysłu Rolniczego Karkonoskiego w dniu 16<sup>ym</sup> kuz. w Warszawie.

Do 16<sup>tych</sup> kuz. będę zamieniał moje papiery, tak że trudno będzie  
 mi list otrzymać; z resztą do 16<sup>tych</sup> kuz. muszę przenieść wystawę  
 Półdziesiątki postanowiłem i umyślnie w tym celu do Warszawy do Półdziesiątki  
 wstąpię. W razie potrzeby skomunikować się  
 proszę w tych sprawach to jest do 16<sup>tych</sup> kuz. adresować listy  
 znowu do Bieszena gdyż mi je postanowiłem przesyłać.

W ostatnich dniach kwietnia mam nadzieję być  
 w Warszawie i adres mój czyste jest ten sam  
5 rue Paul Féval (ancien passage Lamarch) Montmartre  
Paris.

Proszę tej sposobności nadmienić, że pan Korzycki

z Paryża oznajmił mi, że stanowczo nie chce się zaprosić  
wasi proemyslowo obrarow artystow z Paryża na wystawy  
tak Krakowskiej, jak i Warszawskiej, a to z powodu niedostatek  
przychodów, jakże nam z tego powodu. I w tym samym  
Wł. Pawłow w Warszawie w Paryżu ekspedycja wystawy  
Krakowskiej, do którego w razie proemyslowo obrarow  
zwracać.

Łączę wyrazy prawdziwego szacunku i pozdrawiam

Antoni Rusten

1900 7/III

Wykaz obrarow zatheram.

KOŁO POLSKIE  
ARTYSTYCZNO - LITERACKIE

W PARYŻU

SOCIÉTÉ POLONAISE

ARTISTIQUE & LITTÉRAIRE

A PARIS

28/3 1900

Paris, le 10 Mars 1900

Messieurs  
Langstaff Ehrenberg & Pollak  
Paris

me d'Enghien 14

Do Towarzystwa Inżynierów Sztuki Dyskwalifikacji  
w Krakowie

sekcja Artystyczna

Wielmożni Panowie.

W tych dniach otrzymaliśmy TarKawę zaproszenie  
WW Panow na wystawę jubileuszową, z którego posprezskorzystał.  
Będzie delegatem sekcji artystycznej w Kole polskiem artyst. literat. w Pa-  
ryżu będąc sobie uświadomionym że obowiązkiem naszym w odnośności  
do sekcji artystycznej polskiem jest wskazać im to miejsce gdzieby nie  
podobnie jak w Warszawie wstąpił, czego być ze względu na polską  
dostępność do cafe de la Regence będącej na miejscu, a w której pośredniczą  
"Kotł" mają miejsce.

Czyli WW Panowie nie zechcieli wskazać nam artystom w Paryżu,  
jednego wspólnego ekspedytora? Byłoby to dla Wystawy o znaczeniu  
a nam umniejszałoby by KOTŁ, bo nie każdy z ekspedytorów zgodził się wyjechać  
obraz do Krakowa na KOTŁ, nie będzie z wystawą w Stanuskach. My  
symorarem z powodu formalności celnych: kolegowym niemożemy się  
abyć bez pośrednictwa ekspedytorów.

Również mamy honor prosić WW Panow, jeśli to jest możliwe  
o przysłanie mi listy artystów polskich z krótkimi wzmiankami  
biograficznymi, adresami, oraz tytułami dzieł, jakie będą mieli na wysta-  
wie powieszonej paryskiej, gdyż nam "Kotł" ma zauroczyć wydatki

Amster

specjalny Katalog <sup>obecnym</sup> w rymy Klub artystów polski na Wyst. Powszechny  
 bez względu w jakim dziale narodowo-wymym się znajdzie.  
 Oznaczenie podobnie będzie to tylko Katalog informacyjny, gdyż  
 ilustracje znaczące by koszt powiększają.

Znamy być dla nas ulgę w pracy poradzi choć spiny oddzielnych  
 grup artystów, co pozwoliłoby uniknąć wielu omylek, rozprawy  
 Licząc się w tym kierunku z prostą do w rymy Klub, a w rozegranie  
 się do W.W. Północ i Szwajcarii pomóc w tej pracy, także w sprawie  
 prowadzenia nauki i poradzania

Delegat sek. artystycznej

Antoine AUSTEN

Antoine AUSTEN  
 5, rue Paul Féval, 5  
 PARIS-MONTMARTRE

Frank, Rathenau  
 Taryja  
 Rue St. Quentin

Przed

Warszawa

d. 24. 92.

A. Baranowski

Pracowniacy Państ. Przem.

W tych dniach urodzili się  
 do Księstwa cesar. obrot. "Książki  
 popularne" i Wytworzy Półrocznik (z  
 prz. stałym) w Katedrze "Półrocznik"  
 Książki Wytworzy wyprzedził  
 w Düsseldorfie u Kunszhändlera  
 P. Morstheusera - ośmiu  
 zaproszani Państwa o Tarkow  
 dozw. umiarkowanie tegoż  
 na Wytworzy i z kwalifikowaniem  
 go do sprzedaży w cenie 400 gr.  
 Dla Towarzystwa sprzedawcy  
 go uważa w cenie od 280 gr.  
 gdzie wreszcie obrot. pomyślnie  
 ces. p. p. powiem docho. do  
 Kunszhändlera -

Polacem by cois p...

Tamże Pana Kucharskiego 2  
niektóre jemu powiadomienie  
niektóre wiadomości o przybyciu  
niektóre obrotu - pod adresem  
albo do Towarzystwa Łaskiego  
J. P. w Krakowie gdzie jest  
stałym Komitetem: gospo-  
darstwa Wydziału nauki, albo  
Królewska 16. (niej. prasa.)

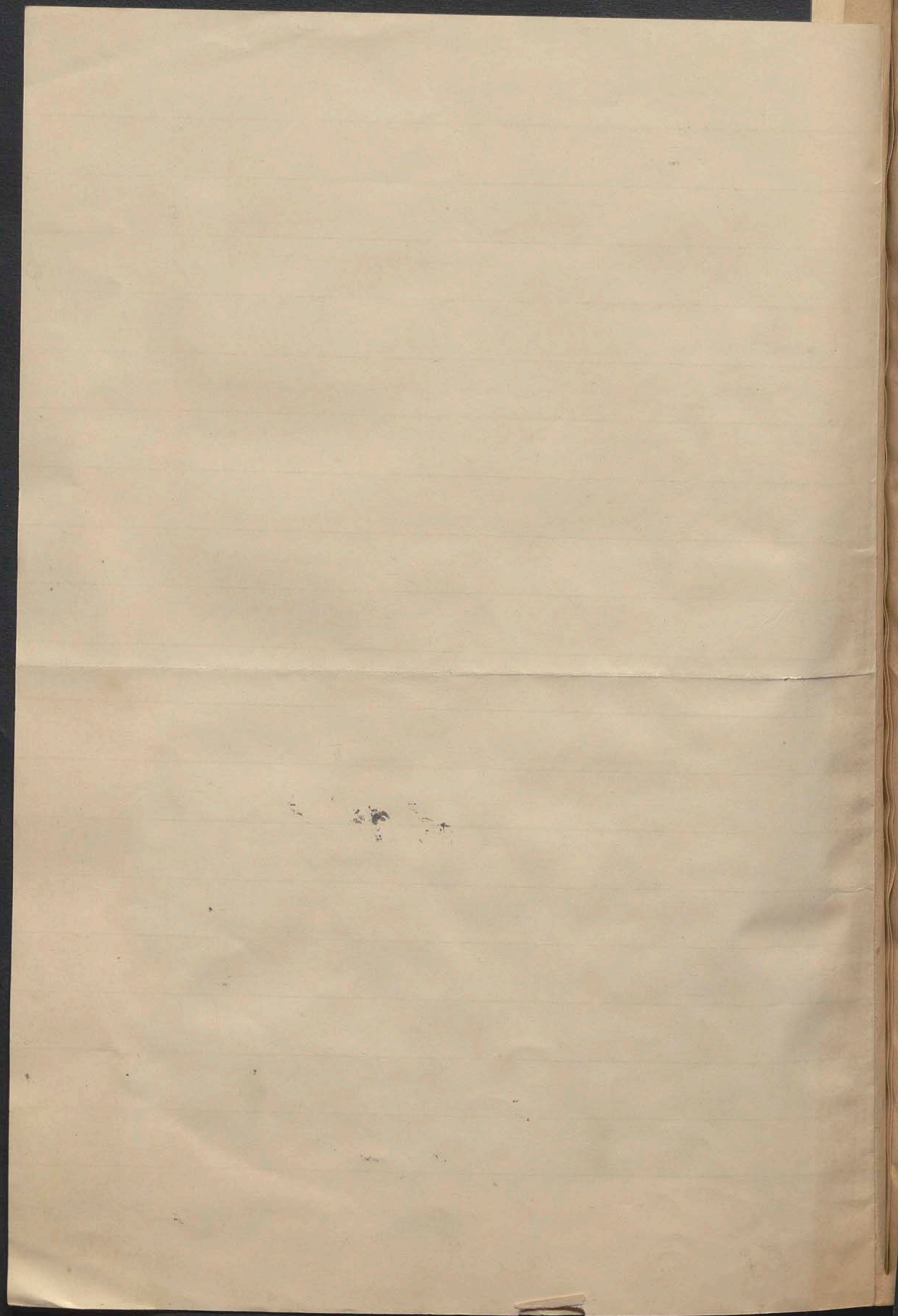
Obrotu zdaje mi się niepo-  
wzięciu być obrotu  
zadaniem zastępczym gdzie  
konto pryncypała Kucharskiego  
bądź też siebie a i po-  
wzięciu siebie. Leż do grzeby  
Towarzystwa Krakowskiego  
zaj pewno od grzeby

Łaskiego w grzebie  
powzięciu

Adam Bedowski

wpis 22/7 1892





Warszawa 24/III 91. 47

Wielmożny Panu

Przedwzrostkiem, szanowny  
 Dziękuję Panu za listy  
 które mi przesyła - i  
 które dostanę wkrótce  
 do Krakowa, - lub dłużej  
 do od czasu zwolnienia  
 z wyjazdu z Dąbrowy

Przebieg, uformowania  
 Wielmożny Panu o polskim  
 dacie na rzecz naszej  
 gipsowej; - Cóż - według  
 życzenia - albo według  
 Pana

Teraz - albo iżniek cęgi  
na rękunku

Upranem sobie o ran  
Hydatowand tego  
obroka w niedziele Colum  
barium

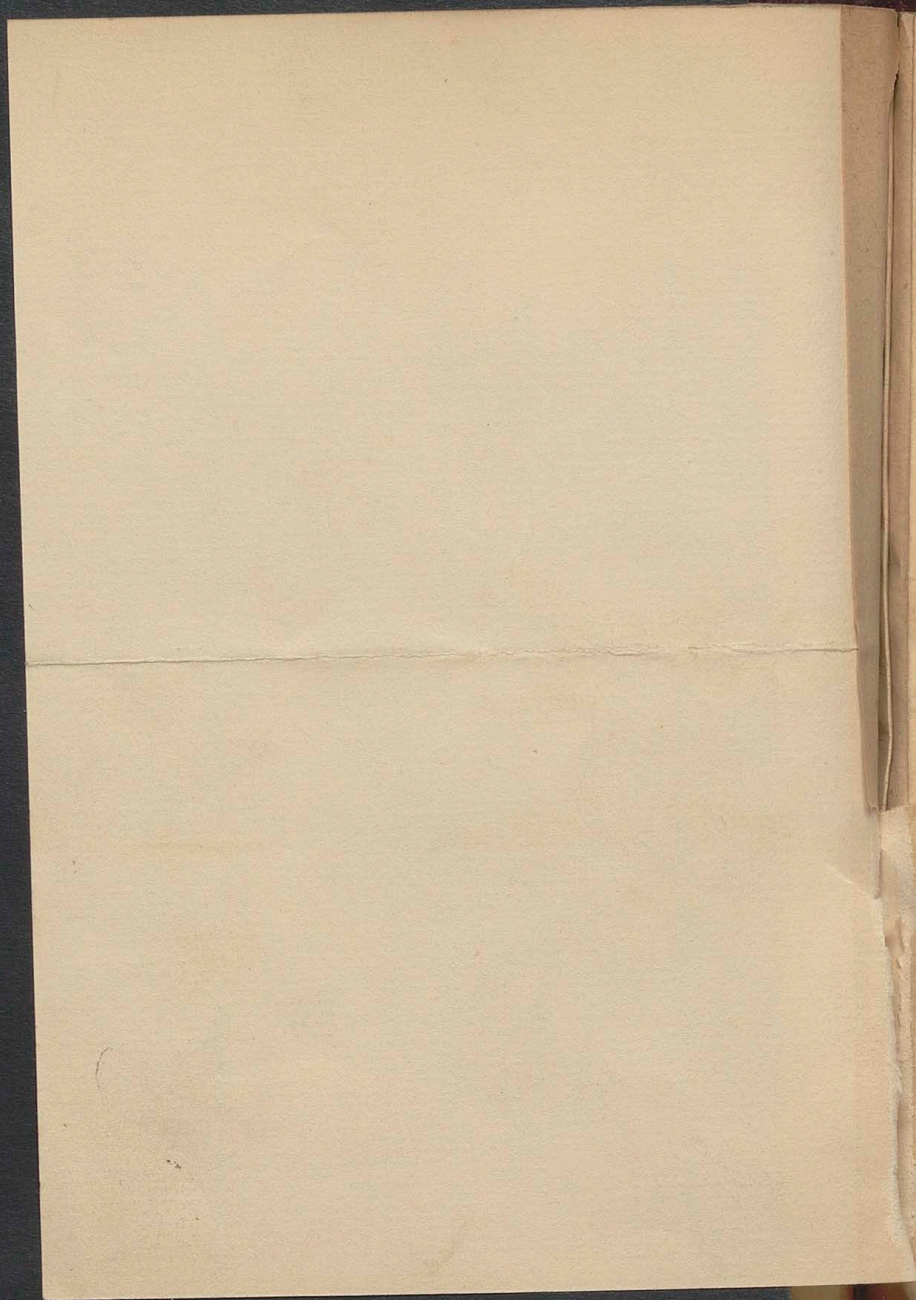
"Swiecie popioły"  
bydnie to wstawisz obor  
stai kompozycy

Nadsro bym przagnę  
aby poronny loban ac  
wel to uniechy omy  
byt spudany a Polny  
to w tym względku for  
sobiey Wiekunym Tam  
kostoj; z wyrobnem rękunku

nfo 5/9 1892

Wzrostem badawczy

143



86

144

Warszawa  
X/93-

24 / 10 1893  
p.m.

Szanowny i wielce  
miłościny Panie -

Obiecałem że Pana  
srebrne miła piewzde  
dla mniejszym ady-  
tam a podziękowaniem  
10 franków na banku  
leżąc w ręku jego  
srebrne porządku  
jakiż miś koledy i  
jakiż miś koledy i  
porządku w Panu porządku  
Jest tam dwa dni  
Jest

Przykazałem do Warszawy  
Wojewodę król. de Borka  
Krzysztofa p. Michałowskiego  
najwyższej - do pełnego powierzenia  
Krajczaka szefem gmin  
indziej, wie do Bogacz  
lece do Bogacz - gmin  
wiec Pawła Włodarczyka  
Włodarczyka szefem  
szefem szefem szefem  
i na wieżach podziw  
przez siebie odzwierc  
d. i wie tak daleko  
dla do Kalbuczo -  
a pełne najstem obywatel  
Kalbuczo i go dla szef  
aby i wie i szefem  
ps

jepp o mesto uia  
 kubuzi pozj pofpofanin  
 w usay. pozch (toreia)  
 Chescherstic - -

Byte lo podvri ary -  
 pocianue lera uciuntan  
 i z pofuucizj pofchylam  
 pofcz (toreij) byto wnydka  
 jiduo - cy dai uci loain  
 do pozuein uciudy Tucto-  
 wam a Tuckim (jah  
 wyroczai uciowitaj). cy  
 tai do pozuein w uciuj  
 pozuz krajn. ! Ab uascheta  
 dejchalam - i bylam -  
 Alfrata widiatam i  
 uciikatam - Tody ou  
 hetozeret na uciuj  
 poz

za drugo sam siebie  
choć uważałem bardzo dobry  
obrok. (i powstanie) / trochę  
go kuciemu wiesz  
i gdzie do niego wyjechać.

U nas też, podobnie jak  
wystawie v. j. w Towarzystwie  
co się może -

A po. pos. mego obywatela  
wielki Pan Karłowicz był  
dobry zaproszenie go do  
kuchni za 200. tysięcy - go  
zjadam - bardzo byłbym  
począł widzieć go gdzieś  
fotografował go do Warszawy  
prawdopodobnie. (moje zdjęcie było 2.30  
bo na całej stronie było to  
bardzo jasne) -

z wyprawami wyrobionymi  
tytułami i słowami  
Pan Topór i Pan Bielecki ulżyli -

Kolęgi w wyprawie /  
fotografowałem /  
bardzo mi się /

Basowski, Wren

Warszawa 30/1/96.

Curzymano d.

2/2

Załatwiono d.

12/2

1896

Karłowemu Panu

Ta par, dui udejdzie  
na wystawę Kołkowskiej,  
mój duiy postek J. C. Hey  
Biskupa Warkawskiego.  
Kawia dautajzo o tem ka-  
rowego Pana osiucilano  
sz upranci o wystawi-  
nie go stosowne -  
a niezawicie, upetnie  
niebo a dla swiatta  
zdaj mi sz najstarsi-  
wiy bylo w salacin  
Jury

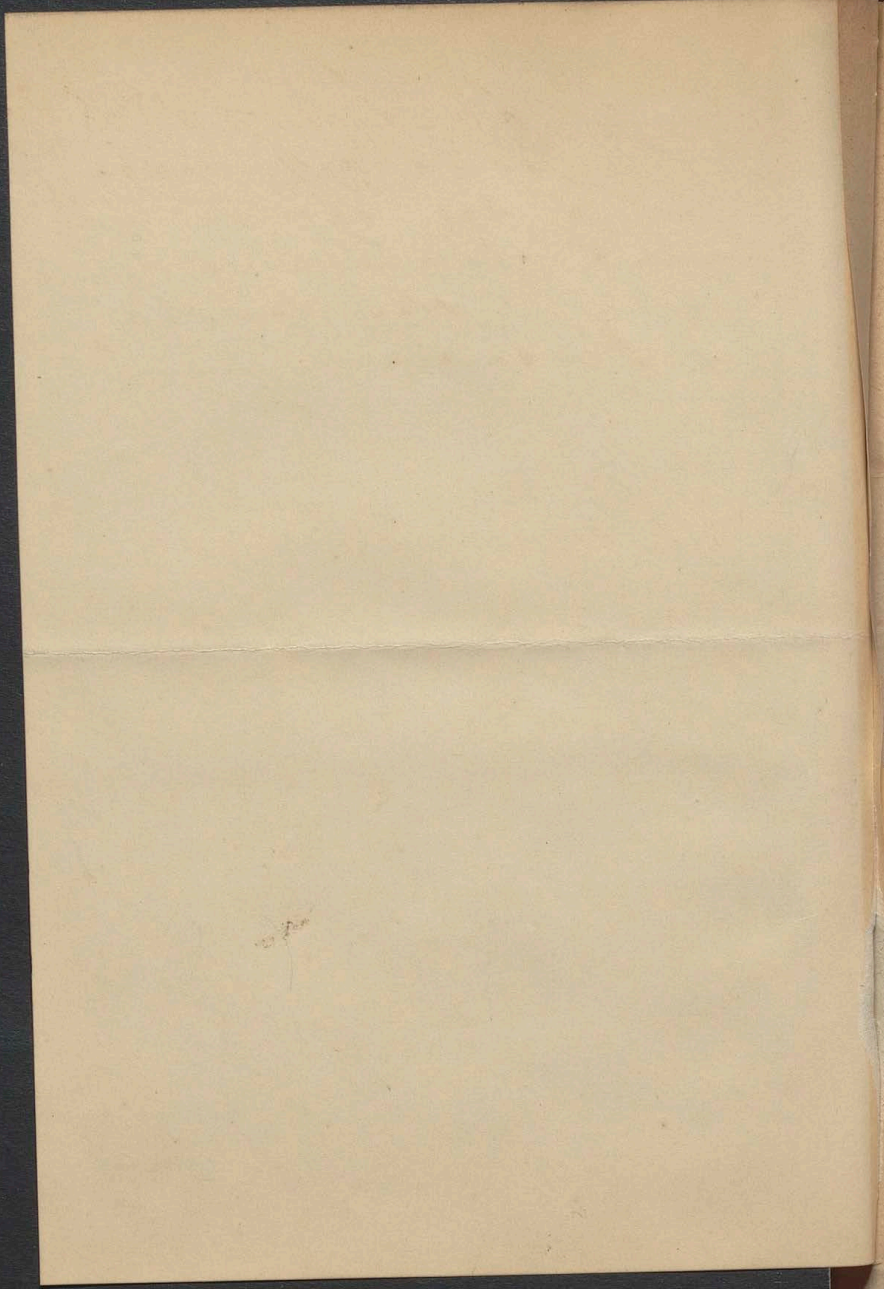
(Przy kancelaryj)  
matym na wprost wejścia  
z sali głównej - jeśli by  
możliwe, sześcioro to  
kancelaryjnych panów uproska.

Ostatni wotaby kancelaryj  
czego pana gdy obraz  
nadpisał i bycie już na  
wykrawi unickarony, z  
jedną salie uproska  
kancelaryjnych panów uproska  
dla wyrosy czego  
wysokiego poważa  
z prawdziwego kęmbu

o Salau Hadowshin

Warkawij  
Nowy Cwicz № 62.

F. L. Hardzko księżę  
ze za parę tygodni będzie  
miał sposobność osobliwą  
wizytować stąd Państwa  
w Krakowie. —



8

88

148

Warszawa  
15/II. 96.

Szanowny Panie

Lit. Pański iawiadomienie  
o przybyciu na wystawę  
Pawła Arcybiskupa Poluskiego  
i nocne dni dzieł;

A proszę - jak do Szanownego  
Pana carine, w wystawie  
karty postęgu go o redy i  
ponow - Paster ten jest  
moją własnością - gdyż nie-  
lowe tem go dla jego ko-  
nypki artystycznej i. wystaw.  
Tę dwa lata przed  
moją ogłuszeniem w Krakowie  
p. Łasickiewicz zaproszawszy  
mi, że moim b. przysta-  
do Krakowa jeśli portret jakiej  
znanej osoby a Museum  
moim zakupić do zbiorów.

Osi majora łeci postrek Abg-  
 bithupa postatem go w tej  
 myśli - wiadom czy prof.  
 Lenczewicz radził lub  
 myśli raję się do spraw -  
 Co "verba volant" więc proszę  
 skasować Pana o Tadeusza  
 radę czy usina i jak  
 porunki tego w tej sprawie  
 kto żyje w Murcu? (czy  
 mam od siebie zreprofanować  
 do kufus Langdowi Murcu?  
 a o powie do Pana - porunki  
 dla tego, że wiem jak jego  
 głoś jak kasowawym i  
 że postadoje umiem, moi  
 Pan napuże koma wypadu  
 dobre ze mną stowa a  
 do powoii -

Mówił mi p. Lenczewicz  
 B

ze Museum wile nie pisał  
jakis 1.500. - 1.200. guldenów  
i na nie bym ci zgodził -  
w tym względzie także pisanie  
Pana Kanawyns o radę

w Krakowie by bogaci Polacy  
mnie by oai kupili? -

Tamże jest także usposobienie  
i gotowość pójść do ręki  
osobnie by ludzie tam  
wyścikiem Kanawyns Pana  
i polecam by jego iżakowski  
i sekretarz wady ciekaw

byż wypisy wyrobisz  
pamiętności pamiątki  
i standardowy

Nowy Świat. 62

wp/9/3/1896

89

150

De Regens 1898 vom  
Monachium

Wielmożny Panie

Secretarzu

Przed paru tygodniami  
pisatem do Pana Louotowskiego  
Secretarza wystawy sztuk piś-  
mnych wedlowie aley obzar  
mej p. t. "Eurski pokon"

Zostat jak w najprzedziej wysze  
Tany do Kijowa; Pan Loko-  
Towski zas powiadomi mnie  
ze obraz moj jest obecnie  
na wystawie w Krakowie  
a zatem najuprzejmiej pro-  
sze Wielmoznego Pana  
o to samo o co prositem Pana  
Lokotowskiego t.j. aby obraz  
moj zostat jak najprzedziej  
wystany do Kijowa pod adresem  
jaki podam przykoncu jest  
to dla mnie kwesya bardzo  
wazna aby obraz w porz-  
ezyt wystany, gdyz za tydzien  
albo pultora rozpoczyna

ja się w Kijowie, tak zwane  
 kontrakty i swąją jęnich  
 parę tygodni; na ten czas  
 zjeżdża się do Kijowa masa  
 publicki; własnje obiecano  
 mi 'Sporedać' moją obrar  
 w tyra tym czasie i gdy  
 by obrar spurnit się to mu-  
 siatbym znów cześć coty  
 rok, co przy malarskich  
 interesach finansowych rzecz  
 bardzo mi dogodna a zatem  
 jeszcze raz ponawiam najuprzejmiej  
 moją prośbę i proszę o takowe  
 powiadomienie o czasie wyptania  
 obraru. Zostaję z prawdziwym  
 Szacunkiem Lucjan Bartoszewicki

Adres podlug którego ma być  
wystany mój obraz (adres może być po  
niemiecku)

Nach Russland  
in Kijew

An: Wohlgeho Herrn

Włodzimierz Stawinski

(ulica) Bolszaja Żandarm'skaja N°31.

---

mój adres.

Koenigsplatz Bayern  
München

Kunst-Akademie

Lucian Bartoszewicki

op 20/1895

---

Wielmożny Panie!

Otrzymałem od p. Klobassera z Berlina raziatornicie  
i portret kobiecy wysteriony tamie wstępa roku wysteriony  
jest obecnie w Krakowie. Proszę najuprzejmiej wysłać go  
o ile możności jak najprędzej pod adresem p. Sobolewskiego  
Tom. pow. st. p. do Anowa.

Wzajemnie zawiadamiam Pana że dziś ery wawoj wyjechał  
dywanu miy obrac stąd p.t. Antwa z Tatarami do Krakowa  
na wyw. Tom. pow. st. p. Proszę najuprzejmiej o umieszczenie obraru  
w dziele piernem bez nie jaraniem, i w obozarni pijaary.

Łeuz wypry wyzobliczo porazama

Stanisław Błotowski

Anow 18/ marca 1897. z. z. N.W. -  
z. z. 20/3 1897



# Correspondenz - Karte.

Karta korespondencyjna.



Wielmożny Pan

Severyn Böhm

Kraków, Sukiennice)

<sup>in</sup>  
<sup>w</sup> Tow. - przy. - szt. - piernicy

Nur für die Adresse  
Wyłącznie na adres

(Poln.)

90

v. p. 30/5 897

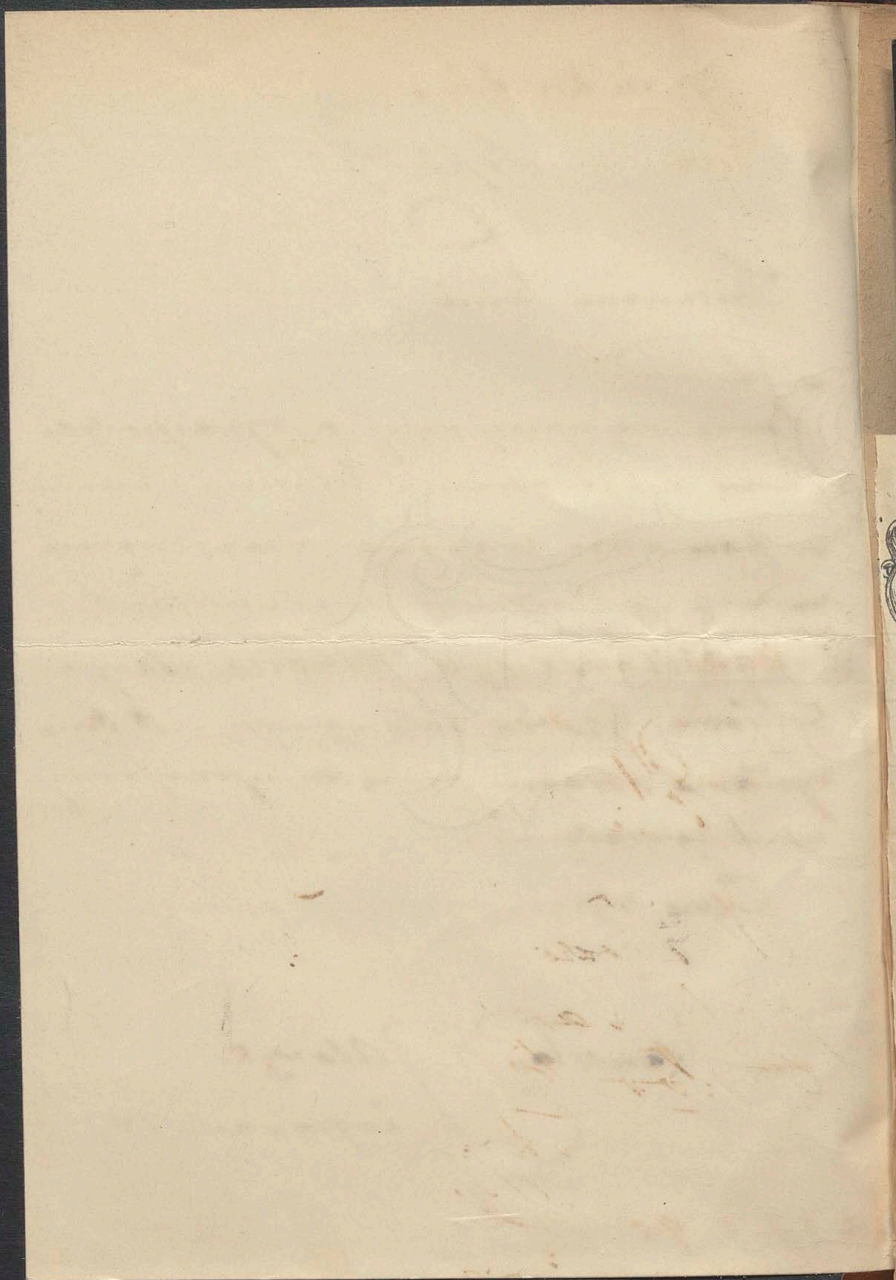
Wielmożny Panu

Pragnę najuprzejmiej o wysłanie  
 mojemu obraru "Utarerka" z Tatarami  
 w pań która ze Lwowa wraz z obrarem  
 następnie, pod adresem p. Stawisława  
Miechabitowskiego, Uherce stary  
Kolijana Grótera Koto Lwowa. O dniu  
 wysłania obraru pragnę najuprzejmiej  
 mi prosić.

Zawsze wyrazny wyrobiony pozdrowieniem

Stanisław Stawski  
 Lwów 14.

dnia 17. v. 95.





92

154

TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ SZTUK PIĘKNYCH WE LWOWIE.  
SOCIÉTÉ DES BEAUX-ARTS A LÉOPOL. — KUNSTVEREIN IN LEMBERG.

Lwów, dnia ..... 1899

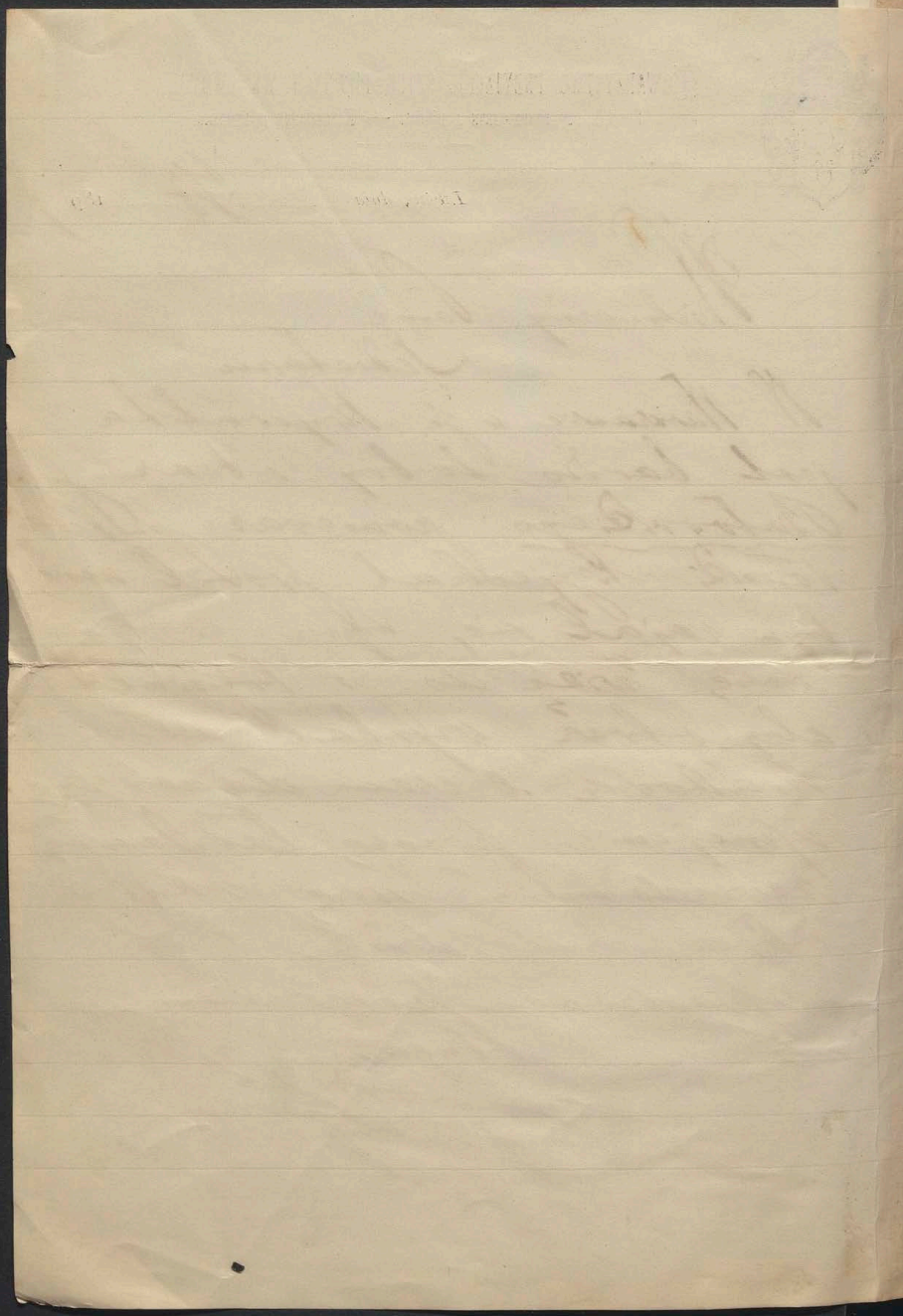
Wielmożny Panie  
Sekretarzu

nr 29/9 1899

W Warszawie u p. Krywałta  
jest bardzo dobry obraz  
Batołdziego, powierai p. Ba,  
Tordzi wyjechał prosił mnie  
bym wyjął się tym obrazem  
już, więc do p. Krywałta  
aby obraz wyjął als  
Krahowa o czem daa spraz  
uprejmie powoz, Łasławie  
rewiadomić mię skoro  
obraz nadejdzie.

z szacunkiem  
Sługa

Stanisław



Warszawa 18 lipca 1899

Wielmożny pan S. Böhm

155

w Kruslowie!

Zgłoszenie adres. motorem K. Babow.  
Styczo ze Lwowa, wystąpił przed parą  
dniami obron d. a. r. u. k. u. w. K. u. s. e. y  
C. r. m. i. a. n. i. e. y' na wystawie T. P. S. z. P. z. do  
Kruslowa syg K. B. N. o. 482. — obron ten  
był przed publicz. wystawą ze Lwowa wraz  
z kursem na mięk. wystawę — bardzo dobry. —  
z pewnością w. Adels: T. B. y. w. u. l. t.



ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗЪ. РОССИЯ.  
UNION POSTALE UNIVERSELLE. RUSSIE.

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО. — CARTE POSTALE



*Wiemowoj Pan  
Seweryn Bohm  
w Krakowie  
Tow. prz. St. Nieg.  
Jubilee*

ALEXANDER KRYWULT  
SALON SZTUK PIĘKNYCH  
Warszawa, Hotel Europejski  
KRAKOW

На этой стороне пишется только адрес. — Côté réservé exclusivement à l'adresse.

W. Böttcheri. Juliusz 156  
we Lwowie

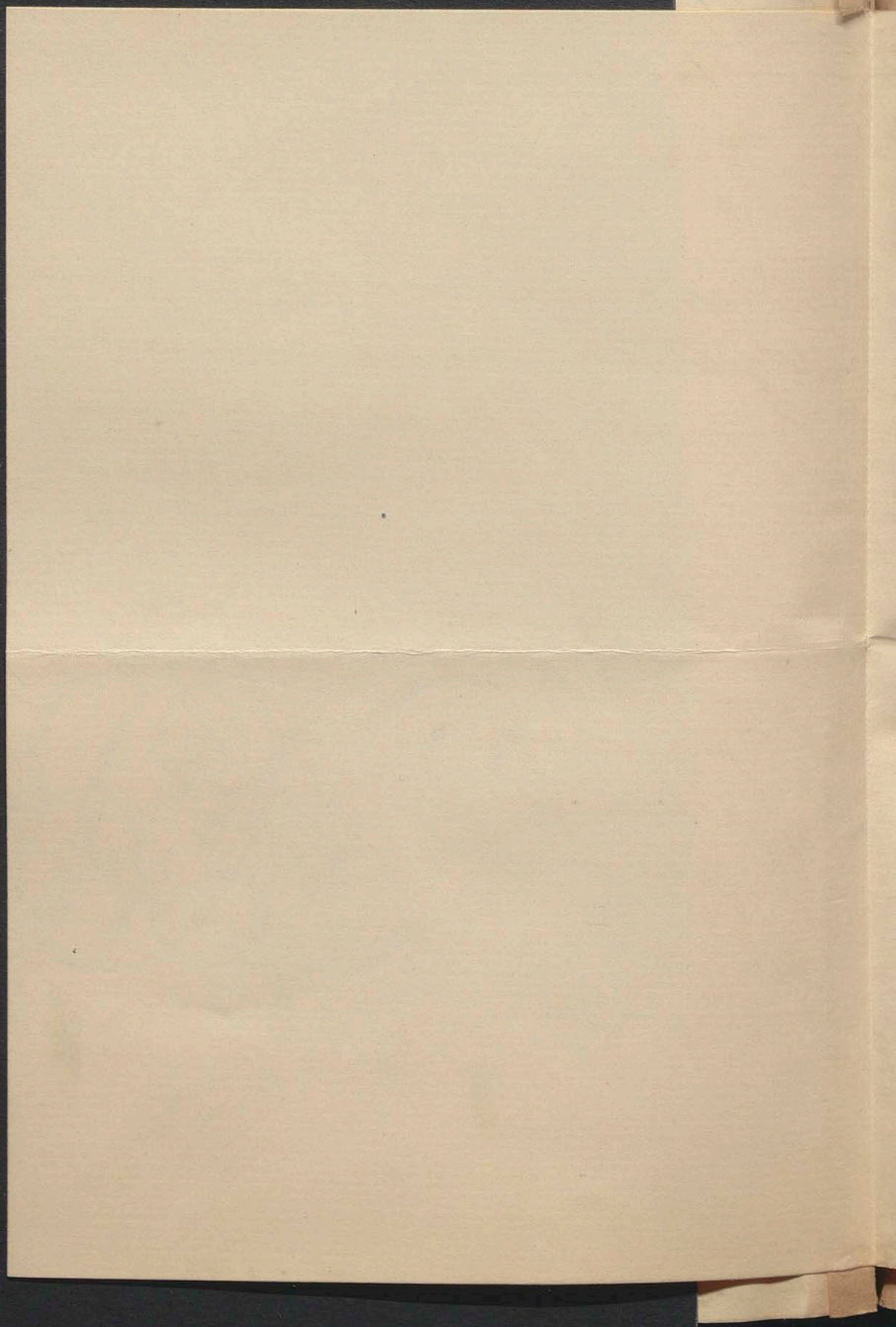
Otrzymało d. 8/3  
Załatwiono d. 18/3 1896

Wielce Szanownego Zarządu  
Wystawy Towarzystwa  
Przyjaciół Sztuki Piśmnych  
w Krakowie.

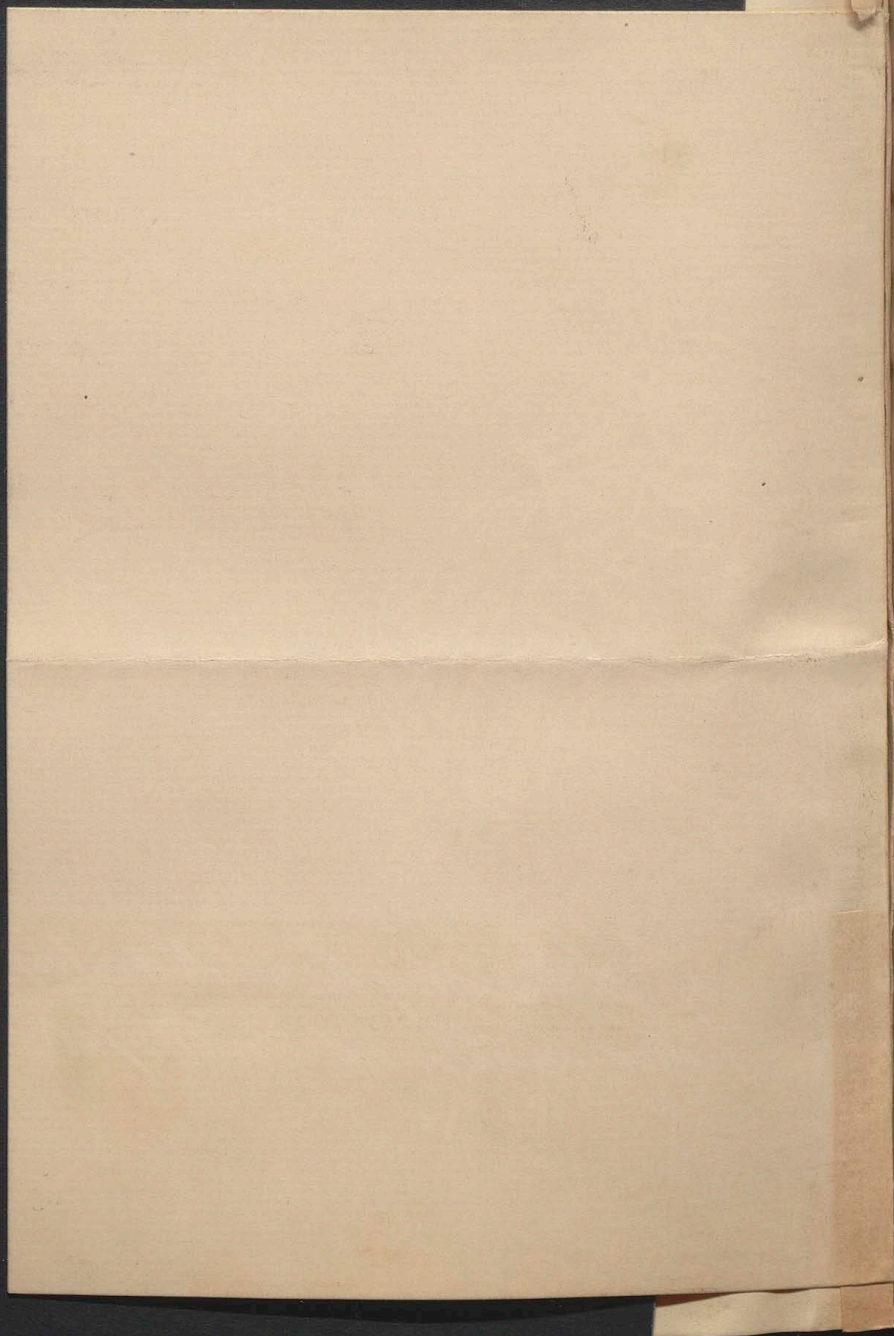
Prezydent na wystawę  
sztuki piśmnych w Sanktuarium  
w Krakowie: Płaskorzeźbo  
z brązu przedstawiająca  
"Głowa Ornytyusa. Cena 225 zł  
Z wysotkiem poważającym

Juliusz Böttcher  
Lwów 6/3 896.

Opakowanie sztuki może do Włocławka wysłać  
wprost.



157



wsp 2/7 1896

Wielmożny Panie Sekretarzu!

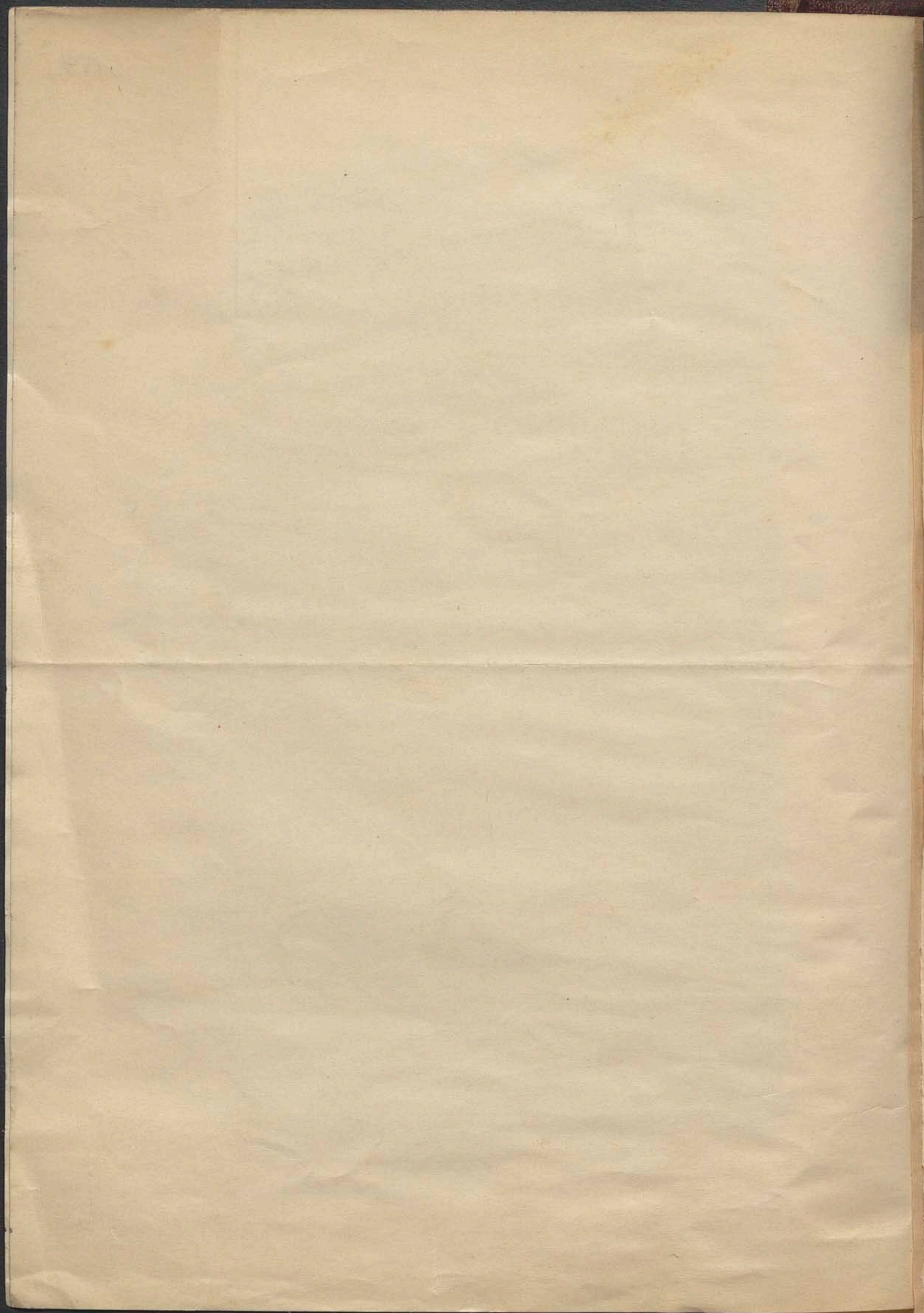
Prosiłbym Cię o miejsce wystawy  
 do Krakowa na wystawę Cowa-  
 wystwa Drujaciót, sztuk pięknych  
 w Sankcjonieach kapowiedzians  
 meby z brzoanu pod tytułem  
 "Pieta". Do tej meby pragnę  
 dotężyć jednę malenką prosbę  
 s. j. aby obrat ten ilo moinos'ci  
 ustawiony był nad półtora  
 (1 1/2) metra od podłogi. (Cena 780)  
 Dalecując się z me przesyłk  
 kresleci x wygotiem poważaniem.

Lwów 2/7 896.

Julian Potworowski

*[Faint, illegible handwriting on aged, yellowed paper, possibly bleed-through from the reverse side.]*





do  
 Wielmiiny Panie Sekretarzu!

Przed kielkoma dniami wyslalem dwa  
 obrary, jeden radeklatowany: "Pracownicy"  
 cena 600 str. - a drugi: "Lipcony wiecior"  
 cena 350 str.

Wdaje mi radom do Wielmornego Pana  
 Sekretarza z uprzejmą prosba, aby  
 obrary byly dobre umiarkowane; wshnie  
 aby Wielmiiny Pan Sekretarz byl  
 tak sam umiarkowicie mnie, jak dostaje.

Byby dalo sie ich powtyci - So by dym  
bunro a barro wniemy!

Przysockiem foruamiam i d  
cuniam  
Wickmawgo Danu Jektetena

Stoga

Bergman

Prosmo 26. III. 1892.

Warszawa 24.5.1892.

Milmojemu Dniu Sekretarzu!

Na zastępcę umiędowienie mnie  
o samobójcu myślanu powarżskiej  
sędziwie przeduje a paratem  
uprasam Milmojęgo Dnia Sekret.  
Szcza, aby wysył mię obca "An.  
na Oświecimonia "stop na tej"  
Dnie p. Dziwnonia - umieszcic na  
nas jakis na wyslani "Krekon"  
skiej, Polka mię pytosz, sie po  
niego. Wazie, gdyby Samonia  
Tonamystro mię chciato pzo.

dzić się na pomieszczenie <sup>Wrocław</sup>  
transportu obrazu i Portama  
Do Krakowa - so proce. Ta  
Marie parolowac' salkose  
na moj rachunek - a kiedy  
zgłoszę się po obraz - trochę  
walczyłose'. -

Tymi dniami nadzieję na wy-  
stare Krakowską nowy obraz  
który jeszcze obecnie wytkni-  
wane. Do hr. Engeströma  
napisatem natychmiast  
Chceło się z wyostkiem sora-  
jamiem i staumkiem Wielmożnego  
Dana. Skredana strona

Janisław Bergman

162

08

Wielmożny Panie Sekretarzu!

Na zapytanie Wielmożnego Pana  
Sekretarza - co zrobi z nowim  
obrazem „Anna Cieszczyńska” -  
spieszę z prośbą, aby jeżeli  
nie zarządza na wystawie - mógł  
posłać jakiś czas jeszcze - bo  
aby być wystawny na wystawę  
są - to teraz nie mam jeszcze

o poniedzielnego wieczorania - aby  
ten obraz umieścić. —

Przez otrzymaniem listu z pisma  
Nieleckiego, w którym prosi mi-  
re' cenę obrazu „Pracowici” podobnym  
u rysunku, co w Warszawie kupujemy.  
A ponieważ w tym obrazie sprzedaj-  
punkt proce najuprzejmiej, aby  
Wielmożny Pan Sekretarz był ta-  
stak, jeżeli mają się kupić  
podobną cenę także, która byłaby  
Dla mnie możliwą a zarazem nie  
wstydliwą kupującego. Myślę  
że jeżeli nie da się więcej mieć  
to cena 300 złr. jest już najmniejszą.

Koniac, najwspanialszy i najczystszy  
 Wódki, wspaniałemu Panu Sekretarzowi  
 za ostatnią wiadomość opanowania  
 moich obywateli - przywrócić  
 duszę się

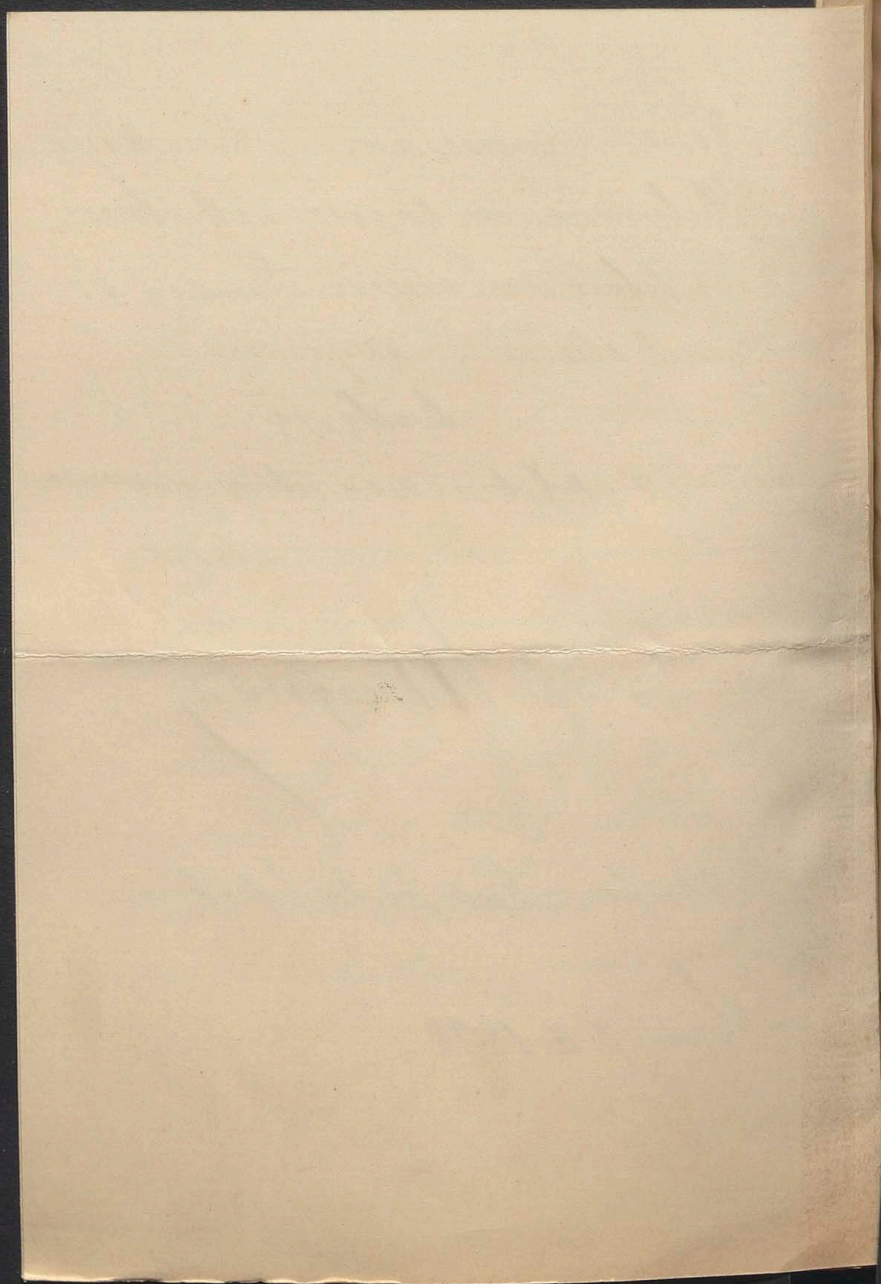
z głębokim szacunkiem i przywiązaniem  
 Stępa

J. Bergman

P. Wódki najczystsze, fortele, Kobięca.

Koniac 7. 11. 1892.

2681 11/8 1892



99

Kusmo 21/11 1892

165

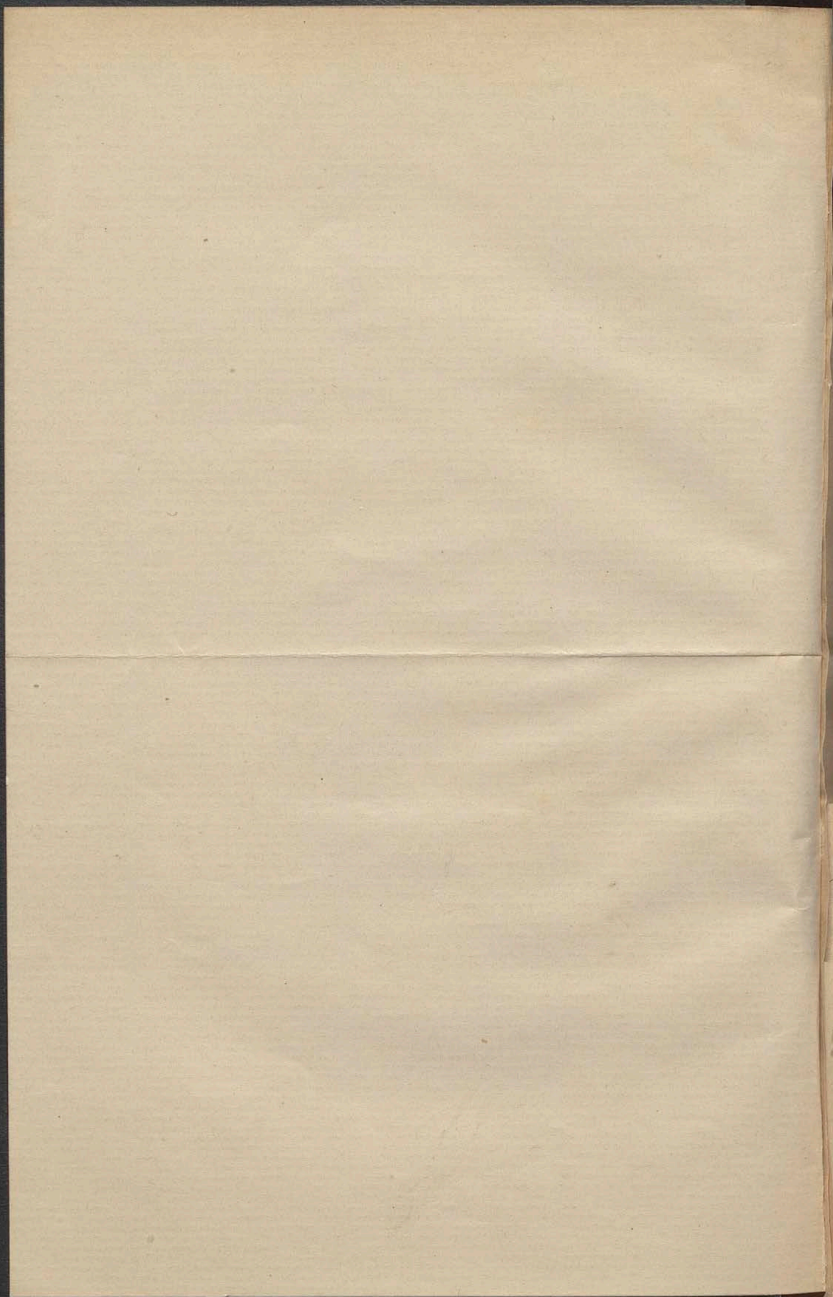
Wielmożny Panie Sekretarzu!

Z góry już przeproszam, że imieniem  
Wielmożnego Pana Sekretarza, proszę  
Aniżdziej - ale natrątem ochoty wy-  
stąpić na ryglare do Chicago a nie  
niem dotąd jest tamim wyznaczony  
Do zgłaszania się, jak również do  
przyjmowania obrazów na tej ry-  
glare, jako tej góry białej górnice

jęcy strachem. Wprawdzie ogłosiłem  
o tem kicys', ale miałem mniejsze  
potrzeby zajmować, bo żona moja  
Annasy czas była śmiertelnie chora,  
nie miałem nadziei robić cokol-  
wiek o tem więcej wysyłać na wysk-  
nie do Chicago. Teraz jednakże  
tam chcę, bo wykonasz strach,  
który chcesz popchnąć tym i śmiać.  
Władzę się więc do Wielmożnego Pana  
Sekretarza i uproszę prosto,  
by raczył ścieżkami reformować  
mnie Sekretni o Wiel. Am. Jan.,  
Primi Przejmym

A myślimy wacunkiem i forsamien,  
mnieony string  
Janistaw Bergman

166



Wielmożny Panie Sekretarzu!

Pomieszczenie obrazu mojego „Wierci-  
 lejcowy” (filie), jest mi potrzebny,  
 proszę wyuznać mi, aby  
 Wielmożny Pan Sekretarz raczył  
 potęcić wysyłać obrazu - w formie  
 najpiękniejszej rami. Specjalna  
 przesyła - wyl. bez. silynt koordynat,  
 by mnie rami - proszę mi  
 wysyłać w systemie obrazu.

Tomarajye ma protte kareke  
ke 2 givokim Ocumkine

Kinga

Kinga Bergman

Shosno 2<sup>o</sup> maya 1894

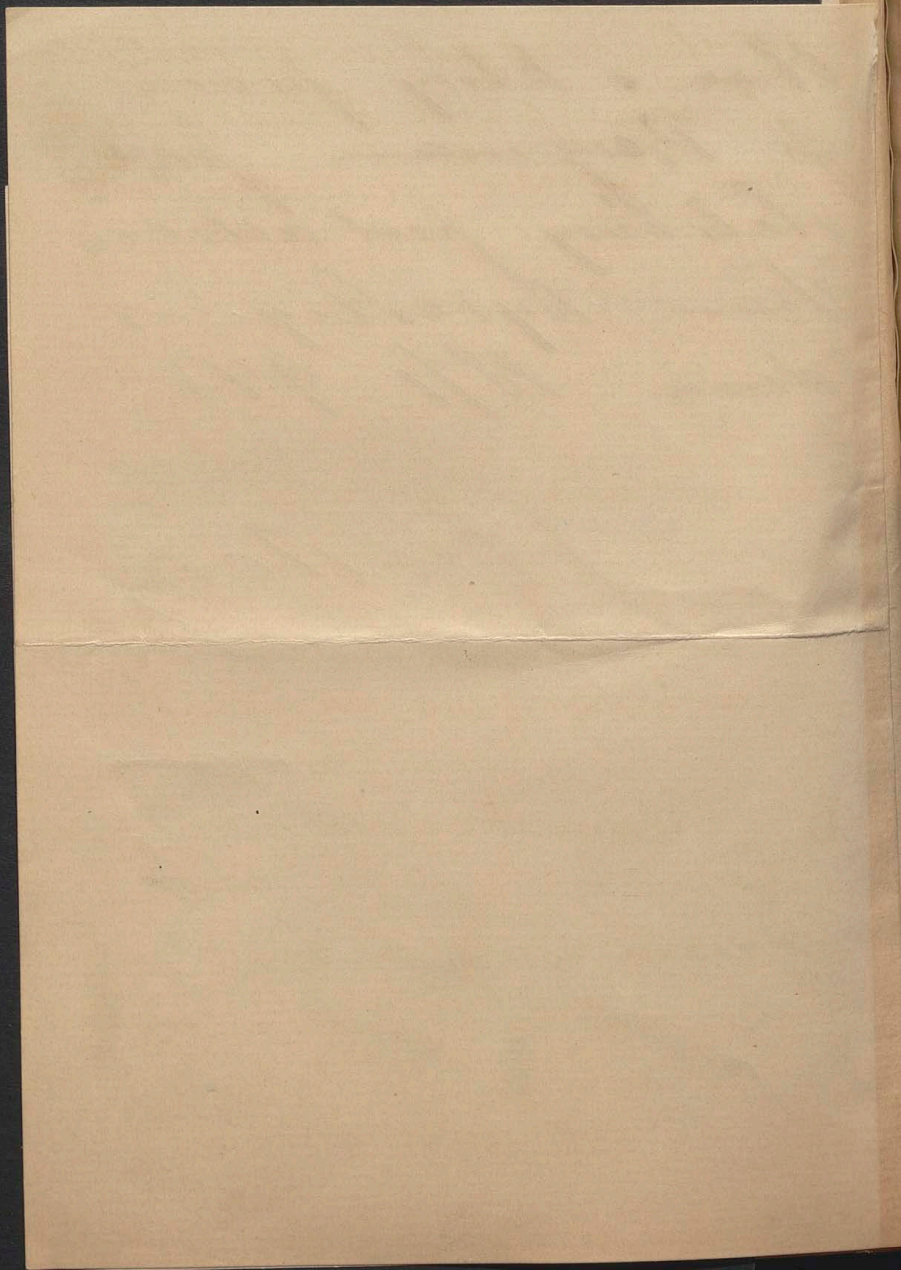
C. Obar ma itama, patre

168

Obrar o ktory prosi  
J. Bergman Jnr.  
stalismy pod adresem  
Stan. Dyrektora  
dnia 18/1 941.

Z KANCELARYI  
REPREZENTACJI LWOWSKIEJ  
Tow. przyj. sztuk pięknych

*J. Prochor*



Wielmożny Panie  
Sekretarzu!

Pracuję „Anna Osiecińska”  
jest mi poleceń - proszę bardzo  
najuprzejmiej, aby Wielmożny Pan  
Sekretarz raczył polecić wysyłać do  
gł. oile moimajaki najpiękniejszym czasie.  
Pomieszczenie poświęcone Prace  
wtedy mnie ca wiele - więc proszę  
o wyrozumiałe wyświadczenie. Pracuję

Stasna, p. 12.

Donoście mę uprzejmą prośbę

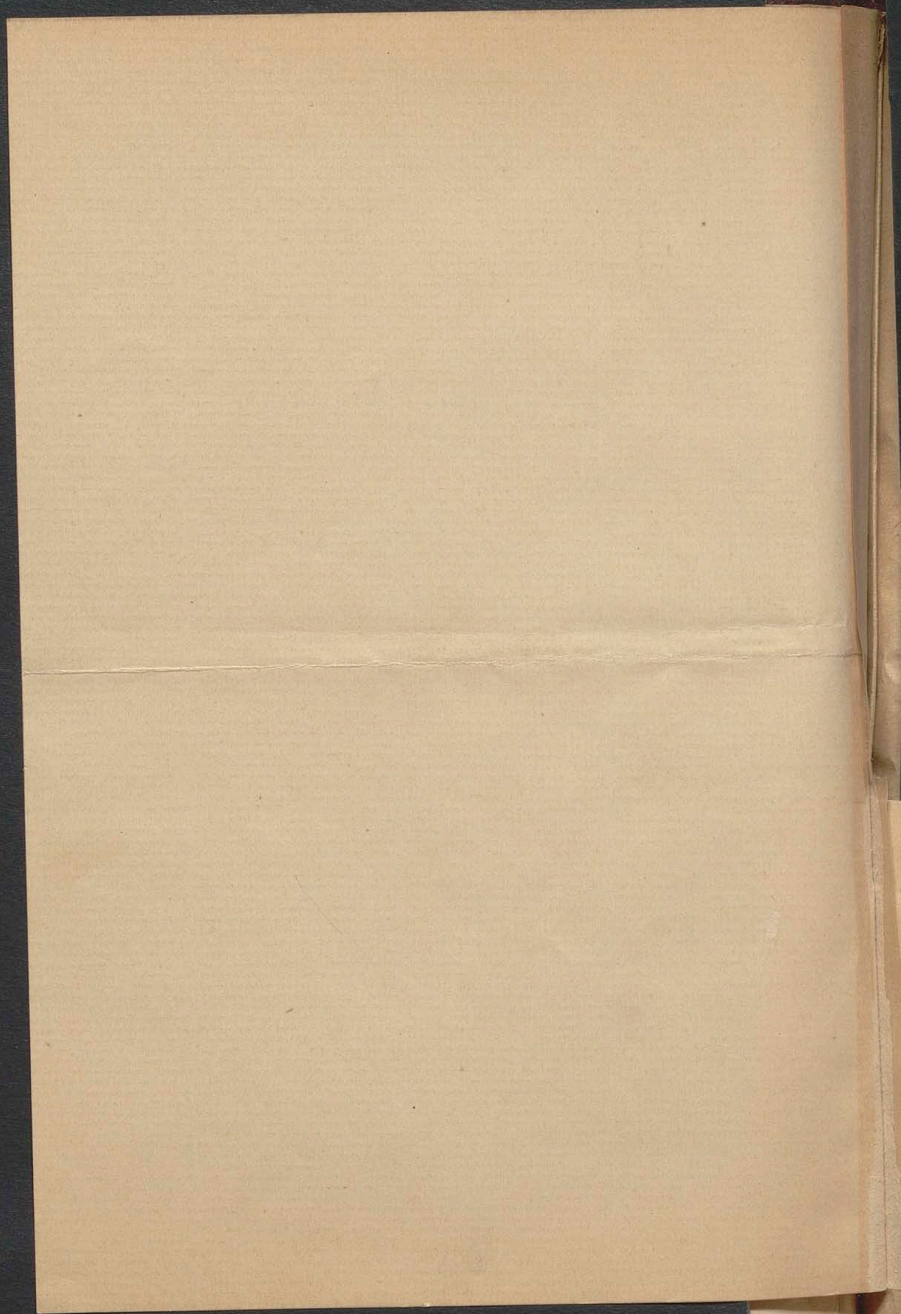
Kreśli się

z głębokim szacunkiem

Janina Bergman

Warszawa 2<sup>go</sup> maja 1844

170



Wielmożny Panie  
Sekretarzu!

Przed wyprzedzeniem przystąpiam do  
Wielmożnego Pana Sekretarza  
i prosię o przystąpienie moich obra-  
zów: "Anna Osmięciówna"  
i "Lipcowy wieńców." Dziękuję  
bardzo za pisane mi pismo —  
aż jeżeli dołączy mi wyrosty —  
Wielmożny Pan Sekretarz

proteci paucy nalychmiastom  
wysytnie tychie - bo mi sq  
w najbliższym czasie potndre

Pomnij proszę myśliwej  
niej o pomiaromniemi smie  
wy jwi mystere.

A głębokim wremekwin

umny stuz

J. P. P. P.

Przesen 4. V. 1844

172

314-96

110-90

5-106

430-96

2-46

433-42

8-36

425-06

8-36

Mielmoimy Panie  
Sekretarzu!

W tych dniach dostatem (dosłatem)  
umiarowiennie i Proza, że obras mój  
wystawa na rydług do Chałowa —  
prowizj selem jare nijupnejmiej o ta „  
Alanc dobre umieszczenie legoi  
i umianę dannego tytułi na  
Aytat: „Topis” gdyż danny sie  
stomawyt sie;  
Proszę wamie upnejmie ofprećanie

lego i oboru, gdyby się znalazł nabycie,  
na co być mierzonymi i Dniepru.  
Przedaje z ystotkim skutkiem  
i porażaniem

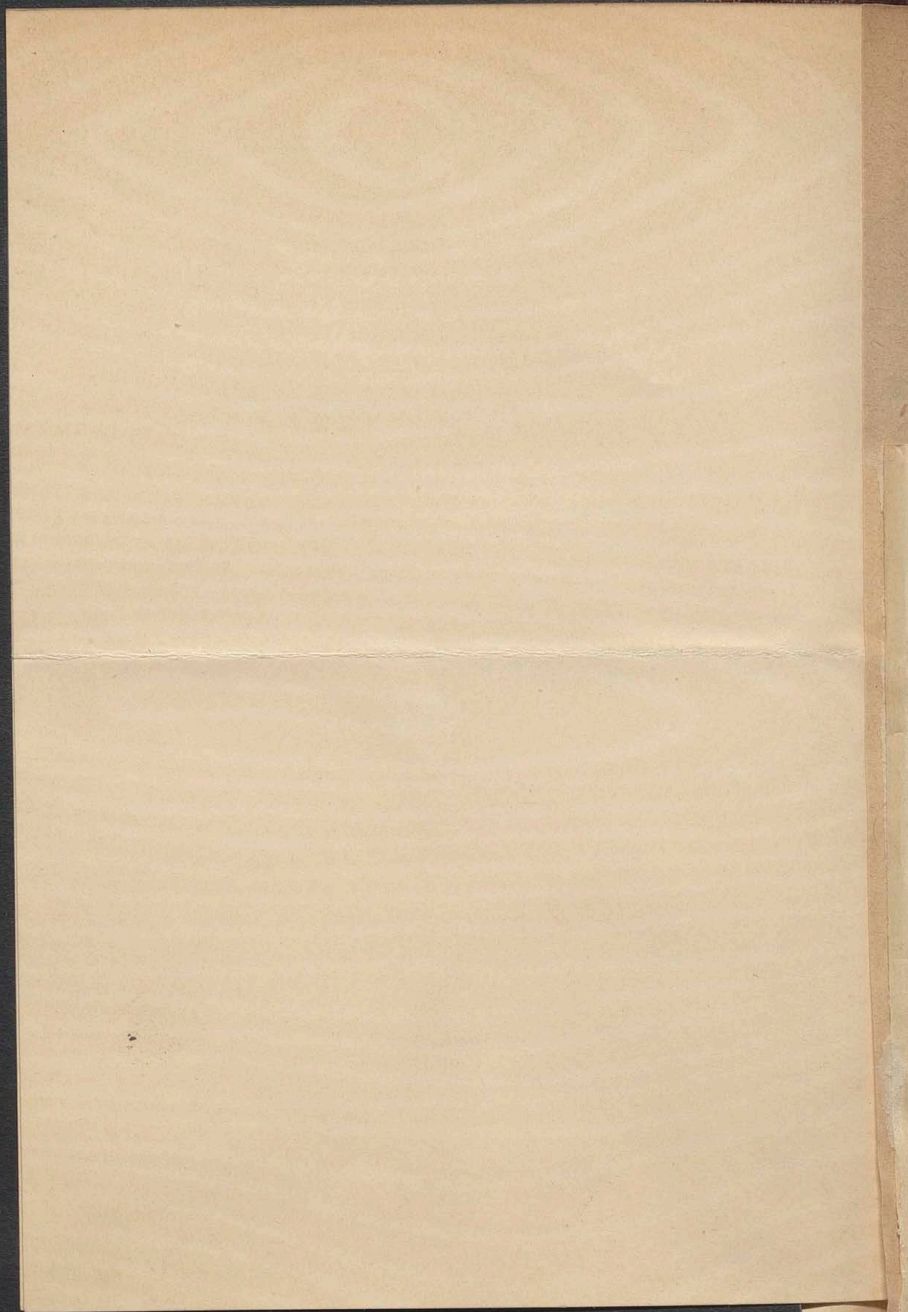
Styja

Stanisław Bergman

Strona 2<sup>o</sup> listop. 894.

ok 4/12 1894

274



Wielmożny Panie  
Sekretarzu

Może to na niektóre z mojej strony nadziwić dobrać  
i upewnieniu Wielmożnego Pana Sekretarza - że xno,  
nie, jak zwykle Adami Łozar mając uż P. Niogo  
z wielką prośbą - ale potrzebuję bardzo pięknie  
Dy, chciałbym więc, aby zakupiono mój obraz  
("Dopis") do włośowania; cenę na niego namna-  
ram 300 fl. w przypuszczeniu, że już  
długo niekarysowa.

Proszę zatem, jak najupokorniej Wielmożnego  
Pana Sekretarza, aby raczył wskazać przynajmniej  
moją stronę przy najbliższym nadziejcie

obrazów; a w razie ostatecznym, abyem  
przynajmniej zachować się coulo obram mógł  
otrzymać. Konnocznie pisać proste  
do Dyrekcji, gdyż Ślady minęło podobnie,  
go rękopis mego obram do wzboszenia  
mam nie nadzieję, że przychylił się do mej  
prośby, zaśesem jerek Skielmowim Pan  
Sekretarz Towarzystwa poprac mego obrazu.  
Przepraszając najmocniej za mego, imię ciotki  
Andrzeja Skielmowego Pana Sekretarza ma,  
mi interesami — także wyney wysooko  
prezentu i porażania

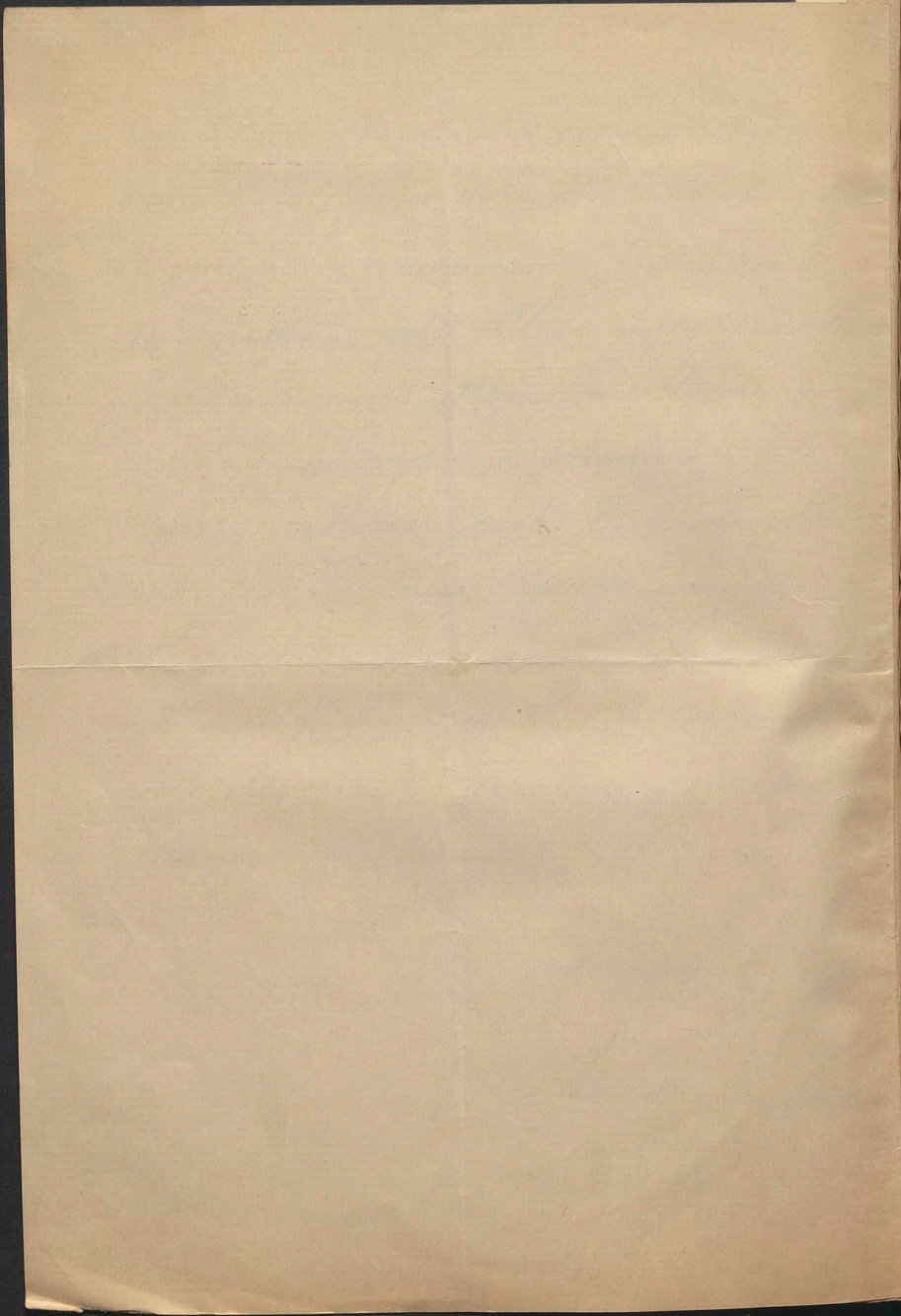
Wdzięczny Dnia

Stanisław Bergmann

Wniośno 2. XII. 1899.

4  
maja 4/12 1899



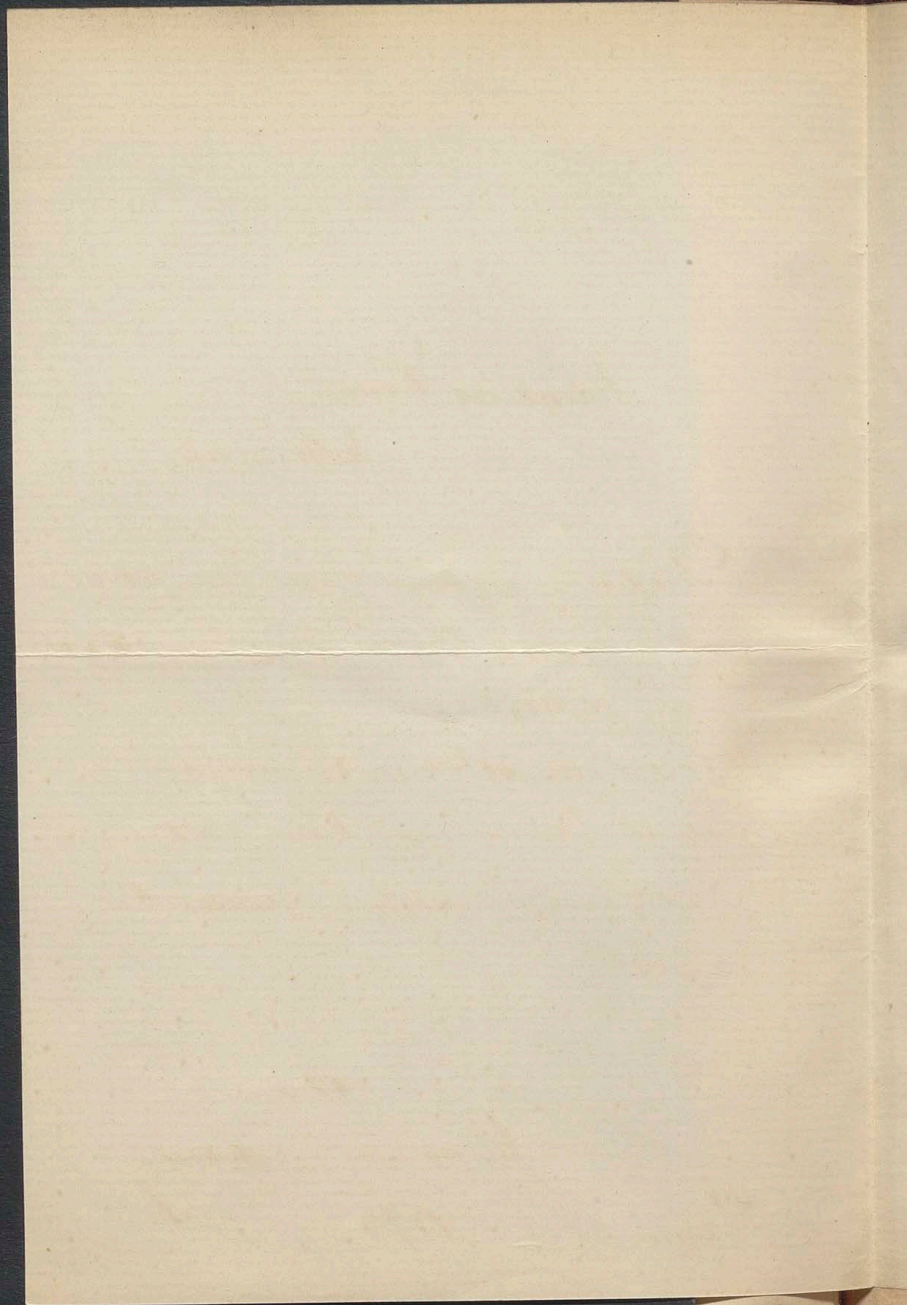


Nielmożny Tomie  
Settelarzu!

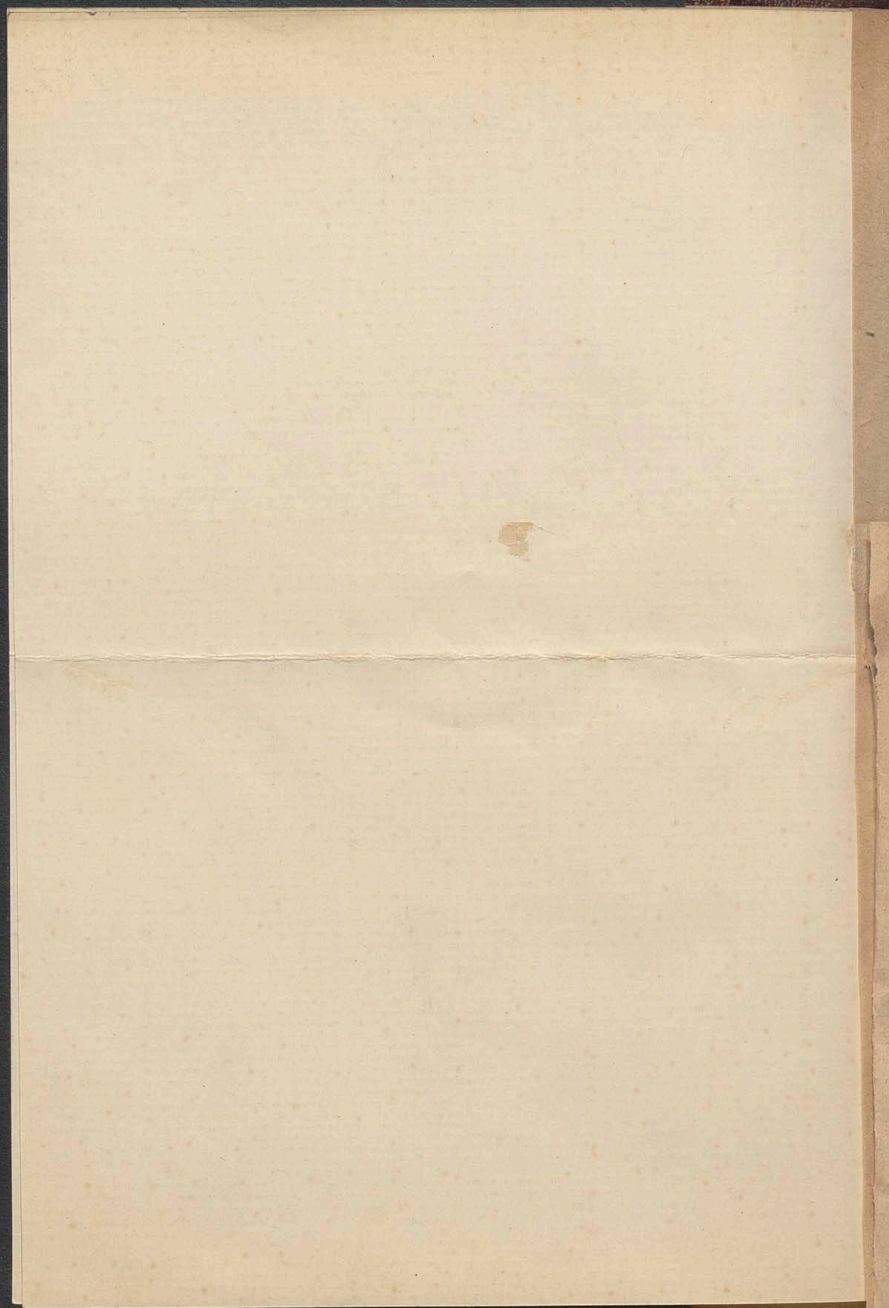
Przebiegajcie najserdeczniej za przyta-  
mie mi piemięsy - katecham Nwid  
na latone.

Przy czem polecam waz Waszkiej pa-  
miazki Nielmożnego Toma Settelarza  
i łosc wyrazu wysokięgo Pracownika  
i powaxama.

Stinga  
Kamistaw Bergmory  
Pismo 27. XII. 1894.



178



Nielmozy Samie Sektelarna

Przed Wielkoma Dziemi wystaniem do prawownego  
 Teracynta Przejaciot w. l. p. i. g. l. obraz. m. r. j. ;  
 d. r. e. i. f. r. o. s. z. n. a. j. p. r. o. z. e. j. m. y. o. f. a. c. t. a. r. y. P. o. t. r. e.  
 u. n. i. s. t. a. c. i. e. n. i. e. S. e. g. o. r.

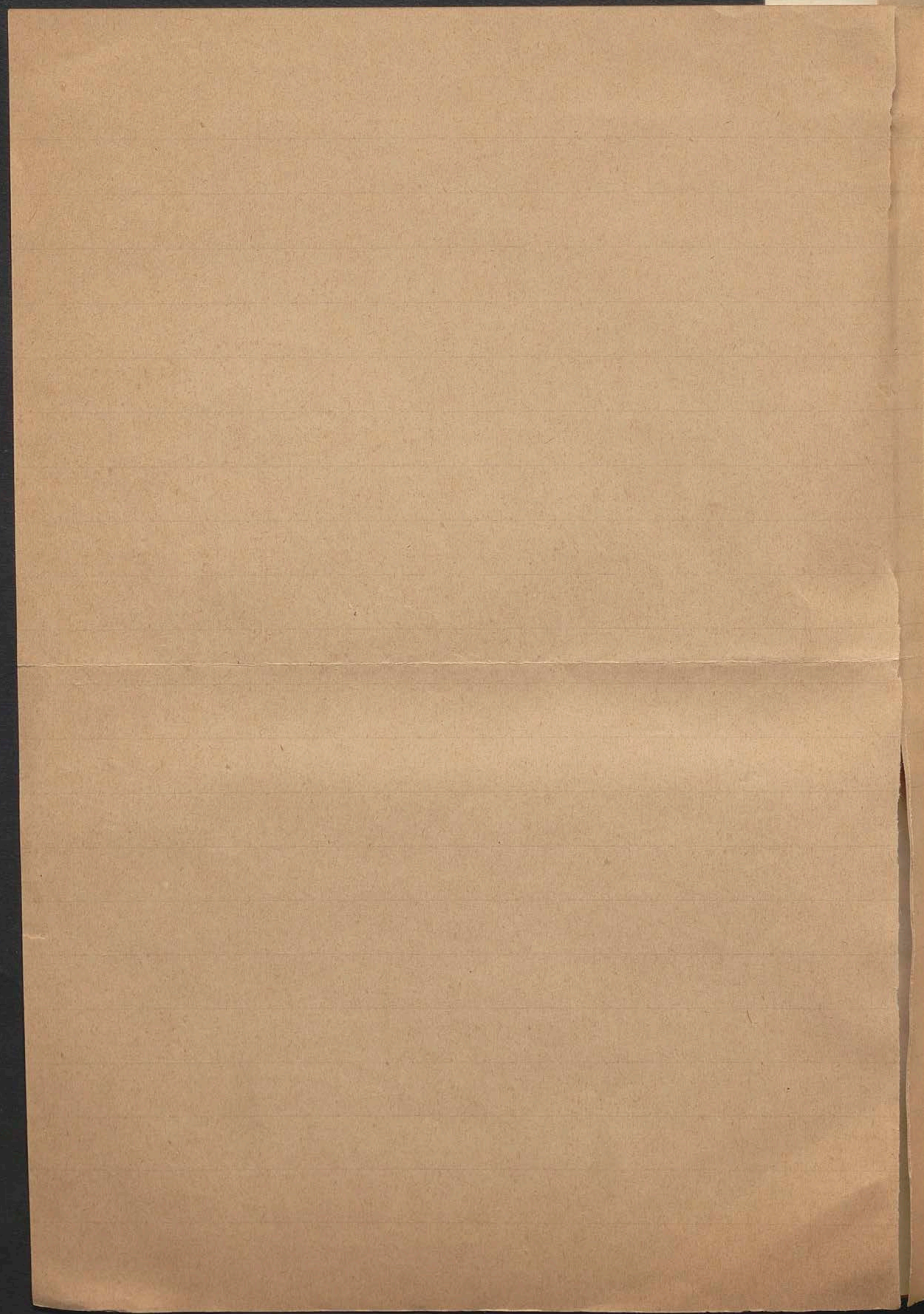
Tysiąc obara: „Poncha. d. r. i. a. P. a. n. i. o. n. i. ”, c. e. c. a  
 500 fl. P. o. t. e. c. y. j. e. n. i. e. f. a. c. t. a. r. y. j. p. a. n. i. e. i.

Nielmozygo Sam Sektelarna

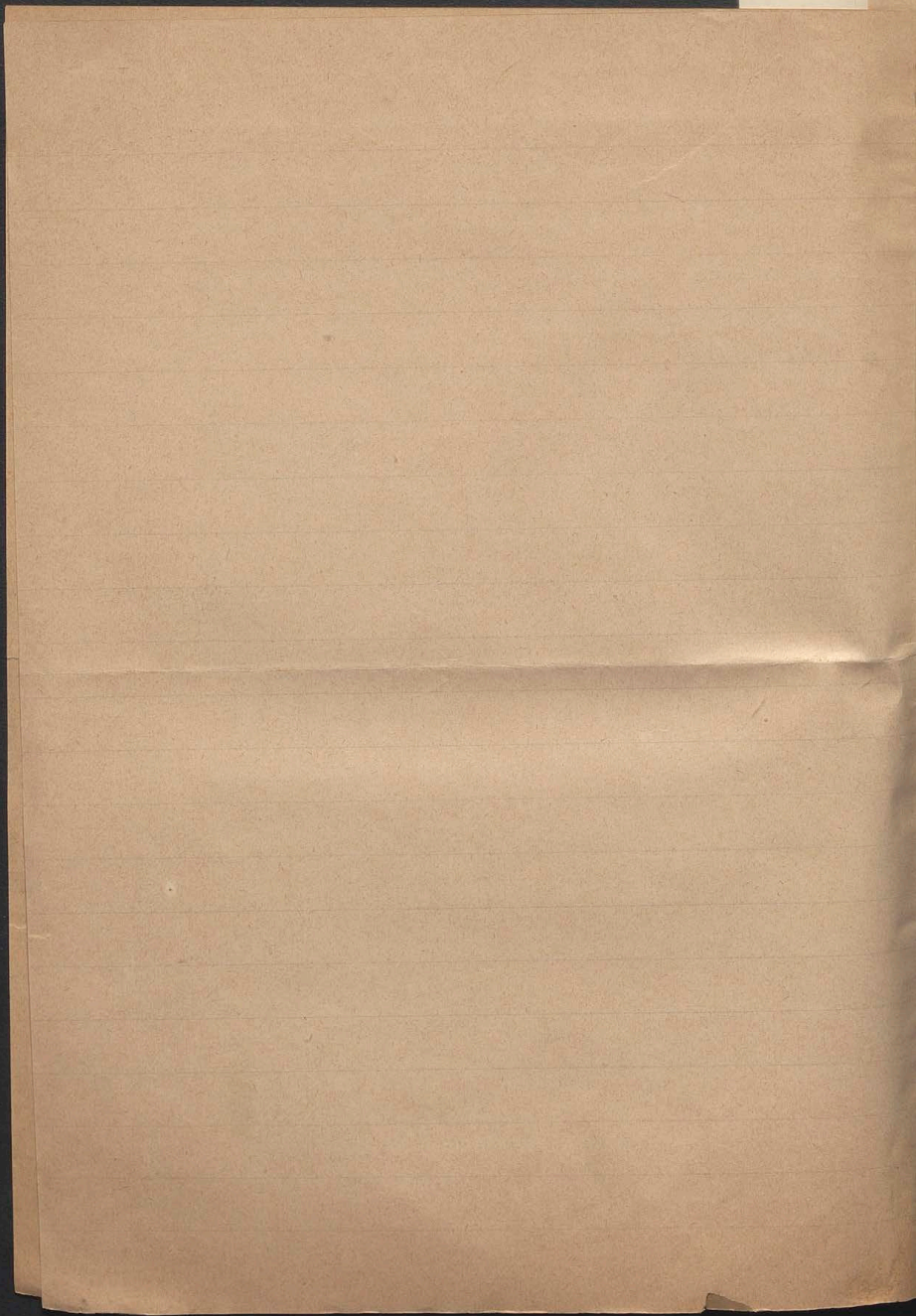
zostaję z g. l. l. k. i. m. K. a. n. u. c. i. i. e. m.

Styga

Amintio Bergmay  
 r. j. 12/6/1895



- 180



Milomoiny Samie Seltretanu!

Milomoiny vystatem na vyslav, obraz kategeto-  
 trany: "Obščyny" a je pry lym obra-  
 pic vystatem, portret mužičyny - jednom  
 mišpotkojny jast do doščo; vidaj; vi-  
 nič do Milomoinogo Sama Seltretana vypry-  
 mo, prošbu, aby nacyt poradic ostroinici  
 jny vspalkovanina a pry tem i mnio  
 kaspacic donicic, jast dicity.

St lych dnach jester prorytem, jockaly  
 medury otrack a samoj smytrch  
 prymozz par; jastel.

Mam nadzieję że Szanowne Towarzystwo  
względem tego mojej prośby  
i po ceterach łaskach raczy Wsłony  
sobowój pomyśleć, w czym Wielmożny  
Pan Sekretarz pełnić Także  
swoim kptynem mi dopomóż.

Łyżce wyrazy wysokiego szacunku  
i powiemia

Proga

Janina Bergman

J. S. Sena obraca 500 fl.

Bergman Samson  
u Kroome

Otrzymano d. 10/12 1895

Załatwiono d. 10/12 1895

Wielmożny Panie Sekretarzu!

Najmiejcej przeproszam, że przedpa-  
ru dniami wyjątkiem niemartwosny  
list do Wielmożnego Pana Sekretarza;

którego się przez pospicek i mienągo.

Dziś wysyłam pocztą  
miejczy obrazek, którego przeszywa  
miejczytam, to panie bytoby to  
na moją Wieszę; zaktwera, że  
obraz przed paru dniami wyjątkiem  
opraciem.

Tytuł obrazu poprzednio wymienionego  
"Obłociny"; cena 500 fl.

Drugi "Książki" cena 45 fl.

Trzeci "Portret mężczyzny".

Jeżeli nie upniejnie przez  
ostatnią komisię jak  
mój przesyłki do wstępnego - przy  
czem polecam się Takkanym  
przydom Niezmiennożo Jana  
Sekretana

Stuga  
Janina Gorgony

184

Stanisław Bergman  
Kosów

Otrzymano d. 12/12 1895  

---

Załatwiono d. 22/12

Strogon 2/12. 1895.

185

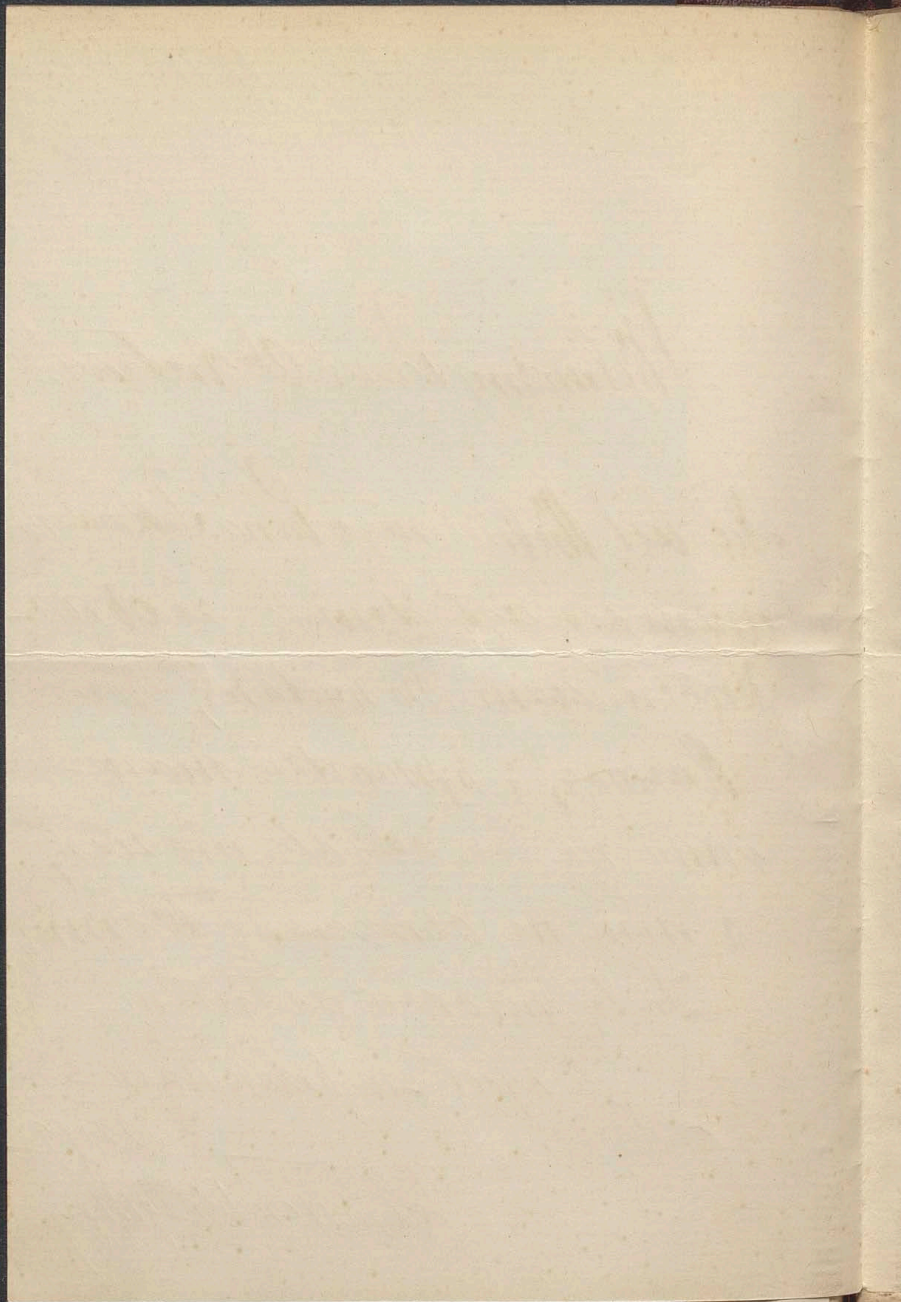
Mielowiny Panie Sekretarzu!

Na list Mielowinyego Pana Sekretarza  
mam zasadyt dowiedzieć, że obrar  
pretnactam na rytkarę, Kon-  
Rarstora; kprandzie mam  
inny na ten cel, ale nie wdaję  
z nim na oznacrony termin.

Lide jurorow patrzam

z rytkiem potarzeniem

Styja  
Semirax Wajmoy



186

Bergmas Slavison

z Krosne

Otrzymano d.

13/12

1895

Załatwiono d.

22/12

Chromo 21. 1. 1896.

187

Wielmożny Panie Sekretarzu!

Podnoszę do Waszego Honoru  
 pisząc do Wielmożnego Pana Sekretarza  
 prosiąc, pisząc mi na prośbę,  
 aby mógł załatwić prośbę moją  
 sprawę. Skłócił mnie na samą  
 myśl, że tak usławił mnie  
 Wielmożnego Pana Sekretarza.  
 memi Włópotkami moją myśl

namel matcei o podziękowaniu się  
za uprzejmość panstwa dla mnie.  
Ale w Bogu nadzieja, że to  
może ostatnie moje natężenie.

Proszę jeszcze osunąć się  
prosić, aby Wielmożny Pan  
Ciebieślan raczył podać mi Va.  
skamie adres obecnego przeze.  
Jeżeli wydadzą i czy nim jest  
Marek Raczyński? Wskazanie proszę  
o adres p. Słachiewicza.

Proszę wszystko, abym sobie nie  
myślał, że przeze was

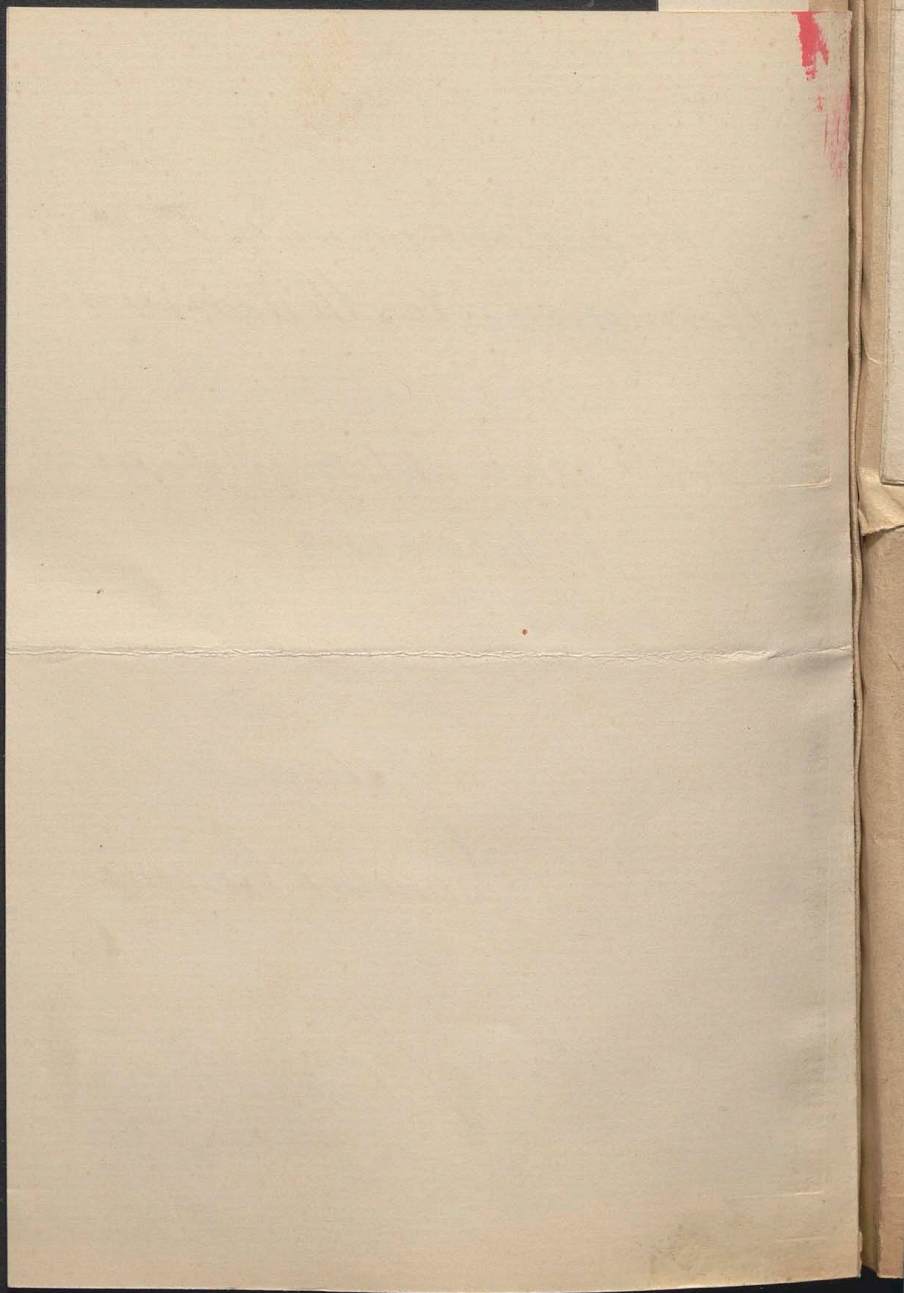
Prins, opömiten stöj wyjad  
Königerny, do Monachium.

Laure, wyran g<sup>o</sup>boho go spawobu  
i powarania

stuga  
Lauisław Bergman

wp 23/I 1896

b.m



111

Christus 29. 1. 1896.

183

Nichmoiny Dannie Sekretarzu.

Wobecnie druzeluz Nichmoineemu Dannie  
Sekretarzu za factane unia domienne  
umie, oral se puzelne propacie moej  
sprawy.

Wobecnie unia Dannie Duzeluz  
je puzelne wie na podane summa  
250 fl. za obru moej. Dieruz  
popis" jako lex na odbrucenie

mojogo Džugu u Krovie 50 fl.

Kak ja kere drizelujes serdcom  
u rijelivostu kreitja si  
Wickmaringo Jana Sekrelane

stupa

Stamitar Bergman

prema podu

20/I 1896

197767c

112

Królowo 1. 2. 1896.

Otrzymano d.

2/2

190

Załatwiono d.

8/2

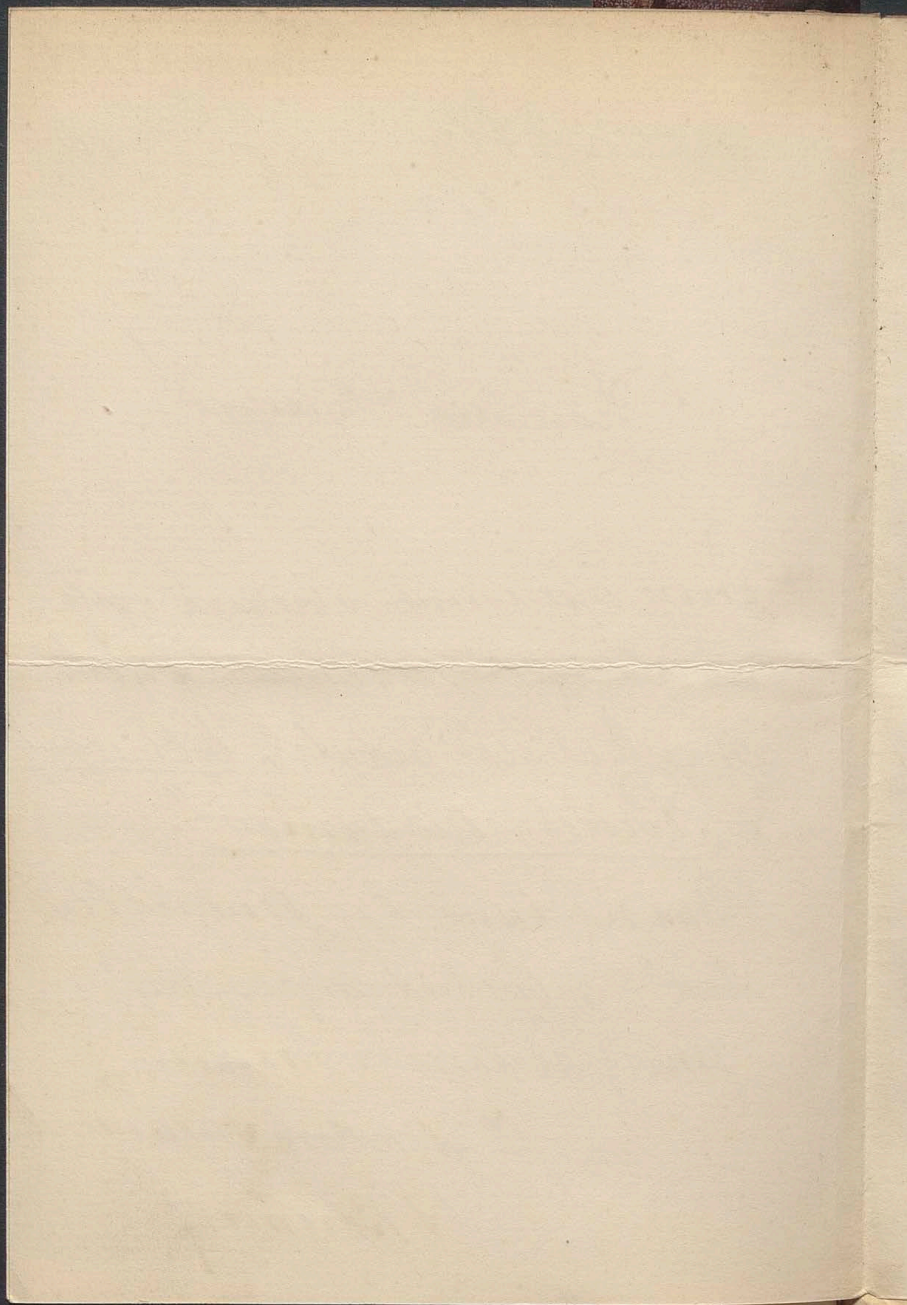
1896

Pracownia Dyplomatyczna!

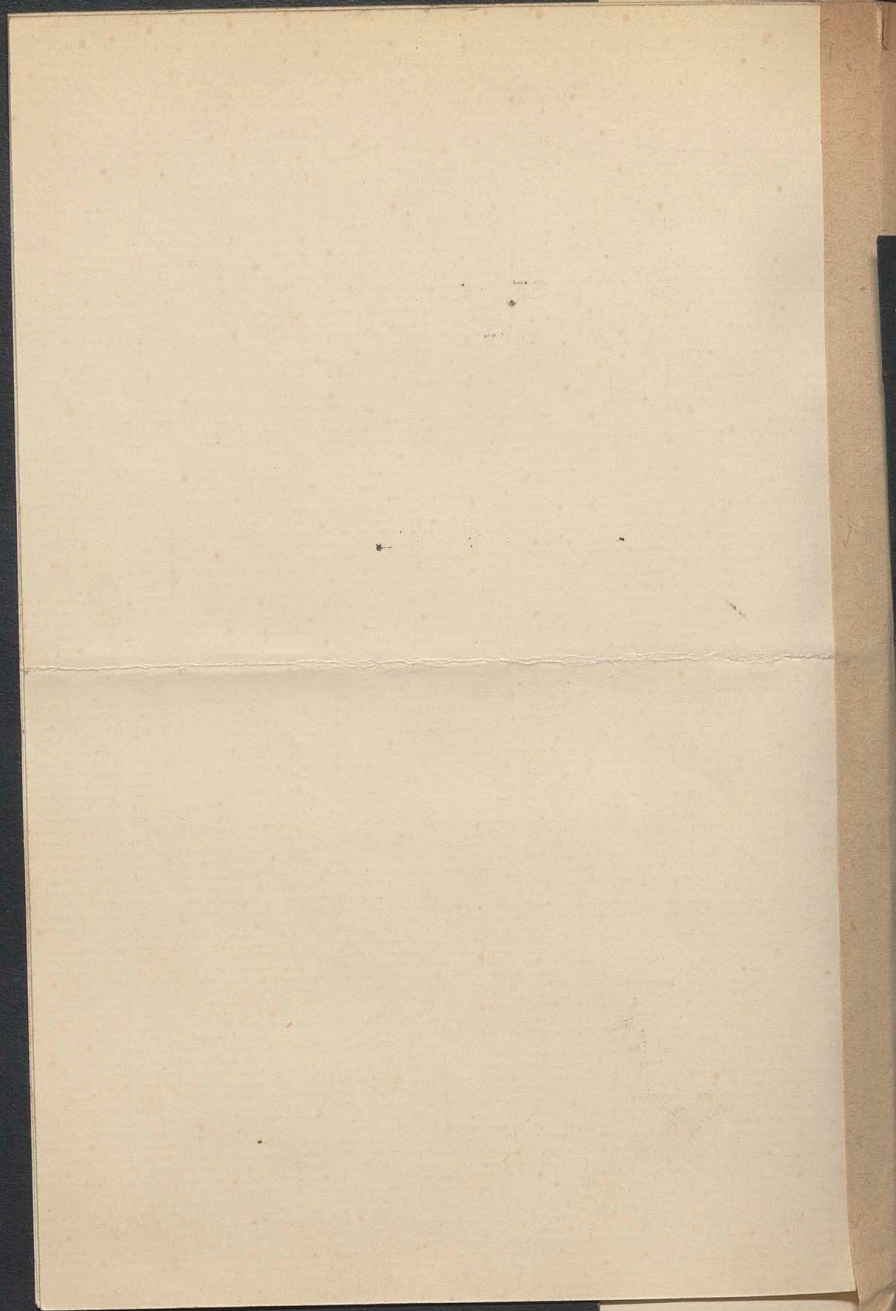
Proszę uprzejmie o statkane kysta =  
nie na kystane do Dwora Dwóch  
mich obruców pacyt: „Obłocnyj”  
i „Doicieha driadunioń”.

Dwa rus imie s.j. „Pruciel Uria =  
Soń” i „Potres niezrynyj”  
moga wstanie w Pradonie

z głębokim szacunkiem  
J. Bergman



191



192

113



# Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.



Zur für die Adresse  
Wyłącznie na adres

*Do Wzrostu i Wytrzymałości*  
*Tow. Spółn. Sztuka Piękna*

in } *Pracownie*  
w } *Sukienic*

(Poln.)

Proszę 12. IX 1896.

Wielmożny Panie Sekretarzu!

Wystatem obraz pt. "Kwieciana"

i proszę o łaskawe umieszczenie  
go na wystawie.

Łacny wyraz wacunku

14/9 1896

Stuga

Karol Jan Bergmann

Thosno 29. I. 1898.

193

Dop: 4/2 898

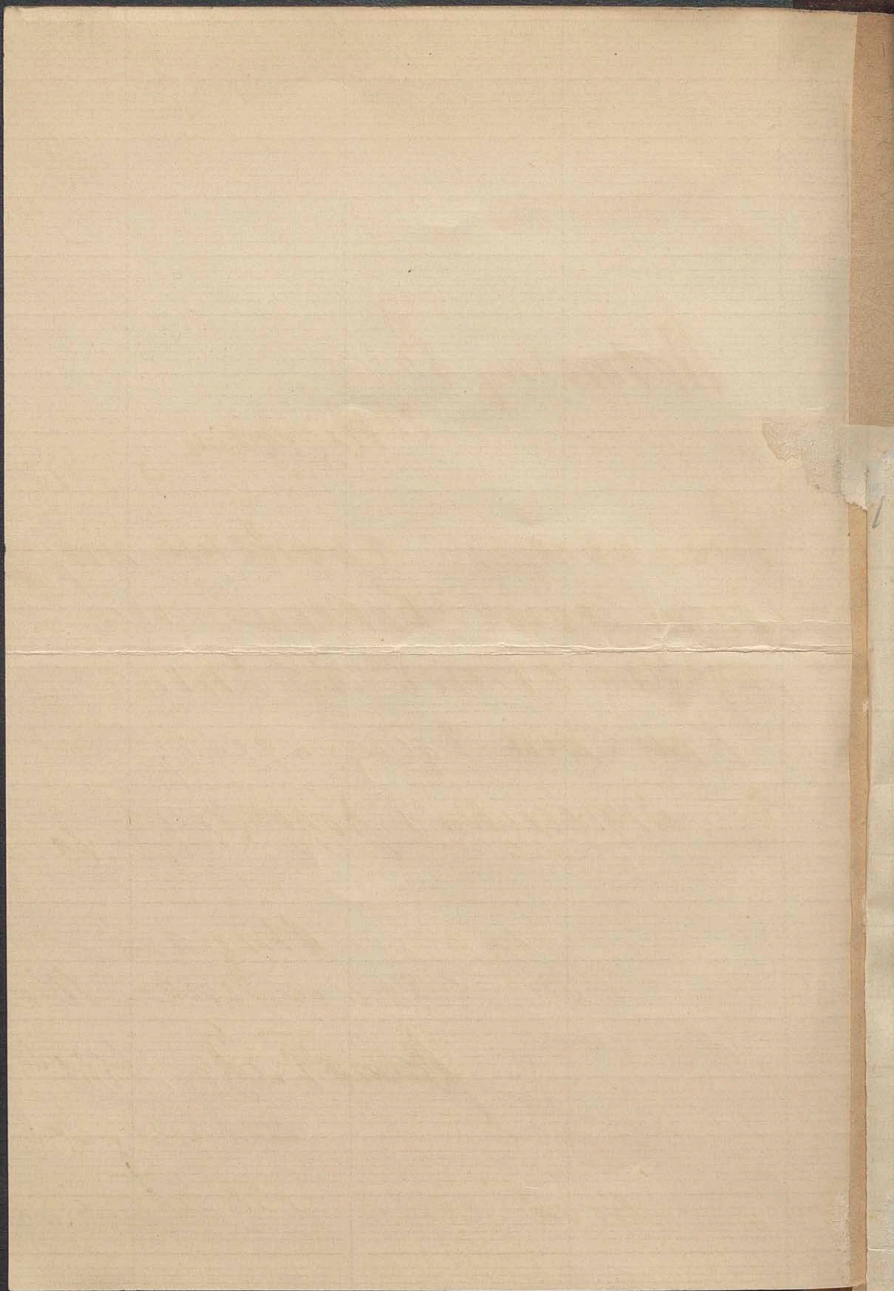
Wiemowiny Pami  
Wetrowom.

Proszę uprzejmie o wykazanie mi miejsc  
otwarci zabud: "Borkow" na  
wydzielonych obrębów do Lwowa.

Imię oraz Tęczy wyraz  
Specjalnie i powiadom

Janowu Sługa

Janowu Sługa



115  
Warsaw 9.9.1899 194

22/9 1899

Wielmożny Panie Sebastjane!

Mam zaszczyt powiadomić Wielmożnego  
Pana, iż przed Księzomą dwianą żyją.  
Tem dwa obrazy mianowicie:

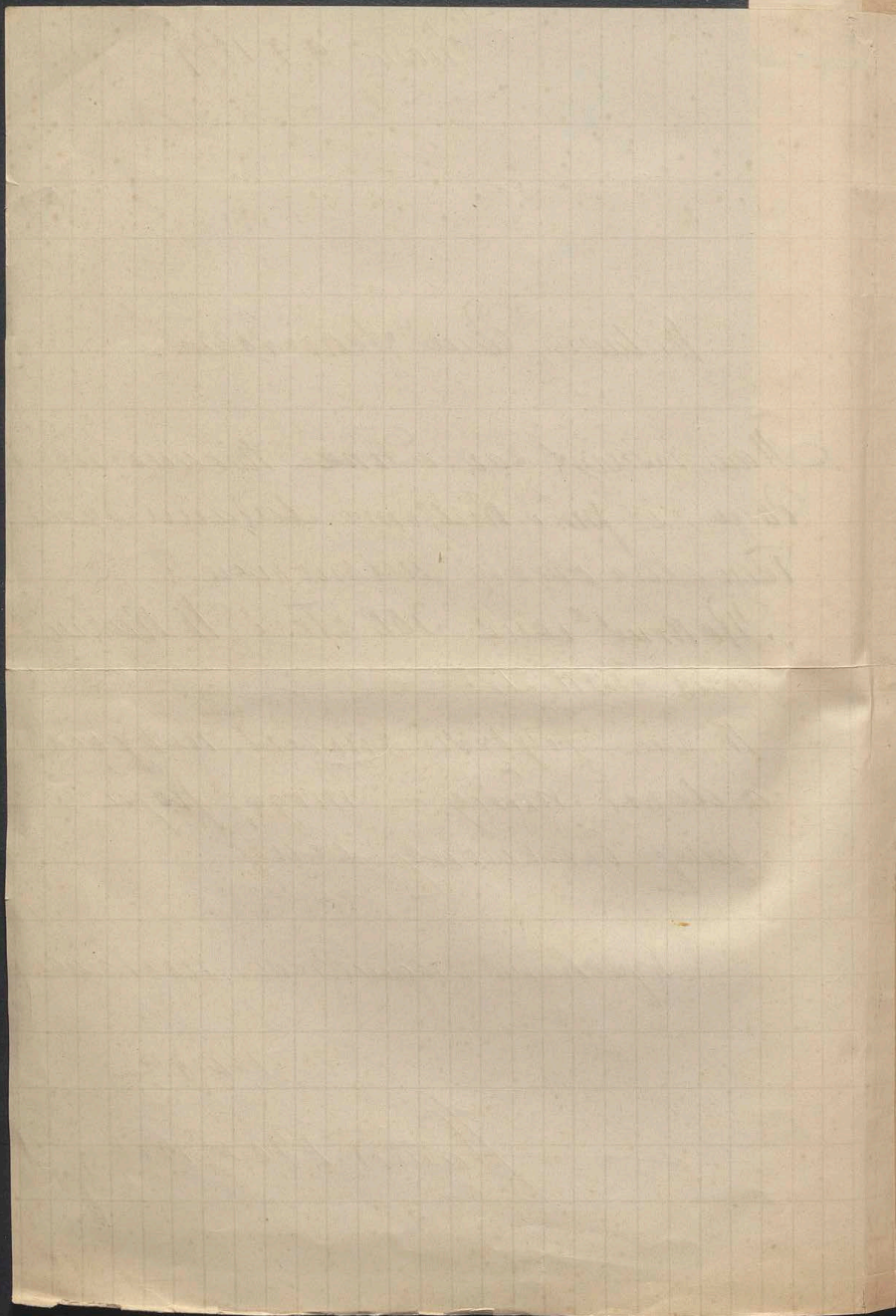
"Retrud" cena 300 złr. i "W Kuchni"  
cena 350 złr.

W razie, gdyby się znalazł mój  
a dano mi - mogę, prosić  
niej szlachetnej ceny

Z wysokim szacunkiem, i poszanowaniem

Stęga

Janina Stęga



# Świecna Dyrekcyo.

*przebieg choroby  
do powrotu do zdrowia*

Wdzięczny wiadomością otrzymaną, od W. Sekre-  
taria w sprawie kwoty, ja-  
koż *Ścna* Dyrekcyja przerma-  
wyła za mój obraz, mam  
honor wsiadać, że za tegoż  
recenzję pracy wdzięcz-  
nym nie mogę, prosząc  
zarazem *Ścna* Dyrekcyję  
uprosić o przychylenie  
się wczuwać jeżeli jure  
strony artystycznej tego  
obrazu, to przynajmniej  
widoczna widać niegospo-  
dy, i aby wobec tego obia-  
wano, przez *Ścna* Dyrekcyję  
nieśli zarząd.

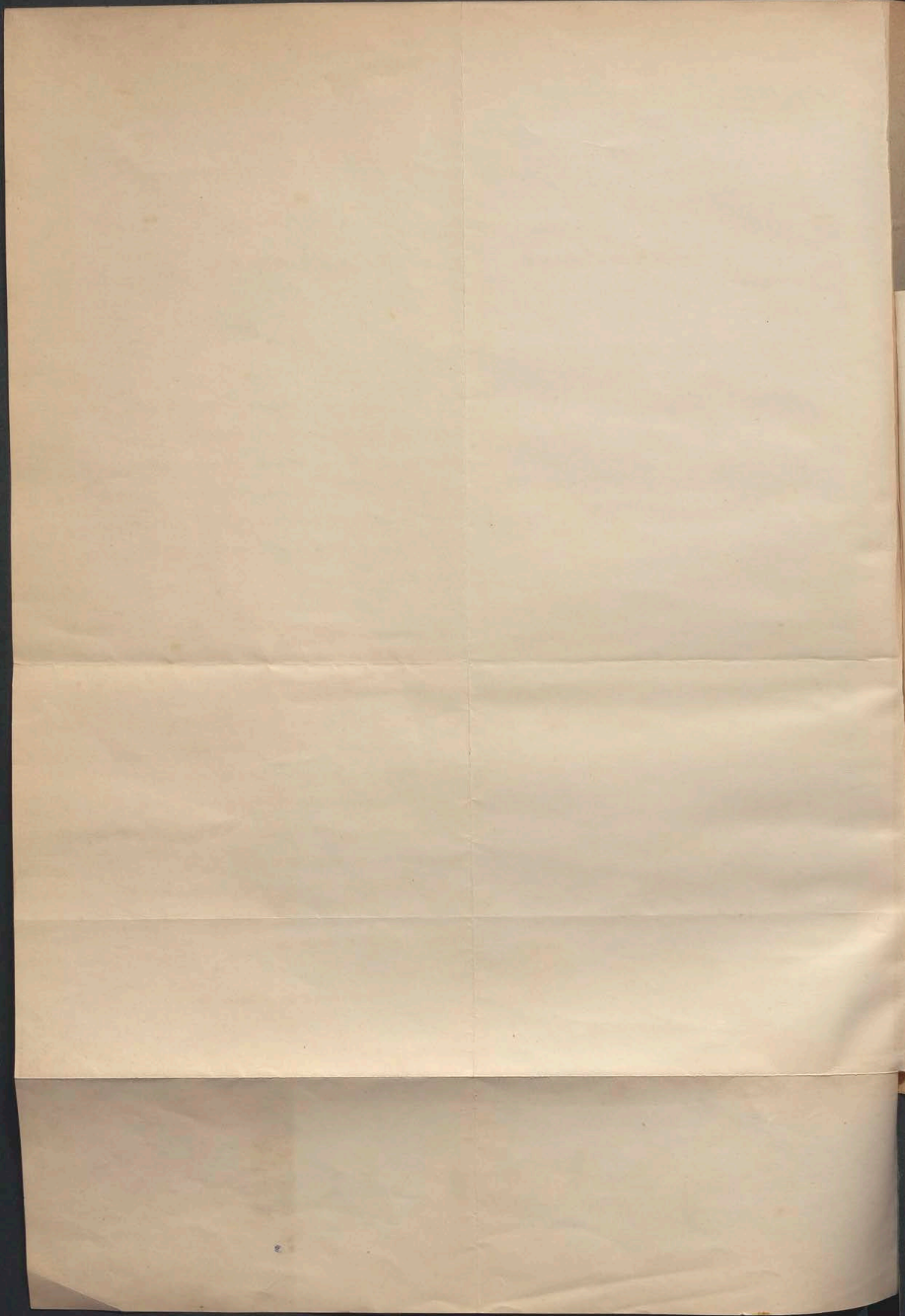
Linaż na Pałacu a miew  
pomyślenie, że ratyfikuje  
się i pracy

pozostaję

z głębokim szacunkiem

A. Bickiewicz

Warszawa d. 8 XI 96.



116.

d. 20 Maja 1894/196

Warszawa

Do Komitetu Towarzystwa  
Lachyły Słuszy Piskunyt w Warszawie.

W roku 1891, w m. Grudniu, czy w styczniu  
następnego roku, Arabia Karska,  
Przedkiesi, woscyt Karskowi Wystawy  
w Sanktym Petersburgu & akwarelli syberyj-  
skich z moim podpisem, które, jak  
wiedziałem, były wystawione wosytkie  
razem w jednej sali na Szalugach  
w pierwszej sali. Przy oddawaniu  
prośbie Arabiego, żeby woscyt  
Karskowi Wystawy akwarelle moje  
jednocześnie poprosił, by po usunięciu  
z wystawy odstawił je Profesorowi  
Cybulskiemu. Widząc się z nim po  
niejakim czasie Arabia oznajmił mi

2

nie uskutecznił mając prośbę wreszcie  
arzewskiemu profesorowi. —

Do tej pory jednak, prosząc bez  
skutku rozmaite osoby o dowiedzenie  
się o losie mych arzewskiemu. Obecnie  
udaję do Krakowskich Pałaców,  
& prosię, o przystanie mi na piśmie,  
choć w kilku słowach, okazanie  
co się z nim stało, bym miał  
możność upomnienia się u oddaw-  
ców o moje obywateli. —

Upewniam przeto o odpawieck  
do 1 czerwca, gdyż potem niebędę w  
Warszawie. Adres mój: Chmielna 92.

Proszaję z głębszym poważaniem

Józef Bernebeck  
— 22/5 1897

# Świeżna Dyrekcyo.

Przewidyję nowa prace  
 p.t. "W medycynie wiedeń-  
 skiej honor profesora Świeżnej  
 Dyrekcyi o Państwa uchwala  
 udrzelenia mi przyznanie w  
 kwocie 120 fl., gdzie takowa  
 bandro mi jest potrzebna.

*Wniosek*

Bratysława 11/11 96.

B

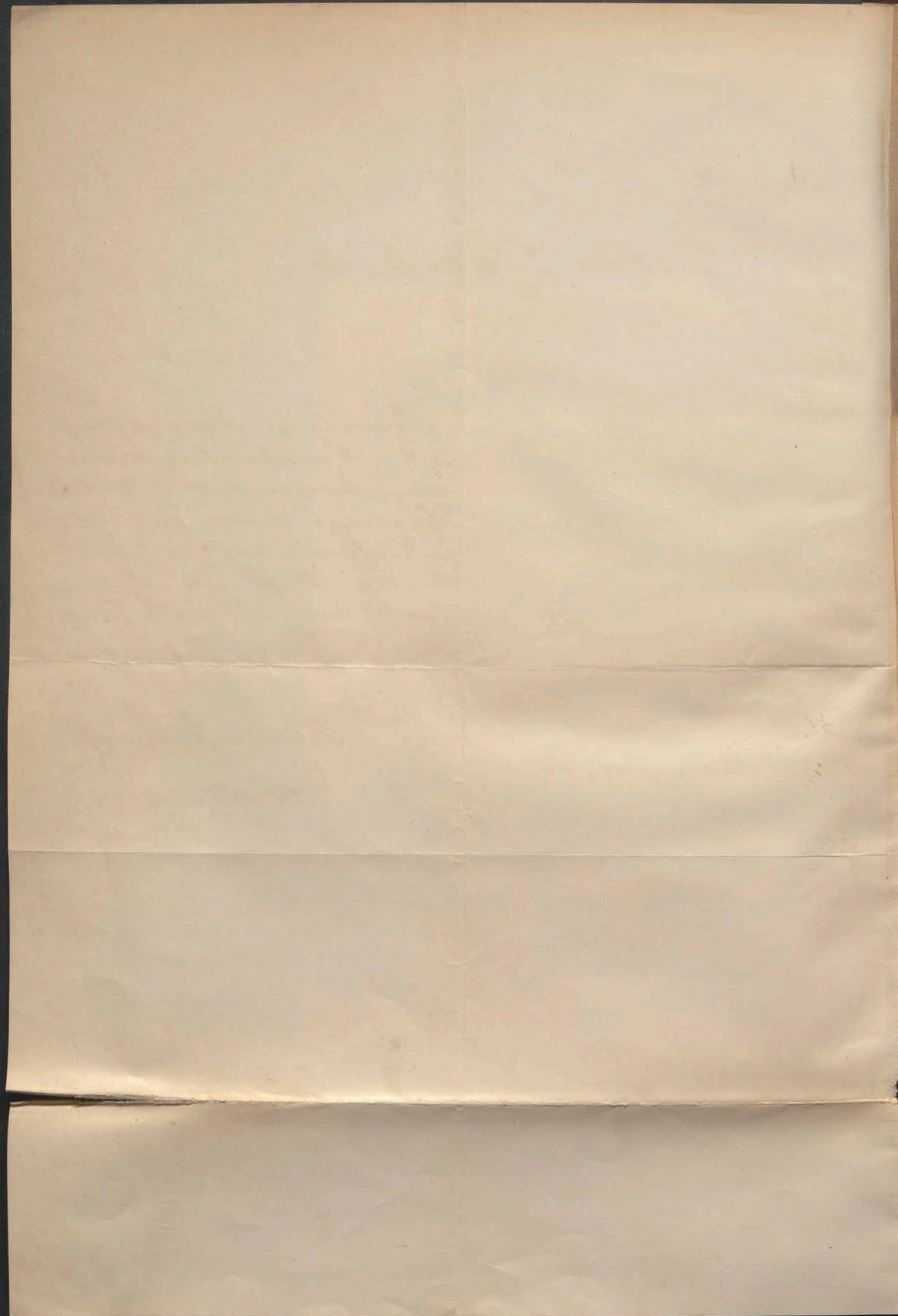
Świeżnej Dyrekcyi

A. Biecki wice

o odnowy urzędu

Wniosek

ustawa 14/10 1896



Krasów d. 18/X 96

Wielmożny Panie

Sekretarzu!

Ponieważ wiem, że od Pań-  
 stwa dobrej woli wiele zale-  
 żci będzie podnieść zatrudnia-  
 obrarów, przeto zwracam się  
 z uprzejmą prośbą do Wła-  
 śna Sekretarza, aby był Tak-  
 ław moją pracą pot. Ciasto.  
 Chrystusowe przed groty  
 polecić Dyrekcji do zatrudnia-

O nabytí e ubraška pat.  
„W niedzielnym wieczorze“ ubiegaj  
sie nie staram z drożych po-  
wodów, że osiągnięta za nie-  
go kwota nie wiele by mi po-  
mogła a następnie, ponie-  
waż podanie w sprawie  
przywrócić mi zostało uwzględ-  
nione zmuszony jestem  
zastanieć się obrazem, aby za-  
porządkowej kwoty opłacić na  
różne niektóre potrzeby.

Nobee więc tego, ażeby jed-  
nak uprzytyżnić do zakupienia  
obraz „Ciało Chr. i. d.“ cenę jego  
do minimum obniżam

podając za niego 500 zł.

Sądząc, że za tę cenę nadana  
się Dyrekcyi dobra spowodowało  
utworzenie z tego obrazu  
cennego fantu a mnie wy-  
sławienia skuteczniejszej  
pomocy, o którą tak usilnie  
proszę w moim smutnym po-  
tożeniu.

Wam, że miś Włan Sekre-  
tarz naszerzył Sądza zawsze  
mi u parnigi trójca, iycz-  
liwoscia, polecając Dyrekcyi  
do zakupu na necrony obraz,  
w cenie za okaramy mi dob-  
roc iwdiscrowie moja i pna

odpowiednijszy sposób być  
się starał wyrazić.

Polecam się tedy jemuże  
Włada Sekretarza Państwa  
pamięci pozostać

z

należnym Szacunku  
i poważaniem.  
A. Bieliński

# Świetna Tyrekejo!

Im więcej zbliża się dzień rozłoso-  
wania zakupionych dzieł sztuki  
tęm mocniej wzmaga się we mnie  
żal, że mająca ubrać sobie na  
razowe prace do której mam wyjątk.  
kone naboiestwo a oddana na  
warie z koniurnością ca. 100. r. r. r.  
co miżka, cenz, cenzu kaidy w duchu  
bezsobnym i cenzuży tak wytkwaszą  
pracy porywac i musi.

Pozostaję tedy z powyższego po-  
wodu w nieprzyjemnym położeniu  
wracam się z uprzejmą prośbą  
po raz pierwszy i ustelną do S<sup>ty</sup> Ty-  
rekeji o Pastawie wkrzymamie  
od rozłocowania mego obrazu pt.  
"Ciepło Chr. przed grótą" obowiazu-  
ję się równocześnie w ciągu bio-  
nego roku powzieta za ten obraz  
krótę ryczałtem albo ratami w ca.  
Tosci wyplacie.

Nórnici nadmieniam, że ten poda-  
wien nie mam bynajmniej żadnego  
zamiaru naprzetywania się w napro-  
wadzeniu do wykwasania niekwasz  
ratalkowej Proty za nocnym obraz.

wzięta prochyta porywca  
 po zmianie w sprawie  
 w brzo wst. b.

13 1897

Władze jeszcze raz nawisł na  
to jedynie, że niczego więcej nie  
żądał, jak wykreślenia go z  
tego rocznej listy do wstąpienia  
nowych do rozłożenia.

Uspokajam się nadziejając, że  
Jan Dyrekcyją niniejsze moje  
podanie przyjmą raczy temu wię-  
cej, że za otrzymane napowiad  
pieniądze może kilka innych  
mniejszych prac dla Sądów ak-  
cyonary uszy nabyć, a mnie  
od gębszej troski o swą pra-  
cę, może uwolnić. -

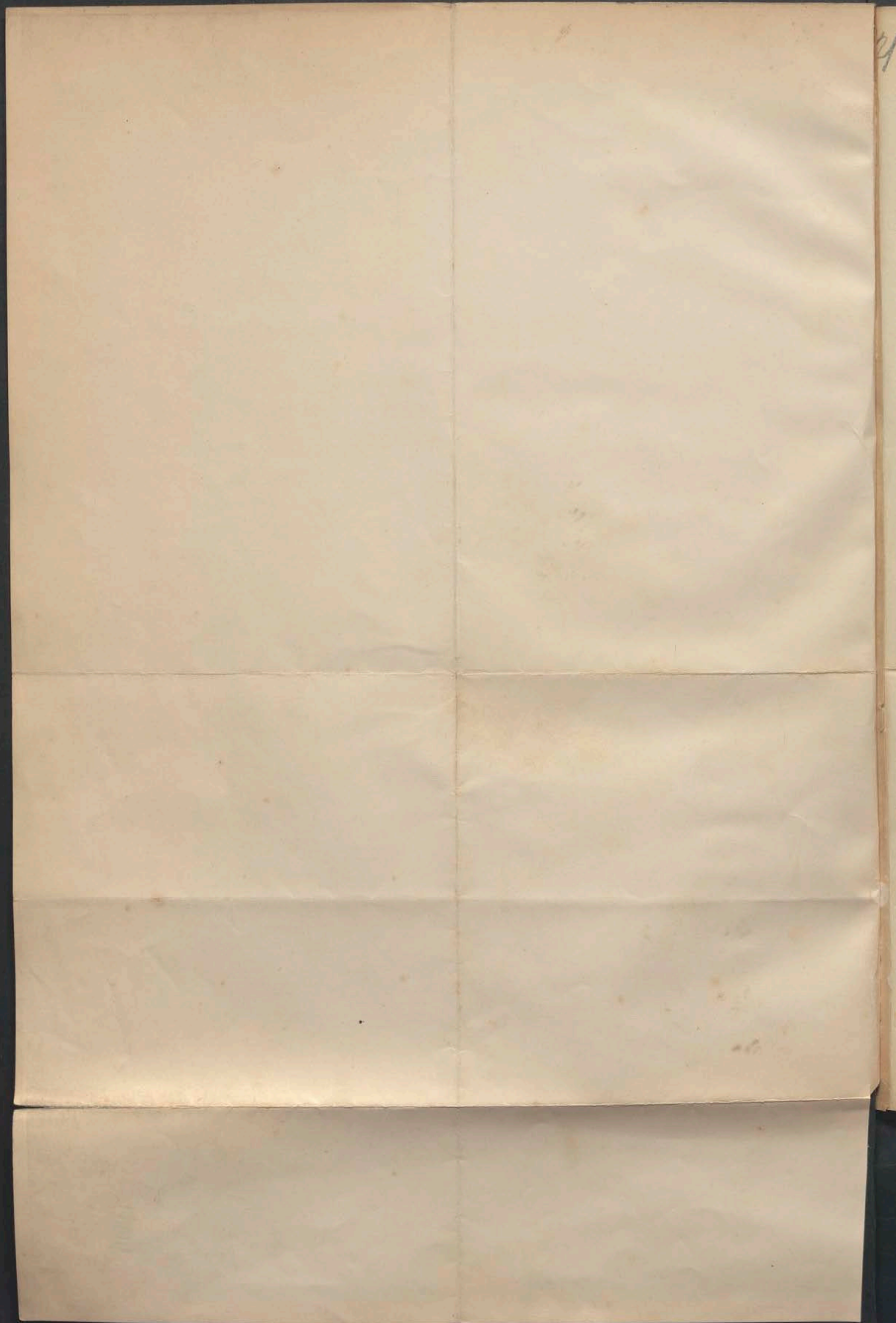
Pratkov ol. 28<sup>III</sup> 96

2 gdebotim scacum ksem

A. Bieniewicz.

zawieszony  
z brylantowej mroka





Wielce  
Szanowna Dyrekcjo!

Mam honor prosić  
W Szanownej Dyrekcji  
o takową uchylenie  
lewnia mi 100 fl. Sytuatem  
pożyteczną.

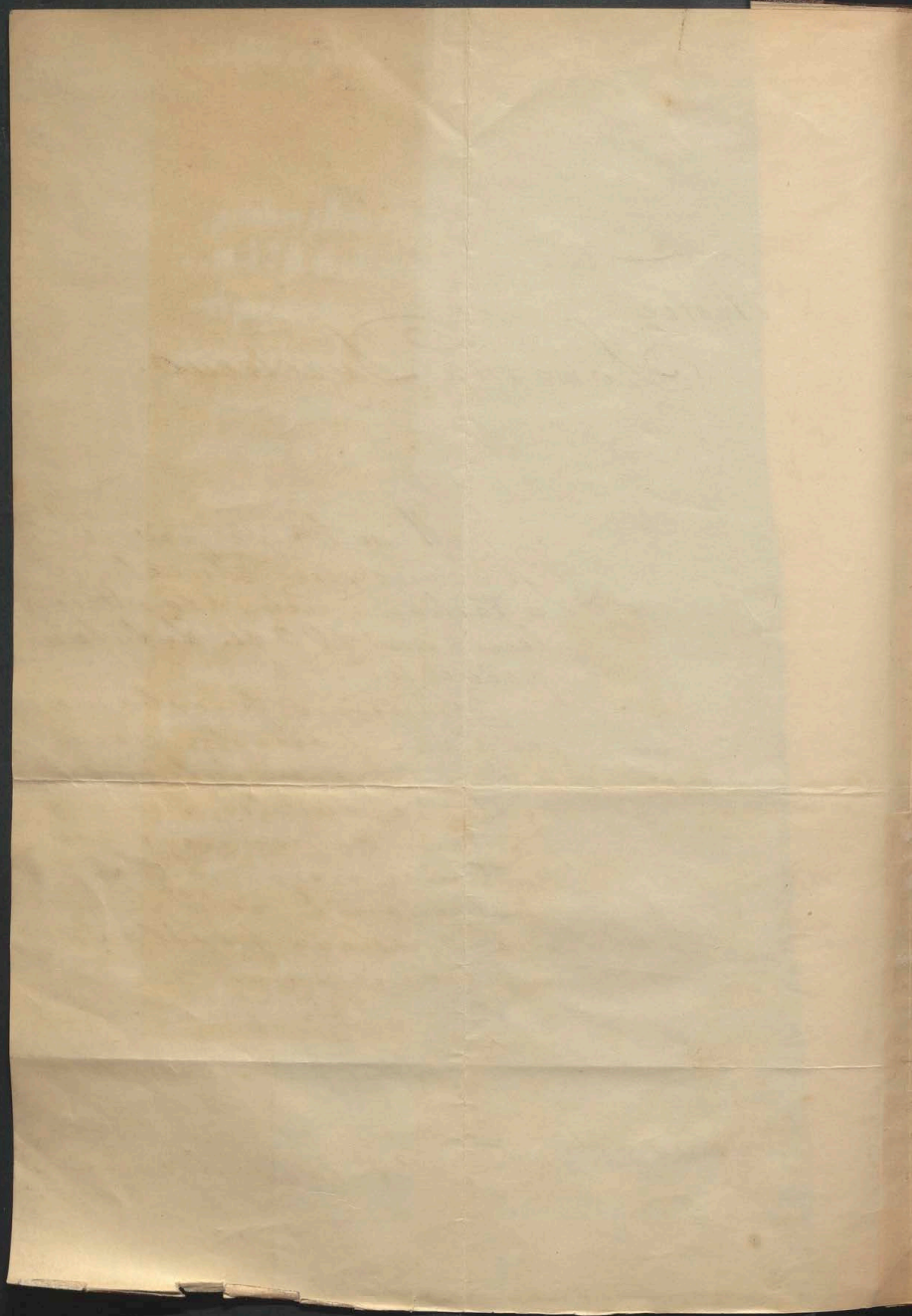
Niniejszą prośbę ma-  
sadniając posiadaniem  
Kilku prac na tutejszej  
 Wystawie, Lwówier wyce-  
paniem komiennego zasit-  
ku robor crego mam do  
prekumanie, że W Szano-  
wna Dyrekcja pozwoli do  
uzgodnie rany. -

L

z S. Lubim szacunkiem

Prakar d. 12/X. 98.

S. Bieniewicz



122

Sucha

nr- 510 203

owps  $\frac{24}{5}$  1892d.  $\frac{12}{4}$  92.

Laskawy Panie,

Jabłkowick, niedawno temu,  
Laskawy Pan przekonywał  
moją siostrę, że lepiej  
jest, trudnić się kulturą  
kartofli i sałaty niż  
malarstwem, pomimo że

przymalaniem słuszność wszystkich powtórzonych mi  
 argumentów, jednak, odbywa się zawsze, dawne  
 nawyknienie, i od czasu do czasu, chociażby przez  
 ciekawość zaglądam do pokoju który nazywa się  
 „pracownia” i otwieram szuflady, z farbami i pędzlemi.  
 Dowodem tego, jest obraz, który równocześnie z tym  
 listem wysyłam, a może znajdzie się dla niego  
 miejsce, na sebach wystawy w Suliszwicach, chociażby  
 pod samej powalę.

Tytuł, niech będzie Per wybiene, niech będzie Rywalka  
 albo, Dobre stanowisko albo coś podobnego, wszystko

mi jedno, byle tylko był  
tytuł w guzie publiczności  
Byłoby to wcale nicie, gdy  
ten obraz, znalazł nabywcę,  
i gdyby tenie, dał bez tego  
naznaczonej cenie 100 zł. w. c.

Precis same resny, są coś  
warte, i nowintishka paka  
w dodatku.

Wraz z moją siostrą, pnyta  
Tashawemu Panu, upniejne  
uhtony i wyrony powazania.  
Karolina Bierkowska

123

Zuher d. 16/1 ..1895<sup>205</sup>

Laskowy Panie,

Wyśtalam na wystawę obraz,  
który prawdopodobnie, równocześnie  
moim listem, przyjedzie do  
wskazania.

Tytuł obrazu „W Salonie”  
cena, 400 koron czyli 200 zł. w. a.

Proszę mniejsz ani więcej.

Nyba, że netychniast, najdzie  
z nabycia; to z gueswici i

400.00

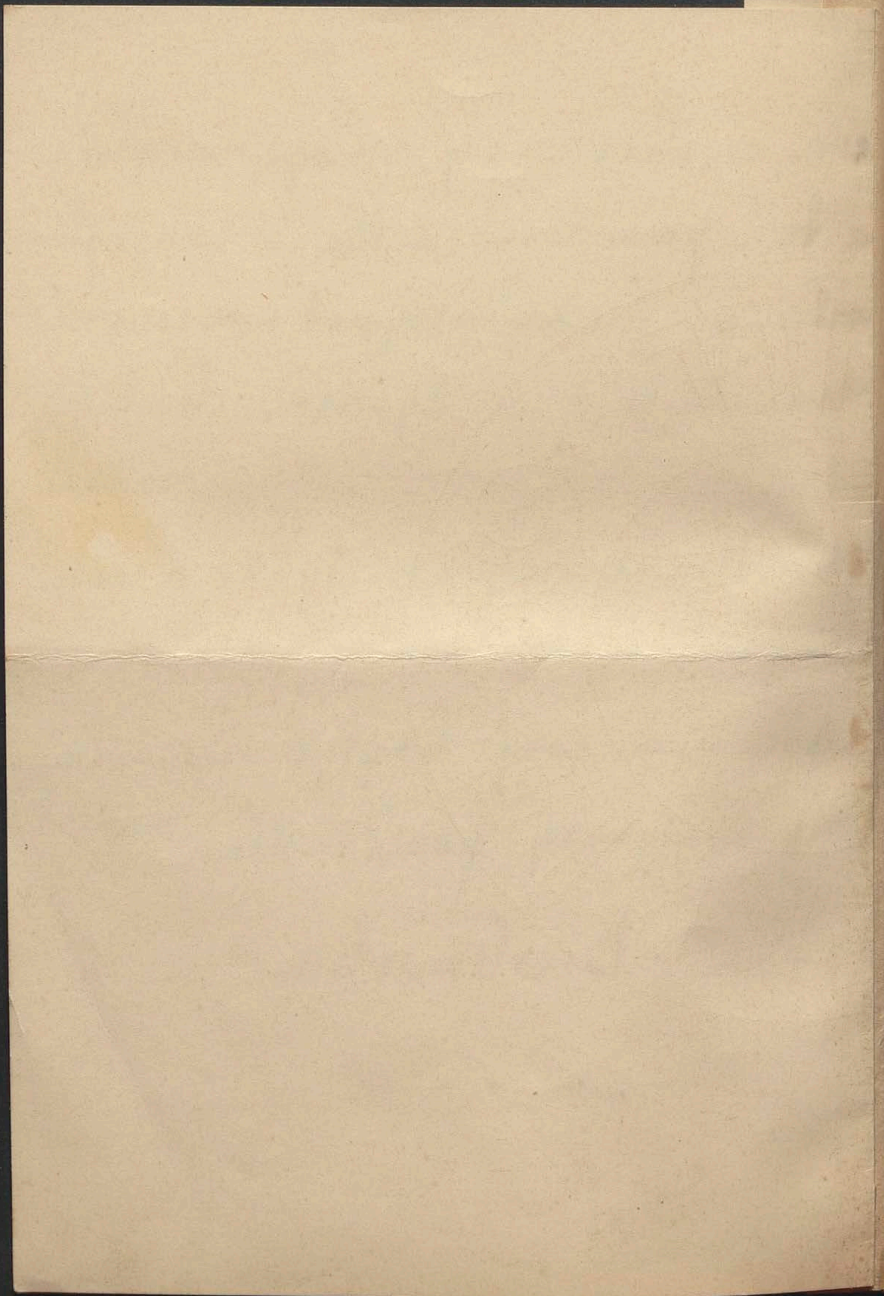
z litosci, majac na względzie, obecne ciężkie czasy, mogą uszywić  
 uszpatwo, w cenie obwesu. Będzie to wprawdzie wielka z mojej  
 strony łaski, bo obwes ten, nie małe w Suchy uszywić właśnie,  
 i głośno jest o nim w okolicznych miastach, jak Ływiec, Malinow,  
 Kalwaryja, Nowy-Targ, i Wadowice.

Mam nadzieję, że w starostwie Krakowie, nie tylko o nim  
 mówić, ale także pisać będą.

Polecając obwes mój, łaskawej i sprawiedliwej krytyce Szanownych  
 Panów, przesyłam uprzejme witany i wyrazy poważania.

Karolina Biełkowska.

wp. b. m. 28 85



Sucher d. 21/10 <sup>207</sup> 1-95

Laskowy Panie,

Wystąpiam dziś na wystawie,  
 nowy obraz w starej ramie,  
 uszejęł godny namalowania,  
 dowód, że jestem dobrą i  
 praktyczną gospodynią.

Tytuł obrazu „Lisowo”

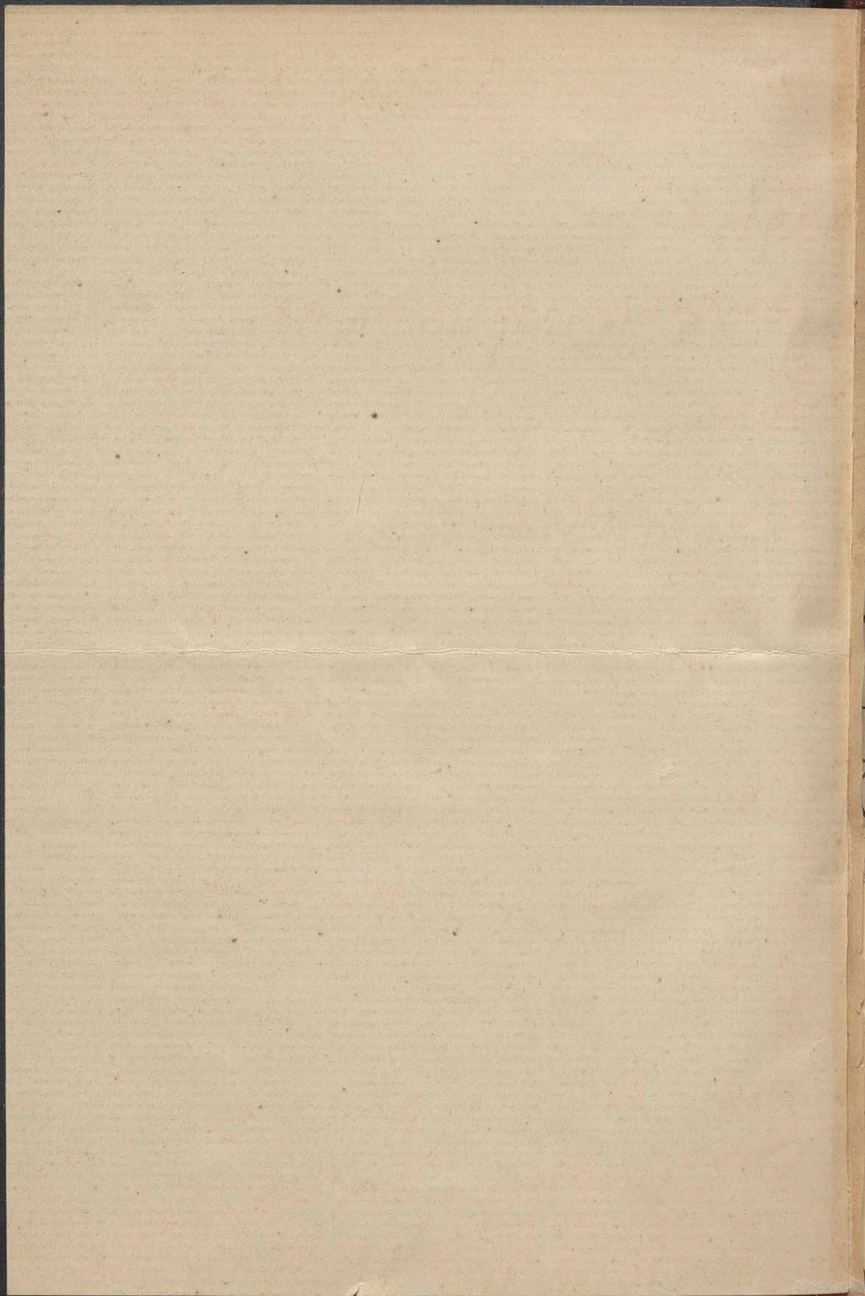
Cena (najniższa) 200 koron.

Sam owies, wart więcej.

Obraz, polecam, Tashewym względem.  
Dwie obywatelki ze Suchy, proszą o uprzejme ulitony  
i wyrazy poważania.

Karolina Bierkowska

5887 o/1895



Sucha d. 28<sup>209</sup>/<sub>11</sub> r. 1895.

Szanowny Panie,  
za odebrane mi, dwie paki  
obrazów, uprzejmie dziękuję.  
Wszystkie, wystawiam na wystawę,  
obrazy w jednej pacce.  
Pisząc, że nie są obrazy,  
to są, cudowne kawałki natury.  
W jednej koperty, nie przyjmuję

i nie słucham.

Pakier, należy być, bardzo ostrożnie rozpalowana.

Niech Szanowny Pan, będzie łaskaw, wydać w tej sprawie,  
jak najzurowsze rozkazy, ponieważ chmurzy i schodząca stonice  
na jednym z obrasów, a na łtore, nie sadowatam farby, to  
wrytko, jest jeszcze najzupełniej świeże, niższe jak pomada.

Te obrasy, są warte, przynajmniej po 150 guldenów, każdy.  
Prowizji warte, wymowionych tytułów.

Stonnicis w serie. Droga do wsi.

Przerzynam uprzejme ułtomy i wyrazy poważania

Karolina Bierkowska

Bierkowo Karaliss

Otrzymano d.

29/11

2/12

Załatwiono d.

a Suchy  
1895

Sucha d. 21/3 <sup>211</sup> 1.1896

Szanowny Panie,

Wzrostaj, wystatam na  
 wystawę, obraz, wielki i piękny,  
 w starych wprawdzie, ale  
 odnowionych ramach.

Cytał obraz „Powrót z Kolendy”  
 Na brzyść obrazu, to napisać  
 mogę, że w Suchy, był  
 podziwianym, i wryscy  
 jednogłośnie orzekli, że.

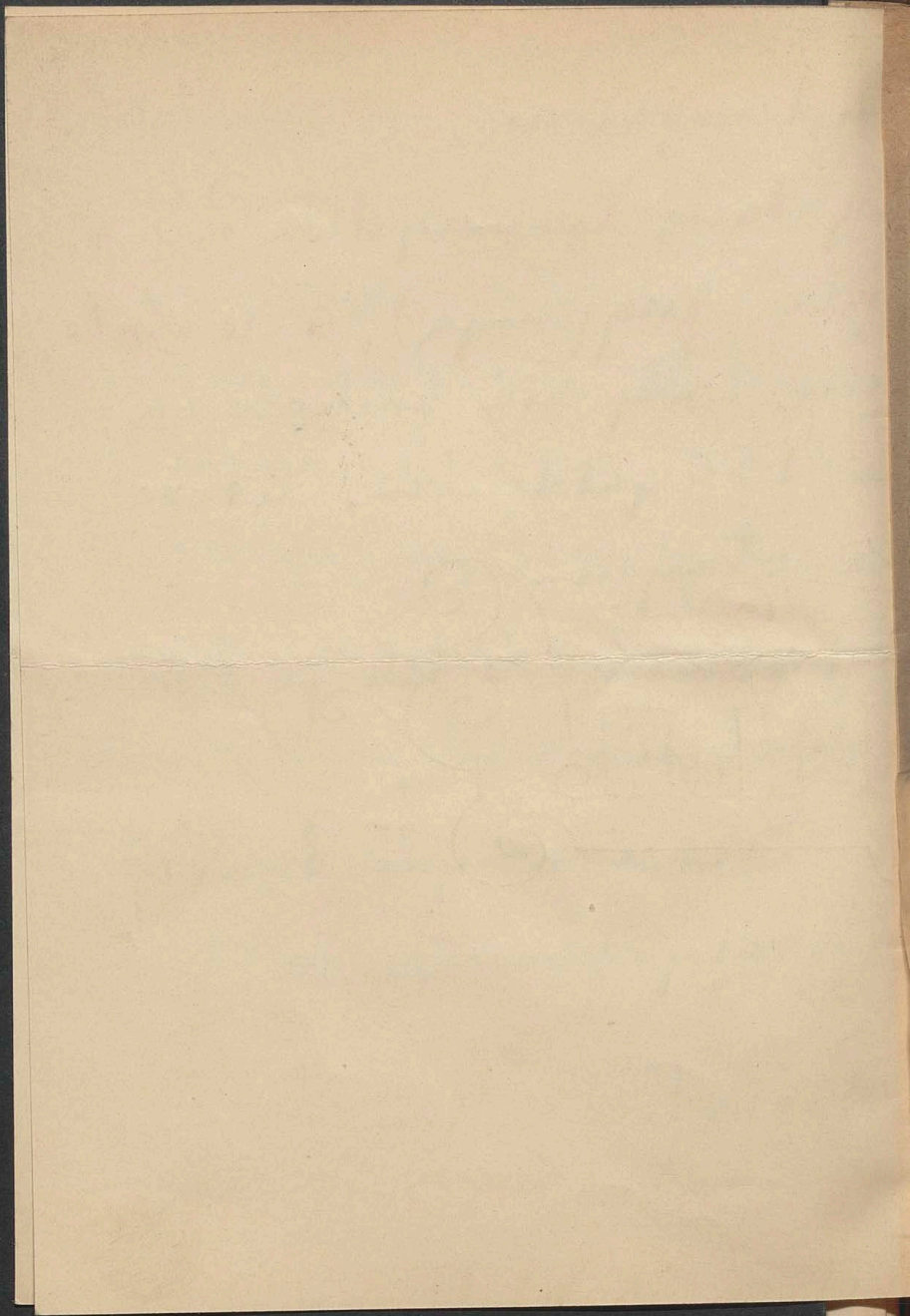
podobieństwo ks. wickiego, jest uderzajacym.

Ze obraz, przyjeżdżym będzie, na wystawę Towarzystwa P. S. p.  
to nie ulega wątpliwości (bogatnie przyjmują), a że wkrótce,  
najdnie niebawem, ~~o~~ tem, jutem, więcej niż pnelonans,  
i znowem, ciesz się, na miarę 150 guldenów, lotów  
bez taryfy, za ten piękny obraz otrzymam.

U mnie, reszta pieniędzy mało, pomimo że tak je lubię.  
Czy Towarzystwo nie kupi dwóch obrazów?

Poducając się Tarkowej pamięci Szanownych Panów,  
przesyłam w przyjacielstwo i wyrazy poważenia.

Karolina Bierkowska  
syfo 2/4 189 C



Sucha d. 17/9 1.96..

213

127

naest

19/9 1896

Barbowy Panie,

Sto dyms, letóre dris, ne  
wystawę wystatans, pnewyisra  
orzysko, co dotad, ne ten  
ernat, melowanem bylo.

Wam do tego obzaru,

z Woizniabe, do letorego  
dris pisatans, aby kareu

o otymenim mojej kerthi,

tertat ramy, do kancelaryi

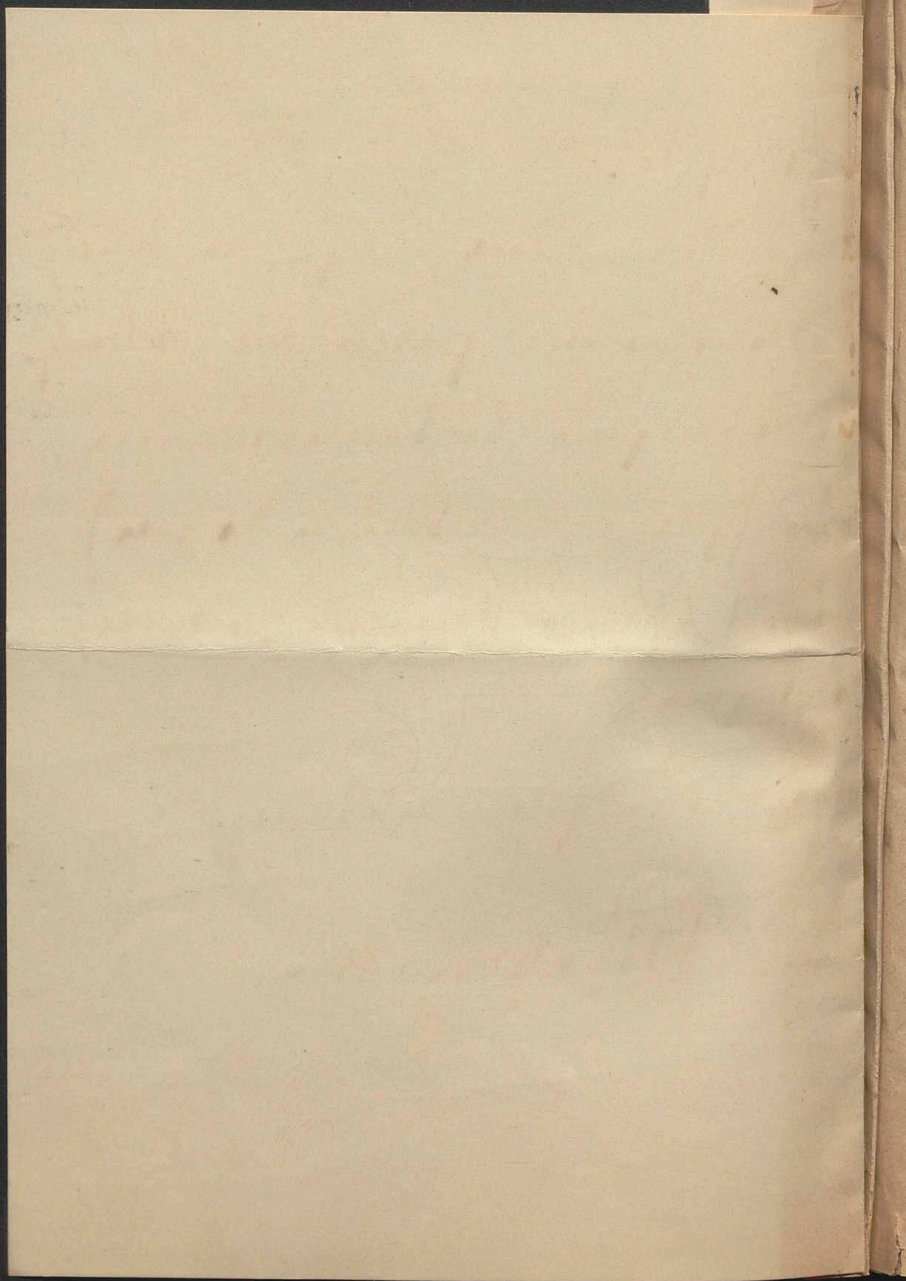
Łowczytwa Przyjaciół sztuk pięknych.

Chwalić się, nie lubię, ale rozprawić temu nie mogę, że talicyj  
wody, jak na moim obrze, Szubienice jeszcze nie wzięły.

Panu Bieleckiemu, przesytam i pełne podniebowanie,  
ze przesytam owych ~~starech~~ obrze (jeszcze w miesiącu lipcu),  
wkrótce, zgłoszę się z obrzami, odpowiedziami, a raczej  
dopasowaniem, do powstałych sam.

Przesytając łaskawym Panom, i pełne uloty i  
wypisy poważania. Karolina Bierkowska

całk 3/10 1896

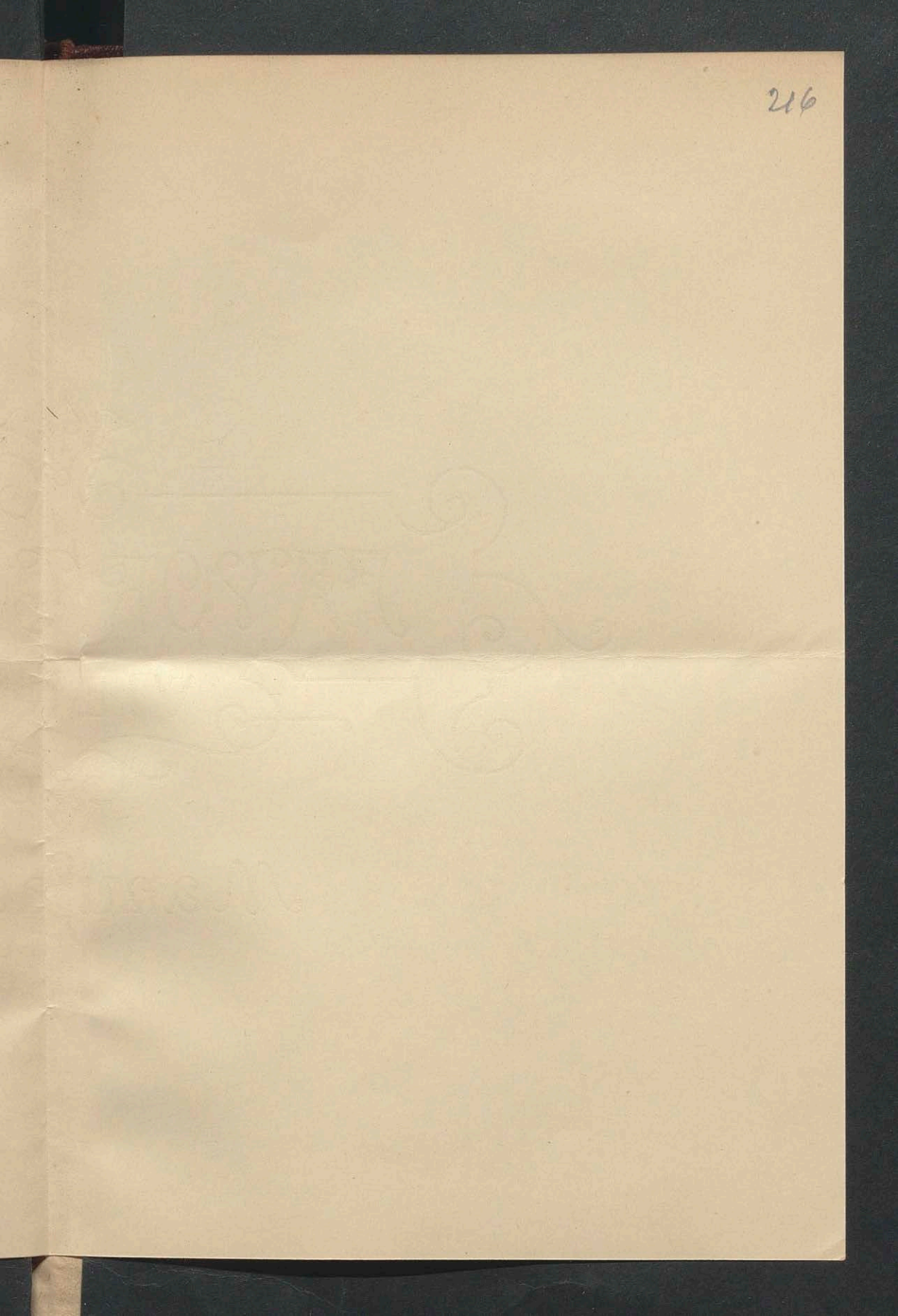


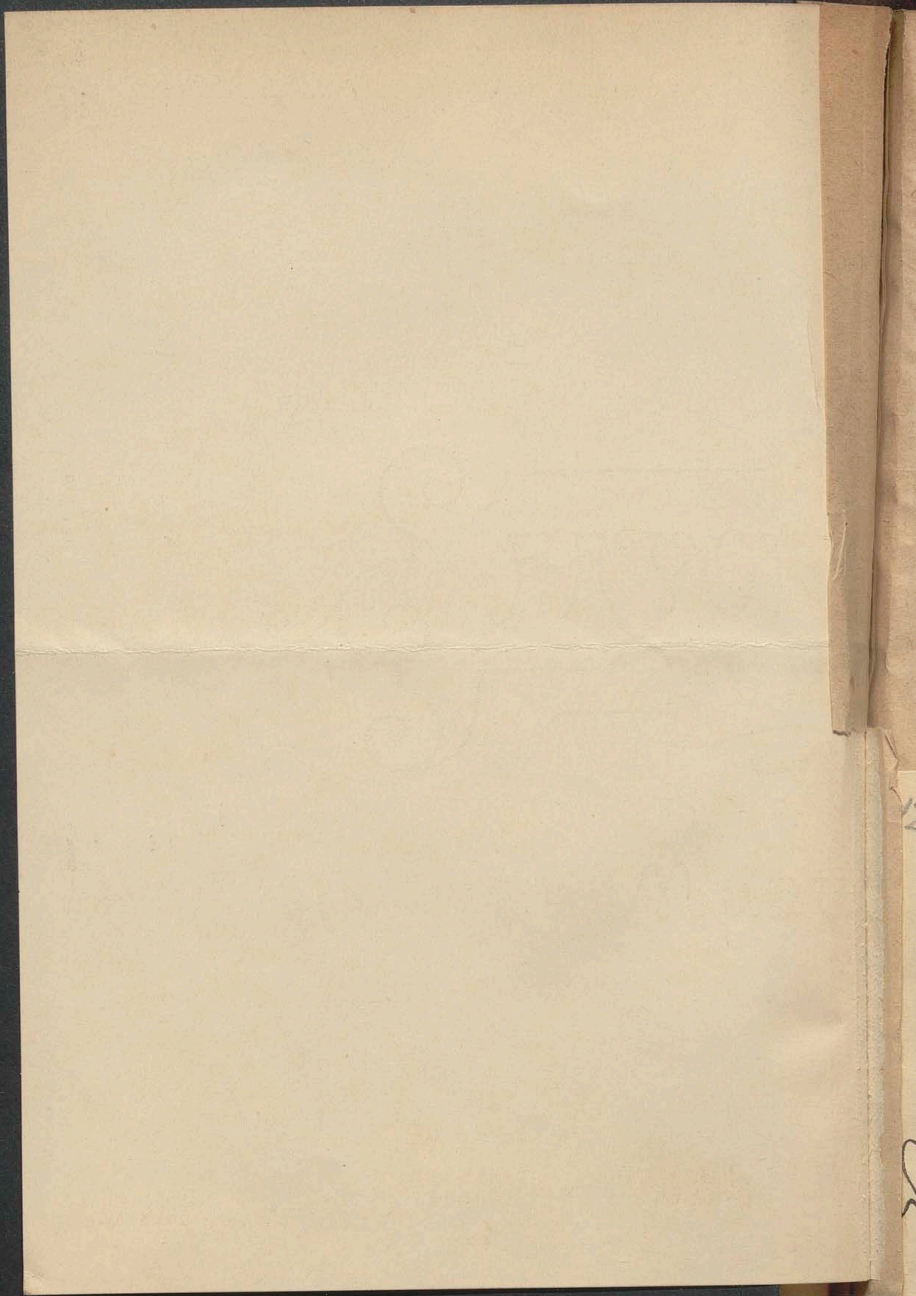
Sucha d. 6/10 r. 1896

Łasbawy Panie, zapomniałam  
oznaczyć ceny mojego studium,  
wody z kamieniami, i tym  
sposobem, trudniłam Łasbowego  
Pana, pisaniem listu do Sudy.  
Moje studium, sprzedam,  
za 100 guldenów czyli 200 koron.  
Przesyłam Łasbowemu Panu,  
wspierając wstawić i wyrazić powierzenie.

Karolina Biebkowska

*[Faint, illegible handwriting on aged, yellowed paper, possibly bleed-through from the reverse side.]*





129

Sucha d. 13/11 1906  
217

Laskawy Panie.

Serocy, wystawam pakke,

weste pujaerani obreseni:

cona Bierkowska „Pejsar”.

cona 100 guldenów

cardine Bierkowska „Modlitwa”

cona 150 guldenów

— — — „Sobota w miasteczku”

cona 80 guldenów

W niedzielę albo w poniedziałek, dowiem się o wzięcie,  
czy „mieszkanie” wzięli wzięcie, transport<sup>obrazu</sup> ze Suchy.

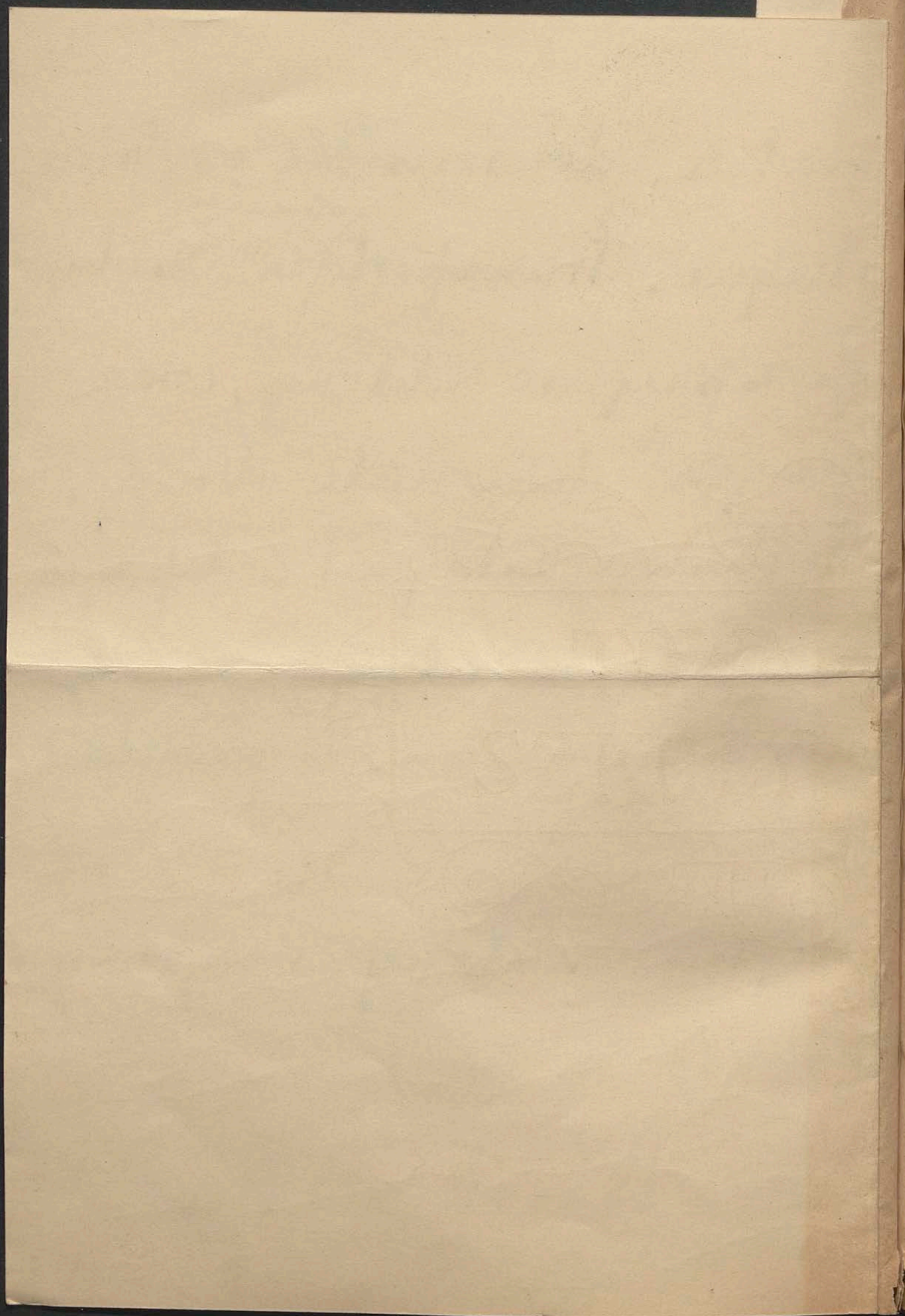
Tam Bieleckiemu przesyłam uprzejme ułtomy, wraz  
z prośbą, aby był tak uprzejmy, dwa małe obrazy,  
umieścić w ramach, które Tashowie odstymał w depozycie.

Prawdopodobnie, jutro, przysiężę do kancelarii, razem  
z fabryki Woźniaków, pod moim adresem. W poniedziałek  
złotem się po owe ramy.

Wraz z moją siostrą, uprzejme ułtomy, i wyrazy  
poważania przesyłam.

Karolina Bierkowska

odp 24/11 1896



130

Sucher d.  $\frac{14}{3}$  219  
97

Laskowy Paris, puzerem  
następujące prośbę:

Obraz mij. przedstawiający  
zyciów, modlących się  
przy świetle krzyża,  
niech Laskowy Paris, króci  
zapachować (paka od tego  
obrazu jest w Łowamyszkach)  
i wystać do Żywca,

pod adresem:

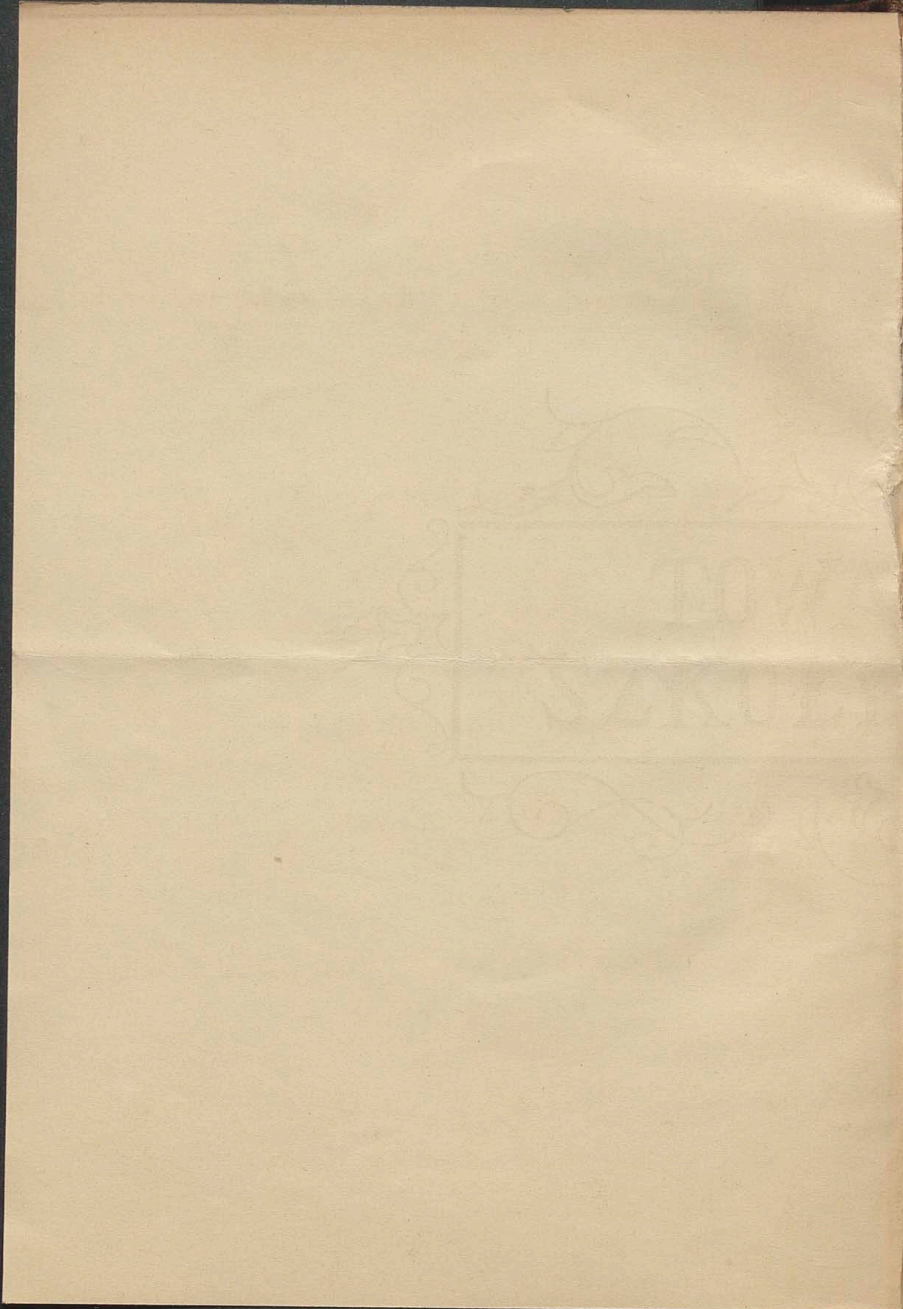
Bronisław Szczęśliwy, notaryusz w Żywcu.

Bardzo proszę Szanownego Pana, aby przesyła tego  
obrazu, korespondent, jako najprędzej wyexpedyować.

Również proszę, aby był tak dobrym, że chciał donieść  
mi korespondentka, kiedy ta przesyła wystana będzie.

Przepraszam najmiejnie utraty i wyrażę poważenie.

Karolina Bierkowska



131

Sucha d. 5/4 r. 97

221

Laskowy Panie,

ostatam 2 obrany na wystawę.  
Kresowa robota.

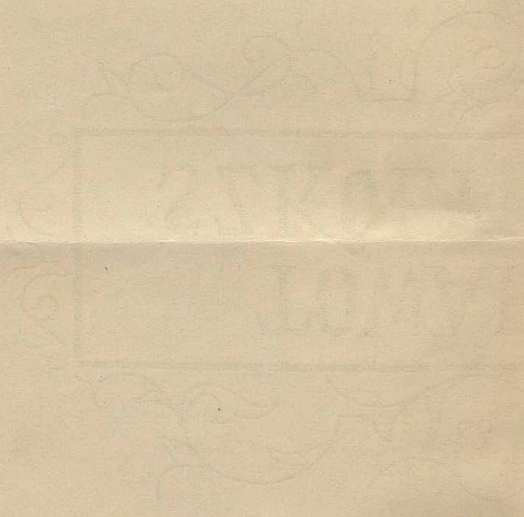
Kresowy stonunek, stuli do prawdy.

Pisany obras, przedstawia  
twiarde "albo "kolende" wyrytko  
i jedno.

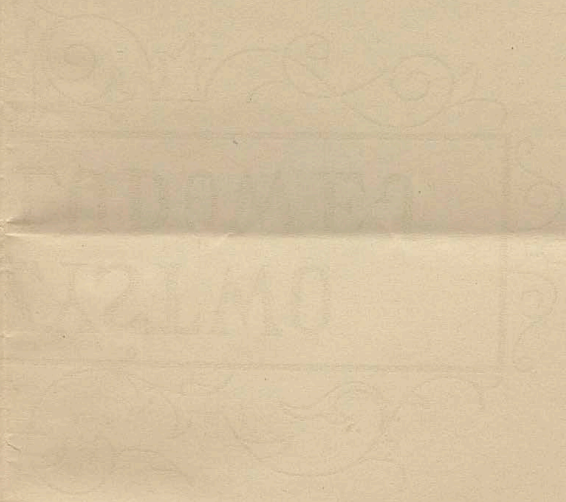
Inicjany obras "Wienio"  
inetytam, wprzejme ulitony  
wyozary powierzenia.

Karolina Bickowska

zof. 16/4 1897



2



1870  
RECORDED  
INDEXED

Laskowy Panie,

Wystatam wczoraj na  
wystawę, dwie palis,  
lewierajace 4 obrozy.

W większej pace:

"Woony" i "Burza"

W mniejszej pace:

"Promień światła" i "Potudnie w lesie"

ten nie naszedłem, bo w danym czasie, sprzedaż  
obrony, za najmniejszą cenę.

Przeżyłam także w domu, w pięknej ulicy  
i wyrosły poważnie.

Karolina Bierkowska

Sucho d. 5 // 1897

orzo // 1897

Handwritten text, possibly a title or header, appearing as faint bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, possibly a date or address, appearing as faint bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, possibly a signature or name, appearing as faint bleed-through from the reverse side of the page.

133

Sucha d. 5 / 1 . 98

Laskowy Panie,

Swój wystawy, obraz,  
na wystawie, przedstawi:

"Podróż Eshelencyi"

ena 200 fl.

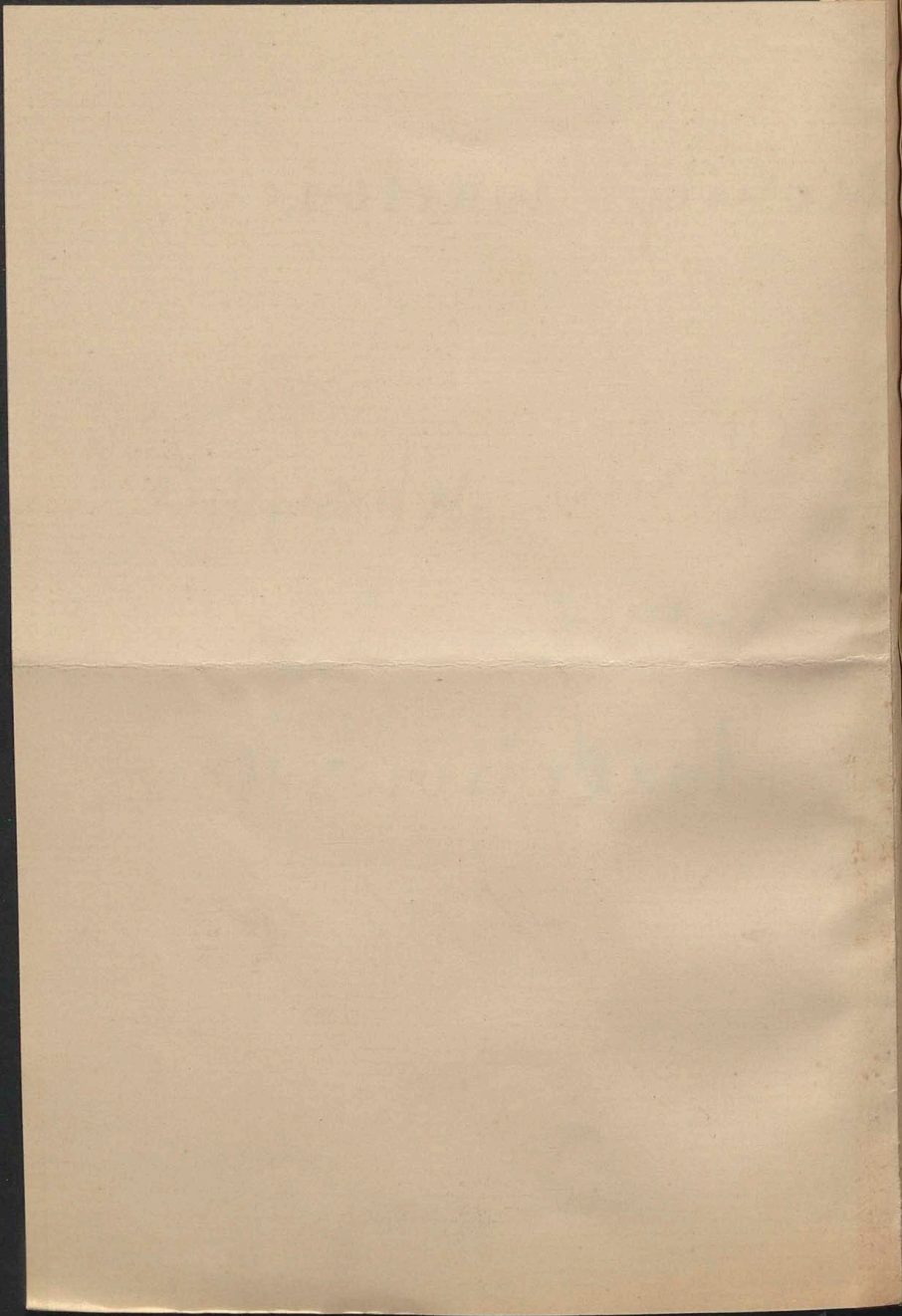
Proszę, niech nie  
oprysz, obrazu, niech

nie odnucaja. Obraz, wyrobiej wartosci,  
rozweselajacy.

Posyłam także wam Panu, uprzejme  
uściski i wyrazy poważenia.

Karolina Bierkowska

of 17/I 1898



Suche d. 21<sup>227</sup>/<sub>1</sub> r. 98

Laskowy Panie, jestem  
bardzo smutwiona, że  
mojego obrazu, nie chce  
przyjąć na wystawę.

Chociażby w sieni, chociażby  
w przedpokoju, nicz tylko  
wystawionym będzie.

Najlaskowsy Panie,

Ekscelencyo! niech Pan

uświata się, nad moim zmartwieniem, niech Panowie,  
komisyi rozporządzej, jeśli w głębi dusz swoich,  
mają trochę chociaż wspomnienia, niech nie  
odmawiają mojemu obron.

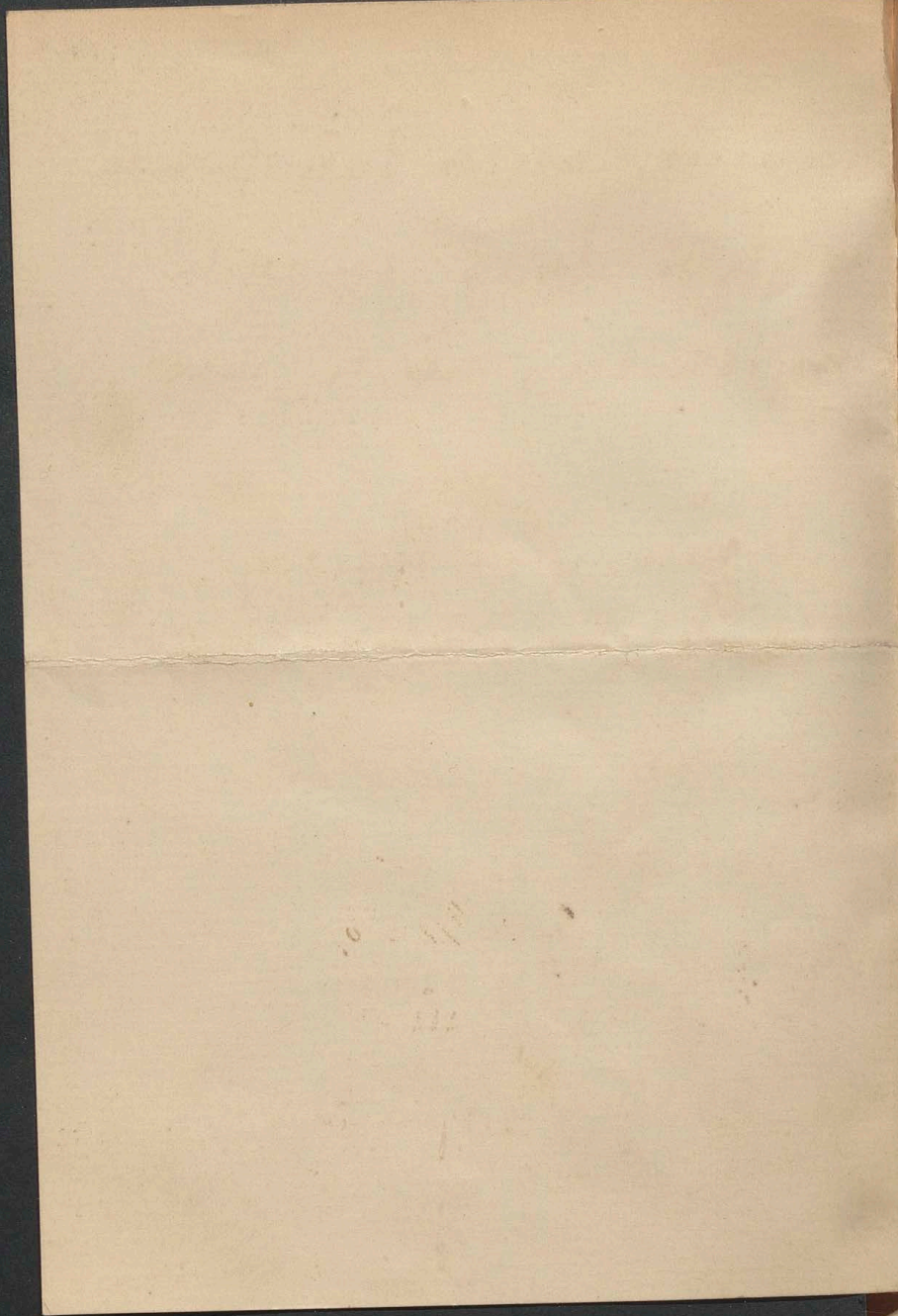
Niech Pan, powie im to, w sporob wrony i tliwy.  
Jeż mam leć ostrości, to precie<sup>dlg</sup> staruszkost, należy  
mić pewne względy.

Odebrać odpowiedzi, Karłowego Pana.

Przeżyłam uprzejme uświoty i wywazy poważenia.

Karolina Bierhowska

of 25/1 1898



Sucha 29. XI 1896. 229

Dzi: 4/12 896

Laskawy panie.

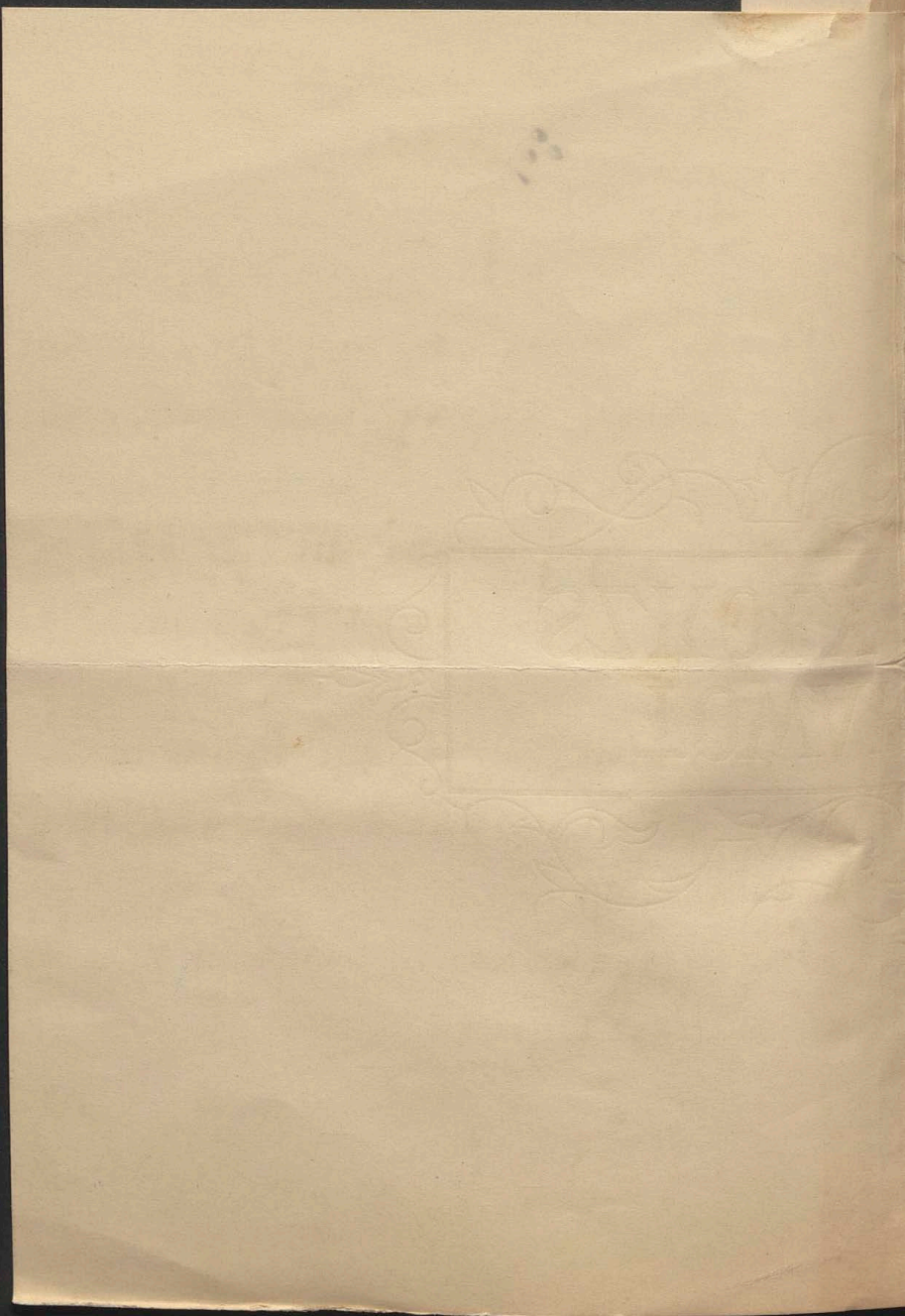
Bardzo proszę, by moje dwa obranki  
które zostały nieprzyjętymi przez komi-  
syzę - mogły być odesłane do Suchy.

W razie gdyby pienki nie było odpo-  
wiedniej - proszę na mój rachunek  
kazać zrobić - także pienki - by więcej  
umieszczoną, mogła być także rama,  
która gościnnie przechowywana była  
w kancelarii. -

Imy tej sposobności, zaszyłam najser-  
deczniejsze wyrazy -

Z poważaniem

Leona Bierkowskiej



13/6

Sucha 11. Lutego 1897. 230

zof 2a/II 1897

Laskawy panie!

Równocześnie z tym listem wysłałam  
pakę z dwoma obranami.

1. Pokwó — cena 100 fl.
2. Na pomoc — " 100 fl.

Ramy odpowiednie do obranów, p. Worniak  
obiet w sobotę 13<sup>20</sup> f. m. do kancelaryi  
Tow. Szt. pięknych dostawić. — Upniejmię  
zatem Laskawego pana proszę, by postar-  
-niec, który ramy przyniesie, od razu  
obranę w ramy opisał i dopasował. —  
Nie mam nadzieji - by obrany przynies-  
-zeni były - ale nie wierzam się i

posyłam — i posyłać będę — dopóki  
w Salach Towarzystwa nie znaję  
kciżka gościnnego. —

Wraz z moją siostrą uprzejmie nasyłam  
ukłony i wyrazy poważania —

Leona Bierkowskiej

137

Sueha 15. II 1898. 231

Laskawy panie!

Równocześnie z listem, wysyłam  
pakę z obrazem „Sobótka”.

Wena obrazu 100. fl.

Z wielką niecierpliwością wysekliwać  
będę wiadomości, jakie losy spotkają  
„Sobótkę”, czy komisya uzna za  
godną, użyczenia się w salach wystawy  
dzikiej poganki.

Barako pragnę by nie wróciła  
w nasze góry, to ten jeżeli Kraków  
nie przyjmie jej gościnnie, postaram

się dla niej o paszport, może  
podróż na północ wyjdzie jej na  
zdrowie. -

Wraz z moją siostrą przesyłam  
uprzejme ukłony i wyrazy poważenia

Leona Bierkowskiej

wsp 28/V 1898

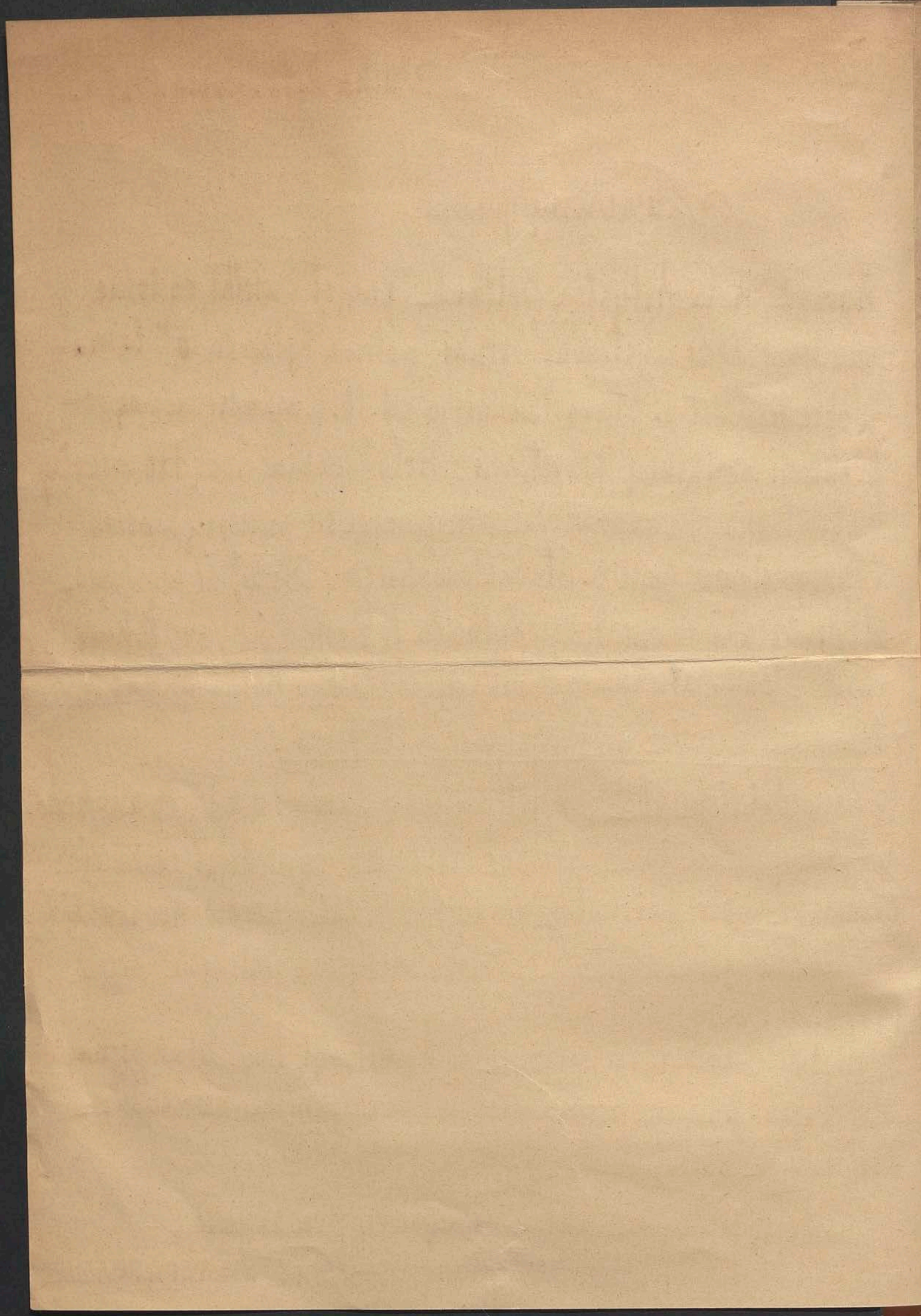
Szanowny panie!

Karząd „Kół Artystek Polskich” przyjął z wielką radością, wiadomość, że wystawa „Sztuki” potrwa tylko do 16<sup>go</sup> b. m. - Wobec tego list p. Stanisławskiego z d. 10. b. m. adresowany do p. Maryi Wolińskiej, sekretarki „Kół” uważa Karząd za nieważny i porostawia bez odpowiedzi, trzymając się pierwszej umowy i danego słowa p. Stanisławskiego „Kół” że wystawa słow: Sztuki trwać będzie tylko do 16<sup>go</sup> włącznie, a w takim razie Słow: Sztuka obowiązuje się Słow: Kół oddać część z dochodu wejścia na wystawę z chlebkiem.

W poniedziałek 17<sup>go</sup> przystępujemy z całą energią do umiarkowania wystawy, uprzejmie prosząc Sz. Pana by zechciał Tarkawie ogłosić za pośrednictwem wszystkich dzienników krakowskich, o dniu otwarcia wystawy „Kół Artystek Polskich” środa 19<sup>go</sup> b. m.

W niedzielę, zgłoszę się osobiście w kancelarii Tow. Sztuk Pięknych, aby z Sz. Panem porozumieć się jeszcze w kilku kwestiach dotyczących naszej wystawy.

Zęsz uprzejme ułtomy i wyprany pozawanie  
 Leona Bierkowska



139

Sucha B. X 899.

233

14/9 1899

Szanowny Panie!

Najuprzejmiej proszę, o polecenie Stanisławowi  
odszukania małego obrzeża kopia z Chlebowshiego  
własności i robota p. Ksawery Chlebowshiej, które  
p. Marya Wolinska zapomniała zabrać z kancelarii.  
Stanisław będzie wiedział gdzie ten obrzeż  
przechowany, a gdy go odzuka, niech niezwłocznie  
zawoła expressa i odeśle ten obrzeż wraz z moją  
kartą, pod adresem wskazanym. —

Na wynagrodzenie expressa załączam kwotę 30 ct.  
markami.

Dwa kopia z Chlebowshiego, była nadesłana, na  
wystawę „Kola” tem przez jury nieprzyjęte.

Wraz z moją siostrą zasylam uprzejme  
ukłony i wyrazy powaizania

Leona Bierkowska

1872

Journal of [illegible]

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

1872

Sucha 4. Sierpnia 1899.

Stanowu Panie!

Najuprzejmiej proszę o niezwłoczne zawiadomienie czy wystawę „Kola” będzie można zamknąć z dniem 10<sup>go</sup> sierpnia, z powodu że p. Krywult bardzo pragnie by obrony mogły być jak najwcześniej wysłane do Warszawy. Ostatni termin wystania obronów, jest 10. b. m. ale kwazywszy, że 15<sup>go</sup> wypadła święta i że byłby tylko jeden dzień do usunięcia, zapakowania i wyexpedowania wystawy, jesteśmy w wielkiej obawie czy zdolatybyśmy stawić się w oznaczonym terminie i to jest także powodem, że byłoby lepiej usunąć całą wystawę już 10. b. m. aby p. Krywultowi nie zrobić zawodu.

Bardzo zatem proszę Sz. Pana o zawiadomienie, czy będzie można wśród tygodnia zwinąć wystawę „Kola” nie trzymając się poniedziałka prawnego zwykłe, na uprzątnięcie i uniesienie w salach Towarzystwa wystawy.

Przy tej sposobności, najuprzejmiej proszę Sz. Pana o wydanie zlecenia służbie, by wydobyla z ciemności, dwa moje obrony „Na pomoc” i „Sobotta” jak również odszukania pak do tych obronów, które mam zamiar wysłać do Warszawy.

Niezmiernie jestem ciekawy, jaki dochód przyniosła wystawa „Kola”

czy choć w części pokryje wydatki wystawy i jak posła rozprowadz  
katalogów, czy dużo pozostało nierozprzedanych.

Presytamy Sz. panu i panu Bieleckiemu uprzejme ukłony  
i wyrazy poważania

Lena Bierkowska

## Szanowny panie!

Równocześnie wysyłając podanie od Zarządu  
 Kółki Art. Polskich, do Dyrekcji Tow. Sp. Pisarzy,  
 żądam w liście do Sz. Pana bliższe objaśnienie,  
 aby Sz. Dyrekcja nie sądziła że się „baby poru-  
 -biły i już po całym Kółku. Otóż sprawa jest taka,  
 że do tej chwili „Kółko” rozwija się jako sekcya  
 pmy Kółka dla Kobiet, ale wniosły artystki  
 do Namiestnictwa statut do zatwierdzenia <sup>swój własny</sup>  
 Otóż z Namiestnictwa zarządano deklaracyi  
 na jaki cel w razie rozwiązania stowarzyszenia  
 ma być cały majątek Kółka przeznaczonym,  
 co nie zostało statutem objęte. Obecnie  
 członkowie „Kółka” rozproszeni po świecie  
 i posiedzenie będzie zwołanem dopiero  
 w pierwszych dniach stycznia, a termin odpo-  
 -wiedzi do Namiestnictwa za dni kilka może.  
 Wobec tego, Zarząd „Kółka” zdecydował bezwzględnie  
 podać podanie do Dyrekcji Tow. Sp. Pisarzy,  
 że gdyby kiedykolwiek przyszło do rozwiązania

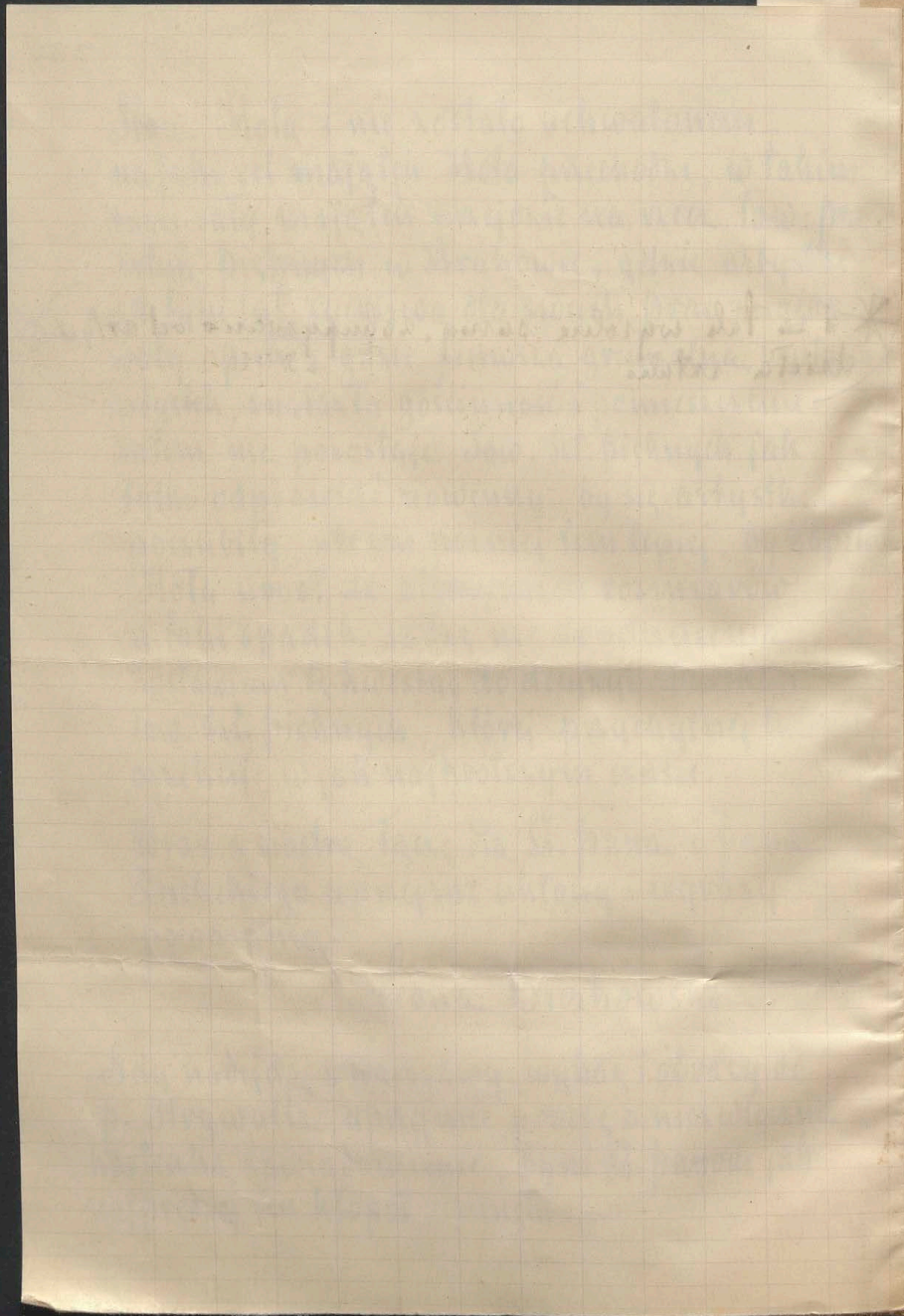
Słow: Kola i nie zostało uchwalonem  
na jaki cel majątek Kola przechodzi, w takim  
ramie cały majątek przejdzie na rzecz Tow. przy:  
Sztak pishnyeh w Strahowie, gdzie artystki  
od tylu lat, zycniwa, dla swych prac znajdę-  
wały opiekę i gdzie pierwsza gremialna wystawa  
artystek, znalazła gościnność i pomieszczenie. —  
Zatem nie porostaje Tow. szt. pishnyeh jak  
tylko odprawiać nowenny, by się artystki  
poczuły, ale im pójnij tem lepiej, by kapital  
Kola urosł do olbrzymich rozmiarów  
a taki spadek sądnę nie do odnucenia.  
Zostawiam tę kwestję do decyzji Dyrekcji  
Tow. szt. pishnyeh, której przychylniej lub nie,  
oszeknij w jak najkrótszym czasie. —

Wraz z siostrą Tazę dla S<sup>h</sup>. pana i pana  
Bieleckiego uprzejmie ukłony i wyrazy  
poważenia

Leona Bierkowska.

Gdy nadejda z Warszawy, wyhas i obrazy od  
p. Struwolta, uprzejmie proszę o niezwłoczne  
kwaterkę, zawiadomienie, bym S<sup>h</sup>. panom jak  
najprędzej ten kłopot usunęta. —

\* i se také vyrobie samy, z kupy wano ocl artykela  
drieta utuli



142

## Kranowna Dyrekcjo!

W imieniu Zarządu „Kola Artystek polskich” mam zaszczyt przedstawić następującą sprawę.

W sprawie rozwiązania stowaryszenia „Kola” jeżeli na posiedzeniu głównem tegoż stowaryszenia, absolutną większością głosów nie zapadnie decyzja na jaki cel ma być majątek „Kola” przeznaczonym, w takim razie cały majątek „Kola Artystek polskich” przypadnie na rzecz Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych w Krakowie.

Upewnijcie proszę Śh. Dyrekcję o niezawołanej odpowiedzi pod moim adresem, a w razie przyjęcia o ratowanie odpowiedniej deklaracji.

Z poważaniem

Leona Bierkowska  
vice-przewodnicząca

Kola Artystek polskich.

1899

Sucha d. 18. października 1899.

Handwritten text, possibly a title or header, located at the top center of the page.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of cursive script, located in the upper middle section of the page.

Second section of handwritten text, appearing as a distinct block in the middle of the page.

Third section of handwritten text, located in the lower middle section of the page.

Final section of handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or closing.



Do  
Szanownej Dyrekcji  
Tow. pny: sztuk piśmnych  
w Krakowie

w imieniu  
Zygade  
Kola Artystek polskich  
Leona Birkowskiego

w sprawie przyjęcia na rzecz  
Towarzystwa szt. piśmnych  
majątku  
Kola Artystek polskich

143

Sucha 19. XI 1899.

239

~~nr 14/11 1899~~

Szanowny Panie!

Najuprzejmiej dziękuję za nadesłanie deklaracji przyjęcia majątku "Hota" przez Dyrekcyj Tow. pny. sztuk pięknych, a za przychylenie się do wniesionej prośby, proszę oświadczyć Sz. Dyrekcyi wyrazu podziękowania, w imieniu całego zarządu Hota.

Pytuję tej sposobności zapytuję, czy dotąd jeszcze obrawy z wystawy od p. Grywulka nie nadeszły.

p. Grywulkt miał mnie zawiadomić kiedy obrawy przjdą formalności etowe, o dniu wystania. Dotąd nie otrzymałam powiadomienia, co zaczęła mnie niepokoić.

Jeżeli aviso nadeszło już do Kancelaryi najuprzejmiej proszę o niezwłoczne zawiadomienie, bym uwolnić mogła Sz. panów jak najprędzej z całego kłopotu.

Z łasym wyrazem wysokiego poważania  
Leona Bierkowskiego

1871

...

...

...

...

...

...

...

...

Sucha 7. XI 1899.

Szanowny Panie!

Ponieważ dotąd nie otrzymałem pisemnej  
deklaracji od Dyrektora, przyjęcia spadku  
bez długów "Hotele Ant: polskie" zatem  
najuprzejmiej proszę by ten wainy dokument  
mógł być złożonym w jak najkrótszym czasie,  
na ręce pana Andrzeja Stopki w Strako-  
-wie. Dow. Matejki.

Uprzejmie ukłony i wyrazy poważenia

Leon Biechowski

zaj 9/11. 1899

146

Correspondenz-Karte.  
Karta korespondencyjna.  
Карта кореспонденційна.



An }  
Do }  
До }

Lichtomny Pan

Leweyn Böhm

sekretan

in } Tow. Spółności Sztuk Piśmnych  
w }  
e }

Krakow

Sukiennice

Zur für die Adresse  
Wyłączenie na adres  
Виключно на адрес





146

Warszawa 29/8/55  
Wolska 25 242

Laskamy panie

Będę nieobecny przez dwa tygodnie  
w Warszawie, dopiero dziś mogę panu  
podziękować za wskazówki otrzymane  
w liście z 12/8.

Co do mego obrotu, ocenili go w Paryżu  
ludzie fachowi na vorwärts. Te ceny  
i tak: w salonie paryskim wartości  
był 1000 franków, na dziedzińcu mniej  
wystanie 500, prosta i pracowni  
Rupcom mniej, stosownie do ułożenia  
są. Mógł jednak w Krakowie wciągnąć  
ceny 500 fr. to jest 250 florenów za wysoke,  
proszę mi więc dać ruci jako mniej  
więcej taniej mogła być zastosowana

W każdym razie nie chciałabym  
abyś mię prawy ze byłe co.

Gdybyśmy doszli do porozumienia  
i umiał się nabywać, dałabym  
jeszcze warunk, aby obraz mógł  
tu w Warszawie być wystawionym  
przez jakiś czas, a odstąpiłabym  
go potem na miejsce porozumienia  
na mój koszt -

Proszę z szacunkiem  
Ziemacka

243

Pierwiastki A w Warszawie

Opierz. mano d. 1/9 1895

Załatwiono d.

17 Biernacka

Otrzymano d.

27/10

1895

Warszawa 26/10/95 <sup>244</sup>

Załatwiono d.

29/10

Upraszam szanowną Dyrekcję  
o odesłanie mego obraru „Wspomnienie”  
do Towarzystwa rachety sztuk  
piśmiennych w Warszawie  
Moroście z szacunkiem

Biernacka

M. de B.

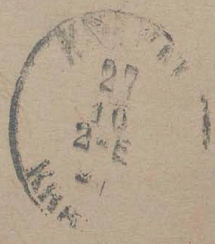
exp 29/10 1895

*Julien*  
*Lydney - Lower House*  
*Lydney*



Union Postale Universelle. Russie.  
Безплатна Поща Україна. Росія

3АКЦИОННОЕ ИСКЛЮЧ. — Carte-Postale



Warszawa 11/11/95  
245

## Stanowcy Panie

Ponieważ dyrektora Ludwika zjedy  
 sobie wystawie mojej obrar, uprassam  
 zatem o odestanie go tytuasem do  
 Ludowa. Przy tej sposobnosci porzys-  
 minam o Toskowiej obichiszy danej  
 megiu Gji, zakomunikowanie nam  
 czy wystawa wspaniala bedie porzys-  
 knowai dricta tyllu miejscowe czy  
 tes i zagranicne - Muszy o tem  
 wiedzieci w krotkim czasie, aby  
 moze w razie przeciwnym mojej  
 rozporzadi moim obrarem

Prosiłabym też o doniesienie  
czy dywulgeje Luwiska oddaje o,  
brary wprost ich właścicielom,  
czy też będą napowisł do Krollowa  
odesłane, gdyż mi wiem gdzie  
mam pisać o wystawie mego us-  
iung wystawę -

Prepraszaje pańskiego pana  
porostej z szczubkiem i powasaniem  
Bismarck

246

Bernarda Anala

Otrzymano d. 3/2 *Wasson*  

---

Załatwiono d. 6/2 1896  
8/2 5

# Dranowski Panie

Nie odpisując  
 w piśmie na list Dranowskiego  
 Pana nim się z siostrą  
 moją, przebywającą obecnie  
 w Paryżu nie skomunikowa-  
 walam, pytam się czy  
 ma zamiar sprzedać  
 „Głowę Phrygusa, i na-  
 jakę cenę —

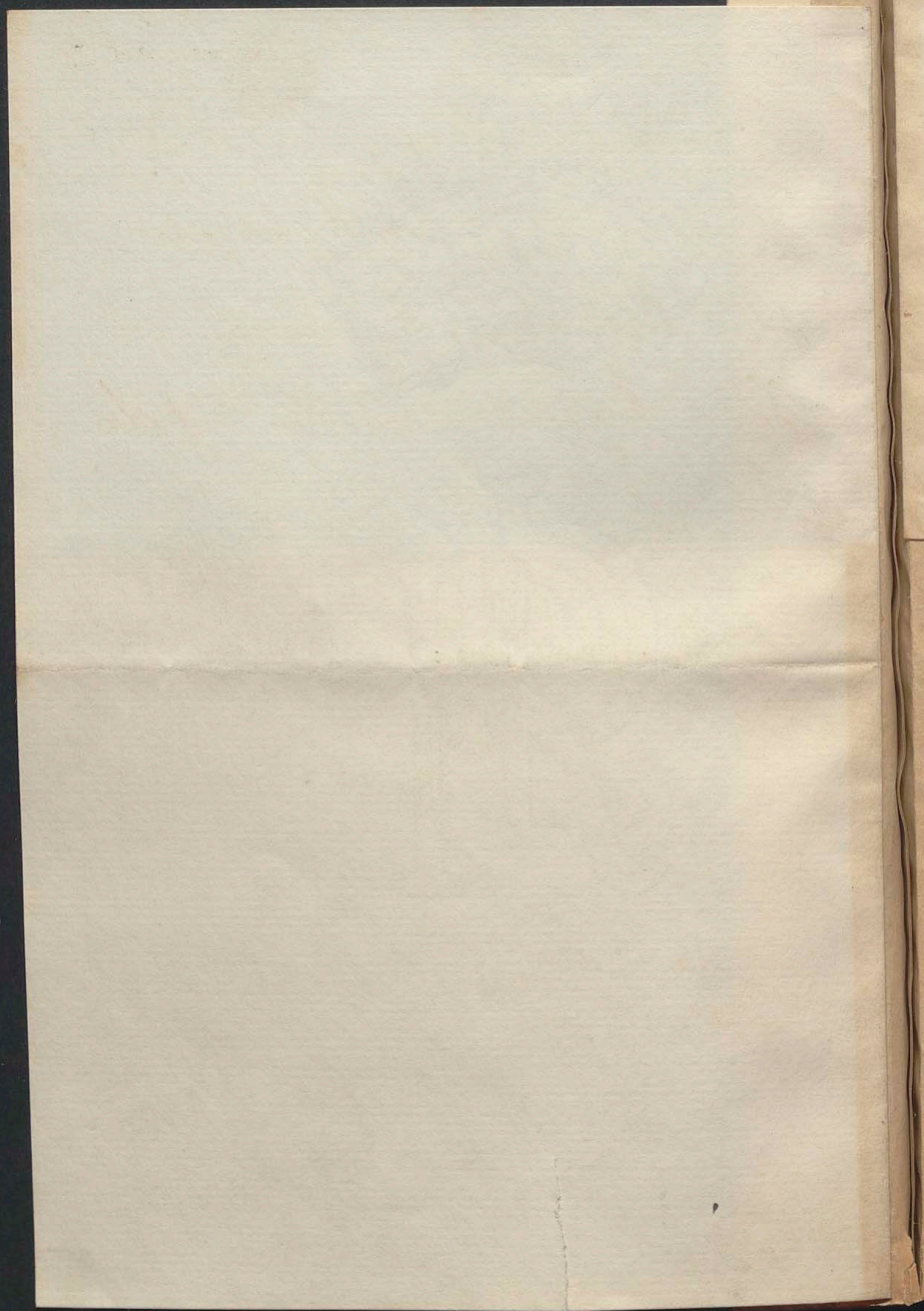
Moim alebratam odpowiedi-  
se powierza prace sa  
ogolnie sie podobata,  
i wiele sa nie pochwal  
od profesorow i przy  
wystawie Konkursow ob-  
rymata, nie miatu  
samozem रुपetnie jej  
sie porzywac, i zachowac  
dla rodziny - dla  
domu. — Jednakiem  
siostra moja nadzieiate,  
se jezeliby sie znalazet

smakow, kiedyby dobre  
 sa. Głowy Phoyokusa sa -  
 pturist chiat - sa -  
 dobrym cenz mogtaby  
 odsłepic - ale tylko  
 sa wysokę. gdyz nie  
 chętnie bysmy sie z  
 nim rozstali.

here wyraz g Tobie  
 z srazu

Biernacko

Wola 17 / 93.



Stanowcy Panie

Prezydent  
 uprzejmą prośbę  
 o wystanie "Głowy  
 Chryzoteusa" Anieli  
 Biernackiej na  
 wystawę obrazów  
 do Monachjum  
 W tym celu pda =

Tęsam potrzebne  
karty drukowane z  
adressem i deklaracją.

Takie uproszenie o  
wyetanie nicotocne  
obscure - gdyż będą  
tylko do 20 g. Maja  
przyjmowane —

Łęce wyprawy gęzobkie  
go do acunku i  
podawania.

Dzi: 27/4 893

Wola 19/IX 93.

Piernacki

Blacke & Napierem  
"Mention" "provere  
objec'.

51

— W Makornie 22. IX. 892

Jasnie Wielmożny Panie Arbibio!

Przepraszam z góry za natężstwo  
jakiegoś mi niejęzeczem dopuszczam się; piższ jed-  
nak w interesie portretu u mnie zamówionego  
Medaljon ten, jest już na ukonczoniu a znajo-  
mi i koledky portretowancgo przyznają wiele  
cech podobieństwa. Staram się udołkonacie  
mizerunek ten aby nie do ryczenia nie poro-  
tawiał, trudności jednak z jaskinną malozą w  
obec warunków wykonania portretu tego są za-  
ledwie do pokonania. Ciężki są jednakoż  
bądź, Alzio z tej sprawy wyjątko wyjde,

a zadowolenie kompletne Jwy San  
Arabiego uzyskam. Bardzo pomocne  
były by dla mnie fotografie z lat drożdzy  
młodszych i jeżeli istnieją takie o po-  
zyczenie tych, na krótki czas mi-  
szmie promy.

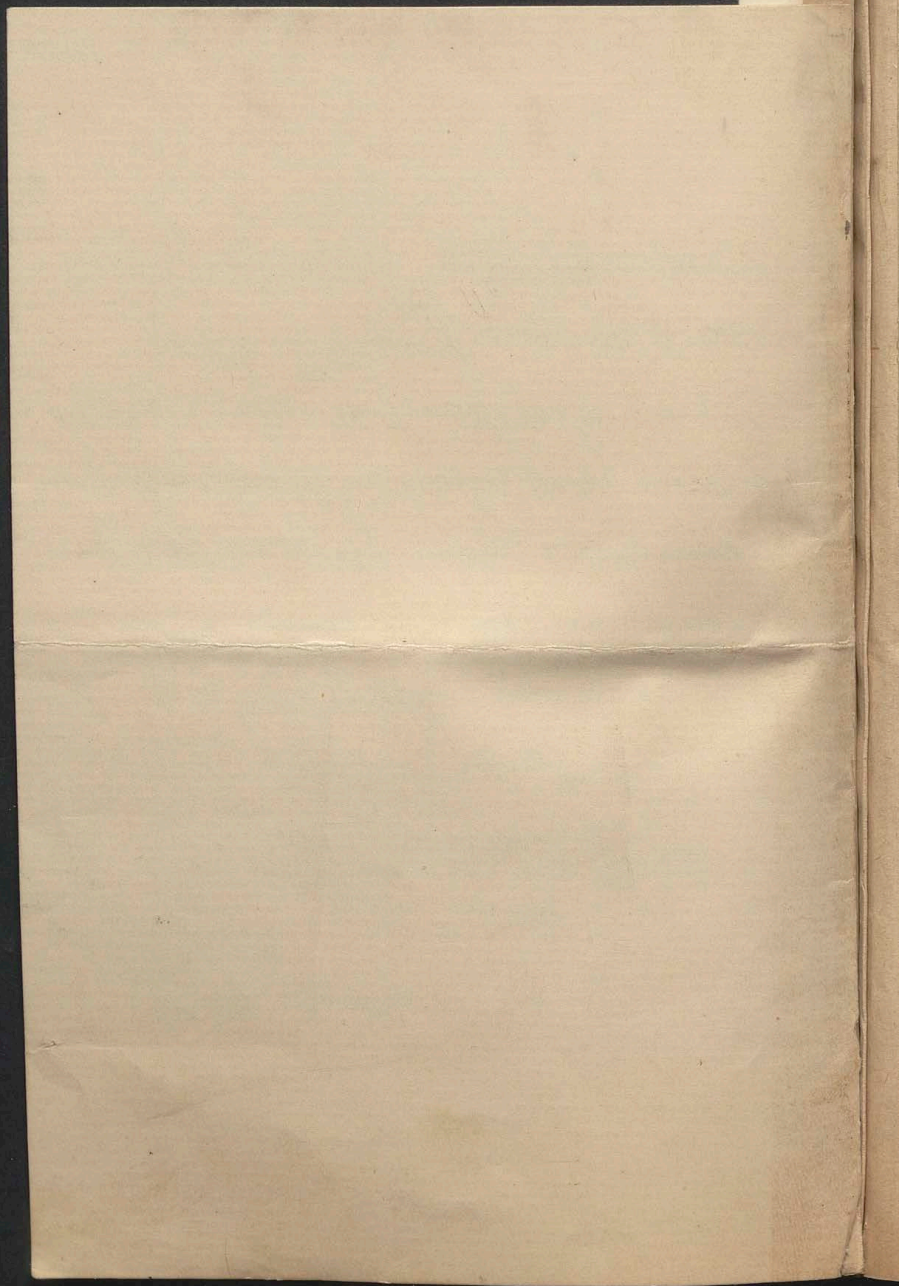
Co do honoraryjnego oświadczył mi go.  
Kajzer Bem cenę 50 zł. - normmiałem  
to jako wynagrodzenie za sam me-  
daljon. Wobec jednak wykonania  
ta i akcesjonów na te / ntercałowie całego  
a procytem bardzo trudnego zadania,  
szczęść Jwy San Arabia uwzględnić

że za sumę 50 zł. Stanowco tej pracy  
oddac bym nie mógł.

Przepraszam za powrót za moje natęstwo,  
pragnę tamże wyrazić najgłęboko szacunku  
i pozdrowienia z jakżeimi kresli się Józefowa  
Krabiego uniońcy

Stuga

Jadewy, Blotnicki



Ś. Wielmożny Panie Prabio!

Łechwilą powrotu medaljonu z Poznania rozpoczętem w imię Bzicie deluz, prasz nad nim i wszelką mam pewności, że kierując się światłemi uwagami Śwzgo Pana, portret ten w zupełności sukces zadany odwieści.

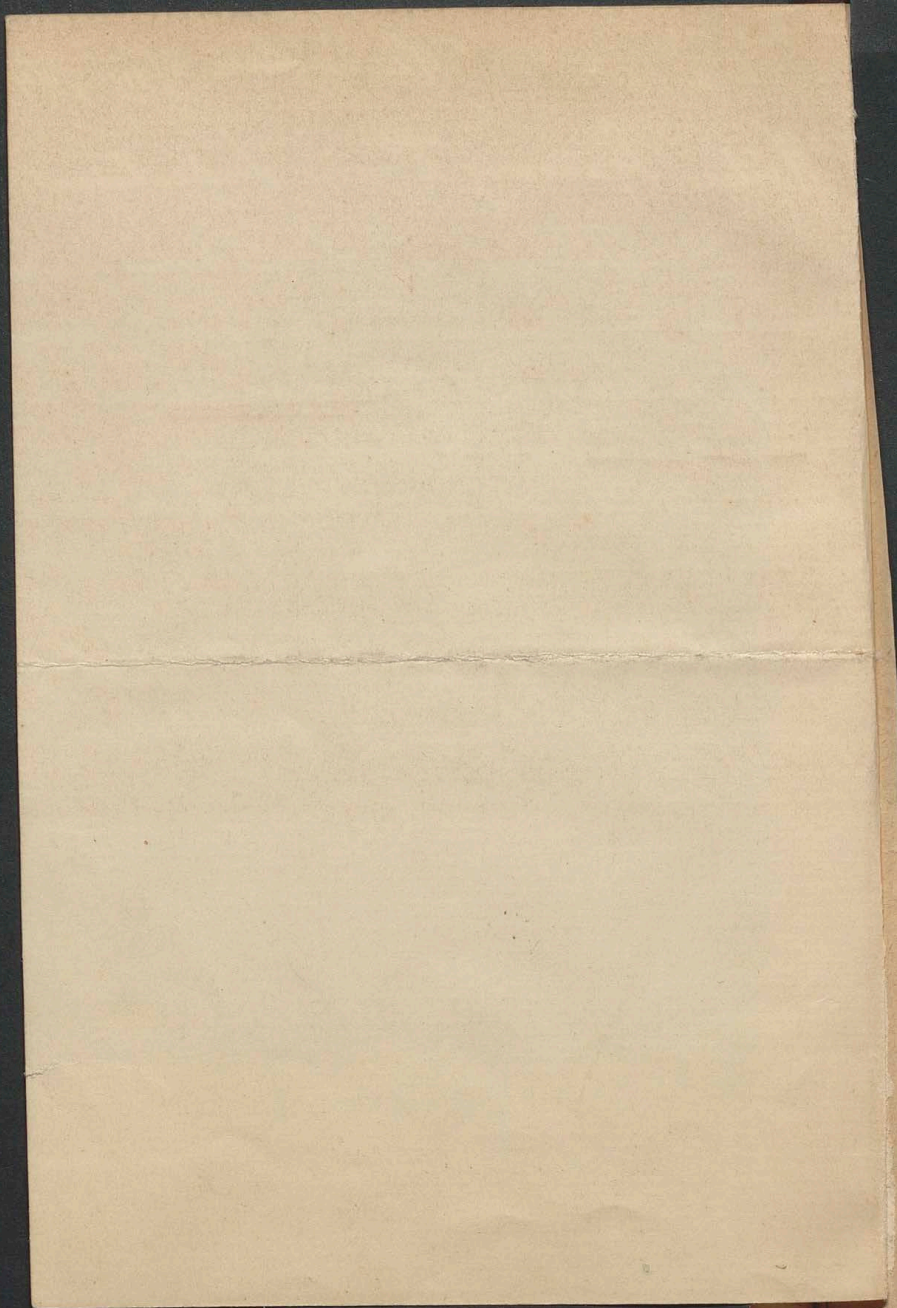
Stosownie do wyrażenia Śwzgo Pana porozumiałem się ze stolarem jakoteż z gisierem tutejszym, który mi już kilka medaljonów z brązu odlewet. Deklaracji obu tych Panów zetażeram, a na który z projektów wybór padnie w wykonaniu jego ślepo się zastosuję. W liście ostatnim jako miatemu zaszczęst od Śwzgo Pana dostać, jest w przypisku zawiadomienie o zetażeraniu rękawku ramy projektowanej, jakoteż odcisku herbu, — których to /.

jednak zalcenikow ani w liscie ani w pace  
z medaljonem nie znalaxtem. Pomiar  
ukonczenie portretu w kilka jnz dniach  
nastapi najprzejmiej przeto J.W.G. Pana  
prosze o Taskawe zadczydowanie z jakiego  
materjatu ma byc medaljon wykonany, z  
gliny palonej czy bronzu. Kazda nastepna  
kopia terrakotowa będzie w cenie 25 fl.,  
zas wynagrodzenie za prace moja, jesti  
ta w zupełności zadowoli J.W.G. Pana,  
w terrakocie bez ram, oprawy, etc.  
lub bez kowatu odlewu bronzowego atb.  
w. a. 150. / a coute pobratem 50 fl. /,  
z tem nadmienieniem ze w razie odle-  
wu bronzowego, oryginal terrakotowy prze-

chodzą na własność JWgo Pana bez żadnych  
kosztów innych. Przyjem najniższej  
 uprawam o 50 fl. jako raty drugiej o trze-  
cie zaś proci będę po zupełnem oddaniu  
 pracy jeżeli ta, jako pośredniatem, orzupot-  
 ności JWgo Pana nadroli.

Racz JWny Pan przyjąć wyrazy najgłęb-  
 szego szacunku i poważania z jakimi kresli-  
 się Jego najniższej  
 Sny

Ladewz Błotnicki.



2<sup>o</sup> / 1. 894

Wielce Szanowny i Hochborny  
 Panie Kasjere.

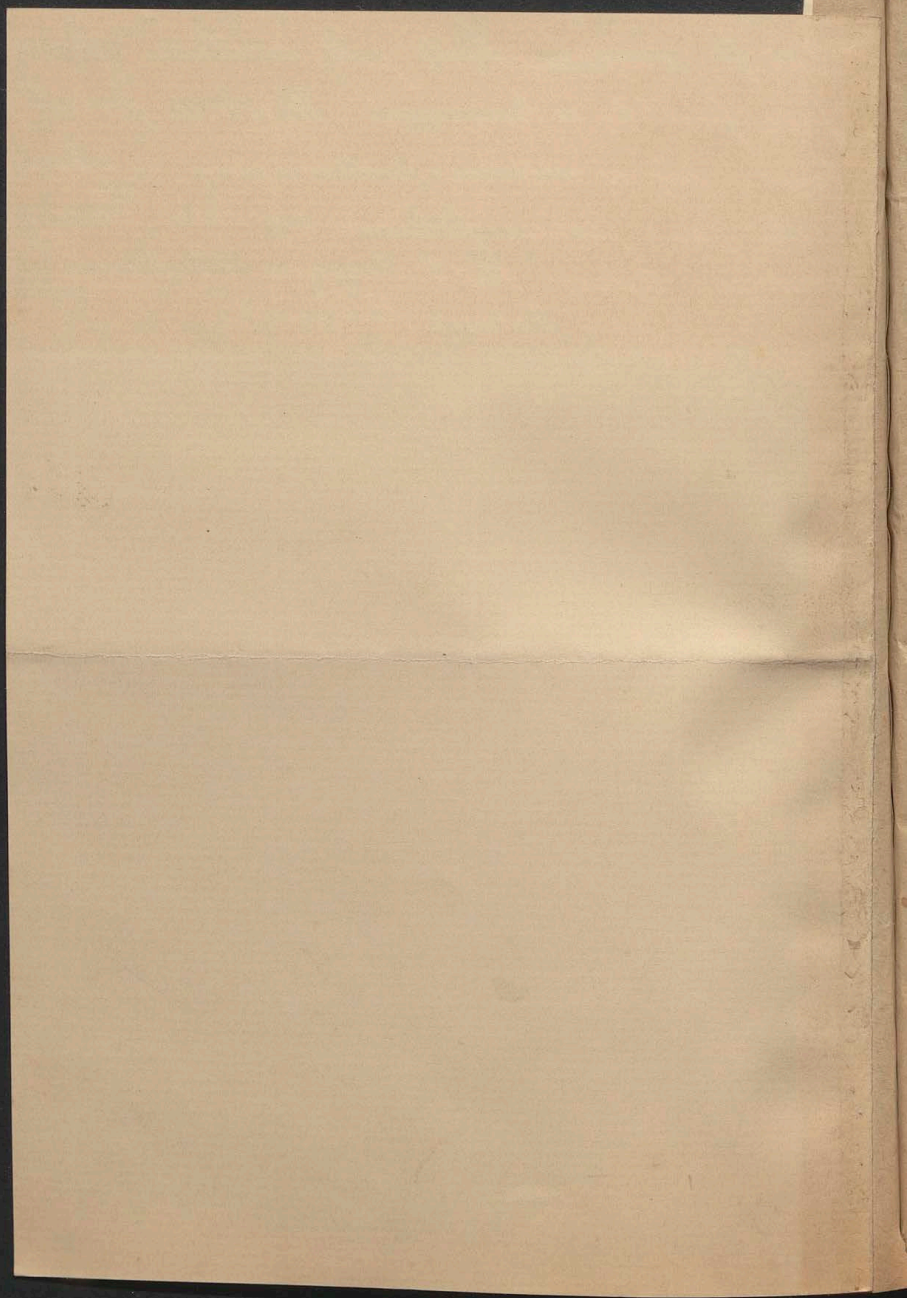
Przepraszam, że  
 przycisnął smutny jurek do tej chwili  
 nie odwiedziłem; lecz zyrnie nadzieję, że  
 stene na drodze do zrobienia pewnej spe-  
 cji finansowej, utrudnam się w tem  
 uaktomieniu że nie bawem dług swój  
 raz w miarę przyczynię oddam. Na  
 wie smiem prosić Hochbornego Pana  
 Kasjera o takowe polecenie wystawia  
 /.

biustu s. p. Meduonicka, od-  
dany niniejszego listu.

Dziękuję serdecznie Szanownym i  
Kochanym Paniom Kępskim, przyjęciu wy-  
razny uczestnik i powierzenia, jakkolwiek  
gorący naszemu domowi od swego  
najbardziej szanowanego  
Pana.

Stanisław Potkowski

256



154

Feb 102  
2

De Linné 8/VII 894

189

Wielce Szanowny Panie Sekretarzu!

Trąca, w Stan. Komisya rozpr.  
znoma przynata mi piąćdziesiąt przynaj-  
mniej w sumie 50 fl. uproszani najserdecz-  
niej o testam wyasygnowanie mi i przy-  
stanie po otrzymaniu długa jak i ja z naj-  
głębszą wdzięcznością Szan. Pannie Sekretarzu,  
w niniejszym znaczeniu, sumy 25 fl.

Trąca to dziś rano i naturalnie, jura jestem  
w polskim trybunale. Szan. Komitet orga-  
nyzacji zastaję sumę za Szwajcary i sumie  
200 fl., smieci bode jak meteor - przesła-  
jęz fruktę i kieszoni. Wiechem przeto przesła-  
toraci się w miesiąc rodzinnem, w sposób despa-  
racji, raz jeszcze polecam się Szan. Pannie Sekretarzu  
szanuj. Adres - Pni 7. Baronowa Pótkowa - Łódź.  
Józef Błotnicki 52.

# Karten-Brief.

List kartkowy. — Листова карта.



An

Do — До

Wielmożny Seweryn Böhm  
Sekretarz Tor. powoj. ust. piśmnych

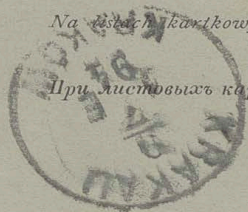
in }  
zw — wż }

Sukiennice  
Krańcowie

Bei Karten-Briefen nach dem Auslande ist die Ergänzungs-Briefmarke neben der eingedruckten beizukleben.

Na listach kartkowych wysyłanych za granicę dodaje się w razie potrzeby znaczek uzupełniający obok wydrukowanego.

При листовых картах за границу прилѣпнати треба дополнительну марку листову, обок напечатану.



Zu öffnen durch Abstreifen des durchlochten Randes.  
Otwierać się przez skrośnięcie brzozy danteńskowanego.  
Отворять ся черезъ скроśнїе прилѣпованого краю.

PENSYONAT HYDROPATYCZNY  
Dra EBERSA  
W KRYNICY.

wyptano d. 28/7 1895

19. VII. 895

Najszanowniejszy Panie Sekretarzu!

Zanim wy poślemy telegramem ce-  
lem natychmiastowego starzenia się przed oblicze  
najmilsijszej mi panicy Panie, a zapomie-  
tnowry 20 fl. /40 koronami/ wydatkami p. P. P. P.  
soni Hirschprungowi, rozumiem się, Depesze me ary-  
stokratycznym zarady, Do cospé III. M. w kierunku  
Sennow, skąd wóz dystrygu ogniem i parą dowiad  
nowe Do Ameryki. To, jak i przez całą drogę  
stosowny byłem ugrze obywateli wyznania mojiesco-  
wego, i w tem to towarzysztwie przymiemy najis-  
na nowie, a po zapob<sup>mie</sup> całej Jowin i ylos wojny pła-  
i wnetk, Postać się do Krynicę, w wstępn do któ-  
rej za pozwoleniem się z rozniez - całą katech-  
nyraci tem. Byłem bowiem wstępn obawie aby

Tak uważając obraz nie nastąpił dom  
podjęcia, że do Krymiej zwrócić się  
licząc zwyciężać.

Łeżki mój bazarie oświadczenia do zakładu,  
firma której uchwyciła na cele tej karty - a sam  
z własną sobie lekkością podjęciem „pod Kruká”  
aby oddeci mój tam tożda winny, urobił tożda.  
I dobrze się stało, że przyjęciem. Oto jakie  
Krymiej wody, które kładzie mineralnych bez  
odpłynięcia kłosa, niepoprawny atomia iony  
ale przeciwnie, sprawniły bezsensownie, zwróci-  
me: do wody ja ostaboty. Dwa trzyty. Bryn  
jest anacemie lepszy. Odgrywa D<sup>o</sup> Mera,  
która z sobą przywrócić i ryzytu w D<sup>o</sup> Lerdy  
w Krymiej przywrócić stronie do normalnego  
stanu i wszelkie innym natryż, że po kilku tygodniach  
ją stronie w Kriżanym better stanie.

Co do osoby, najmiej podpijanego, tu

przewiedź; przeciwnie wszelkie moje wyliczone.

Wtedy pismo do rektora - przedstawiłoby zestawienie D<sup>o</sup> Eberso-  
ni, od którego reprezentacji jeszcze w moim stryżniaku.  
Wobliwym tego utworzonym, niedługo z nim sam na sam mo-  
wiłem wysporowadał się z tego co mi jał i pił. Spontane  
z mojej strony przewidywana Domyślności i parawanami skoni-  
czyła się w tym samym kierunku z strony spomocnika „kwesta  
dalej z takiego sposobu odległością się -“! - Sprzęt  
mleka, jęczmienia - herbata, porzeczka (!!!); a co  
rano i wieczorem zjawia się, jakbyś drab z rekawami po  
Tolceie z karamami i matkami rezistentami naciera moją  
dozreną, porożką, a robi to tak bezmyślnie i z taką  
pasywą sukcesyjną w okolicy wstrętu i kłopotka, jakby  
stamtąd chciał wyjąć całą piwnicę, Tilleria lubellauzi-  
kiego. Cyżeszono to nazwane „procedurą „pokojową“ twardo-  
beton. Oni jeszcze przeje, po cemu moją jeszcze osobliwie  
następnie zabawy.

Najty mój wyjazd niepomógł mi zaparkować  
się należycie - a pracownia, której ja mam używać  
mie P<sup>ro</sup> Ebers uważać kacie, wymaga abym pra-  
cował i wytrwaniem czasu, a także wzięcia ordo-  
Pracego "odrobisz się za stany i mist. Hoi  
z innymi proby udaj się do Najseranowskiego  
Pana Sekretarza, aby Kobieta lub Słuchowi  
polecie raczyć starannie opiekowanie i pój-  
ny "Kedowny", który w tych dniach to Konce-  
laryi Tow. przyniosł. Kobieta opiekowania i  
przeżyłki przyniosł - lwo Kojnisa.

Najty mój wyjazd niepomógł mi niczego  
Woni Pana Sekretarza, który w tej formie  
jak najserdeczniej witam, pod warunkiem,  
ci uciek się Pan Sekretarza ministrem tym  
podróżki się z Kelland, Treptka / bez daty / i  
Syndakium Dr. im. Lefirymem. Jenece res  
zesetaw ministri

Angu

Janusz Potmicki

Zatwierdził 23/7 1895

Wysoka Dyktogo!

Podpisany reaktor, Franciszek Motowila  
 uprasia Wysoka Dyktogę o listowe wyrażenie swej przychylności  
 i sumie 400 fl., a to na podstawie złożeń w marmurze klasie  
 wyższej ogólnym, a przedstawiając "Chochołowa".

Jest utwór artystyczny wartości, wielkimi nakładami wydruku  
 znajduje się na studiach między sterczo a Skalskim.

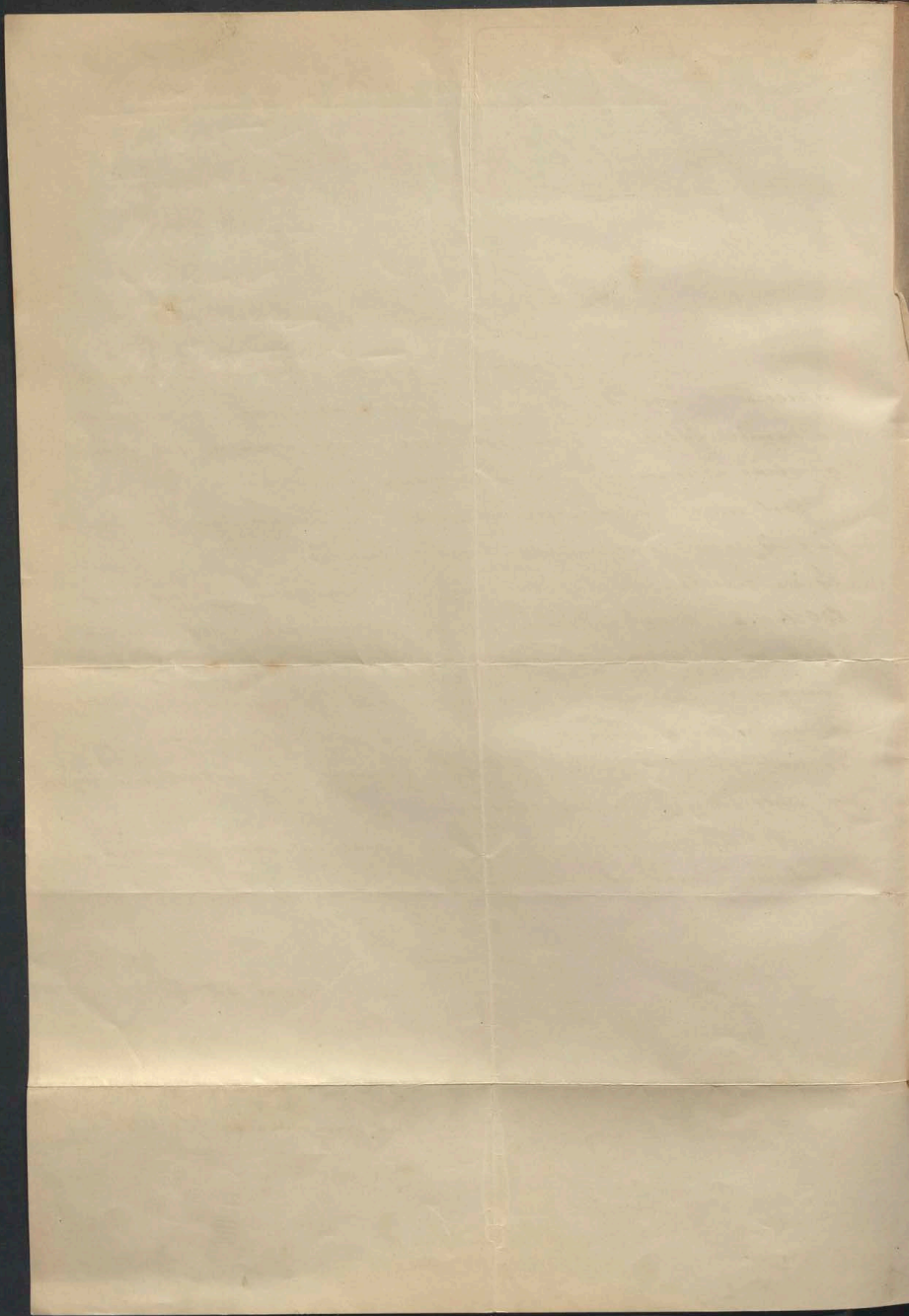
Ważne rekultywa, białe opatrzona. Są i transporta ogromny sumy  
 400 fl. w. a, który podpisany narazie staje mi może, przede  
 sobą się podpisany a prosta do Wysokiej Dyktogę oświadczenie tej  
 sumy o wartości sterczo i sumary całego utworu 400 fl.  
 przesłany do tego reaktora na ul. Tor. poz. set. pięknym, że  
 do chwili smutku sumy przez Dyktogę napisany albo możliwego zabrać  
 tej pracy osiady, zabawion i rozpraszona.

Wysoka Dyktoga raczy przysłać mi sumy ogólną, pomianic  
 i jakimi kreśli się rozporządzenia

Thya

F. Motowila.

Latowina przybyła  
 na powiadzenie 2/2 1898



Dnia 14 Marca 98 r. Wilno

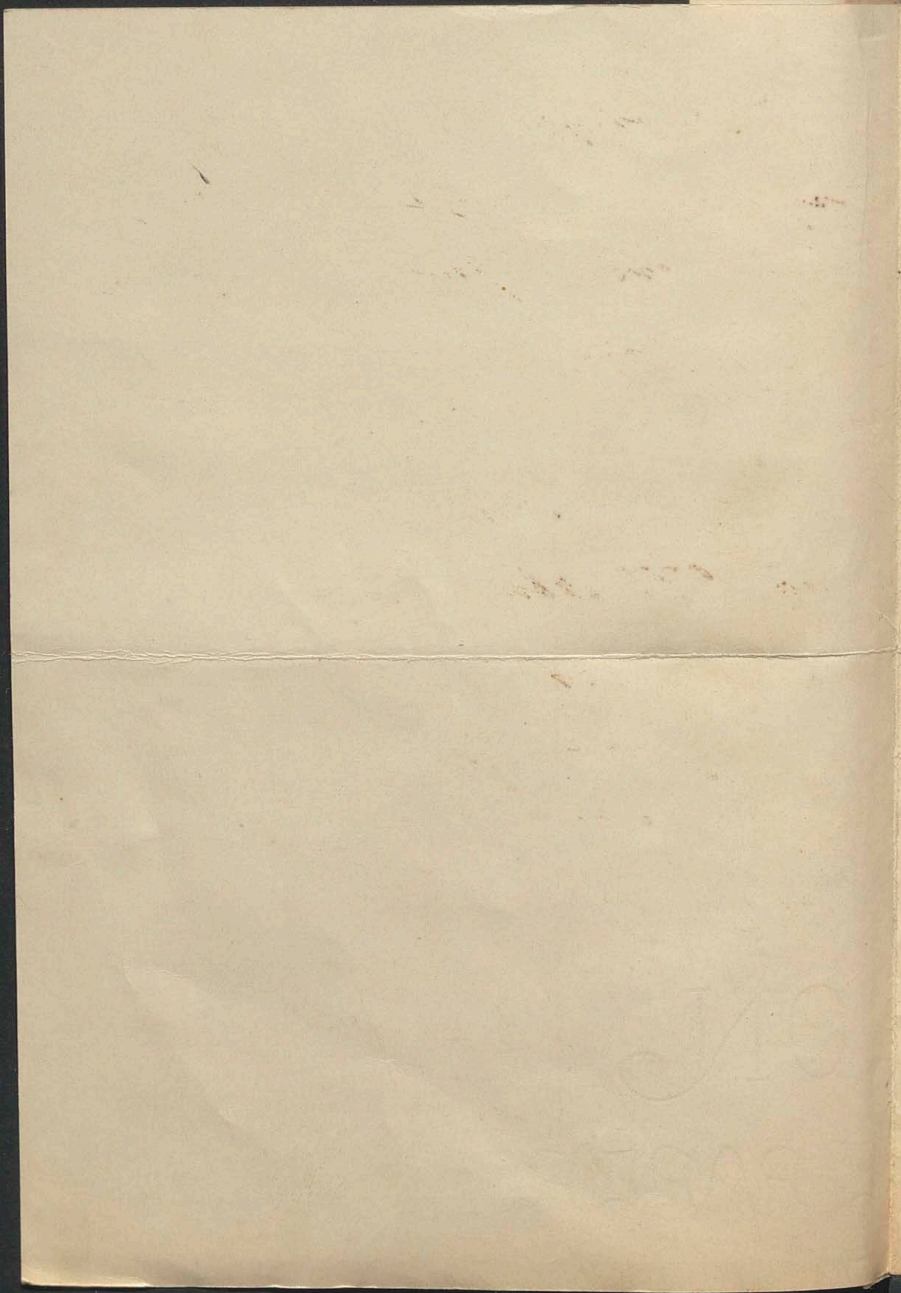
Wielmożny Panie!

Na poroczenie się z W. P. Sadeusem  
Blotnickim, który Łaskawie odstąpił mi  
biust w marmurze ~~za~~ p. t. „Chochlik”<sup>nr</sup>  
za 400 fl w a. z przyjęciem wrytych  
kostów przesłali na siebie oraz z poleceniem  
niebym powyższemu s. i. artysta floren.  
prestał do Towarzystwa przyjaciół sztuk  
pięknych w Krakowie.

Odpowiednie 400 fl w a. przelał, rossyjskim  
pensjami 315 r. uprzejmie prosiąc o  
wysłanie mi biustu „Chochlik” pod adresem  
Stanisława Fleura, Wilno ulica wielka  
Dwór Wroblewskiego 47. gdyż ja się nie będę  
enajdował obecnie w Wilnie

Pracy W. P. przyje stowa głębokiego  
szacunku i poszanowania  
Sługa Bronisław Wroblewski

„Chochlik”



~ Karty 2 z odrovn  
 try p. w. sta - p. w. c. i. n. r. u. b. l. i. -  
 K. l. i. e. n. i. e. s. i. e. s. t. r. y. m. e. t. e. m.

20/III 898

J. P. P. P. P. P.

~ K. m. f.

na 280 r. b. i. s. t. o. r. j. e. j. a. k. o. s. e. c. t. o.  
 n. a. t. e. w. y. t. o. r. i. e. s. a. b. i. n. e. t.

„ Chockhki ” na P. w. i. e. j. -  
 s. y. m. n. e. c. e. n. i. e. s. t. r. y. m. e. t. e. m.

21/III 898

J. P. P. P. P.

315

$$\begin{array}{r} 127 \\ 15 \\ \hline 635 \\ 127 \\ \hline 1905 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 127 \\ 3 \\ \hline 381 \\ 109 \\ \hline 400 \end{array}$$

Wielmożny Panie Sekretarzu!

263

Przesnułam cię biało, lecz nie mogłam  
nie wspomnieć małej lekkiej frachtowca  
na Chocim? Proszę o podobnie mi zabrat  
go z jesią do Łowca. Napisać mi się wezo-  
raj jesienią do Łowca, aby natychmiast przyjechał  
fracht do Towarzystwa na rzecz Wiel. Pana Sekretarza  
teraz, lub wprost do p. Wriblewskiego go ode.

Prat.

Łęka wspaniałej prawnicy prawnicy: powas o mnie  
Białobok

31.3.1898.

Marya J. Blotnicka

Wamawa dnia 23 Czerwca 1899 roku

Szanowny Panie Professore,

Dauno jui wystatow try ptozna Lony niej, w pakach J. J. B. 13/15 do Krakowa. Skutkiem dziwnego zbiegu okolicznosci nadajscie ich do Krakowa uleglo spoznieniu, i adresatki p. Maryi Wolickiej nie znalazly w Krakowie.

Okiem strony te liz, na skladie u p. W. Bujnickiego. Kot. Drod. w Krakowie. Proszę więc, by szan. Pan Professor raczył

1) Przepienyc' wrzucic ich od agenta do skladu  
Tow. Przej. Ltd. Piętkowej

2) Zarządzić bardzo skrupulatny odbiór, w obec agenta, gdyż bowiem że nie bezasadne są, nie obawy, iż podej-  
nienia, że obrary uległy lub ukłóci mogły zniszczeniu.

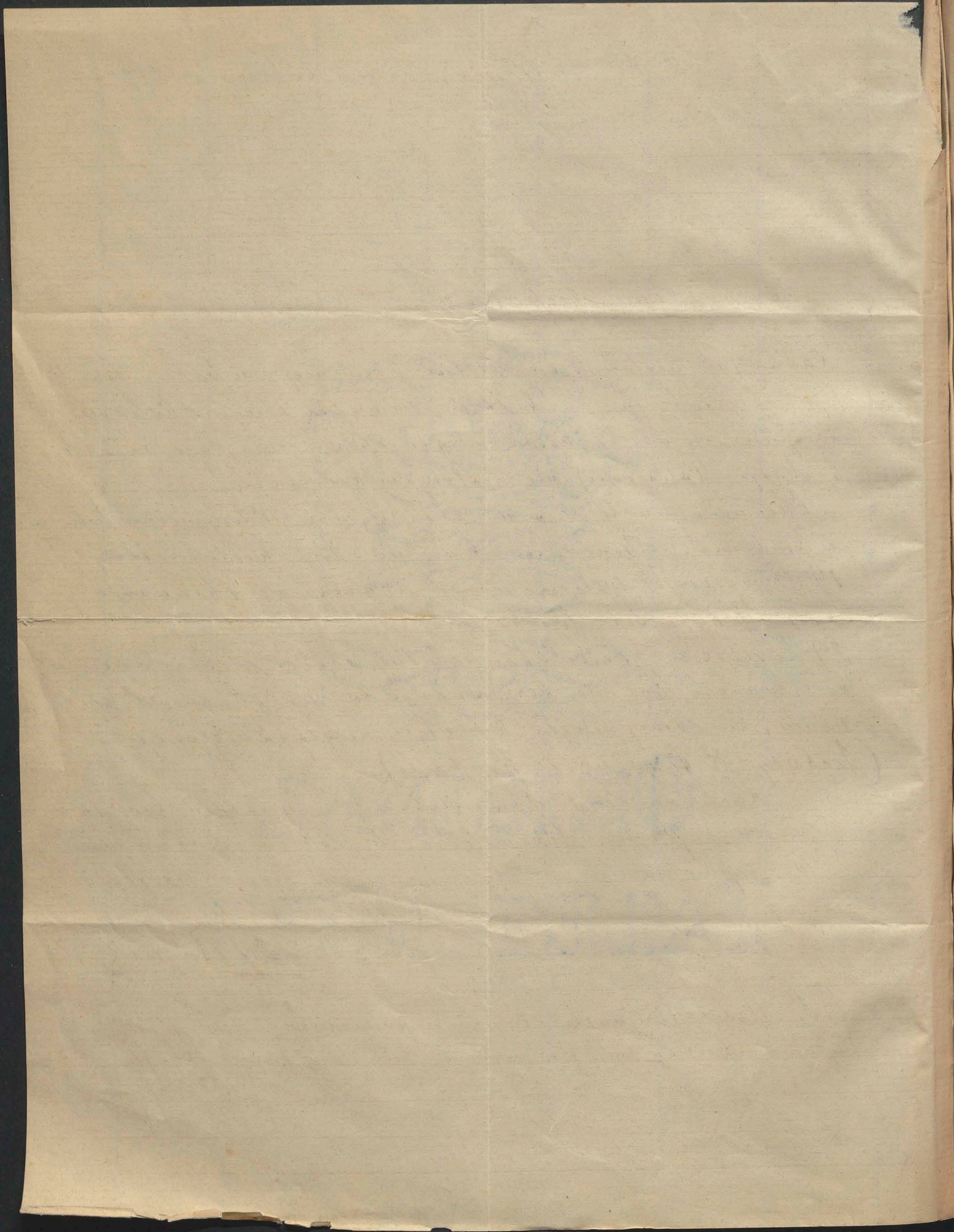
(Jechały 8 tygodni do Krakowa)

Raczy mi szan. Pan wybaczyć sınıatowi kłopotania  
go i przyjac' zapewnienia wysokiego szacunku  
i poważenia.

Szanownego Pana Profesora

Sybertiny szuga  
J. J. Bayner

P. S. Agent Bujnicki otrzymał polecenie  
wydania ich szan. Panu Profesorowi lub Tow. Przej. Ltd. p.



160

Warszawa 23 Czerwca 1899 roku 265

Mokotowska 6.

wpis 27/6 1899

l. l. p. l. n. e.Do Zarządu Towarzystwa Artystek Polskich  
w Krakowie.

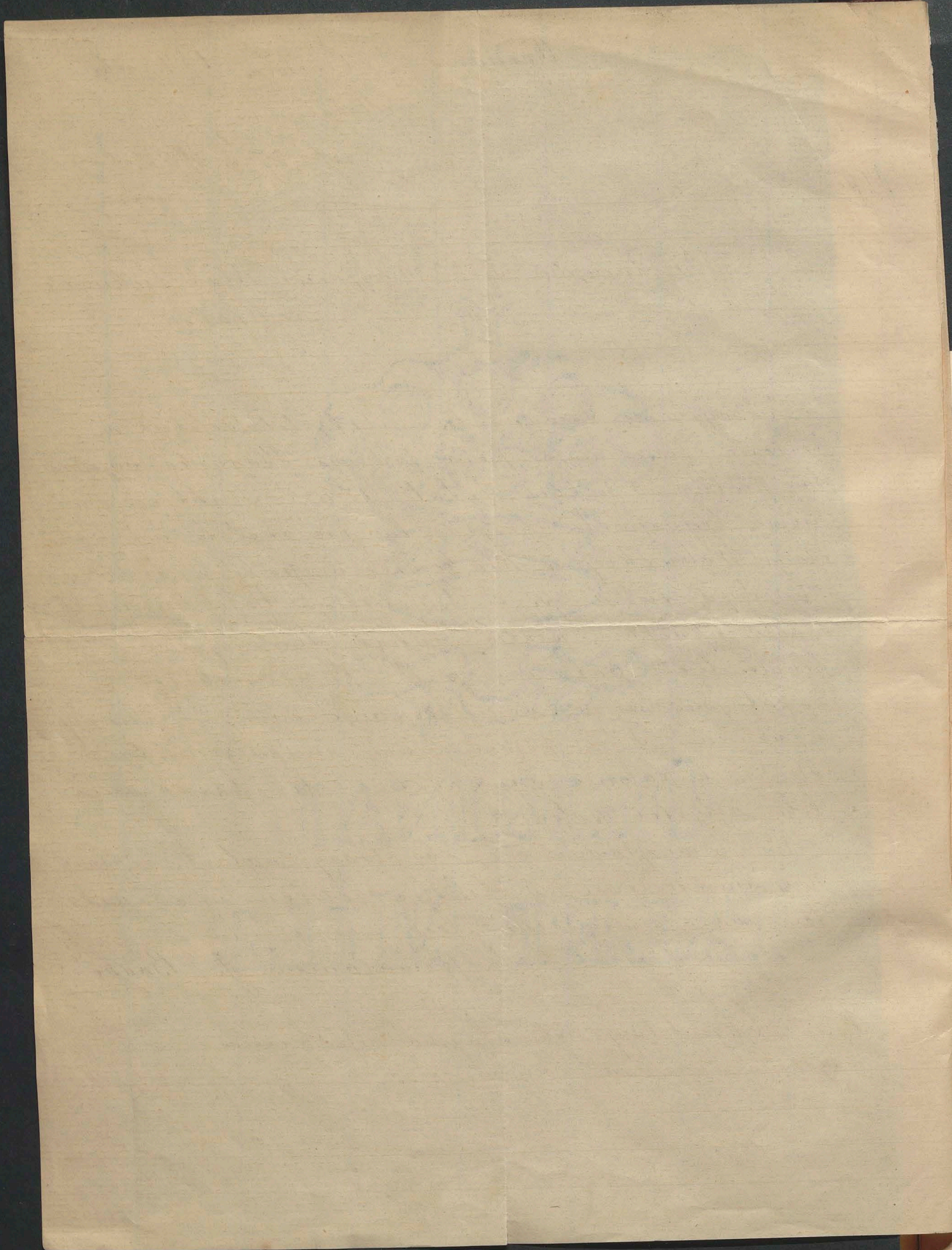
Na wysłany Towarzystwa Artystek Polskich w  
Krakowie kora moja pani Jadwiga Boguska wystata  
try ptolna w pakach J. J. B 13/15. Skutkiem opo-  
nienia transportu poczta ta nie zastata jui pani  
Maryi Wolińskiej w Krakowie i paki z obrazami  
znajdują się u p. W. Bujaiskiego, Hotel Drexelski

Owi upniejnie proszę Zarząd Towarzystwa o ode-  
branie tych pak od p. W. Bujaiskiego i  
i zatrzymanie w swem rozporządzeniu, to znaczy  
w uznaniu Towa powstawianiu umieszczeniu tych  
ptolien w salonie Towarzystwa lub pokazaniu  
kolei artystek polskich.

Chodzi mi głównie o to, aby obrary znalartę odpowie-  
dnie umieszczenie, w składzie bowiem u ekspedy-  
tora mogą z łatwością uleć zniszczeniu

Z poważaniem J. J. Boguska

P. S. Agunt Bujaiski otrzymał polecenie  
wydania ich Panu. Panom.



№ 161

Pragnia dnia 23 lipca 1845.

266

Milowemu Panu  
Hobrowicki.

Praszkowa odpow mię okazuje-  
ta, gdy przyprowadzono, że po  
kilkunastu latach zamieszki-  
wania w Krakowie, nie powo-  
dowitem po sobie innego odpow  
umienia, jak obojętności i  
kniechocenie w wielu a nawet  
mianowicie w kilku osób.

Drżwiąj przekonywam się,  
że prawniczy bych sobie  
kuich, tak ile jenera nie  
jest i dlatego, wywołanie  
umie sigorlingu, przystam  
najbardziej Bóg na ptaki:  
Lis! Wsena smere umie wie-  
sny, gdyż rehabilituje nie-  
jako moją działalność w

Krakowie

pro publico bono, <sup>Leg. la</sup> ~~Leg. la~~ <sup>Leg. la</sup>  
na saie zmieknitę pmermie-  
lata, czy uinercyie uiborow-  
ka Ruskiuy, klone, Tamarytowo  
Wojimij adosacyi, suako-  
uicie wyrykac mnioto, zoda-  
niajse fixdro ofrony in  
stadu quo, a uicropajse  
woryotko do uedruj pponaj.  
Dziwaj wy Tamarytowo Pres-  
jaciot Szab P. Knyet, urnowoy  
uincercyie, czy tei uiedotczaj  
gospodarkę kiltu ualawitę  
or aukioi Ter. W. adosacyi.  
oduwirito in subwenacyi,  
postawito tym samym ratę  
ę - dla uunie i kisa uincercyie  
sprawy w tein uinelle, te uie-  
namieci uiektorych prauioi  
do uunie i kisa, pccio to  
khasny uie sawinikimuy uerel  
kirticjiem palia, asodisic  
shaje sig kera w pood amiasomę

Křiviz oiz barro (Benedyktovi-  
 cravi, křivem, pomimo svoj  
 vysokij inteligency; nie unia  
 oiz ubyuse, na edobedyem  
 srope křiviz, pšedestale koha-  
 keska, domiujea tem na  
 křivanu myšlych vniatel-  
 uikar, i pomelet oiz veidguzi,  
 křivem p. Pšedroviemu v  
 pšed křivem.

Křiviz oiz křivem vřevie vřevie,  
 křivem doprovality do vřevie  
 vřevie oiz křivem křivem, pšed  
 pšed vřevie křivem křivem,  
 oiz oiz křivem, křivem i  
 vřevie vřevie křivem.

Křiviz oiz křivem, křivem  
 vřevie vřevie křivem křivem  
 vřevie křivem křivem křivem  
 vřevie, křivem, křivem křivem  
 křivem křivem křivem křivem  
 vřevie křivem křivem křivem  
 křivem křivem křivem křivem  
 křivem křivem křivem křivem  
 křivem křivem křivem křivem

Pro tyhju prvotnu zádání  
kviš i upravení do vy-  
stavení, psymenij mi summa  
p. Kozmickovi.

Podobně uvádějí překonaným  
že bylo kážíkému nřtřování  
mogu raxthieraci nřtřování  
mi pance, sarr pnyřan  
pnyřijí nřtřování nřtřování  
křtřování; sarr nřtřování  
Přelictium na rypřlivosi i  
sarr nřtřování sarr nřtřování  
pnyřan vřtřování sarr nřtřování  
Pnyřijí nřtřování nřtřování  
sarr nřtřování sarr nřtřování  
mi pnyřan sarr nřtřování

p.p. Prie-  
lctium i sarr nřtřování  
Trepentilly

W sarr nřtřování sarr nřtřování  
sarr nřtřování sarr nřtřování  
sarr nřtřování sarr nřtřování  
sarr nřtřování sarr nřtřování  
sarr nřtřování sarr nřtřování  
sarr nřtřování sarr nřtřování

162

Boqueice dnia 31 Gyloruis  
1865  
268

Klaudowy Panie  
Dobrocieju!

Otrzymałem niedawno  
list od Kowicka, w któ-  
rym wspomina się o 18 fl.  
za ranę, którą robił do  
wrych niaczosnych, "Kria-  
dów" a podjął się tych  
sam, w warunkiem szukania  
na nakrinosi, do czasu  
wymedary tego obrasu  
Kiniy widomie już stracił  
wadryę, otrzymał oniej  
nakrinosi i dlatego upo-  
mnia się / czemu się nie Kiniy /  
Otoż stan, w jakim się obe-  
cnie ten obras znajduje,  
rozkłame mnie niepokoi.

ory i drugi mój obar  
m. "Odwrot araugardy"  
ten sam los nie czeka.  
Gdyż, lepszej publicz  
ności i wiernie podobna  
namalowana na p. kaba  
na tace mi episcop & b. s.  
Wdaje się przed do ślubana  
i prostej o powie i postępi  
się tego obraru  
Majin niejednokrotnie b. s.  
dy, więcej dla mnie, ze strony  
Gubana i celinowii, d. s. i. s.  
się k. s. i. s. i. s. i. s. i. s.  
parcie mój spramy, przy naj  
pr. s. s. s. s. s. s. s. s. s. s.  
wym. Aby dai Gubana  
podobane do istnienia  
w. s. i. s. i. s. i. s. i. s. i. s.  
proszę do dyrekcji i osta  
k. s. i. s. i. s. i. s. i. s. i. s.

Proszę prosto najpóźniej  
 Fabiana o nadstanie mi  
 formij adresu do Dyrekcji  
 i zarazem bezwzględnie o  
 mojej pracy. 250 zł. moim  
 nie będzie zbyt wygórowanym  
 celem, wazniejszą, że karta  
 naukowca tego obszaru,  
 wazna i cenna, otrzymał  
 dochodu 150 zł.

Co tam wyjdzie z powołaniem  
 praktycznym? Ładnym wieści-  
 ców o najbliższym. Co się z kim  
 dzieje? doleg radniej od  
 niego nie mam wiado-  
 mości.

Polecajcie się doorkomij pa-  
 niści czytelną najosob-  
 niejre usilniem i wygra-  
 dy z głębokiego szacunku  
 Wasz

St. Prokorski

Bookowski Alfons

Otrzymano d.

5/2

Załatwiono d.

11/2

1896

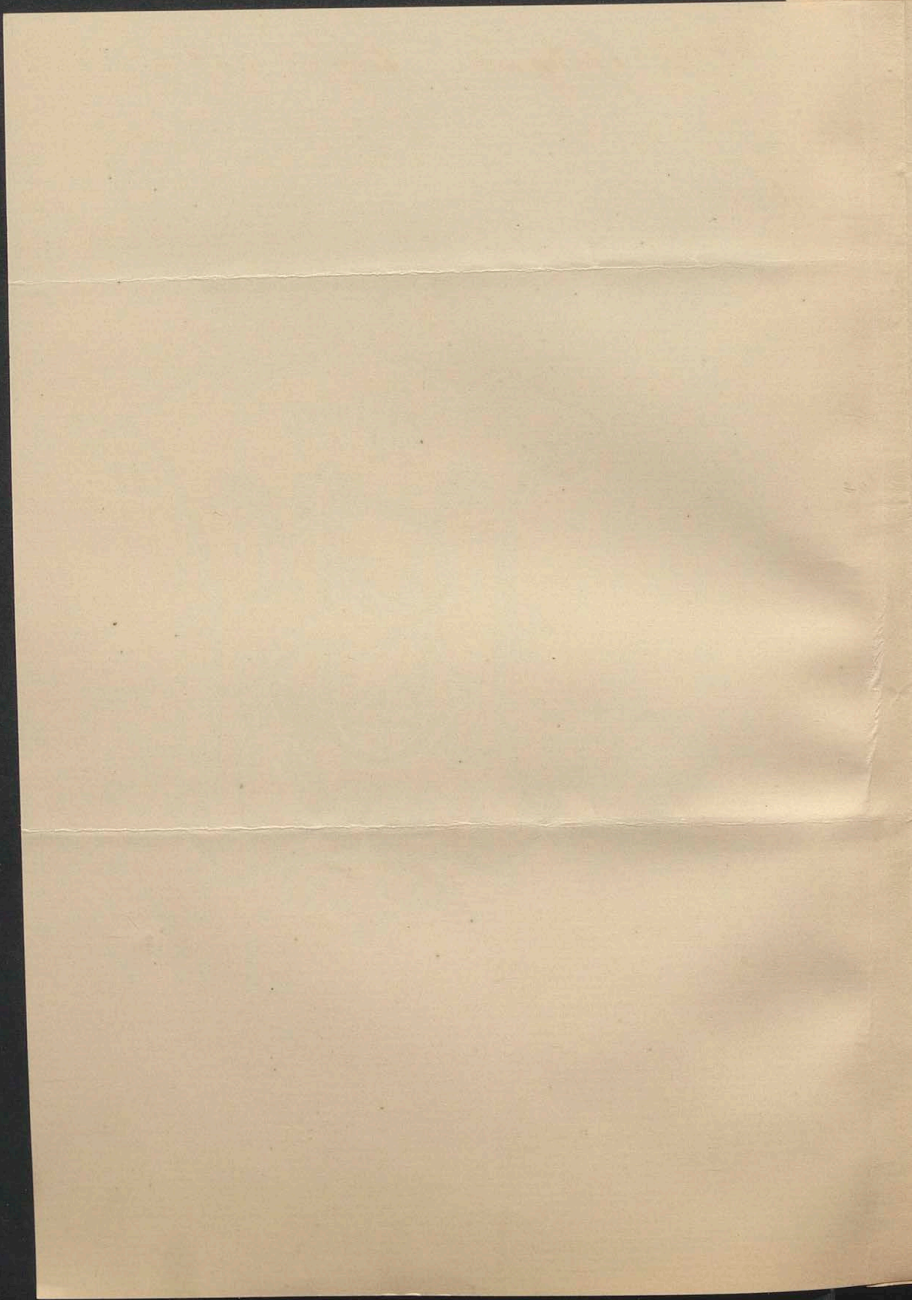
63 22/III telegram 22/V 1896 270

Do Dyrektora Towarzystwa  
Wydawnictwa i Księgarskiego  
w Krakowie

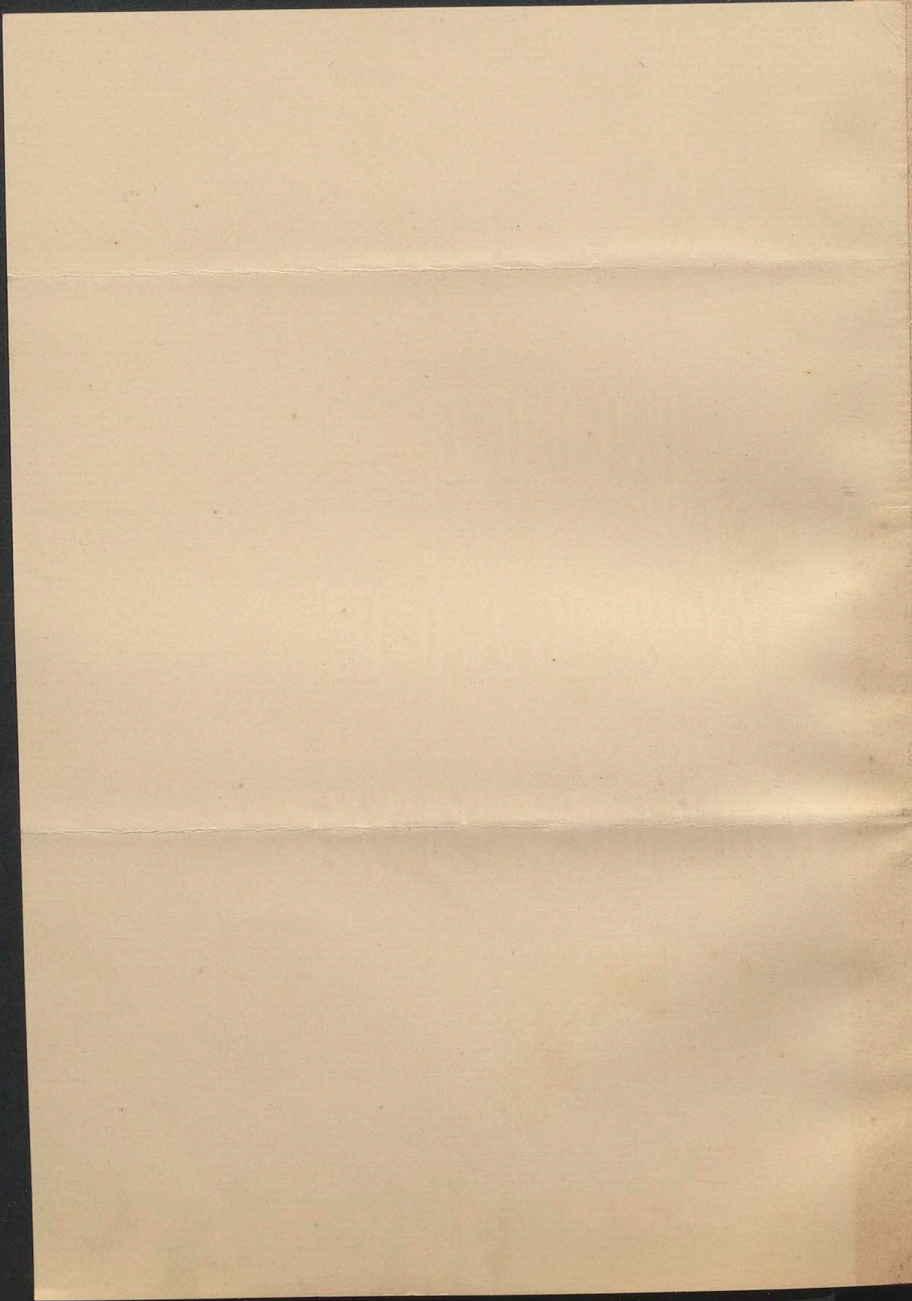
Proszę o przesłanie mi  
drukarskiej korektury  
brakującą funduszy, udaję  
się z prośbą do Pana Dyrektora  
aby rozrysował mi  
moją sylwetkę i zechciał  
zakupić mój obraz  
pod t. „Amangarola w  
słonecznej” za cenę, jaką sama  
urna za nią odpowiadającą  
w pełnym rozmiarze

Alfano Proskowski

Bolesław Działyński 18/II 1896.



271



164

poniedziałek 12/7 1896

272

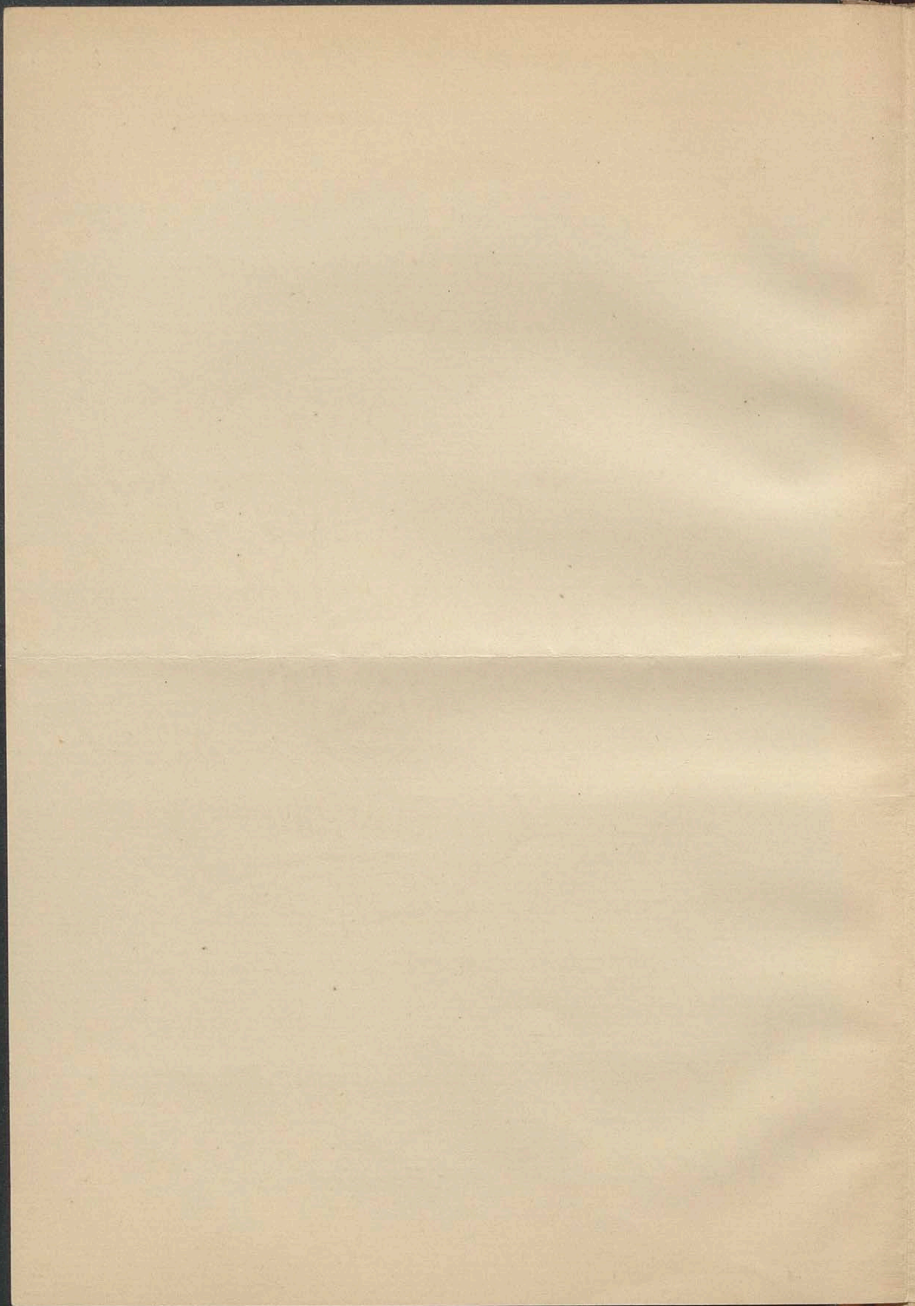
Do

Dyrekcji Towarzystwa Spe-  
jalistów Edukacji Piśmiennych  
w Krakowie

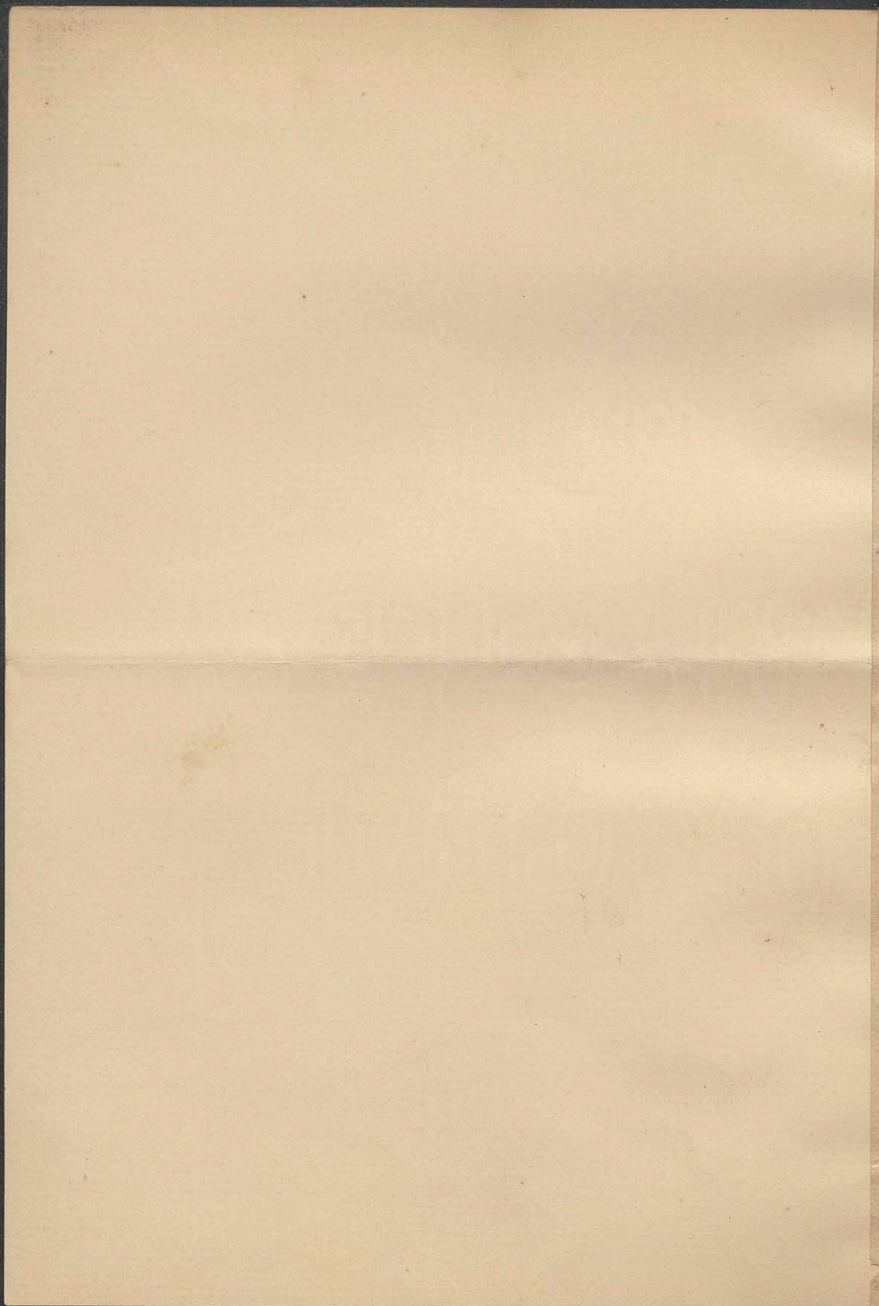
Wie inajmniej dostatecznych  
fundusów na wyjazd, dla  
wspierania większej pracy,  
nauczył do Dyrekcji pro-  
szę o udzielenie mi pożycz-  
ki z funduszu pożyczkowe-  
go, w kwocie 75 zł. r., którą  
do summy, obciążonej się  
zadaniem Towarzystwa w kwie-  
cień tego roku, wraz z pro-  
centem 4%.

Kraków d. 28 maja 1896 r.

Alfons Brokowski



273



165

Priznava dnia 5 Lipca 1896r.

Wielmożny Panie Dobrodziej!

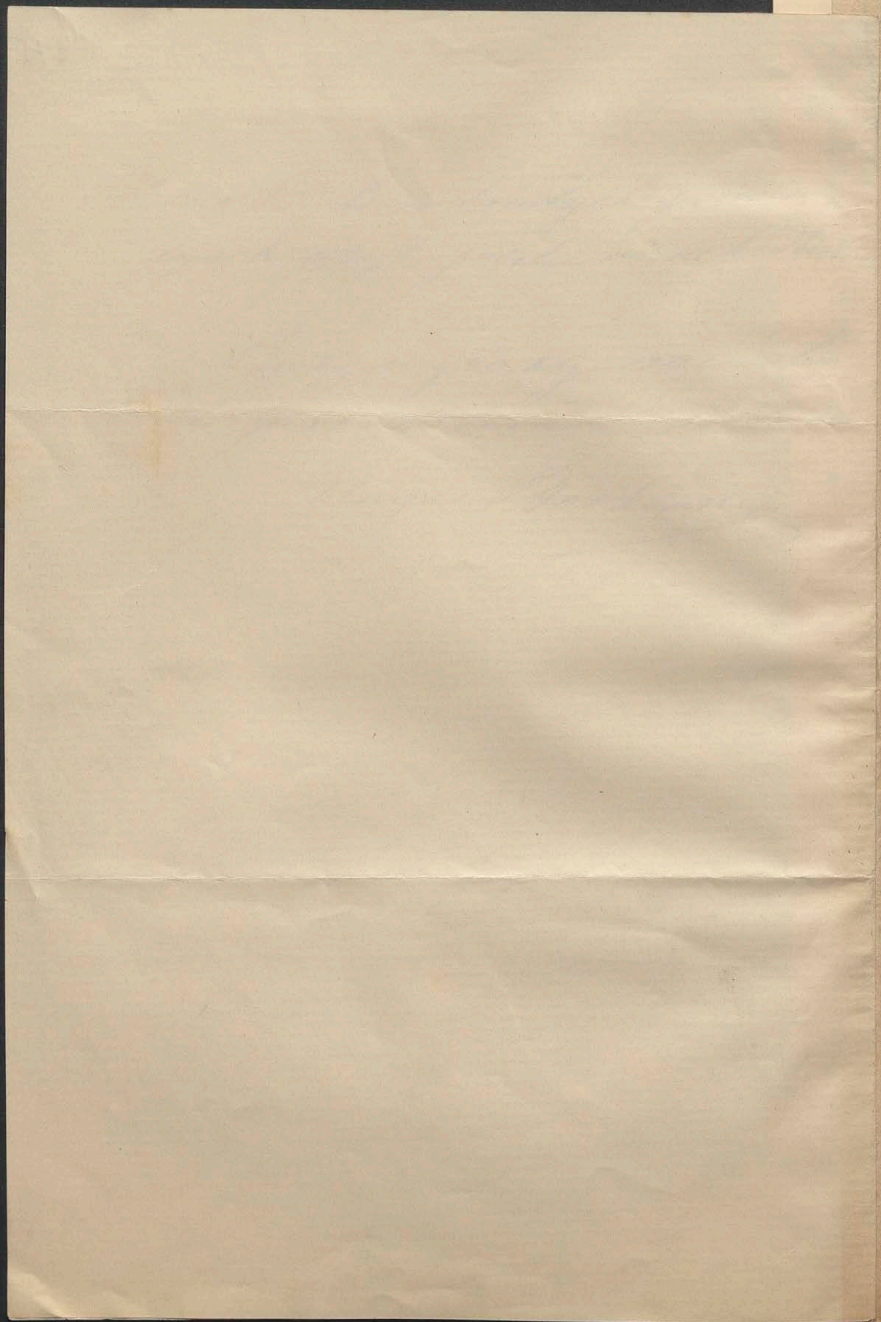
List Wielmożnego Pana z dnia  
22 Czerwca r.c. mi został sygna me-  
go Alfonsa, który w polowie Czerwi-  
ca wyjechał na czele łodzi do Biał-  
torzyc; z listu tego dowiedziawszy się,  
że chodzi o pożyczkę u Forastyńskiego,  
która jeżeli Pan Dobrodziej będzie  
mi wyjdzić, to proszę takową  
prześłać Alfonsowi pod adresem  
Gubernia Witebska, Hazy Post  
Wietryno w Rykowskiem.  
Przypominam że adres trzeba  
pisać po niemiecku lub fran-

czeka, bo w samych przewi-  
sach język polski nieuchodzi.

Literę wyrosły mawian  
i powiermia

Styna Porhowski





166

Bykowskoye D. 29 lipca 96  
276  
wsp 14/8 1896

Pracowny Panie  
Dobro Dzień!

W tych dniach otrzyma-  
łem list z domu, a kłó-  
tego się dowiaduję o róż-  
nych brackich okolicach  
doprowadzenie mi, ra-  
ca, mery kłan przypię  
moje najrodzajniej podis-  
kowanie.

Spotkawsza kłosa, jak-  
kolwiek mała, jedna-  
kora, jako pochodzenie  
z Krakowa, na tymi wy-  
głaszaniami woli bardzo  
dobrze wrażeń.  
Rudzie tutaj są bardzo  
bogaci a Kraków ma

Wiaż

Pracowny ma ma -  
Dzisiaj w Krakowie  
Pracowny ma ma -  
Dzisiaj w Krakowie

o wiele wyżej, a więc tu  
jest wąż wiskocia.  
Pani Górska przy mi-  
sterniu się proszę oświad-  
czy moje przedstawienie  
Młodym tu się mogą  
czem przystąpić z Biał-  
toru. To mi do mnie  
napisać. Ciekawe tutaj  
wyład ma wreszcie sol-  
nicze, wreszcie wocy.  
Jeszcze worytkiego tutaj nie  
pamiętam leć sprzed  
wam się wkrótce rozpo-  
koi moje ciekawości.  
Karytaty najserdeczniej-  
szemu uściskiem Pani  
Jego towarzysze, prokaj  
z myślimi wreszcie

M. Górska

Adresować należy po francu-  
cusku lub po niemiecku

Prusja. Wielka gubernia

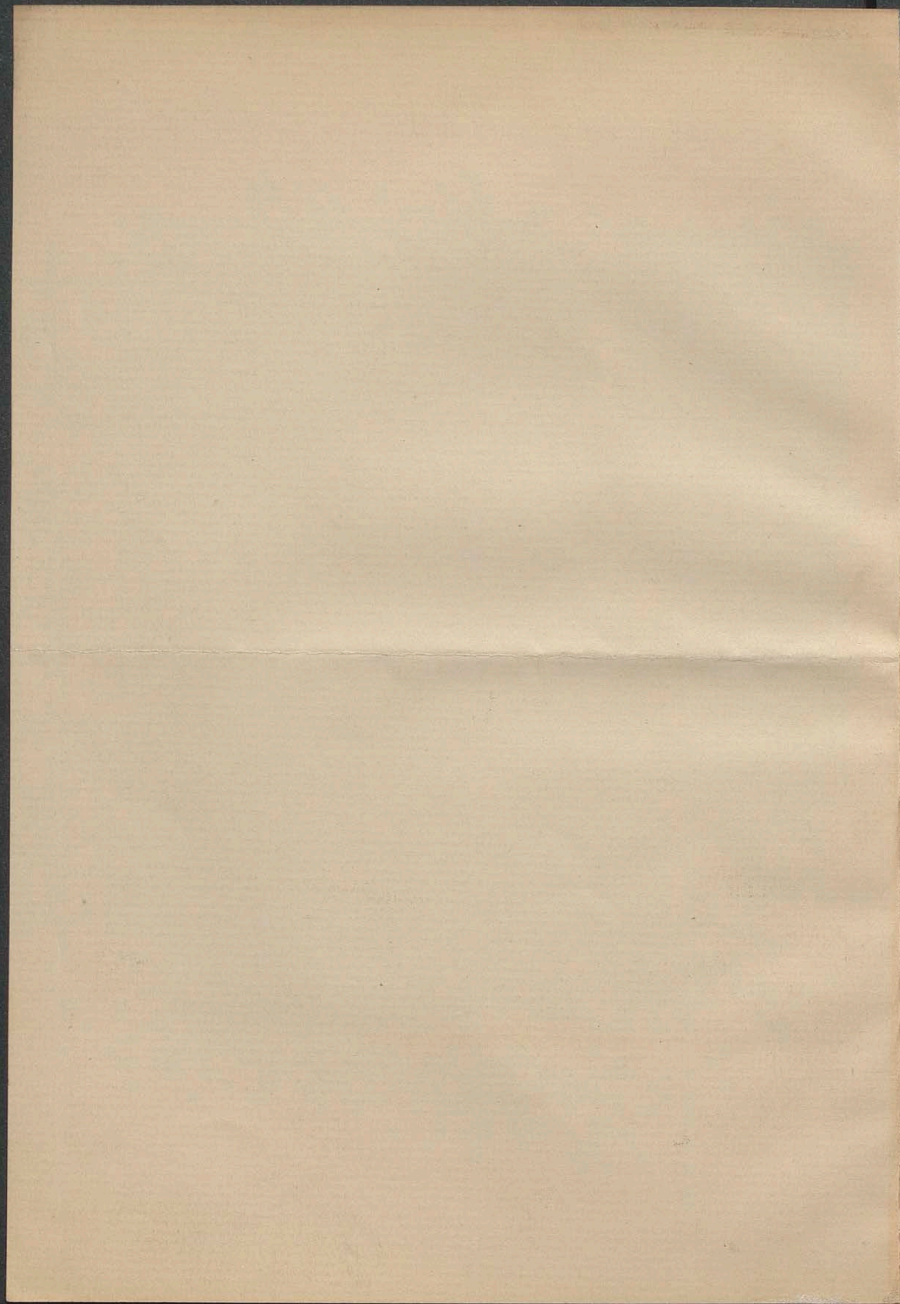
okręg. Miasteczko wies'

Bykomercyana

A u siebie po. Józef Trepka

zaadresować po niemiecku?

emo bee pabno.



H.R. 17. Dp: 9/3 898

Do Szanownej Dyrekcji Tow. Půjaciót  
 Sztuki Piśmnych  
 w Pradawie.

W odpowiedzi na przestane mi zaszczytne  
 zaproszenie do wzięcia udziału w ogólnym  
 przez Szanowną Dyrekcję konkursie, mam  
 zaszczyt zadeklarować mój obraz pt.

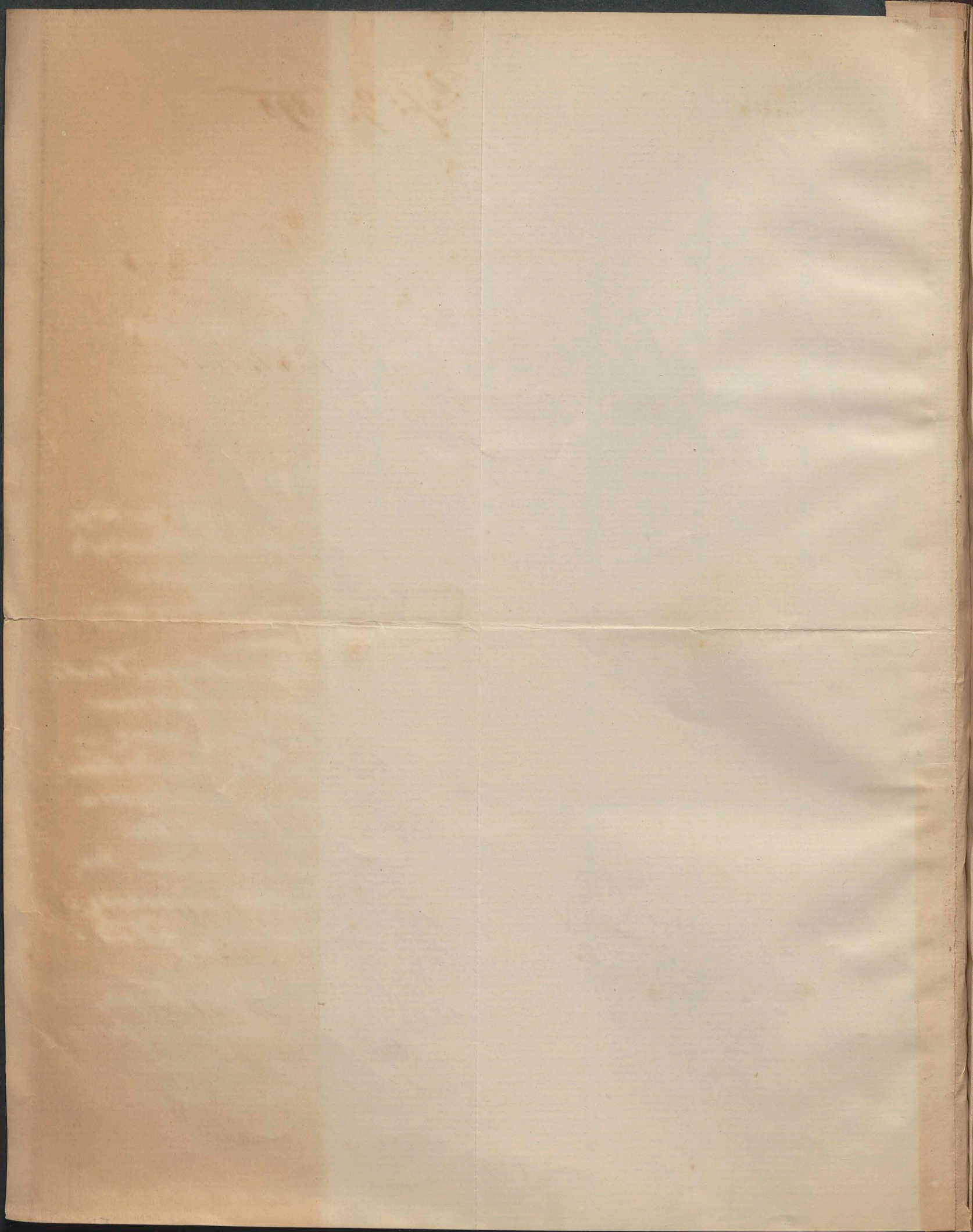
„Pod tryzmem” (hors de concours.)

Przy niniejszym zawiadaniem Szanowną  
 Dyrekcję, że pragnę zyskać na czasie,  
 wymieniony obraz (Signum <sup>213</sup>/<sub>17</sub>) przysłać  
 na mój koszt.

Mój adres: Łódź Bozdiech, Kaliszów 17  
 mieszk. 7; pod powyższy adres proszę  
 po wystawie obraz Łaskawie odesłać.

Z szacunkiem

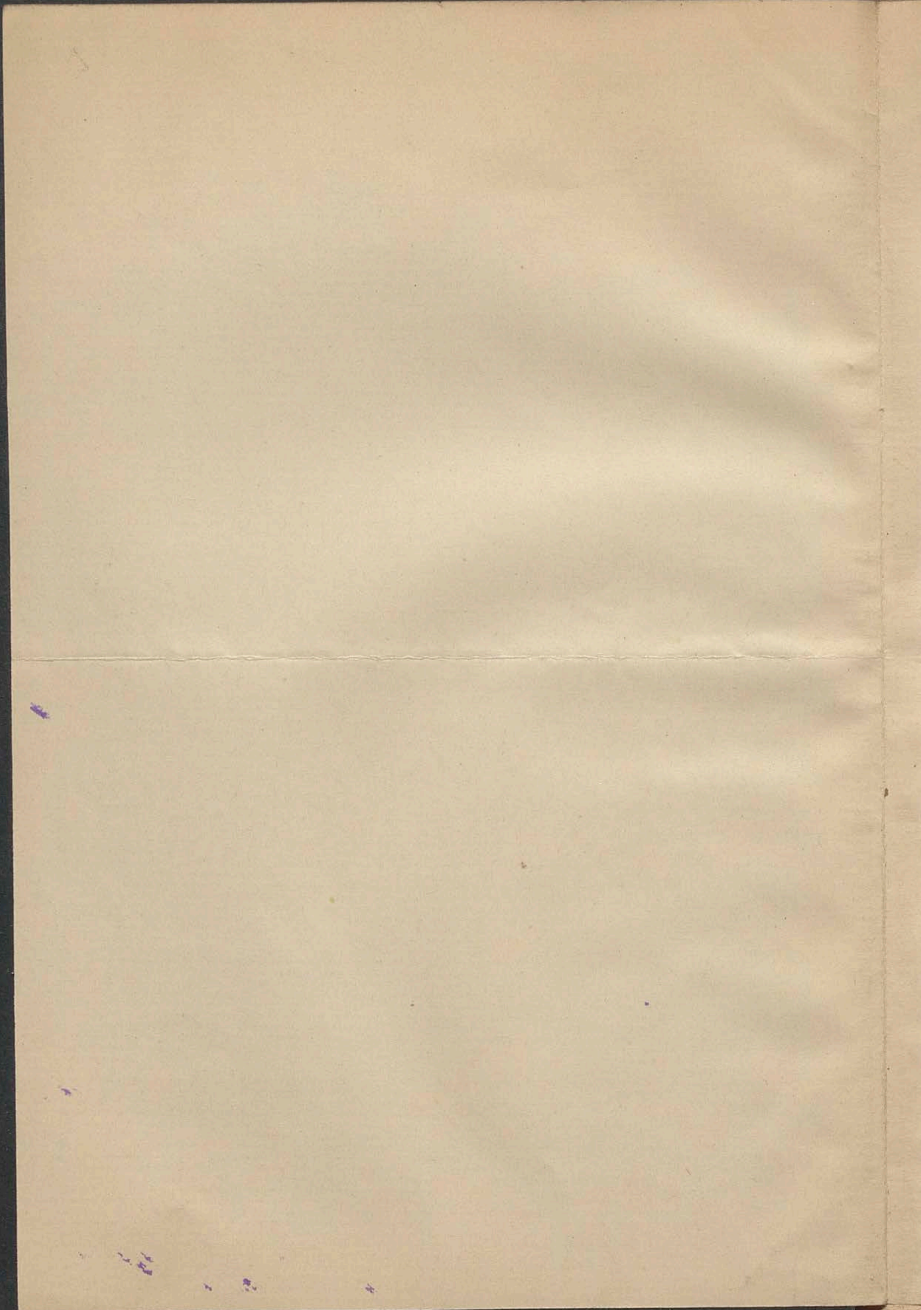
Warszawa dnia 24/  
 X 1897r. Bozdiech



Blüthenstr. 8/01.  
 Ges. Dair. 96.

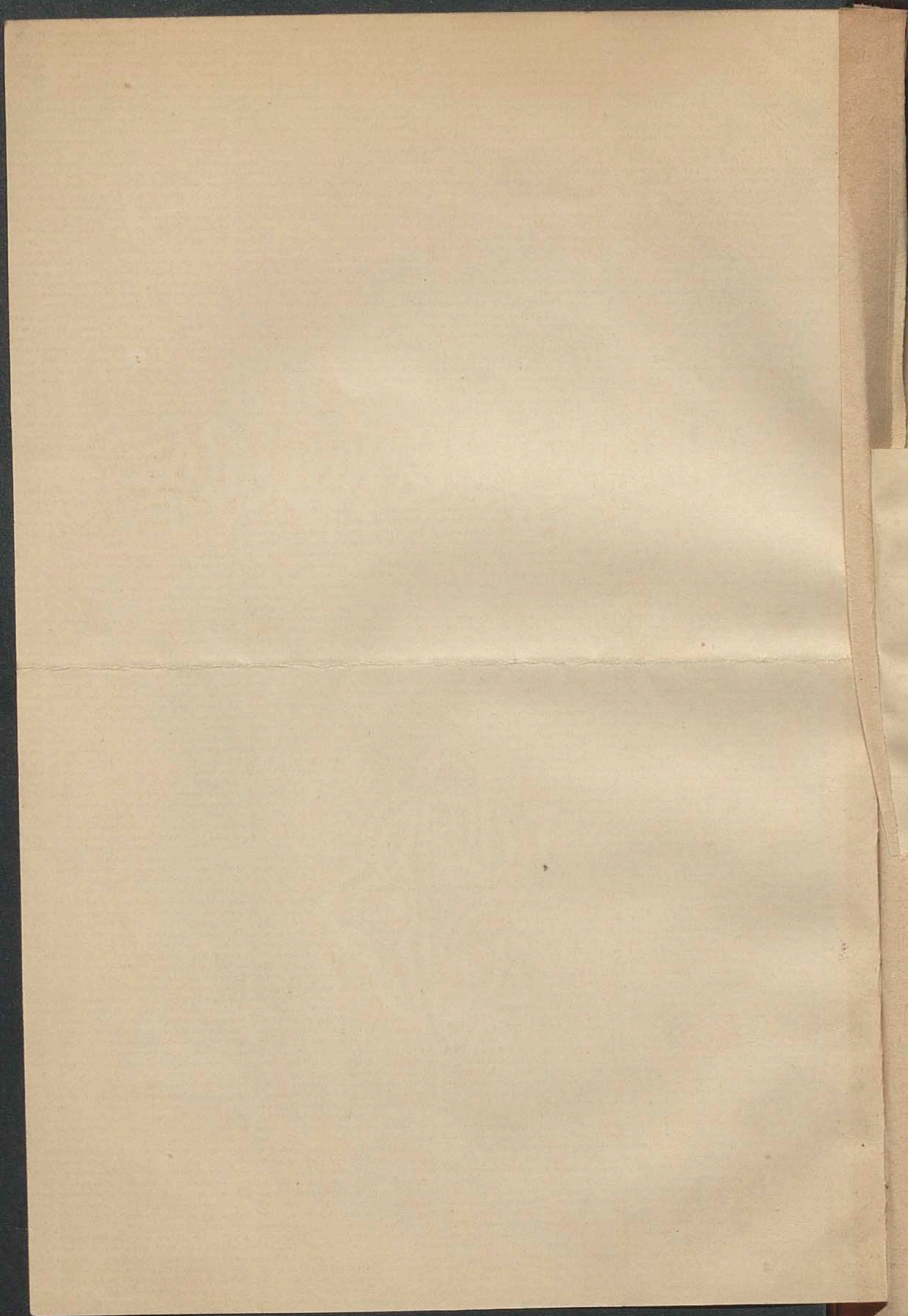
Laskawy Paue!

Ojciec mi pisat se p.  
 Wodronowski che nepos-  
 wie na moim obrase  
 uskodaena jakie zasty  
 podnes presytki, za co  
 mu Casro drzkujz. Wao.  
 si mi latie se Horany.  
 stwo na samer zakupi  
 na lozovane moj pastel  
 Dzewnyuti. Berdobyu



Tashkewem Pam widzi-  
 ung byda jedyby tak  
 sy stato. Prosiłabyu  
 sannie pamietai o pracach  
 panny Prüger, która  
 ma trzy obrary na wysta-  
 wie, databy chrysanthe-  
 my za 100 marek co  
 jest ogromnie nizka  
 cena bo obraz lewos  
 dobry.

Polecamy sy wiez panny  
 i Tashkewego Chica  
 i prosiłaby z wyrazem  
 najstobniejszego szacunku  
 Olga Rosenfeld



169

## Prerovny Pane:

Ke vstoupk myšle Weische Spe-  
 Aiteur) obraz „v oravieny“ o Kto-  
 ryu z Pastorem Janem roz-  
 mamatam bode v Bratislave.  
 Obraz ten budo pravy aprulai.  
 cena ostatnia jednuk 300 fl.

Foly rum, jcum dva obravy olejne  
 Ktoie vedy by myslavious a Pro-  
 Romie „Chryseu Thema“ 300 fl.  
 „matra natasa“ 200 fl.

Ho vpravneho Pane pruvatam  
 sobre dolenci jcum vskiv olejny

jedyny który obecnie posiadają.  
Kwestia ta obrany odchodzi z je-  
dnej melkij z drugimi.  
Kwestia także stanowiła Panu  
ze sążona moja, suana to malin.  
Ka panna Lübbes wyszła ro-  
baw u pace jednem protzet prze-  
bony który jest jednem do nabycia.  
Lena 300 fl. Proszę mieć abym  
Tomany otwo wiadomości o tem.  
Do wystawienia obrany w Prako-  
nie pragnę aby został wypla.

niemy me kromě : Poznání.

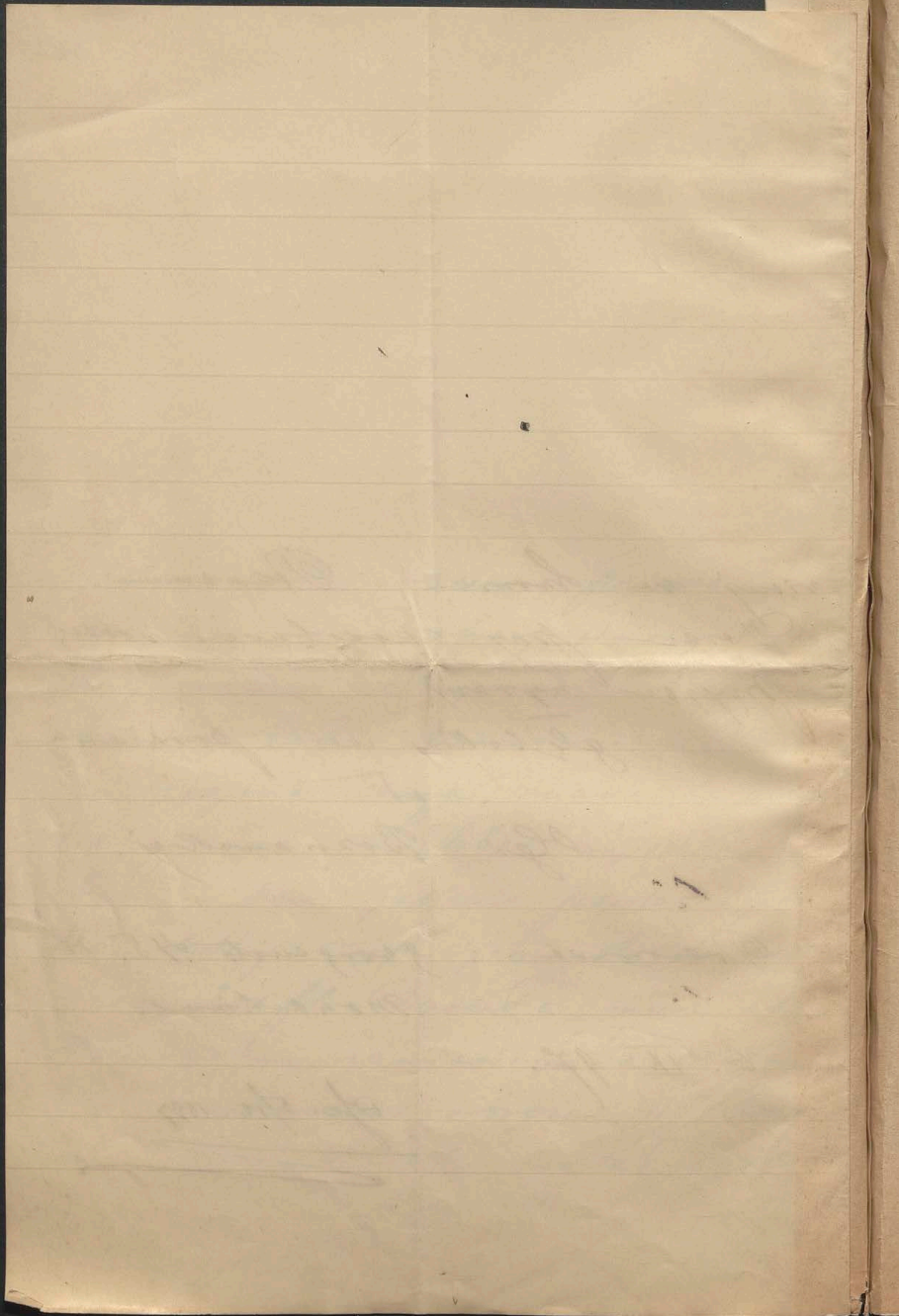
Teraz jsou spůsobnosti pro  
 příjímání myslí  
 hluboké věi : poznání

Uji Poznání.

Poznání : geometrie 45. IX  
 Monachium.

6. IX 97.

Dr. J. 5/12. 1897



170

sig: P. A. 85

283

P. Bornowski

grosse Berliner Kunstausstellung  
1898, im anderen Ausstellungsgebäude  
am Lehrter Bahnhof

Laskary Paure?

obraz mój który wrocit  
z Karskany z mystemy  
secesyi "Diecei" chwałaby  
mystai do Berlina na  
muelky mystemy. Czy no-  
gdazy m prosii Pasłanego  
Pana sieby sie chwał  
tem rajci i dai mi  
lab porycyzi paki na  
mystemie. Musi byc w  
Berlinie, termin ostatni

na wystawie Secesji  
Przez bardzo uczy  
Paskany Pan nie zapo  
miał o mojej prośbie  
leży myślarz najgłębszego  
znanu

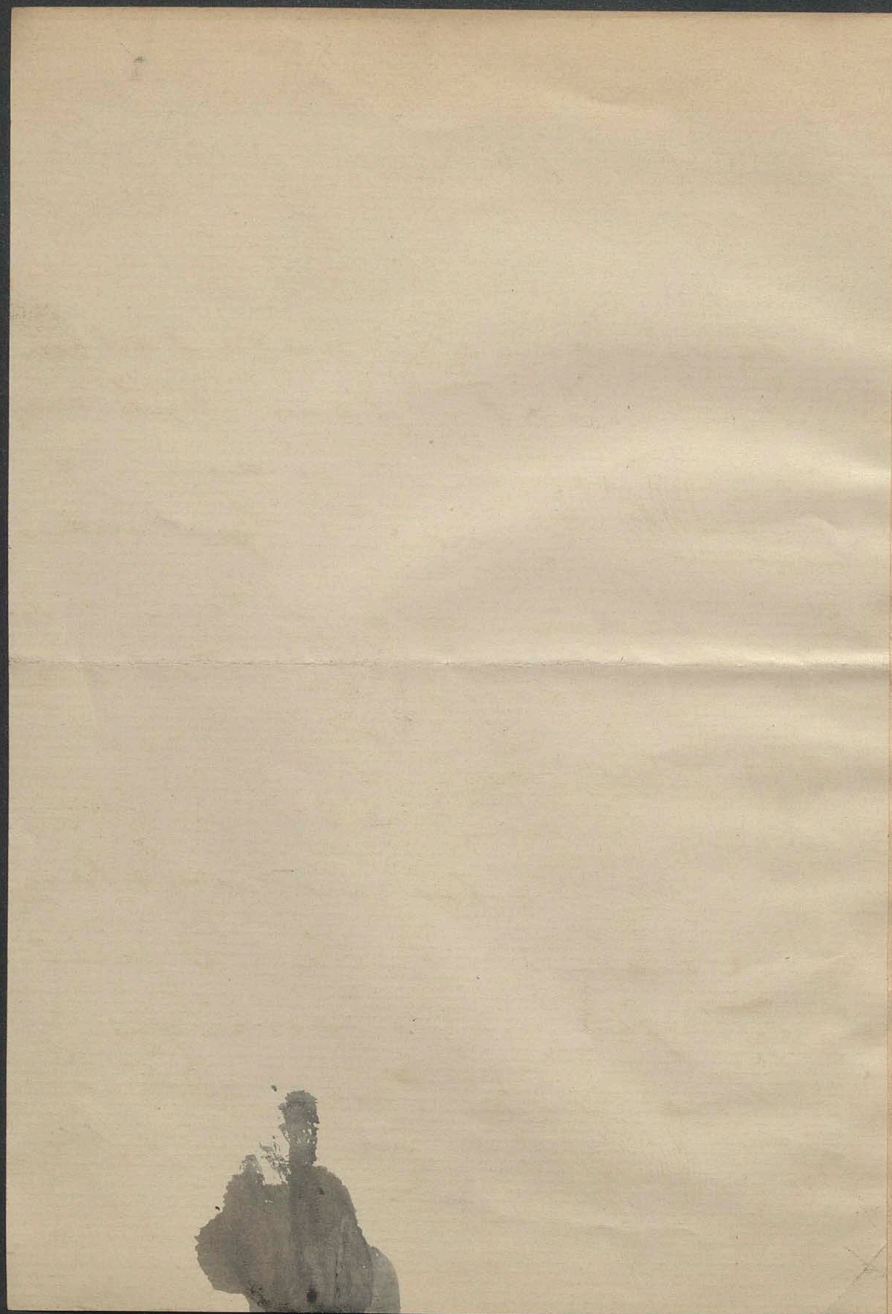
Olga Bosnańska  
wsp 12/10 1898

2. mana 18.

Schellingstr. 78. Monachium

Zalgnam Raktę Ntörę proszę  
przy mowai na lewej stronie  
obrazu

1. Przystań, wolałaby  
 sieby mógł tam być wro-  
 nej. Terwin nam mi-  
 strowy. Pisze "Lyon interes  
 sie" także do ojca wle-  
 jowice bedzie u Pałkows-  
 Jana. Mój obrot jest u  
 pauc. Róża nakry do  
 laudyt obratow wystawki  
 do Secesji a je Dzieci  
 były już wystawione  
 u Pałkowskiego nie uoiwa  
 ich wystawiać teraz



ADAM BOZNAŃSKI  
Inżynier i Budowniczy  
Kawca techniczny - sądownie  
zaprzysiężony.

285  
26/10 898

171  
Panie Szanowny Panie  
Sekretarzu!

W odpowiedzi, na pismo Szanowne  
Pana. Intellek. przystępnym m. Bra.  
Panie, z dnia 25/10 b. r. mam  
honor, zawiadomić, że będąc  
od mej. córki artystki Olga, upe-  
rważnioną - do sprudacji jej myś-  
kich prac. Zgadzałem się na  
cenę Kupna za 200% obraca  
m. "Stoiem", o wielu rozmowach  
z mej. strony, umiarkowanie  
moja córka -

Z prawdziwym szacunkiem,  
Olga. Boz. - Nicim i ponaraniem  
Pau Campagne A. Boznański  
Première Étage 9. ojiu.  
Paris

*[Faint, illegible handwriting covering the majority of the page]*

9/5/2

listo 12/E 1899 286

172  
Paryż.

Rue Lempagne Première  
J.

30. grudnia  
1898.

Lashary Paucé!

Obrym adam zaproszenie na  
Kystans 1900 w Paryżu, traduo  
mi jednaki dui jui dokladnie  
oznaczenie w mbedy podla na  
mystans. Krowem ladie de  
obracion moze z glorie. A wlas-  
nie prywatnych jest obraz  
p. Kaucua w. Museum Narodowey  
Druz; obraz olejny przedsta-  
wiający „Dzieci” w ip. Krotiego  
Dnież dżickiego, portret pawa  
Leona Mikuckiego który jest  
jego wlasnościz.  
W Monachium portret wspaniały

ich wystawie, a nie moze  
nowych sprawozdani. Gabriel Paw.  
nie wie gdzie dowal: co do  
ich wystawia?

Musisz powiedziec im zostaly wy-  
stawa bo trzeba oznajmiec  
to przed tym meciem ekspedy-  
torowi.

Proszę o kilka słów odpowiedzi,  
porozmawiaj z wypracowanym przedmiotem

porozmawiaj i głębszego znaczenia

Olga Bosmanicka

Doktora Hoachetzkyego.

Spodoba mi się jednak i na-  
malujsz więcej czasu do roku  
1900. a może i lepsze portrety  
nieś se o których wspomina-  
łam. Przez samego Parkhara  
Dana by zechciał mi określić  
ile prac mogę wystawić i wy-  
mam się już iść wellości i  
mnieknie szeregóły samelodowai  
co byłoby mi trudno ukończ-  
nąć obraz moje "Chłopcy".  
marta natura adenty do Par-  
iz. Być może pisał mi że mały  
odezł bez ram. Skatego tele-  
grafowa Vaccupam by tychoje n ramia  
wystawio bo inaczej nie mogę

Dear Mother  
 I received your letter of the 10th  
 and was glad to hear from  
 you. I am well and hope  
 these few lines will find  
 you the same. I have not  
 much news to write at  
 present. I am still in  
 school and will be home  
 in a few days. I will  
 write again soon. Love  
 from your affectionate  
 son  
 John

17

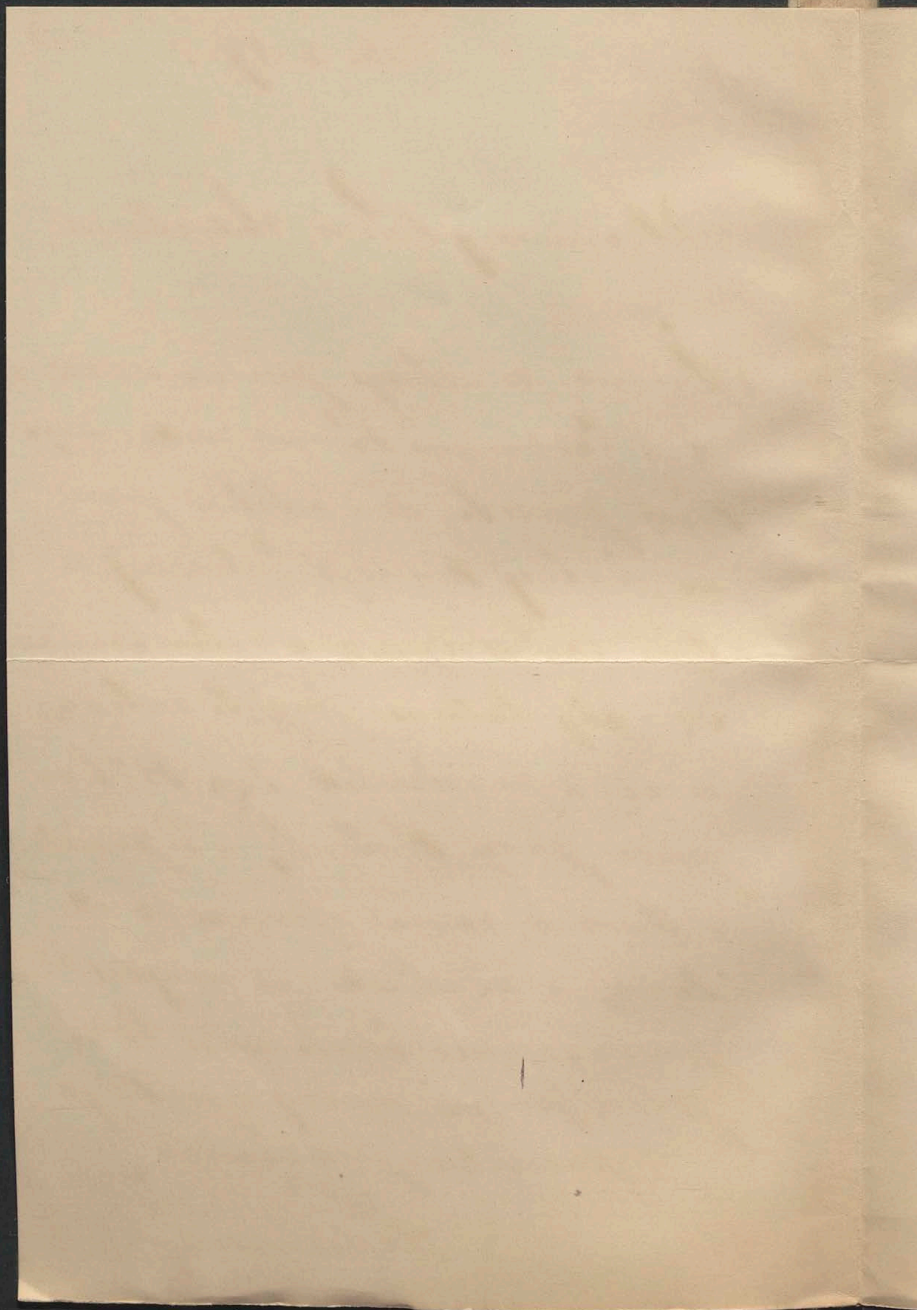
17

173

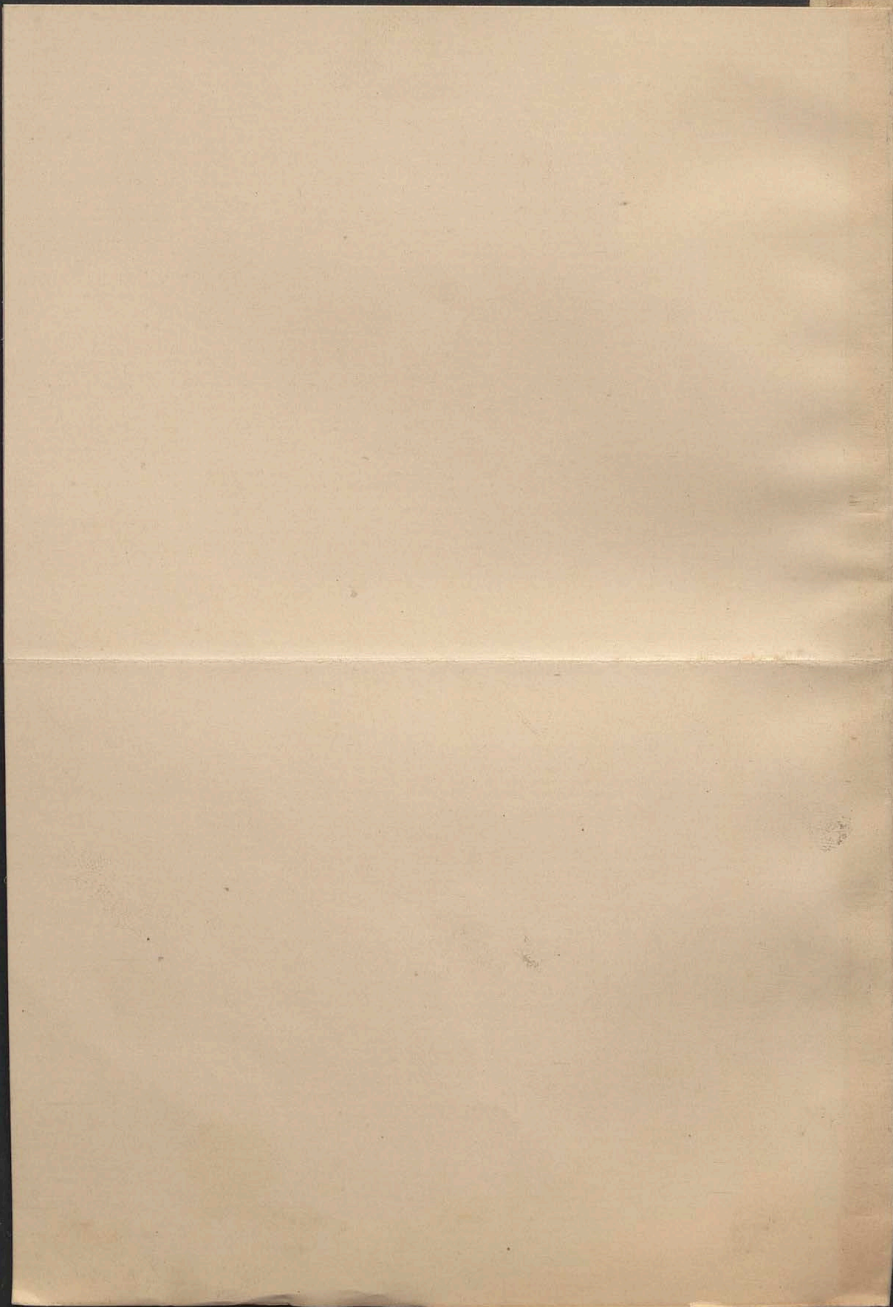
16. 2. 89 288  
widerowa przyjęta 10 lat  
władzie 1899

Pranowny Panii Sekretarzu,

Stwierni do ustnego porozumienia  
się z zastanym Panem, wstka moja  
Ogła przesłała dmi ostatnie prace  
do Śniatnej Komisji odbiorczej, z  
tem zastrzeżeniem i zobowiązaniem  
się - gdy takowe przyjęte zostaną,  
zwar w poniedziałek dnia 18. b. m.  
przejecha Kutne, w odpowiedni  
i stwierdzić namą ofiarowanie wst.  
tam, a następnie na miejscu  
przepracowanie odstawienia będą:  
przejecha myrany wysobiego  
foculentu i powiżania  
A. Bernacki







19899.

290

Miele Transowy Casu Sebretanu  
 W soboty - 1. j. jutro do potudnia przyje  
 sz ekspres-franciszek. dwa male obrar.  
 Si niej Antyotki do bystary w Salocui  
 szuki - dokonane tutaj, podzes polytu  
 Wratome

Wiskry, dzimryulka spry obwie w  
 Jozieu. Cena ostatnia 100 fl.  
 muiery, dzimryulka sudeu 75 fl.  
 Wprzemu mi, p. 100 Kame parator any  
 tych eu. ktos sobi syry, kufic ten  
 wiskry obrar - lew 2 bystary. tak mi

Wskry, dzimryulka spry obwie w  
 Jozieu. Cena ostatnia 100 fl.

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.

Карта кореспонденційна.



An }  
Do }  
До }

Post für die Adresse  
Wykazuje na adres  
Вказує на адрес

Milostowemu Panu  
Zemeryu Böhm, sekretar  
Stuk printersz Krakow  
in }  
w }  
s }

Subskrypcja I bierzo



174

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

75  
Luiso J. Lepora. 1899.

Nieśmowny Case.

Niniejszym osmielał się  
donieść, że w tych dniach  
nadejdą pod adresem  
Towarzystwa Wiedzy i  
Sztuki, także moje obrażki  
w liście Bim

Pamiętam ja od czasu  
studyjów w Krakowie, po-  
raz pierwszy wyjechał tamże  
prace, i smiełam się pro-  
sić o fakultety dla nich,  
i takowe paparcie w celu  
stytutu; o co mi bardzo cho-  
dzi, gdyż we Lwowie nie  
się nie sprzedaje —

Wam bowiem i u nas  
kilka prac, lecz te już od  
pauzy amieriej czekają  
umieszczenia i doczekają  
się nie mogą —

Łos taki jednakże nie

2.

tylko mnie spotyka. —  
 Skonsumowałem tedy kilka  
 nowych, posłem do Kwa-  
 kowa licząc na pomysł-  
 niejny wynik i poda-  
 wiam prośbę do Wgo Bara  
 o Łaskawe paparcie. —

Ceny stanciam małe, są  
 one wyrażone cyframi  
 na odwróconej stronie  
 ranku. —

Lyniac nadaje się do mojej  
 delint w Krakowie, acz  
 bardzo skromny, jednak

umierający ledwie po-  
wzylony wznikiem  
kończąc, tamże wyrażę  
prawdziwego znaczenia

Roman Brathowski

Lwów, ul. Chorążczyń 13

współ 20/7 1893

II pistr

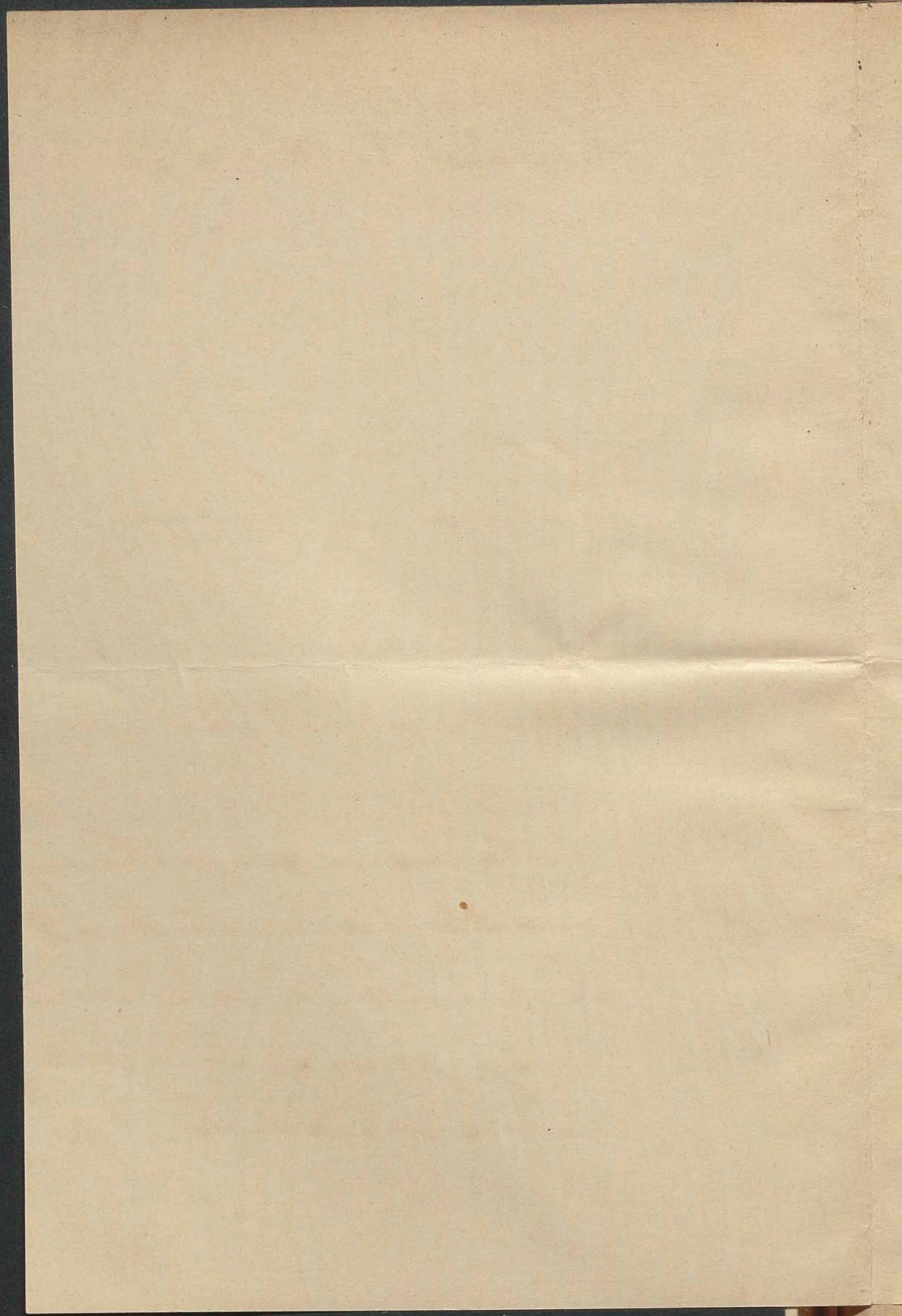
176

293

Lwów 4. VIII. 1899.

Wielmożny Bożnis!

Przekupił bardzo za  
 przysłane 50 zł. i  
 satysfakcją wyprzedzającą  
 wszelkie nadzieje kwit.  
 To pomysłowe satysfakcją  
 mijsprawy ten bardzo  
 mnie cieszyło i po  
 f.



wodny uczerz z mojej strony  
 francuskiej, o ile nastalem,  
 ile przez C. Töjfera poinformo-  
 wawam, uprzedzamy  
 w bardzo przychylny nastoj  
 Driedriegera przez Wm. Camu  
 jeszcze raz specjalnie zdyji  
 wam, ze to francuska ma-  
 stuga w pomyslownym ~~wasz~~  
 wzgledzie kwestji, ponie-  
 waz dwoje dyrektorem o  
 francuskiej, duzej woli  
 - uprzedzawac dla nadarzy  
 Palecajak se nadat Wm. Camu  
 nastaje.

z innymi rzeczami  
 Roman Brakowski

F. 5.

Co się dzieje almarchois ma  
przychodzi do p. Pawłowa  
martańską ręką do  
cyryl Wrogo Bana - a  
do jnak, to more się pr  
sprowadzić i wyjechać  
i innych, i moje molenie  
gdzie przyczerpie. Tak,  
przychodzi do Krakowa w  
mojej pace -

Ł. namkani.

W. Krakow

77 July 198. up July 1899 295

Linnæus 24. VII. 1899.

Brakke & K. B. B.

up 50

Vishnoviny Bani.

Limelam sie sabrac Bani  
shvilke eram w celu  
dowiedzenia sie czy  
obraski maju juz na-  
devty, w jakim stanic  
i czy juz wystawione  
czy co s nich mowiono,  
a przedewszystkiem

/

czy możliwym jest bym  
teraz na nie utrzymat  
z Kaszy Towarzystwo  
50 rts, których konieczni  
potrzebują na wyjazd  
na wieś. —

Ktym bardziej dobrze. że  
sprawy Towarzystwa  
absorbują Pana w wy-  
sokim stopniu, przeto  
mi przeto że i ja przy-  
czyniam się, przez to do tego,  
jednak usprawiedliwia  
mnie konieczności —

Placem jest krakowski  
Towarzystwo, a raczej  
J.

matre, ca mi jedyną spe-  
 robności wydalycia i ostatnią  
 na wyjazd, bez czego  
 nie ma nawet mowy o  
 rzetelnym studyum co  
 w reszcie jest Panu dobrane  
 wiadomem —

Wdaje się więc z prośbą  
 do Wp. Pana o łaskawą  
 odpowiedź, wierzę, że  
 Pan raczy wyrobić po-  
 żądany skutek moich  
 więcej wymienianych  
 widoków (recte syreni)

/

o ratowaniu wygazy  
walernego samuraju

Roman Prathowski

Lwów

Chorążczyzna l. 13. II pisko

Lwów 28. 11 1899. r. 24. 297

Wielmożny Panie

Swiadzialem sie ad B. Töpfera o losie jego  
spotkania zacy, i rozmianem w ten sam  
krajac mnie, nie dowiedzianiam i ten  
Ten sam pnie tyfko te proste, luyis ten  
takas domer, wy Tawarzystwo rechiatoly  
abraki te wytyci do B. Pawlowskiego do War-  
sawy, gdyz niechytoly mi poradzaniem macy  
je napawic na Swanie i dozaje jowis tyfko  
wymyalini do Lwowa, o takawe przeprowadenie  
tego, majac nadzieje ze mi ten nieadnaw

Luacownikom Panom Pralkowski

Correspondenz-Karte.

Karta korespondencyjna.

Карта кореспонденційна.



Zaufahr für Zerstörte  
Wydarcznie na adres  
Kolejowca na 24/10

Wielmożny Pan  
Leopold von Bährm  
Sekretar. Tow. przuj. Ruk przemy  
Krakow  
Lichwinice.

(Deutsch-Poln.-Ruth.)

Warszawa 21/4 96

Kanowuy Panii!

Dzień zapewne Kancelaryi  
Tow. Bank. Szw. Bank. w Warsza  
wie wystata obwarok mego  
mura Nowowy z ailsicim  
Miara jego jest zupełnie  
tabela, jak rama Włose dr  
Pan odutal do pana Wossa  
Kas, a w Włose prozotabym  
doby murna obwar opravie,  
a fotus na wystawie uniaici  
Zestus tyllu w Włosewie ery  
Pan Wossall jest w Włosewie

u ty chesli; ba mostans wa  
dmori le Si du Zehopanezo  
lybiwat a dragej ranyj sui  
rada bym Kupowai Mori  
Soban u wiellej Georgij upraj  
musci; Utorij droody muscians  
pny trauracey; tamtego ob  
porchaj zecher jalloj los trobi  
zely byta dolewe —

Co du lewy to <sup>po</sup> Zaptacewic  
morebnych Kortois; procentu  
lystawi do pelki rada bym  
Dastaw pl 150

Mori ter los arzadi re mi  
Tuzo crawai bedisny na na  
bywe, spowowycosni mi

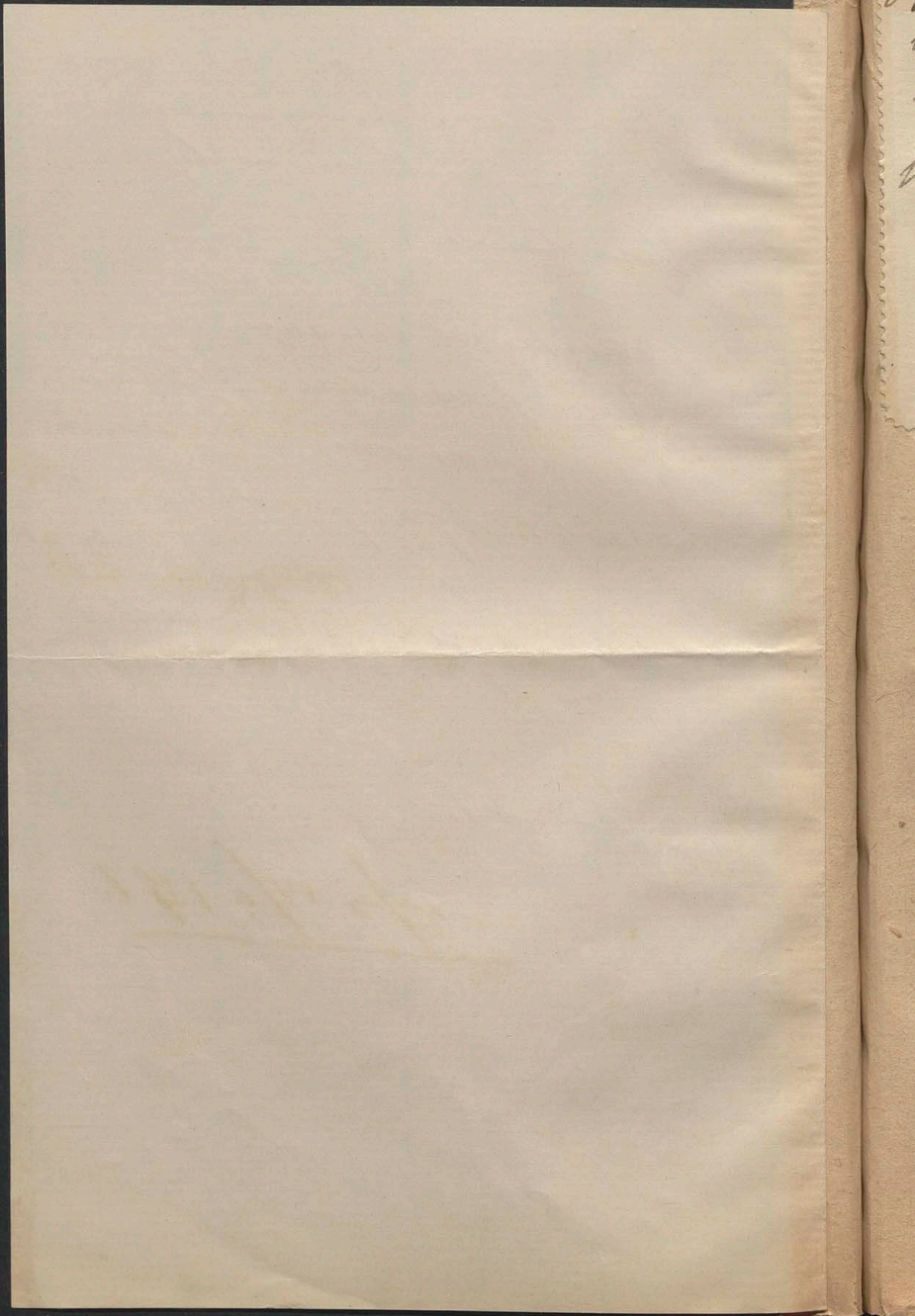
bardzo wielki mam nadzieję  
 że ten punkt musi być w  
 Strakowie

Tętyca wysary wy to  
 tego pwarania polecam  
 do Stanowczego Pana  
 Podał uprzejmie

Sofia Prodworska

Lemko b

14/9 1896



## Szanowny Panie

przed panu tygodniami byłam  
 tam za pośrednictwem Tow. Zach. Dro-  
 wki mego mecz, a do Brdowa list  
 z rąk oddaniem o tym i z prośbą  
 o obsadzenie takiego w ramie, która  
 porożata od obronki sprzedanej panu  
 Doktorowi / w tej chwili zapomniałem nar-  
 wido / a która jak mnie brdow w swoim  
 orzeczeniu oznajmił stronie byłam pan c  
 Juliana Bessed. a. Niezmiernie pro-  
 szę usprawnić o jakie wiadomości o klas-  
 towejszym przy tej sposobności zalecam  
 kopiarz krajowy Brdowski

Warszawa 15/9.  
 1896

Lp. Brdowski

Lesmo 6

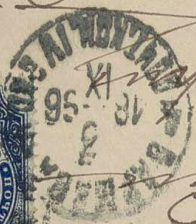
wst 14/9 1896

Sukennie

u. Ostrawice

Kancelarya Tow. Rach. z. Sieradzka

Wielmożny Pan  
Józef Dobrowolski



Warszawa

d.  $\frac{24}{7}$  97

Stanowony Panie

Wzwaszam Stanowony  
Pana o przyjęcie  $\text{L}^{\text{r}}$   
100  $\text{zł}$  od W. Edwarda

Roschasa za obrot

„na przestwiśle” nich

Stanowony Pan potrzebi

$\text{L}^{\text{r}}$  8 ka same i pro-  
cent na bieżący Transp-

tion reszt raczy mnie  
odstawi do Kucharskiej wa-

Ciebie - Będzie to iestem  
to Krakowie i podziękuję  
Pani za wdroży kłose  
narobem moim obraz  
Kłosem -

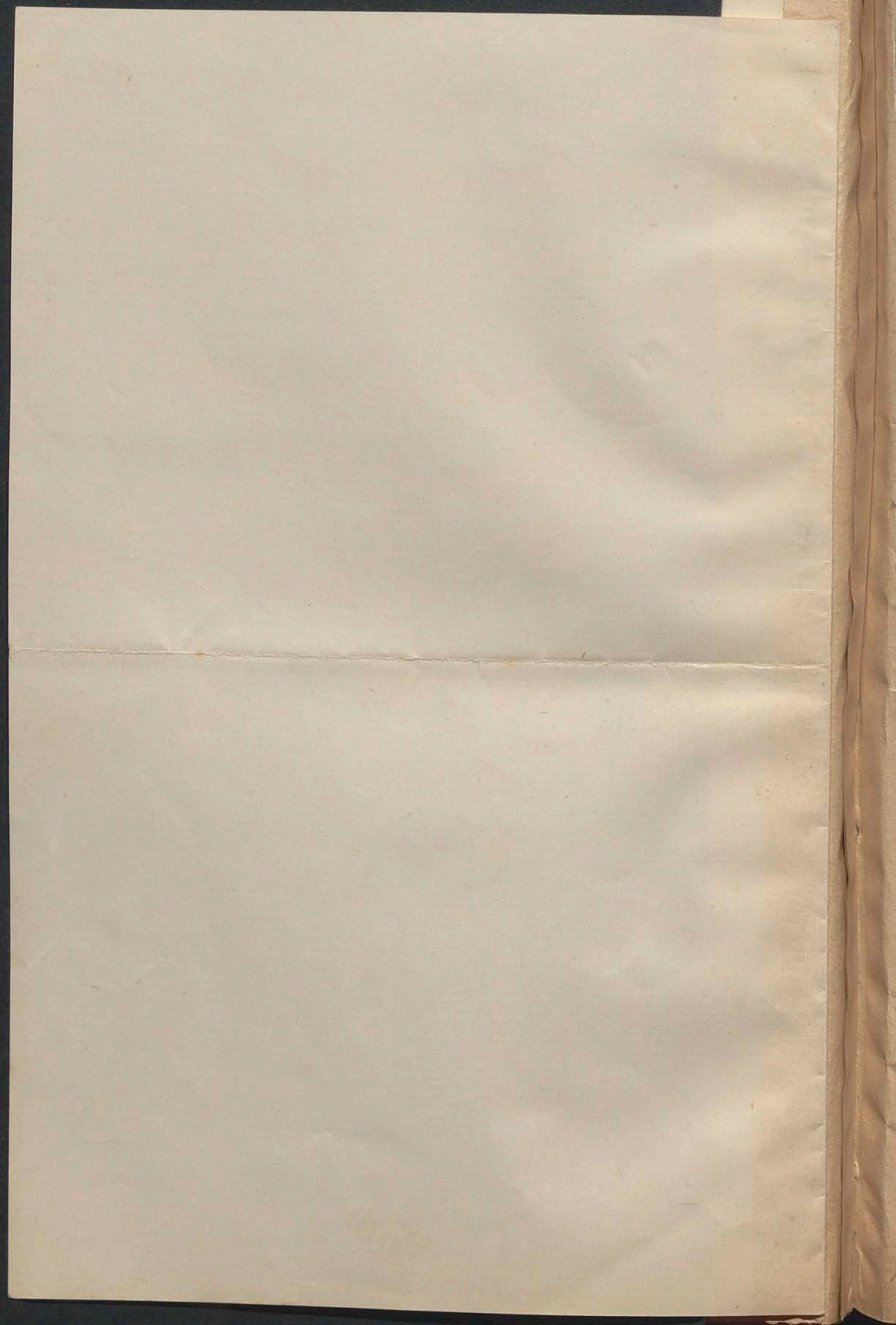
porozumie z praca  
długym Siercułm  
Józef Brodny

M. Lerno 6 -

ok 7/9 1897

---

is  
the  
at  
me  
the



Warszawy.

$\frac{27}{9} 97$

Stanowony Panie

Pan Edward Kos-  
 ches-miał zamiar  
 nabyć mej Opra"na  
 Tę" i przesłaniem go  
 kuley zastąpić ramię  
 i procent na terny So  
 wanystron - proszę tedy  
 napisat czy by zgodem  
 na emie i zarzem le

le 31 2 m rajiordna  
a le i ia niedugo  
mam takie opuszczenie  
morskiej proste latem  
Sanowonogo Pana o  
wiedomości iako naczy sto  
19 - Jednoczesnie pidałem  
takie do Pana ale wiedai  
ze listy nie doszły tak  
do Sanowonogo Pana jak  
i do Pana Koschesa  
Ma tego ole peronosia  
za isekurontem  
do ralew —

Preparatom Pana

re tak, mały rucy  
Smdem Go fetygonie  
sprawodilnym sta  
cun Kicno

Josef Brodme

Lesno. 6 —

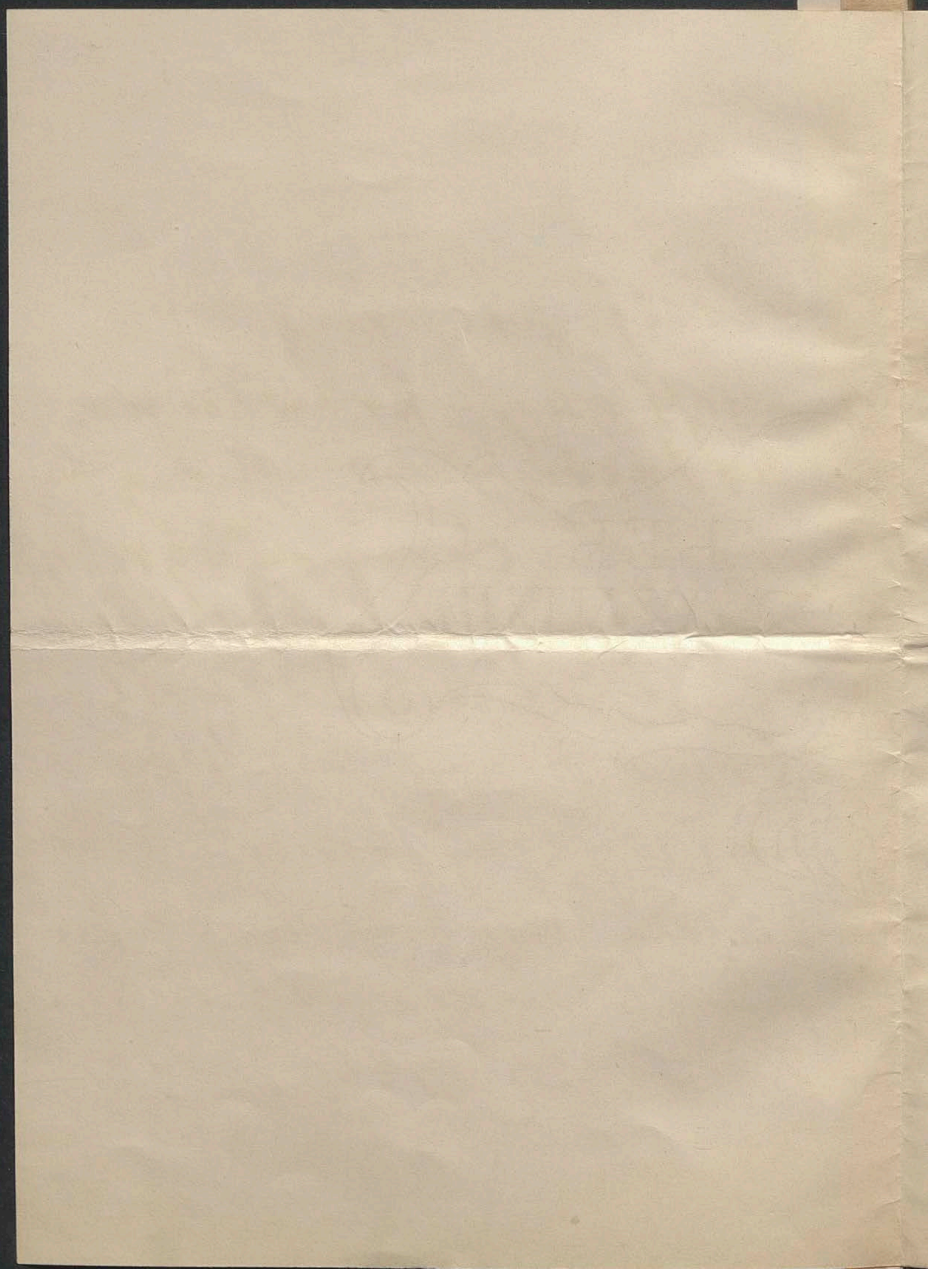
*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

183

Kwazim i lipca  
1896.

305

Niej podziwuj - przy-  
mąłony prawdziwy  
pstrąg - ma akurat  
przec Świdug dyrektora  
Jon. Benj. Lit. Piel. z Paska-  
we zakupienie dwóch -  
obrazów po możliwie  
najwyższej cenie - a to  
najdziej imeni w celu  
umniejszenia złoncenia  
powinny być proce.



306

W przypisie do  
poczęcia moja - nieznaczą-  
wie zę celom towarzyszy  
poczęcia moja Iwona  
Sylwester - gorzka  
potęcam -

2. Wskazaniem

F. Brudowski

780

Tytuł obram:

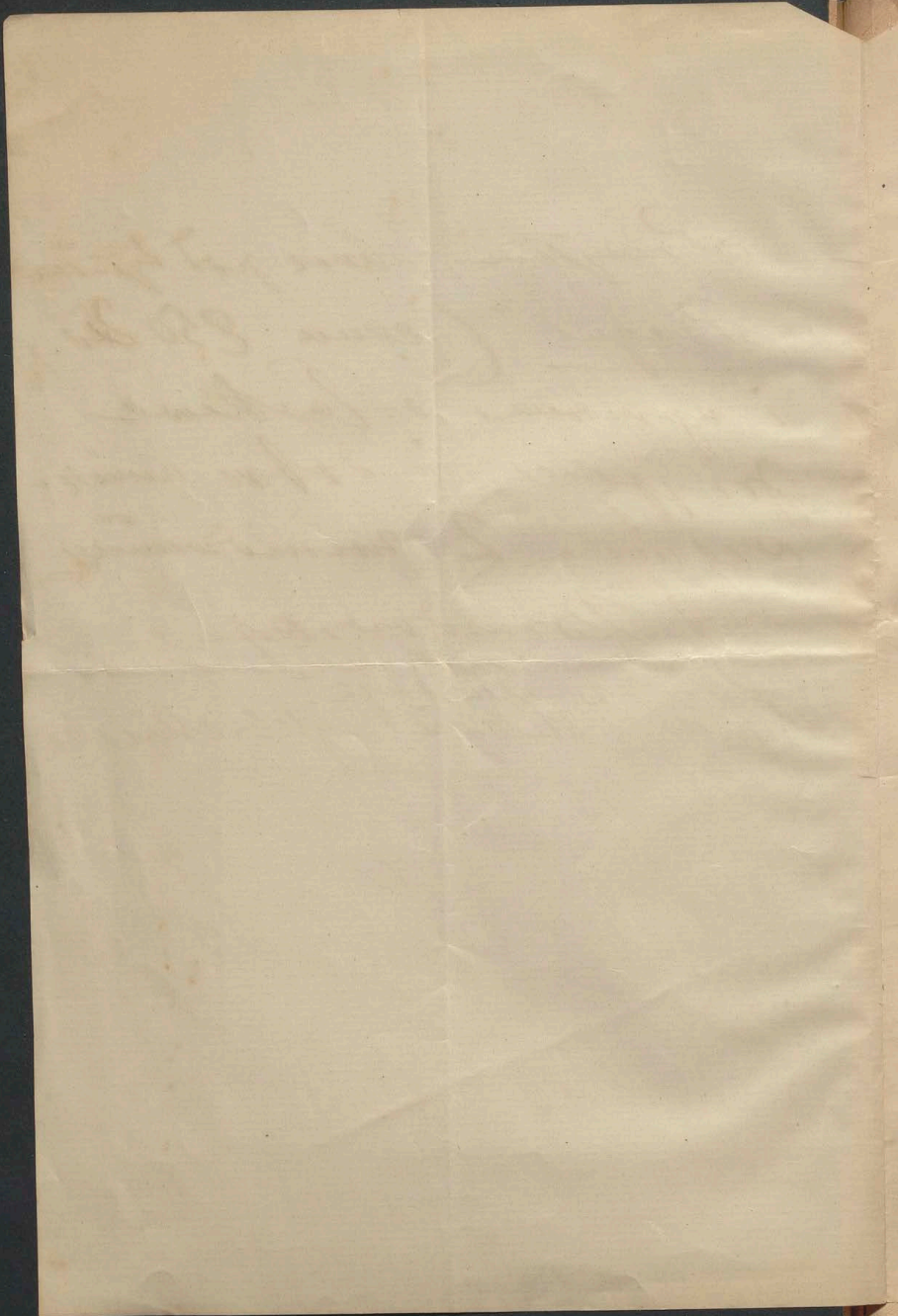
4 "Kurhan" Cms. 2007.

4 Pejzaż (Krowieki), 2007.

Przesyłam obraz pod tytułem  
 „Bagno” (cena 250 Kp.)  
 i uproszam o łaskawe  
 przyjęcie i dobre umiark-  
 owanie. Z poważaniem

J. Baranowski

24 paźd. w Parowie  
Mieswież gub. Minska.



308



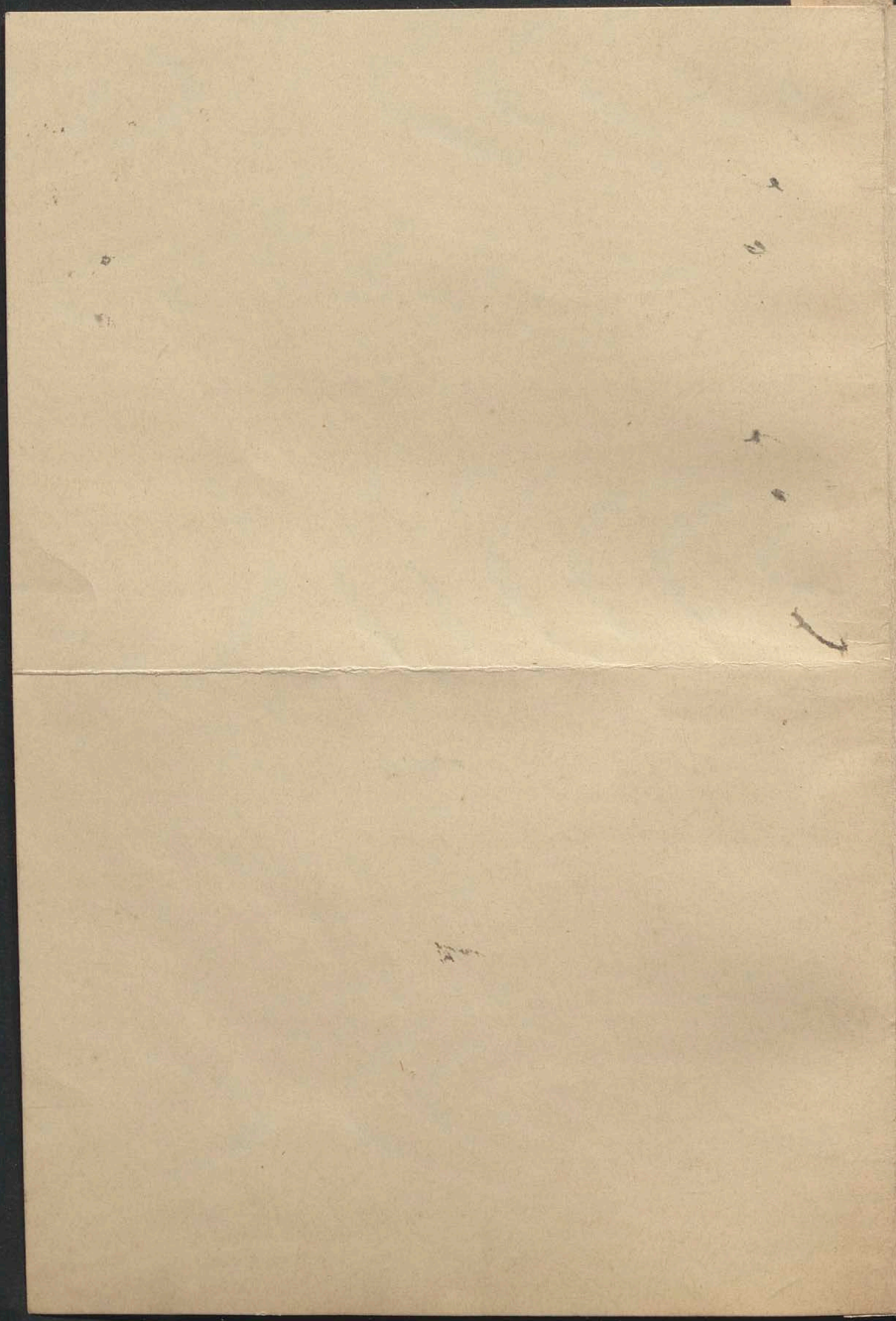
Kraków 29. I. 98.

Świeżna Dyrekcjo!

Przepraszam obcas na wysta-  
wy Towar. Zach. Sztuk.

z wyrażaniem o Taskowe i  
matychemistowe odzie-  
cie mi przysłałi choćby  
drobnej. Zmuszony jestem  
do tego kroku - skutkiem  
niezgodnie wanej sprawy.

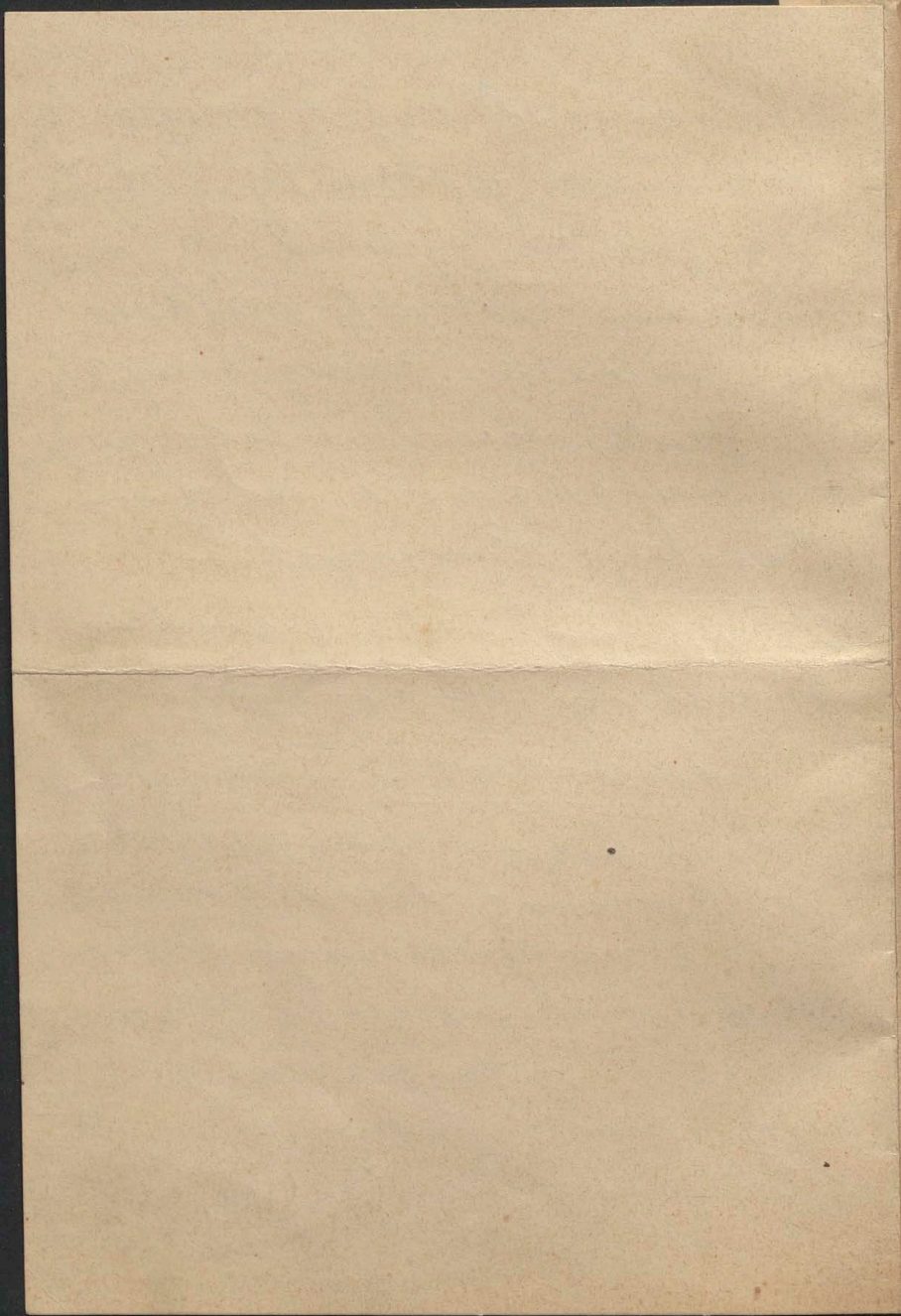
Przez kilka miesięcy pra-  
cowatemu nad systemu rysun-  
kow na konkurs chłdzie-  
niowski "Tygodnika Sztuk.  
Kolej - jak się okazało ze  
zapisu nadstanych prac i  
swoz potem - z Tygodnikiem



przeprowadzić Korespondencję  
 we wsi gnieźnieńskiej - Wyzby  
 się jej na rysunki z gotowca  
 niemań i innych i wdrożyć  
 na wdrożenie energicznych  
 porażek - i liczę jedynie  
 na przychyłność ze strony  
 Dyrekcji Towarzystwa.

Obraz mój wraz z listem  
 przesyłam - wsi Sytko -  
 „Las siłowski” cena 300 zł.

Teraz tego - mam w domu  
 Mitka prac. Które skonstruowane  
 Sytko nieoprawione w razie  
 potrzebny przyjąć ulepszenia  
 mogą. Jeszcze raz polecam  
 moją najszlachetniejszą  
 Towarzystwa - z uszanowaniem  
 J. Formanowicz.



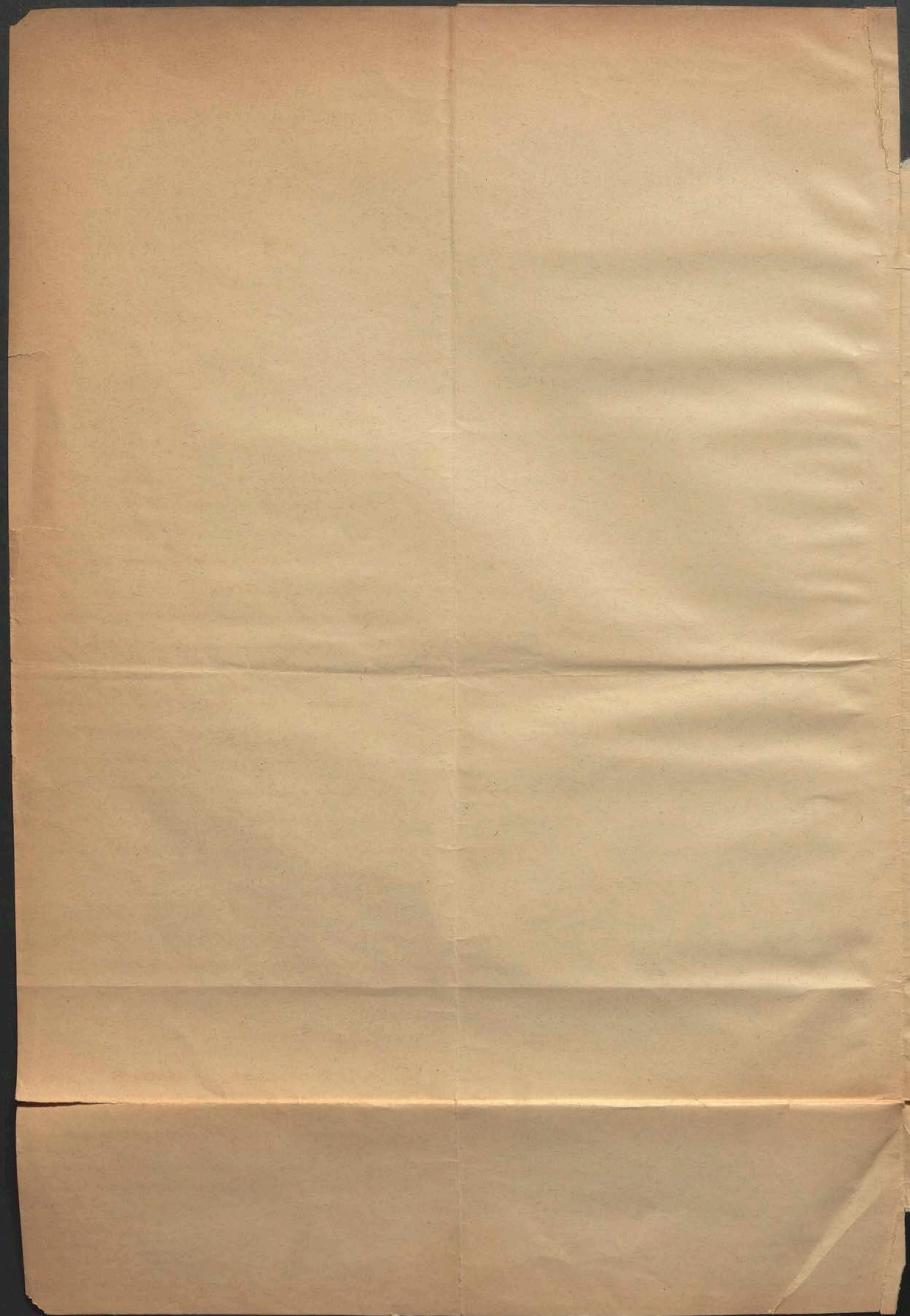
Handwritten name: *Handwritten name*

*Van Bruddeus, nutti  
wyjechał do Królestwa  
groat łomnie - jesi  
wzniele nie now porych  
na klone ja ty z gady am  
mama narzyc z z narzyc  
zgodn ty k... am - Mr  
D. Hammer*

186

Leon Wyczółkowski







Do  
Szanownej Dyrektcyi  
Towarzystwa przyjaciół  
szkół przykrych  
w Krakowie

Prośba  
Stanisława Brynicarskiego

Do Świątnej Dobrej

Wystawy z Jednoczem. sct. piśmnych  
w Thathow

Podpisany przypomniał ci, Świątnej  
Dobrej Towarzystwa sct. piśmnych,  
i poleca swoją pracę „groß Warimiera Milt.  
i Thura Stofa” przez zakupić do uwzględnie-  
nia, gdyż jestem w brytyjskim potociemiu —

Thathow

Thathow d. C. Lipsa 1895.

J. Dreyer

Do

Świętej Dyplomey -

<sup>Towarzystwa</sup>  
do Jednoczonego ~~Przyjaciół~~

Przyjaciół i studentów

w Pradze

Do świetnej Dyrekcji  
i Jednoczonego Towarzystwa Przyjaciół  
sztuki pięknych w Toronie.

Posiadam mając obraz olejny  
w ramach wielkości 100. cent. wys.  
soki 75 cent. szeroki, na Węstka,  
wielki sztuk pięknych w Poznaniu  
"Grób Władysława Łokietka"  
na Wawelu - otrzymał od tam,  
tegożo Prezesa Wł. P. Hr. En.,  
gestożym Benzelskiema list  
już chwalebny, który jest w  
rękach Wł. P. Juliana Szata  
Dyrektora i władcy sztuk pięknych  
w Toronie.

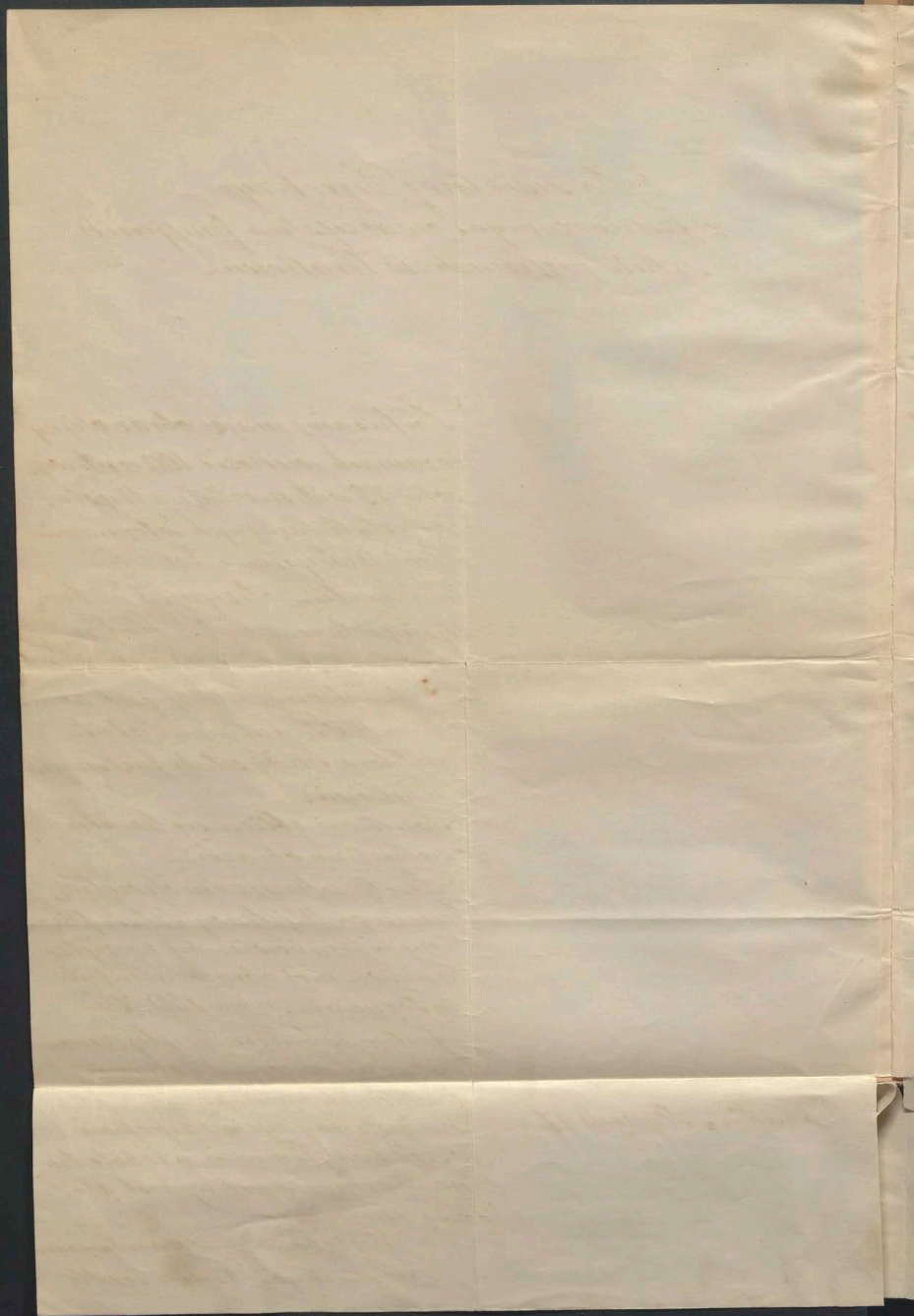
Pomieważ zbliża się termin  
rozliczenia obrazów -

Przeto upraszam Świetną  
Dyrekcję Węstki i Sztuk Pię-  
knych w Toronie - by raczyła  
Taszkowie mój obraz rozliczyć  
do Poznania, cena 150. złr.

Jestem w bardzo krótkim  
pociemieniu i rona i osiemni  
dla których nie mam za w pier-  
wotnie potrzeby iycia rozpościć  
w swej pracy zimowej, o robotę tu,  
wro, zagrożony jest wprost gło-  
wom i śmierci.

Z gło. bolnem uznanianiem,  
Stanisław Przyjaciół

Toronie d. 7. Styczn. 1897 r.



*[Faint, illegible handwriting]*

Do  
Sławiłej Dyrekcji  
w Jednoczesnego Towarzystwa  
Przyjaciół tytuł. Prześlanych.  
w Trakowie

Jasnie Wielmożny Panie Hrabi!

Osmielam się znnowo budzić J.W. P.H. prosząc uprzejmie o odpowiedź, co się dzieje z tycem a obracami mojami, które wydatem moim więcej rozbitemu?

Pierwszy przed stawia „Groby bróte, wóhcie na waweli“ - drugi „Thurę stopki“ a trzeci „Thorstur u Bibli-ótece Jagiellonickiej“ - Nie miej mi Pan Hrabi a także nie Ma się narzućcam i fatyguję go, bo bieda i strasena umnie ma - przystem narobku nie mam i maleii go nie mo-ge. Jestem starcem chorowitym i mam rodzinę do wyżywienia - Ładatem za to obrary po 100 marek na jedne suttie, ale jeżeli będzie je moira samiej sforced ai, to ito chętnie przyjmę by tyłko rygodu nie

umrzei-

Polecam się ratem Takławosis  
i kmanej wotracju sklaetnoci  
J.W.P.H. proszę raz jeszcze o uwzglę  
dzenie mej usilnej prośby, a w  
hardym razie o jalię odpowiedzi, aby  
wiedziat czego mam się trzymać

Wrocław 16 Listop 898

reg. Teobaldiem

Skacurkiem

Stanisław Bryin

Nowa Wiesz. 15

op. Lobron

via Wrocław.

Skonowany Panie.

318

Najmniej nadzieję Nowy Rok a ratem mam przy-  
mnożę ijerji czerstwego zdrowia i fiowod remi-  
erarem i ceterum Towarzystwa Dyrelkeji przy-  
uciot i stak przylmych i wteralowie -

Donoszebran. Pam. ix otrzymatem od Pan-  
zwiadomienie, jakko z Wystawy Pomorskiej przy-  
ty moje obrary - mielety nie ma braci polalwa  
niemy o naszę stakę polalq, nie daję !!

Wrosz Sz. Pana troche się wstrzymaj, gdyż się sta-  
am wystai gdzie indziej - a u siebie niemam  
nijsca, gdyż mam ra iklupite mieszkanię -  
przytem jestem chory - i niemam . . . . .

Wskazanie z paunthem  
Polski 23/1 898/9.  
Przyjacielu

Correspondenz - Karte.

Karta korespondencyjna.



*Offizier P. Seweryn. Böhme*  
*sekretarz Towarzystwa sztuk Piśmiennych*



in }  
w }

*Wraclaw*

*sukiennice*

(Poln.)

Do  
 Szanownego  
 Towarzystwa Zachełty  
 Paula Piętkowej  
 w Krakowie

Niniejszą podpisana  
 oświadczam, że udała się moja  
 podróż do Tarkawca, do  
 miejsc, mi w mojej  
 doli... Jestem zima, w  
 tych okolicach, od kilku  
 już tygodni stojącego  
 wody "prawy" bez żadnego  
 ratunku. Wskazywać mi  
 słówko i dotkliwy wyraz.

proszę niedy i kędy mi mi  
już mi kędy. Proszę  
Wilmoiny Panów i Ję,  
Farkawe przyczymie  
dę do wy dołsie dę i tej  
miedli dęgow i cięstiego  
miedskelka. Proszę o to w I  
mie Naszego Dę i Pawe  
Oktosiercy; w imię brat  
mij pomocy, kędy Bę  
tu i tam nagradę. Proszę  
Korice ięci mojego sachę  
wam wędzarnosć moję  
i Słachnosć Panów  
Wilmoiny Stogostawie  
bedę. - Korice, pow  
wiam kędy prośby  
moję, niesęciwa dę  
i matka, proszę o po  
moa rychtę w mej mi  
doli. Ołoi datę by  
urzędie sędki mi  
dę Artystami, dla pro  
kowania sędowia 3

meza mojego, który  
 w 20. roku życia, przy  
 pracy nadmierny, a ho-  
 rotny, i smutne losy  
 utracił siły i nawet  
 szedł do życia..

Też się ci się sam za-  
 jaci, Słuchetni Panowie  
 a Big Was Hrystawic  
 Doci. Nie udawajmy  
 i dotad z taką prośbą,  
 bom i wosyotkimi si-  
 terni pracować ne-  
 ten, biedy kawałek  
 aklebe, jakiego mat. mi  
 u swoim kawodnie, bez  
 przyzbiomy i choty, zda  
 'byo' sobą nie może.  
 Jantar, z powadze riny  
 i chocoły meza meza,  
 inny drogi nie widzę  
 tylko droga do Sere Wa-  
 syel Panowia. :-

Forisae, preprasaun  
kornie ka simiatose  
moje i oretkujae ryd  
tyj odpawiodi, kostajy  
& prawdziweu

Powasaniy

F. Bryniarka  
wp. 1/10 1893

28

1/2. 1899. przy brzoie 35 ft

Nowe Wios' Narodow

No 15.

Stawki. Hl. Ruryzka	20 f
Tomkowi	2 f
Sladziowu	2 f
Talwisk	2 f
Wadymowki	2 f
Wysot Bork	2 f
Boloni	2 f
Sutak	1 f
Podstawa	1 f
Talwiska	1 f
<hr/>	
	30 35 f

193

321

Wielmożni Panowie!

Przyjmawszy pomoc  
nr. 35) z szałafeluy of  
rath Waszyef; pomoc  
i ulgę w następnym,  
nad wyraz przykro  
Potwierdzenie; nie  
mogę i nie umiem  
wyrazić ci, jako  
wdzięczna Wam  
jestem, Łacni  
Panowie!

W imieniu meim  
i swojem skła  
dam najseroz  
podzięk. Niech  
Bóg Wszechmocny  
Przestawic' raczy  
Was, Łaci: Paw  
wci, Rodziny i za  
miary Wasze. —  
Szczęsna modlitwa  
pofre te, serdecna,  
moja prośba do  
Boga — a nasza  
podziękowosc do  
Konica życia na  
tego racowamy.

Honorae, zostaję  
 a poważaniem  
 Niechaj Nam,  
 Słaczkus Panow  
 Bóg Wogostaw!

Bryniarscy

107  
 /  
 3.  
 1899

Nowa Kij  
 Narodowa  
 № 15.

Stoughton

H. Perrywick	-	£ 20
po. Stanbrowner	"	2
Worinwick	"	2
Talorick	"	2
Tomkown	"	2
Myerattwick	"	2
Proodwick	"	1
Acton	"	1
Tetmayer	"	1
Babon	"	2

---

£ 357

Wielmożny Panie Dobrodziej!

Z głęboką serdeczną po-  
dzięką za okazanie  
starania Pana  
Dobrodzieja Pana  
wraz z Tatkami  
przyrzeczenie d. o. o.  
bicie; za co mi  
chaj Bóg Wdzięczny.

Bogostawie Tama  
Dobrodziejstwa  
Twoje. Jego podzięk!  
Serdecznie i wesoło  
szczerze i ma  
dziwą ze strony  
Boga na interesy  
i Wilminga Tama  
Dobrodziejstwa błąd  
będę! — Będę Go  
prosić o Laske  
i pociechę i owar  
o Bogostawie i skus  
dla całego Towar

rzyńska kachet  
 Działki Pięknego  
 klóre swę, sła  
 chetny porrocy  
 i ludzności nie  
 dytko do Pracy  
 wytrwalej kachy-  
 ca; ale i do rycy  
 samnego kachet  
 podaje !  
 Błogostawo Wam  
 Boże, Wam Pa  
 powie Dobrodziej  
 Oni opuszcili się

Starca w chorobie  
i niedoli; niech  
i Was Bóg chito-  
dziejny mi opuszcza  
ani na chwilę  
z Piętki Swojej  
Świętej.

Prośba, zostaj  
z najszczerem

Powazaniem

Fr. Brykiarski

132  
11. 1899 Narod. № 10

Do  
 Szanownej Dyrekcji P. Sztuki  
 Piśmiennych, w Kwalifikacji.

Niniejszym podpisany mam zaszczyt przedstawić Szanownej Dyrekcji prace moją oryginalną; wykonaną w marmurze klasycznym, przedstawiającą figurę Siedzącego pętl naturalnej wielkości.

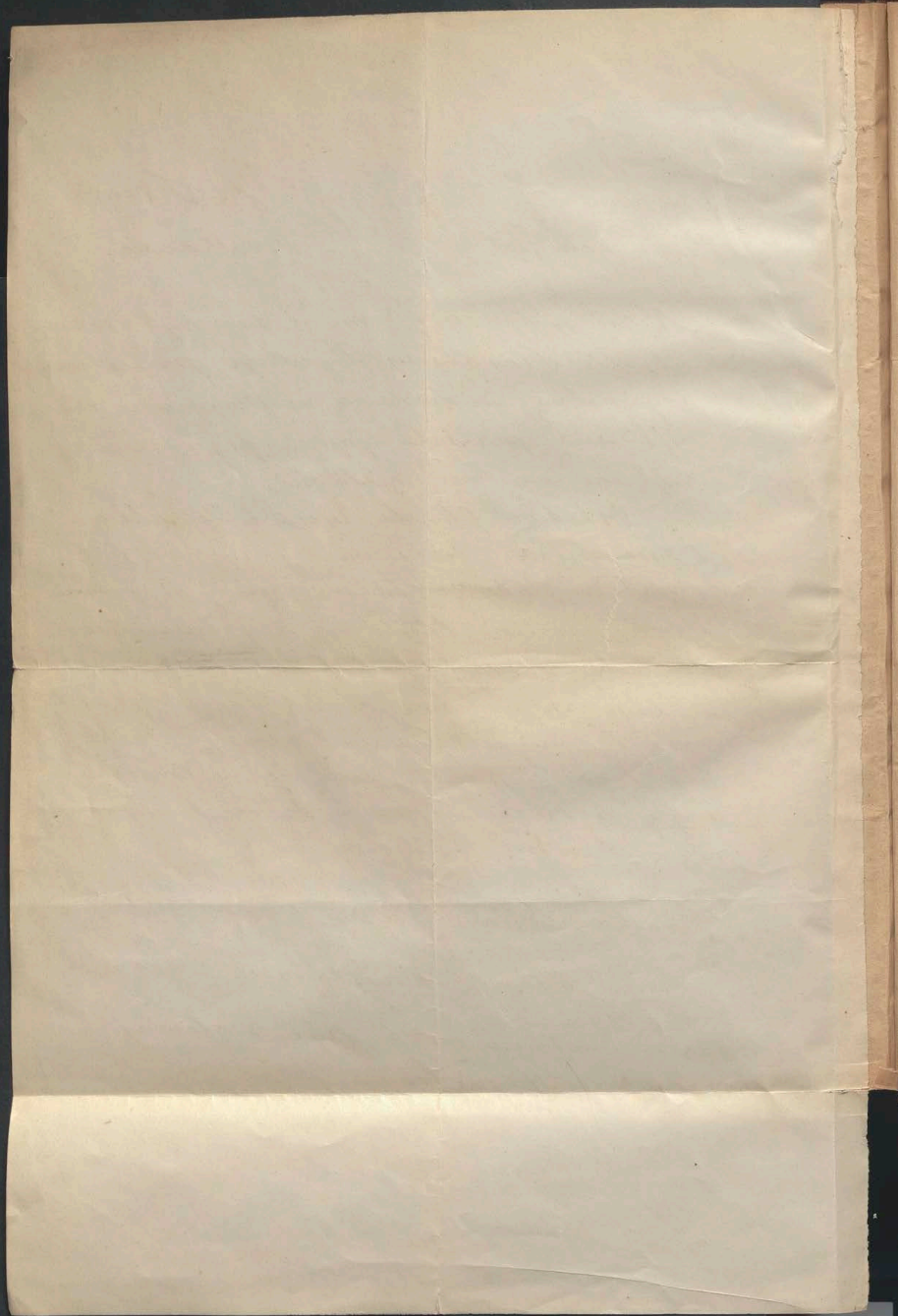
Ostatnie chwile życia Mikołaja Chopina, pominiętą przedmiot jest. ciekawym, aby go także przenieść można. Na Srebrzenie, czyli na Wystawienie moim łacijski przyjętym.

Uproszczę Szanowną Dyrekcję, aby raczyła wydelegować Komisję, do obejrzenia tegoż wyrobku, umnie w pracowni, a gdy się kwalifikowaliby będzie, o wystawienie na usdath Publicznej.

Kwalifikacja dnia 24 895 r.

Jo. Mon. Porzastkowski

Szawa Kamiennica N<sup>o</sup> 6. Rynek główny,  
 w podwórzu II piętro.



Do  
 Przewodnej Dywulceji Towarzystwa  
 Przyjaciół Sztuki Piśmiennej  
 w Krowatowic.

Niniejszy podpisany, Przewyższam na wystawie  
 Otkrycia Samowu, w stylu gotyckim, przed-  
 stawiający, M. B. Oryg. w Szwedku, po balach  
 Św. Maja, i Stanisław, robota dosyć mis-  
 ternna, i pracowita.

Mnie się znajdzie nabywca Cena Młw.  
 300. kopytka amw. w twardej sarię jęziłoby,  
 nie przyjdzie amator. Duchu pobożnego nie  
 traktuj; podpisany, Upraszam Dywulceję,  
 Przewodną o radekno na łowanie, prace  
 podobne nierazwie się z dawno; spodniemam  
 się że mi Przewodna Dywulceja nieodmówi,  
 poparcia,

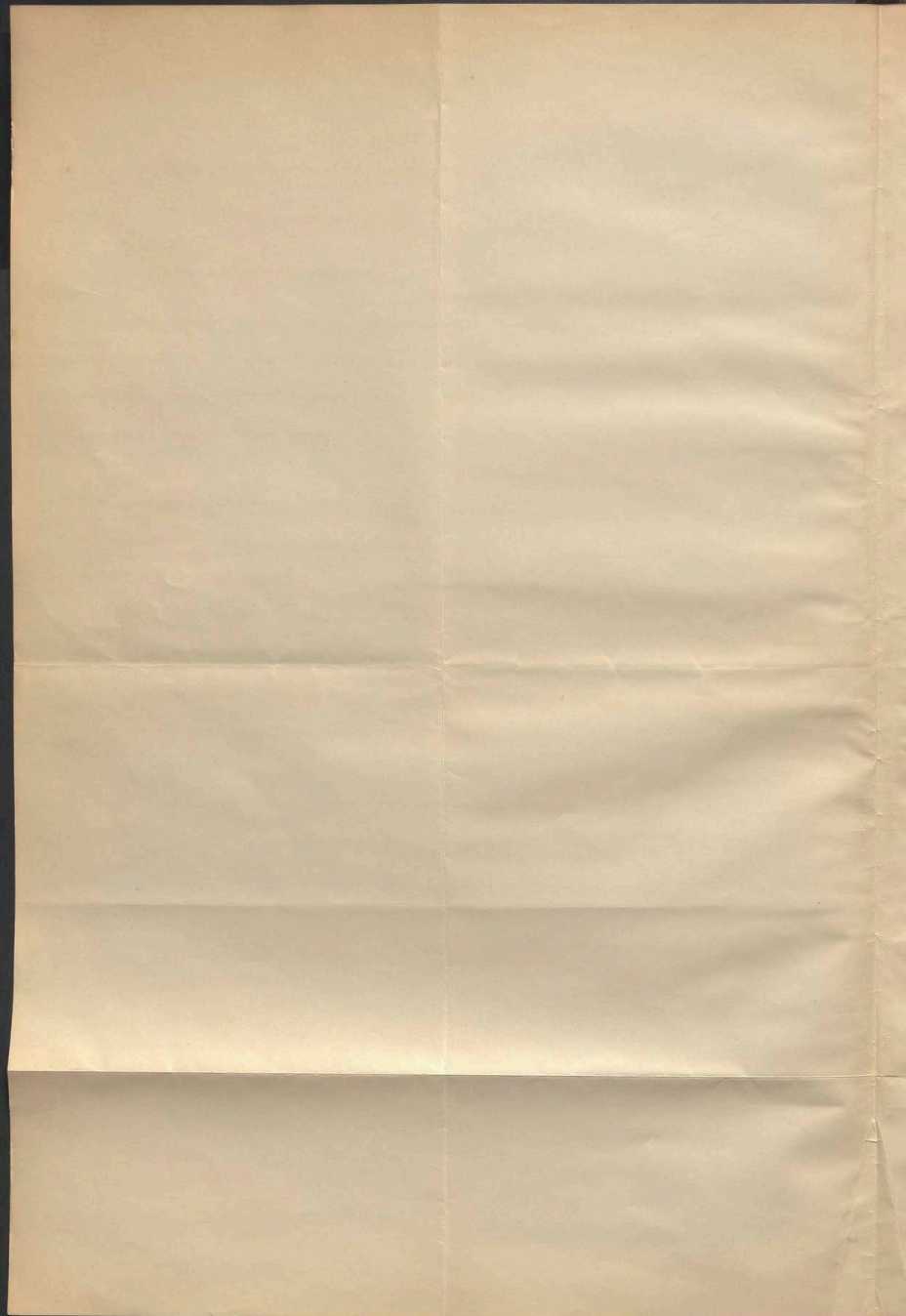
z szewaraniem

Jo. Mow. Bzrostkowski

w Krowatowic 1895 r. Dnia 10. Maja.

Meyneth Główny N. B. II piś kro.

of 13/5-1895





196

Do  
Krańcowej Dyrekcji  
Przejazdów i Szlaków Kolejowych  
w Warszawie

Jo. Kon. Monarkowski  
Inżynier, zamieszkały pod  
Lil. II piętro Mińska Gł.  
ny, przeryta praca swą  
na Wykazie. —

D. 10. Maja 1896. r.

197

1.)

197

Bolesław Berdzyński  
 Warszawa 21/5 1896

528

Do Szanownej Dyrekcji  
 Towarzystwa Sztuk Pięknych  
 w Krakowie.

Posiadam certyfikaty główne szkice do prawnymy Berdzyński i zamierzam wystawić je w Krakowie.

W tym celu wracam się do Szanownej Dyrekcji z uprzejmą prośbą aby nie ważyłaśkawie mi pozwolić na wystawienie tychże w salonie mniejszym w Sukiennicach pod następującymi warunkami:

- 1.) Miejsce przez główną salę, a zatem za opłatą

ta ruzhka dla Skarownego Towarzystwa, a  
podobnie chezeym robaczeje Szkie dla wys-  
tawey. -

2.) Dla dania jednak możności rwiedzenia  
szkieow uboższym taniej tj. bez dwojakiej opła-  
ty dla Sz. Towarzystwa i wystawey proser u-  
prejnie porwolnie by wdnie swistkerne i je-  
den dzien w tygodniu - od godziny 3 cieji do 4  
wieceri wolno byto przejcie proser sale gło-  
wa bez opłaty. -

3.) Dla mtodziey uerociej sz. Akademickiej  
Gimnaryalnej i pensyjonatow reńskich za  
biletami gremjalnemi umyślnie na ten  
cel sponadroneni pragnat bym seregolniej  
se wobie ustępstwa i dla tego proser o wol-  
ne przejcie dla tej barroy biletow proser

salę główną lub drugiemu boernemi  
 schodami przez cady pręcią wystawy  
 do którychto wptywów objętych ustępem  
 3em robowizruje się wnieść do trasy Sr.  
 Towarzystwa 10% od setki. —

Skiee prague wystawie w pięwo-  
 szych dniach erowca 4. na pręcią  
 4-6em tygodni

W berekiwaniu taskawej i spian  
 nej odpowiedzi porostaje

Z Wysokim poworaniem

M. B. Ostowski

Wrocław 28.5 896

27. Kraljevo 30 20. Kraljevo

Hygiene — arely naravnost potovanja

Podobnost 20 centov naravnost — redno 10 cent

Spodnja — pravijsi sloji arely volje one <sup>lyt dny</sup>

Tabentim arely alyem <sup>od dny 20%</sup> doptenali 10 cent a pravi

Fatal jak naravnost — polime rskice

Podobnost spoznalna rskice 20 dly naravnost



Do

Szanownej Dyrekcji  
Towarzystwa przyjaciół  
sztuk pięknych

w  
Krakowie

Stanisław Korniś Brzostowski  
artysta-malarz  
zamieszkały w Krakowie, w  
Rynku głównym L: 6.

uprasza o łaskawe  
zakupno obrazu p. t.

„Chłopcy - grający w  
guziki” —

Szanowna Dyrekcjo!

Niżej podpisany znajdując  
się w krytycznym położeniu upra-  
sza o łaskawe zakupno obrazu  
meego, wymalowanego na tegoroczny  
konkurs Towarzystwa przyjaciół  
sztuk pięknych p. t. „Chłopcy  
grający w guziki”, a będącego  
dotąd w salonach wystawy Towa-  
rzystwa. —

Nie posiadając żo-  
łędzi żadnego majątku, który by  
mi ułatwił pracę w artystycznym  
zawodzie moim i egzystencji, za-  
pełnił, borykając się z zawistnym  
losem, szczególnym będą — jeśli Sza-  
nowna Dyrekcya tę pierwszą pra-  
cę moją zakupić, a tem samym  
daleko kształcenie i byt ułatwić  
mi raczy. —

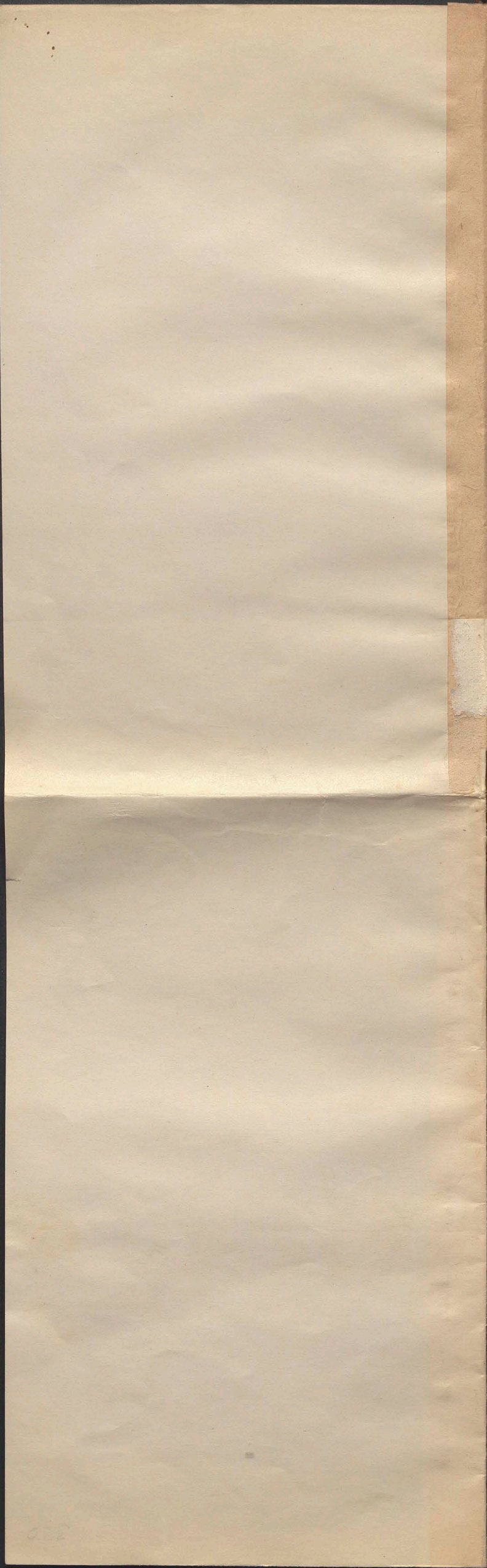
Ceny obrazu nie sta-  
nowię, wając się w zupełności  
na oszacowanie Szanownej  
Dyrekcji. —

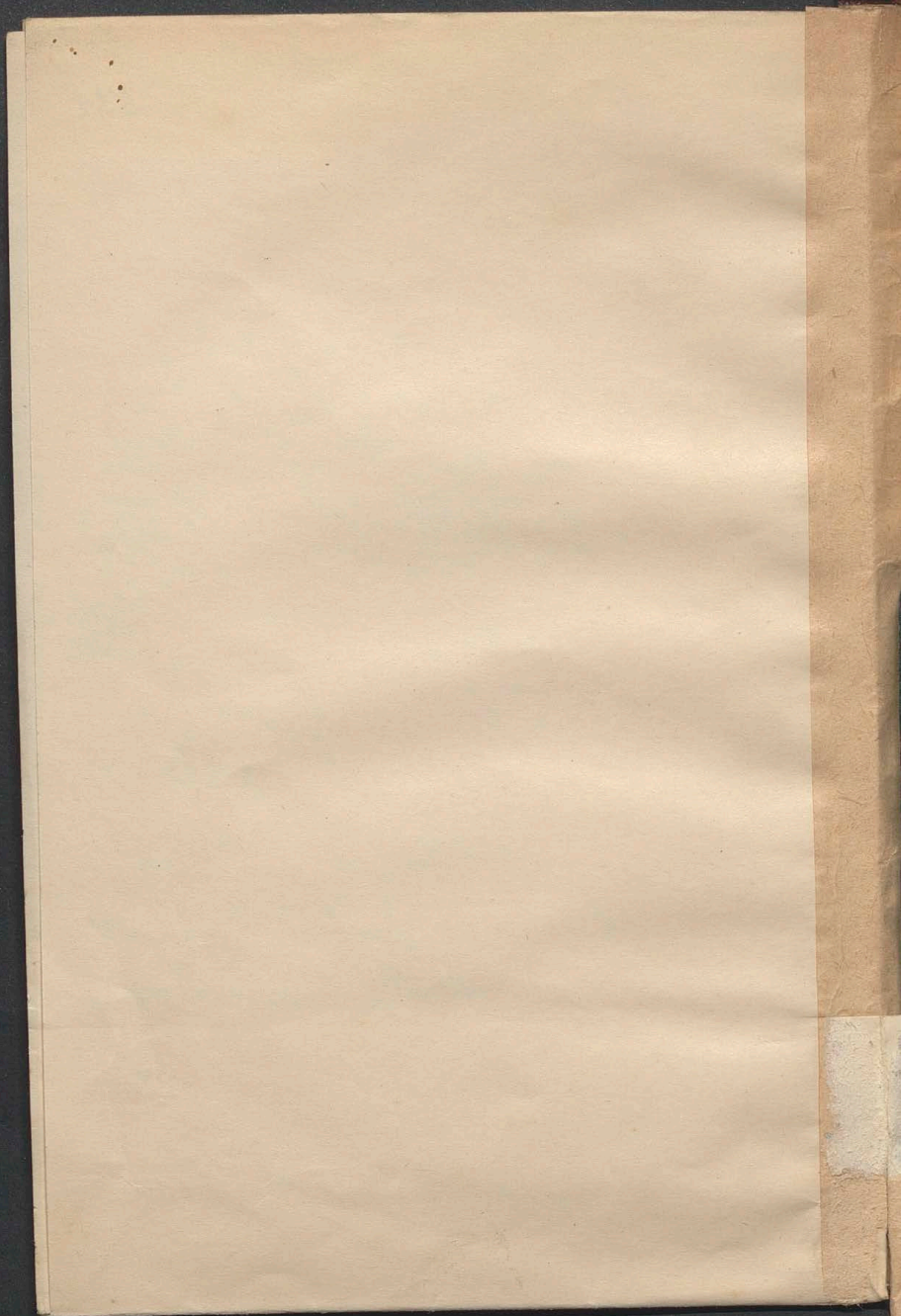
Oddając się nadziei - że  
Szanowna Dyrekcya uwzględnia-  
jąc położenie materialne i fina-  
ce poszukującego artysty - ra-  
chy zakupnem narwanego obra-  
zu przyjdzie mi z pomocą, kre-  
ślę się  
z głębokim szacunkiem

Kraków, dnia: 14. Czerwca 1896.

Stanisław Korwin Brzostowski  
| Rynek główny № 6. |







199  
 Monachium, d. 15/9 1896.

Šanovaný Pane!

Před dvěma týdny jsem napsal Vám  
 na ruce H. Šana se křídla na Am  
 Katej'ki, oraš list rekrmen domavy.  
 Nic o šymansy do tej stvili" záduj  
 wiadomości, ciekaw jestem boć  
 mojej przesł'ki, i uprassam wazn.  
 i awie o uprezymne wiadomości unie

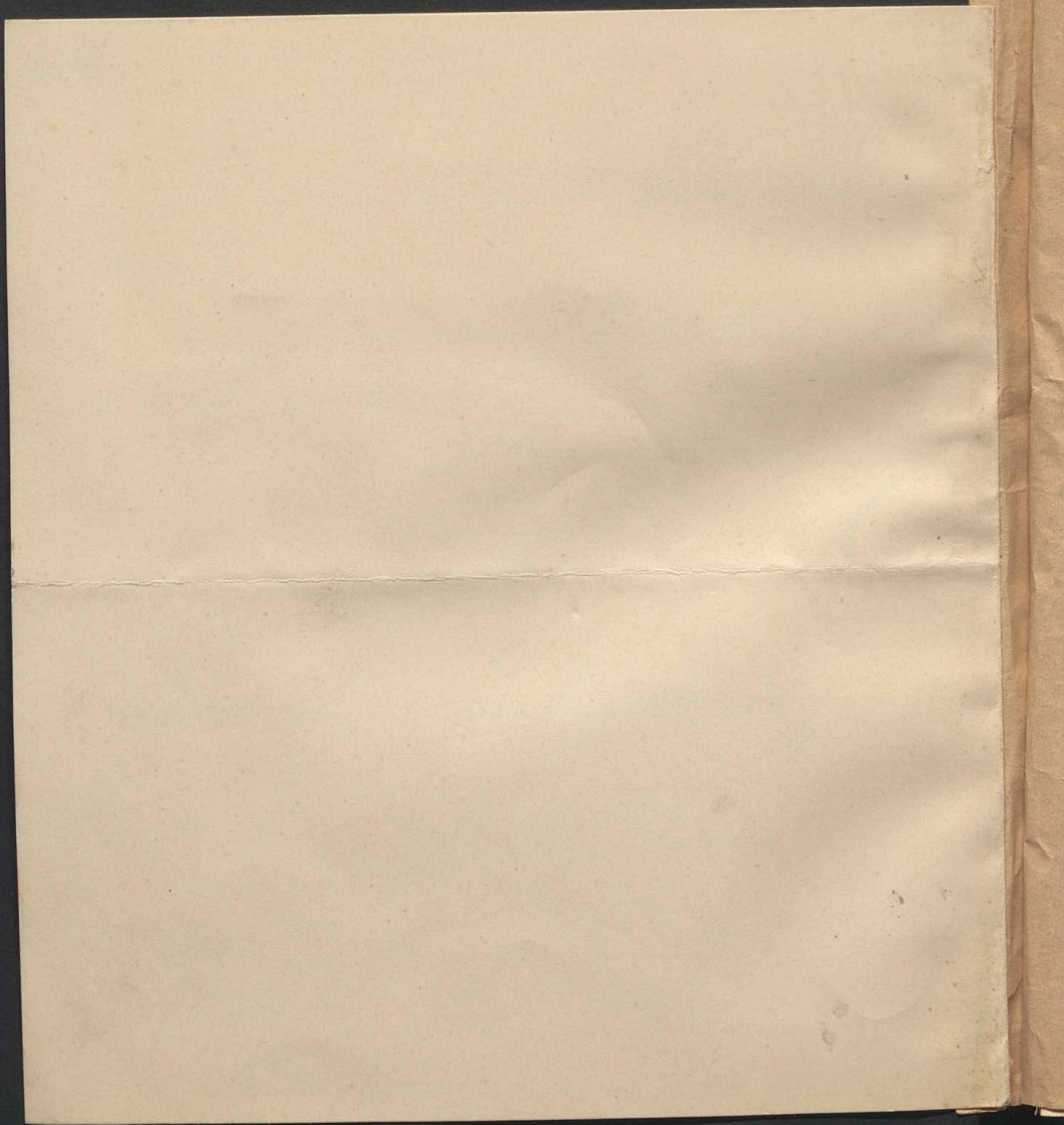
w dwóch stronach, czy w przegłębieniu at-  
desca.

dalecepi wyrasy g<sup>o</sup> b<sup>o</sup> księzi powa-  
kiana roszej  
Hymon Bratindoj

Adres mój: Liebigstr. 39/4.

ofio 18/9 1896

333



Monachium 16. 11. 89.

Pravomy Pavie!

Le pet en pipelivovici bit  
 povolanu sobie ptoijc  
 pravovemu Pavie sruce  
 ve podiglovane.

Bystoby neveruicentov.  
 us dally. Kudrici Ger to  
 spravna - povolekobie  
 byllo padgenicic, pe ani  
 ani pres ytos ani pres to  
 malovici pruvakich sy rovy  
 kich

est Dabiv! — Totuier unuies,  
croy au abrante juvine  
jot nio prual am iung,  
tylla polski istuier p  
cravi Noiztoe Davo. —  
w oboroice i bluce. —

nie moja u ten rina, je  
oboroiki paprowadno p  
vojaka pwhk. — ju quodol  
cryst prual, jadec jedual  
istuier prual. ay vualti  
nie pwei rajduoi pleru —  
p cravi, jad to w idai tal  
na figure ju predcuis eis  
pnoj Dajz ej plancie, jad  
pioncuis ej i u zobucora

na Trójce planie uniwersa-  
lnej.

Tot to gwałtowne i kochaj-  
ące, które poświęca-  
nie, usiłując stworzyć  
w oryginalach.

Tyle powoli i w sobie  
nadmienić sta - rekabi-  
litycji i stać się wroty -  
przyjemny i on jeszcze  
na fety goranie i na owym  
sta.

Wniosek po przeczytaniu  
listu Pańskiego, że  
są Pański i swoim ob-  
stępnym podziałem i  
innym prób - przygodam

Do preboscian, re' seay  
Cepicij' pernie hede obr  
mumsi' s' pred obca public  
povci.

Scieli' tady' bravoury  
umai' pakeer - re' sioray  
he' moje' sici' pucicini  
ta' gno' moje', upporau  
bravoury' taca' sibi  
voj' uprijimij', obzo' tade  
sio' pakeer' upwordovai  
pucicij' ce' pucicovme  
tady' gneyp' obrade' p' upstan  
bravoury' obrade' do' dake  
p' nej' otovny' upporadnici  
L' uporkim' pramudicim  
povodij' tady'  
Fr. Puzjak

Monachium 4/IX 93.

Tranovny Pane!

Doviaduješ się, że oborem  
 moją roku & znajduję  
 się podobno ciągle jeszcze  
 na wystawie Tow. Kad. St.  
 Północy w Cechennicach.  
 Aby precier por sprawę  
 te patetwii pospiéranie  
 z prośbą uprzejmą do Pana  
 mego Pana, aby przedsięw.  
 Mien

spowodować przedmiot, który  
obrotu tego unięty pos.  
Act z przystawą.

Przez samą wartość  
prawo nego Państwa o kawię  
Cenięć mię, ile by wy-  
powity Kosta w rarię przesyłki  
obrotu (pod moim adresem)  
do Monachium. —

nie potrzebuję, sądy, read -  
mienięć, że aby uniknąć  
Kostę, ptę, syntęć, mo-  
gęć, które by w moim  
historię były po prostu  
kubusiem, że się o to tyle  
powodów sprzedanie obrotu,  
żećli to możliwe o Próżni

cranie chodily pacenz 18 flr.  
 lub lepiej mowić po Karibę  
 mowićby cenę, dla mieliby  
 stanowito prawdziowu przytę.

ps. —

Nadmieniam to z prośbą,  
 abyś tego Kanowny Panowie  
 zechciał przigaić za paracca-  
 mie' ich, czego pragnęłbym  
 bardzo miłknieć, najęse od-  
 wody Kanownego Pana pija-  
 liwości niędwotrośnie ten  
 rumie, jak w ogóle artystom  
 okazywanej. —

Łowtaj Kanownego Pana  
 z racumkicem  
 podług <sup>tego</sup>

no 471893

W. Bujakiewicz

BIBLIOTH. UNIV.



MAGELLONICAE

